



Amo. senoz. Juan
de Hoyos.

Aquí comienza la tabla
de los libros y tratados de este libro
de Seneca:

- Libro primero de una leata libro Seneca
- de la provisión de Dios
- Libro segundo de la provisión de Dios
- Libro primero de la clemencia
- Libro segundo de la clemencia
- Libro tercero de la clemencia
- Libro cuarto de las dardinas
- Libro quinto de los remedios contra la fortuna Titatus
- Tratado del amor
- Tratado de la fortuna
- Tratado de la crueldad
- Tratado de los movimientos
- Tratado del amor
- Tratado de la dificultad
- Tratado de las figuras
- Tratado de la iniquidad y pesadilla
- Tratado de la angustia
- Tratado de las cosas ventosas
- Tratado de la limpieza y castidad
- Tratado de la merced del episcopo



S

Tratado de looz _____
 Tratado de la miseria & trabajo _____
 Tratado del hablar _____
 Tratado de la gula _____
 Tratado de la fe & lealtad _____
 Tratado de los oficios _____
 Tratado del anima _____
 Tratado del oyr _____
 Tratado de la dificultad _____
 Tratado de la fama _____
 Tratado de lo que pertenece adios _____
 Tratado de la demencia _____
 Tratado del pecado _____
 Tratado de las cosas nuevas _____
 Tratado de la locura. _____
 Tratado de la verguenca _____
 Tratado de la fama. _____
 Tratado de las mugeres _____
 Tratado de la justicia. _____
 Tratado de lo _____
 Tratado de la vida _____
 Tratado de la afeccion _____
 Tratado de la fortaleza _____
 Tratado de la fortuna. _____
 Tratado de la gloria. _____
 Tratado del ayuntamiento. _____

2450

Tratado del puapado
 Tratado de las queellas
 Tratado de la seguridad
 Tratado de la shencia
 Tratado del fado.
 Tratado de la en comienda
 Tratado del remedio
 Tratado de la Saencia
 Tratado de la gula
 Tratado de la ynjurja
 Tratado del trabajo
 Tratado de la lagrima
 Tratado de la muger que nene marido
 Tratado de los beneficios.
 Tratado de los negocios
 Tratado de la rason
 Tratado de la ayra
 Tratado de la verguenca
 Tratado de lo q es prouecho/ouom.
 Tratado del coracon
 Tratado del exemplo
 Tratado de los lisonjeros
 Del sacrilegio
 Esteue el fieruo matar asu Senoz ma
 gelo el que lo mate.
 Del callar / 2 del cellar del llorar.

Del sepulcro / ofen. san.

De que corrió la fogata al que se colgo
De los tresientos omis que vinieron de noche
al sepulcro por q̄nto non les abrieron las pu
ertas para q̄nto os sus cueuagos.

De un miento que fiseron un marido z
su Juge.

De la casa del pobre que fue quemada de un
rico de su besino con el arbol que dentro e
ella estaua

De una muger que fue aculsada de adulterio
z de la aculsacion de las veruas

Del padre que fue aculsado por quanto el
llorando por su fijo se leuanto bollias en la aboua

De las quatro uirtudes que son prudencia z
magnanimidad z continencia z justicia

En primero trata de la prudencia

ii. de la magnanimidad

iii. de la continencia

iiii. de la justicia.

De las dichas quatro Virtudes:

traductor

D. Alonso de Cartagena obispo de Burgo.

H O O O O I E N O A
 E H I I O R O O E P.
 C D E O I D O A I A
 H B E I A I I O O O I
 E D O I I A I P R O U
 O G O O. E I I O A E I
 O B O O H I O O A O L O
 S O

S los bienes mundanos
 prinque muy poderoso pueden
 dar bien andança perfecta nõ
 se quien mēsoz sahez lo pueda
 que uos. ¶ Ca entre lo qu
 ral todo el honor es lo que con
 mayor ardoz se desea. ¶ E de los honores
 que en esta vida se han. la sylla real tiene
 la aumbre / z tente adelante nõ pueden so
 bir las dignidades humanas. ¶ Dize
 si algun honor deste siglo puede al omie fa
 ser bien auenturado el real lo fara. ¶ E
 si este nõ es bastante para lo poder faser
 en vano trabaja quien lo anda fallar en
 los otros estaus. ¶ Mas por cierto non
 pudo dios nõ soberano bien / z ulla final bie
 andança aque tanto sospira nõ desseo en

en la madre) dice por la q^{ta}
en q^{ta} son las sepulturas

bienes algunos de los que en este mundo se pu
eten auer pues no saluo persona alguna por
alta que sea de las passiones desta vida in
dable. ¶ Ca escripto es ocupacion grande
es criada a todos los omes z yugo grande sobre
los hijos de adam del dia que salem del uent^{ro}
de su madre falta el dia de la sepultura en la
madre de todos. ¶ E por que no andasemos
que alguno era en esto preuilejado luego a
nadio esto aquel que se asienta sobre silla
gloriosa falta el que esta omillado en tierra
z ceniza. ¶ E de este aquel que ha de panio
de oro z rade corona falta aquel que se viste
de henco arudo. ¶ E no solamente por actor
dar de la santa escriptura mas abn qual q^{er}
er que algun tanto de sentimiento razonable
tuyere sylo bien considerare uera que no esta
nro bien soberano en estado alguno que so el
sol se pueda cobrar. ¶ Pues ueemos que
abn con los imperiales z reales ceptros es mes
clada gran copia de enosos. ¶ Por ende la q^{ta}
rey que cuenta valerio en tomando el dia
de su coronacion la dia de ma que de dauan ante
quela pu sye en la calca reuolu en las maos
un gran espao z acatola disiendo asy. ¶ O
Joya noble mas que bien aduertida quem

ocupacion esto se
calle en el m^{pl}o del
ecclesiastico

la q^{ta} rey Valerio
marino cuenta q^{er} aca
estio aun rey lo q^{er} a q^{er}
esta escripto z no bria q^{er}
fue mas dice que b^{er}
rey de los susos.

mafeul elhen

may p'dema

Yanta Lara

bien conoluelle quantos aydados z peligros e
 affliciones yasen so to adunque enel suelo te
 fallase no te tomara. ¶ E si a los oms de me
 nor gusa la rracon z escriptura esto muestra
 ados z a los otros famosos emperadores tre
 pes muestra lo escriptura z rracon z la spicie
 ca junta conellos que es un resio testigo. ¶
 Ca lo que los otros leen en los libros senti
 des lo vs en bras personas. ¶ E quam flama
 es la gloria de los p'maxes mudanos por exa
 lentes que sean z quales son los trabajos q
 enel regno suelen andar no ay quitem ni for
 lo conosta que quien los tiene ¶ E de tanto
 la al disjento lo comu que cada uno ver pu
 de que el poderio humano ay que quite el
 moriz o de tenga un solo momento esta gñ
 rota que muda los años z de la aua nos.
 lieua volando fasta nos lancar en la aua
 ueses. ¶ E asy quien andare en esta vida fa
 llar lo segada folgancia no tardara mucho.
 en conostez que erro ca quien pensase fol
 gar lo segado en una de aquella rueda que
 en toledo echa el agua en las huertas ayca
 piedra se sentara bien mojado ¶ Doyendo qez
 Verdadera bien andanca q liere alcanzar e
 lo alto firme deve poner su de lico z no auer.

que erro por q abn
 que se el hera egn
 nar no gelo conlencia
 ¶ Cala muerte z o
 nos casos aydolos in
 enem muy ayua qle fa
 van conoster q no es
 lo segada folgancia la
 q ayda:

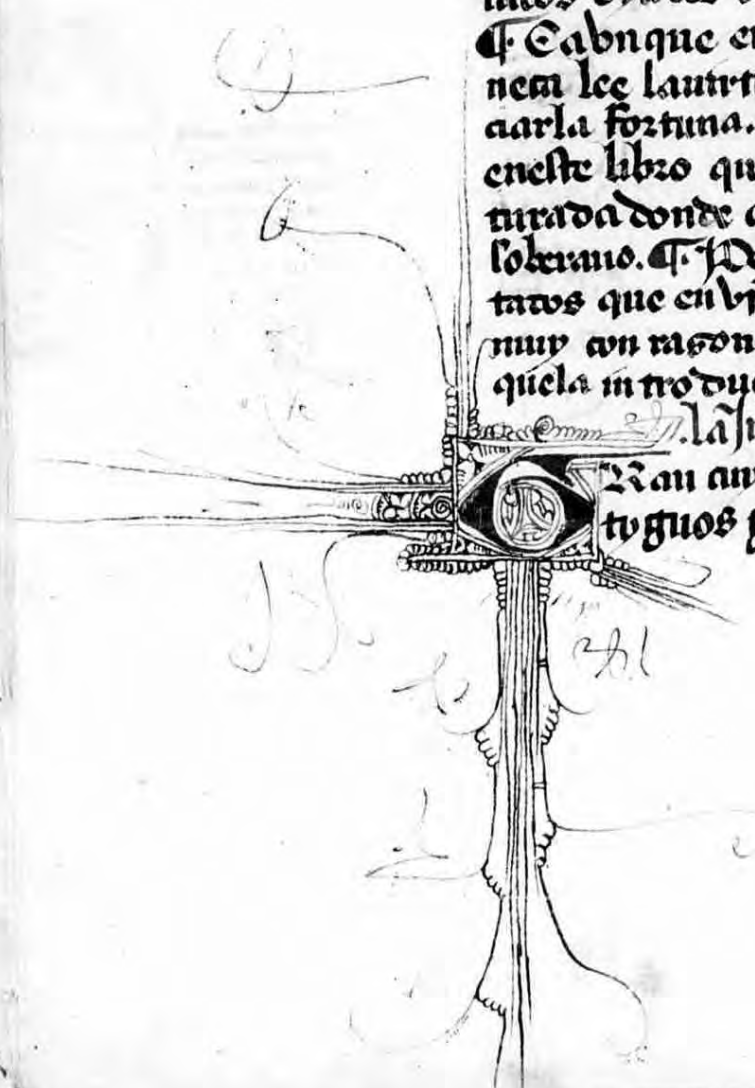
rota aduquelos años lecontaro
 antigua mente de diuisas maneras
 segun diuisas opmiones de gentes. ¶
 por el comu cuenta z medida de los
 es por la plaaca del sol alo q tarda
 la esfera de la z segun su curso proe
 dar una buelta aquello llamamos
 un año. ¶ E por ende por la esfera del
 sol dice esta gran rota que niste los
 años apr ella los medimos. ¶

este mudo por durable q' adad mas gasta
 sus trabajos enganar la verdad en la ab
 dad **Verdadera** ¶ Eabnque no dubdo que b'ia
 prudencia re al tiene estas cosas delante los
 ojos de su entendimiento. ¶ Ca en muchos
 notables actos pareste b'ia deuota entea
 on que de secha de sy toda b'sima soberna ¶
 Entre los otros no es este pequeño q' en las
 buenas doctrinas que desto hacen menaon
 r nos ayta en amenos precar lo terreno a
 plazer de leer ¶ Pero como dice aceron bi
 en es que de todas partes suene más o'ras
 amonestamientos de virtud r de todos los
 lados ora des clamor de palabras honestas
 ¶ Eabnque en muchos de sus libros se
 neta lee la uirtud r nos ayta amenos p'
 aarla fortuna. pero p'ncipal mente le faste
 en este libro que llanto de la vida bien ad'e
 tirada donde quiere tratar q' es m'o b'ie
 soberano. ¶ Por ende entre todos sus tuc
 tatos que en b'ro lengua se mandastes poner
 muy con rason es este vno para le o'ra afin
 que la introdugan que le faste d'ra.

Verdadera allegaste este
 dicho a las palabras del
 ap'osto q' dice en el cap'lo
 tercero de la epistola ad ebre
 os q' no tenamos aq' adad
 p' manestener mas b'ic'imo
 la figura:

la introducion:

En au' d'ad pusieron los sabios a
 tu guos gentiles encataz q' es el m'o



bien que el omie podría alcanzar. ¶ Como e
 llos no reman aquella clara lumbré de feq
 nos ensenã q nro bien soberano es dios la
 vilion diuina que en el syglo verdadero
 esperamos bustauaulo aca cõ la flaca can
 delilla del ingenio humano en esta vida mor
 tal. ¶ Como solemos deyr alumbre de pa
 jas. ¶ Ca el verdadero e entero bien exce
 de no solo nros sentidos mas abn nro ente
 dimiento e no se puede por la sola e humana
 rason alcanzar. ¶ Ca estcripto es olo no
 vito dios synt lo que aparejaste a los que
 esperan en ty nra son bastantes las intele
 tuales virtudes aunque son muy altas n
 las que llama morales para nos a el derecha
 mente guiar. ¶ Mas son menester aqllas
 resplandecientes virtudes teologicas que
 del monte celestial por la misericordia diuina
 en nra anima al baptismo se funden las q
 les nos muestran la vna para yr al bien so
 berano e son avales muy ciertos para nos
 guiar por esta braba montana de lo pensa
 mientos humanos e por el ratal de las opi
 niones e ymaginaciones diuissas q a turbã
 nro iuyso. ¶ Ca estas son las que pasando.

[de pasas] suelen los escolasticos deyr
 qnd alguno no ha estudiado bien la
 materia enq habla q la estudio ali
 bre de pasas por q es una lumbré no o
 tina q bien clara para estudiar de
 siego. ¶ E por q la luz de nro ingenio o
 rason de la lumbré de la reuela a n
 diuinal e flaca e por que na llama la
 aq lumbré de pasas. //

[teologicas] estas son fee speranza caridad

este
 del
 plo
 ebre
 abad
 alqmos

que los bños esta es el parayso
por dñi dice el profeta adve los
bñes del señor en la tierra de los
q̄bñen //.

por esta fraga es esta de las turbaciones inu
danas / z quebrantado de una parte / z de otra .
los enpacho los carraños de las tentaciones
que nos persiguen lleuan la senda dere
cha para nos poner en las deseadas llanas
de la alta iherlm / z en aquella tierra [que de
los bños] llamamos. ¶ Ca en que los fi
losofos no lo entendieron atan alto co
mo despues fue a los catholicos revelado.
¶ Pero syguyendo esta razon que remian
dieron algunas buenas dñrnas que a esto .
no pco aprouechan sy son bien abuen fin e
tenydas ¶ Ca en apartando mos de estos
con sus dulces palabras de lo terrenal / z ca
duco mas libres no fallaremos / z sobra en el al
to monte del cielo a que sospiramos. ¶ Un e
de bien es de oyr algo de lo que syntieron los
sabidores antyguos de este soberano bien q̄
todos deslean ¶ Es de saber que bñar en
esto de dñi la manera de hablar. ¶ Ca algu
nos le llamaron el fin de los bñes por q̄
aquel parece nra voluntad como fin de
desleaz / otras le dixieron el bien sobra
no por que sobre todas las cosas se fue
le querez. ¶ Aristoteles e algunos otros
de gran attoridad le pusieron nombre fin

adad que desinos bien auenturaca por q
 aquella es la que juntamente contiene to
 dos los bienes ¶ Seneca & muchos otros
 usaro mezclada mente de stos vocablos
 & alas vezes le llama bien soberano & alas
 vezes ma bien auenturaca ¶ E abnq di
 famos bien auenturaca no se entende q
 es un de la fortuna que llamamos vntura
 ¶ Cano seria bastante para dar tan an
 bien ¶ Mas por qmoseste no bre por que
 no puede uira lengua auer otra palabra
 mejor ¶ E por que no entendiessemos que
 en los deleytes de sta vida se puede este bie
 ta grate fallar quiere nos guardar Seneca
 de un amr en este error por muchas & dui
 las razones & polidas & fermos las palab
 ras mostrando que en la virtud le fallaremos
 si bien le busamos ¶ La eticaon pnci
 pal de ste libro es para que esta bien auen
 turaca & soberano bien que los omes dessea
 es en la virtud ¶ E abnque en esto amo
 se deue entender qm profundamente
 lo seallasse abria alas que desir ¶ Pero pa
 nos desinar de los vedados deleytes & saber
 que no esta mo bien verdadero en prospe
 dad alguna que la fortuna dar pueda / o

uira lengua llama los fi
 losofos al bie soberano filia
 dar & los reologos le dicen
 uentura & circunac de q
 mos bie auenturaca por q no
 tenemos otro vocablo mejor
 en q le podamos trasladar
 ¶ por q de salu q no dice
 por bienes algunos de los q
 llaman de fortuna ¶ Cuel
 omie q ha muchas pspidades
 & a bie abda y riales en
 ta vida podemos le desir u
 moso ¶ Mas si para mere
 quere mos hablar no lella
 meros bien auenturado por
 q este no bre no ayene a of
 saluo a q q es per fer
 uind

Profundamente Dize lo por q abda
 uira & p sta bien auenturaca pasa
 allende de la humana virtud & segun
 adelante en su proposito se de clarara.

vamos que dice seneca sin sospecha alguna
quanto a este fin lo podemos oyr.

De seneca agathon. caplo. pmo

Todos desean agathon herma
no temen bien auenturada mēte
mas lagrimean los ojos y no
ueen bien lo que bien es nestel
sario para ver aquello q̄ fase labida del
omne ser bien auenturada. ¶ Caton difiçile y
tan graue es de alcanzar labien auenturamēte
de la vida humana que q̄nto mas pressurosa
mente se quere omne a ella llegar sy verra el
camino tanto mas luene se arriedra della
¶ Esto se fase asy por q̄ q̄ndo el camino es
contrario del lugar adonde el omne quere
ir q̄nto mas presto andudiere por el tanto
mas se arredra del termino q̄ desea. ¶
¶ De ende p̄ma mente es de saber que es lo que
desseamos y esto sabido es de andar por qual
camino podremos mas ayra llegar a ello.
¶ E asy haciendo podremos ser ciertos q̄ q̄ndo a
oudieremos cada dia por el tal camino q̄
derecho es tanto mas esperamos mas cer
ta y nos allegamos mas aq̄llo aq̄l desseo.

7

uatural nos trae. ¶ Ca enq̄nto andamos del
blados ⁊ nō pr̄ducamos q̄erto mas mudando
caminos ⁊ nō siguyendo q̄erto ḡuado ⁊ oyendo
el thuydo ⁊ el clamor d̄istorca de las gentes comu-
nes que van por diuisas carreras ⁊ nos llaman
aduersas cosas / n̄ra vida breue segasta ⁊ illa
⁊ quebranta. ¶ Cabn̄q̄ de noche ⁊ de dia pensa-
mos ⁊ trabajamos ay d̄ando fazer bueno ⁊
útiloso n̄ro coraçon aprouecharemos por. ¶ pr̄-
ente determinemos bna bes adnde vamos ⁊
de donde nos queremos partir ⁊ por donde ale-
mos de yr ⁊ bayamos nō syn algun sabio ḡu-
ado que sepa bien el camino a donde vamos.
¶ Ca nō es este viaje semejante a los ōs q̄ fa-
remos por q̄ en los otros caminos comēçamos
yr por vn sendero ⁊ seguimos le. ¶ E si erra-
mos preguntamos a los de la tierra ⁊ muēstrā
nos el camino ⁊ nō nos dexan errar. ¶ Mas
en este viaje es el contrario qua q̄nto mas
blada es la carrera ⁊ mas famosa tanto es mal
engano la. ¶ Por ende nō ay cosa que mas dena-
mo guardar q̄ estar que nō fuyamos como el
ganado ovejuno q̄ ba bno en pos de otro. ¶ E
bayamos nō adnde deuenos yr mas donde b̄a
los otros. ¶ E por q̄erto nō ay cosa q̄ mas mal
faga m̄ que en mayores males metā a los ōs

Blada conuierda cola d̄itua cuāgha
en el cap. bñ. del euangelio de san̄t̄o marco d̄
de d̄it̄o curad̄ por la puerca angosta. ¶ Cu-
an̄da es la puerca ⁊ espaciosa la carrera
q̄ lieua ala perdicion muchos d̄ulos q̄ en-
trā por ella. ¶ E q̄nto angosta es la puerca
⁊ angosta la carrera q̄ lieua all̄ alabida
⁊ pocos son los q̄ la fallan. ¶ De ende et̄a
vida de las columbres nō es buen argumento
de q̄nto muchos fagen esto. ¶ Como es au-
en los otros caminos por q̄ en los otros de-
m̄no mas ancho ⁊ mas blado auemos aui-
mente por mas q̄erto mas en esto n̄ es asy.
¶ Ca por b̄sar muchos b̄na cosa nō se sigue.
por esto q̄ es mejor por ende d̄it̄o q̄n̄ mal blada

que es esta que se guian por la comū opinion del
pueblo / y pienſan que es lo mejor aquello q̄ muchos
ſignem. /.

Capitulo . ſegundo.

Aunque a las enremplos ay pa
los buenos / y no los ſeguimos / ni
tramos por la rason mas a seme
janca de los muchos. ¶ Eſto buie
tanta rebuelta / y bollicio / y enpuramiento de
unos que caen ſobre otros como acaete q̄n
de mucha gente pelea que los unos fueran
a los otros / y ellos meſmos ſe enpuran / y ſe
deſtriban / y no cae ninguno ſin q̄ ſaga caer a oſ
y los p̄meros eſtruyen a los que van en poſte
llos. ¶ Eſy lo bien parares meſures ſemejan
te acaete en la manera del bruto cano ay nin
guno que perre para ſi ſolo mas veſta el / y
da caula / y a toridad a oſto pa que veſte.
¶ Doz ende gran enoſo tyene allegar nos
a los que van de lante por que cada uno que
re mas traer / y ſeguir a los otros mas que de
librar a el ſyes bien. ¶ E anſy nunca pienſan ſy
es buena la manera del bruto que tienem
mas ſiempre que en / y ſiguem a otros. ¶ E el
eſtoz traydo / y aſtentado por manos de muchos

8

z mes d'atv z aconsejado con en r'emplos agenos
nos mueve z rebuelue z derriba. ¶ Pero sana
remos synos apartaremos luego desta con
panã conmi ca estando entre ellos abnque
algo nos paresta razonable luego sepne en
contrario el pueblo que es defendido de sup
pio mal. ¶ E acaeste en esto lo que vemos.
aca estar en los concellos q'nto fueren allas
que aquellos mesmos que los f'gero se
marauillan alas bestes de spues como esto
f'geron tales omes entendiend' que no lo
merestem. ¶ Pero q'ndo el mouible fauor se
trasnuda z se rotta z rebuelue acaeste que
aquello mesmo que lo amos by dia reprehē
remos lo de spues. ¶ Ca este es el fruto z sal
lida que ha toda iustia que se da syntiendo
los deseres de muchos que no es firme mas q'nto
es daniable z mudable q'ndo tratamos z q'
remos saber qual es la vida bien auenturada
¶ Non quiero que me respondas como algu
nas bestes responden en las disputaciones.
dijendo esto syntie la parte mayor del pue
blo. ¶ Ca por ser la parte mayor por esto la
he yo por por q' no va tambien alas cosas
humanas que lo mejor plega a los mas. ¶
Dante d'yo que es presunçion que es la cosa

[esto f'geron] acaeste alas uertes en mu
chos lugares espeçialmente en los lug
res de bandos q' saca oficiales ap'ria.
¶ E de spues de fechos arrepienten a se
los mesmos q' los f'gero entendiend'
q' no lo merestem. ¶ Capassado d'fer
uor de la p'ria resta aquella voluntad
de f'gera z nonã aconseja la p'ria
z arrepienten de lo fecho.

muy mala q̄ndo la gente comū la sygue. ¶
 E pues que asy es entemos lo bien fecho.
 non qual es lo que es mas v̄lado & busq̄
 mos qual es aquello que nos metega en
 possessyon dela bien auenturanca nō q̄ es lo
 que plase al pueblo pues es mal conoste
 tor dela verdad. ¶ E sales aqui llamo pu
 eblo tambien lo llamo a los grandes & bien bel
 tidos como ala gente menuda. ¶ Ca nō cato
 yo los om̄s por la color dela vestidura conq̄
 traen cubiertos los cuerpos m̄n los judyos
 los ojos corporales. pues tengo agora otra
 m̄jor & mas acerta lumbrẽ para aparrar lo
 v̄dado de lo falso. ¶ En esta son esta que ca
 reuie el bien del entendim̄to con los o
 jos del entendim̄to.

Capitulo. m̄.

P Di acerto sy n̄p̄o coratō algū a
 ōr respirare & se espac̄are & re
 tornare sobre sy & om̄ere bagā
 pa se tō sy rezar. ¶ Como quien
 tormenta a otro qū sy e a torm̄tar. asy mel
 mo para saber de si lab̄dad syndubda con
 fessara suerror & dira asy. ¶ Qual quier
 cosa que fise que n̄a que nō fuesse fecha

Los ojos son los que se llaman los ojos corporales
 ofealdad del cuerpo del ojo vemos en los
 ojos ojos corporales. ¶ Asy la distiacion
 oya distiacion del entendim̄to del ojo
 no vemos con los ojos de n̄p̄o entendim̄to. ¶
 E es cuerda a la doctrina de saint agustin q̄
 dice en el libro dela fe de las cosas invisibles
 q̄nō bastan los ojos corporales para mostrar
 lo principal a q̄ al modo de guiar n̄p̄a asy. ¶
 Chas es m̄jor le consideracion del entendim̄to
 no como podríamos saber sy es otro n̄p̄o
 no otro por los ojos del cuerpo mas que en
 lo por el n̄p̄o q̄ dello nos da el entendim̄to
 ¶ E asy lo entor de otro om̄e alamos q̄
 lo puede mostrar a los ojos del n̄p̄o om̄e
 m̄n por q̄ es la cognicion del entendim̄to
 ¶ Por ende dice en esta q̄ unolta.
 & c.

7 qñdo retorno a pensar en lo que dice dno.
 muchos espores aly como en lo q dizen los
 oros. ¶ Qualqer cosa que dessee estan ma
 la como lo q me desseean los enemigos qñdo
 me maldizen ¶ Odios bueno de qñto era
 mas ligero 7 menos malo lo q tem qlo que
 dessee ¶ Don muchas oue enemistad 7
 despues me prauale 7 retorne enqñda 7 en
 amistad ¶ E sy entre los malos puede au
 amistad alguna. 7 abu falta aq nõ so amy
 go demy mefno ¶ Quanto trabajo passe por
 que me conostiese la gente 7 me ouyese.
 por omie notable 7 excelente de alguna ex
 celencia ¶ E en esto que al gñe synõ pñe
 me alas lantaz de todos 7 mostrar ala
 maldad alguna cosa que mordiesse. ¶ Ex
 es tu estos que loan la eloquencia 7 dulcu
 ra de fablar que syguen las riquesas 7 li
 sonjan a los poterosos ellos en saltan con
 sus palabras el poderio todos estos os son
 enemigos o lo que tanto monta pueden lo
 ser ¶ O qñ grande es el numero de los q
 se matan illam de omie e le tienen en mucho
 tan grande es el numero de los que los hã
 cubidia 7 le quieren mal. ¶ E por esto mas
 quiero bustar algun bien que bueno pa

Los malos ser da. rra mente pñe
 amistad my buidadem puede ser entre los
 segñ q largamente dice aristoteles e
 la ppia materia. ¶ E por q ouy ellemos
 dicho aq retorne enqñda 7 en amistad
 parecha de qñ q era el bueno pñe nõ pue
 de ser amistad suõ entre los buenos ¶
 prouer aq nõ pñe luego entre los malos 7 e.
 adar a enqñda q nõ pñe tanto de sy
 q se ouiese por bueno mas qlo de q se
 gñun amñi manã de fablar. ¶ Cabie
 sabra el q entre los malos nõ puede au
 amistad per fena.

tanto mōda nõ es de entre
 car q rano mōda pñe e
 nemigo como serla. ¶ Cali
 aly fuesse muchos enemigos
 renuamos mas q de los que re
 nemos ¶ Todos los mas pue
 den usos enemigos por nõ mō
 ra tanto como sñlo fuesse. mas
 q se des q los poterosos nõ
 se enqñda 7 los omes de gran
 estado abñq muchos los sigua
 7 los acompaña ¶ Ca abñq a
 gños de estos aly siguen los q
 eren mal 7 otros abñq nõ los
 quieren mal entonce pueden los
 qer mal adelante pñe e sy e
 nemigo ¶ E dñe nõ de ninguno enqñda q por
 alcanzar mucho deo temporal se gana los amigos
 antes se aqñda aly aly la inbidia ¶ E por
 esto dice grande es el numero ¶ Como dñe nõ
 se gana los amigos aly aly deo del estado mas nõ
 por la bondad 7 virtud se alcanza el amor bñdad a
 sy de Dios como de las gentes ¶ E por qñda aqñto
 el poderio 7 los otros bienes temporales sy bñdad los
 sebsa.

blax del z que lo cuenta yo de dentro de mi.
 que catai cosa que muestre a los otros.
 ¶ Ca estas cosas que se miran z a que
 catan los omes z que las muestran y no
 a otro como gran maravilla resplandescen
 de fuera mesquinas son z ayudadas. ¶ por
 ende bus que mos algun bien que nos sea
 bueno solamente de fuera mas q sea fir-
 me z equal z mas fermoso en la pe sea
 ta de dentro que en la de fuera ¶ Este bie-
 busz mos z la que mos le cano esta luene
 de nos z fallar le hemos lo bien buscaremos
 z todo el trabajo es q sepamos en q de ne-
 mosechar mano por que agora andamos
 como en tinieblas z passamos cerca de lo q
 queremos z no lo vemos ¶ Quanto peca-
 mos en lo que desseamos z no lo salimos
 conostrar.

Capitulo. iij.

Por que no haya por muchos poderes
 de pare de deo z las ocupaciones
 de los otros casera hienzo con-
 tar las z de sus los argumentos dellas. mas
 oye nra opinion ¶ Por que digo nra no
 enyendas que me llevo z ato abno solo

(tra maravilla) dice por las
 cosas temporales q parecen
 de fuera ayo resplandescen
 mas bien conseradas ba-
 len por.

(no esta luene) dice por la
 virtud q esta dentro de
 nos sy nos quisieramos
 a ella dar ¶ Por que se a-
 ordar con la virtud ena
 yeta q dice el digno de deo
 dentro de los es ¶ lo q se pu-
 de encender por que en apa-
 resandose el ome z su q-
 ruse abile pa prestebir la gra-
 tuita deo in fide luene
 z rescebida gual a prest-
 dignat.

[una] qe se desqz q el no se
 da por lo qd gada tanto a la
 vida alguno q deye de desqz
 por qe pa fete enoimo en
 los anlesos abn q bnos se
 an temas amozdad ostic
 ca q otros. Q. p cada uno
 deue desqz lo que le parece
 de tenije. Q. E el pncip alij
 en las dylpaciones z a la
 aones de shencia en dabo
 deue desqz lo que se le enie
 te z latrimnaco qe aq
 ajen perteneste.

de los grandes estovcos. Q. Ca yo tengo ta
 bie p dery de desqz lo que parece amj co
 mo cada uno puz ende syguyte auno z ma
 dare aotto que pata su optijom en partē
 Q. E por aventura despues de todos sy mu
 cho lo a fin tad nō reponare cosa de lo qz
 los magnos de timuato z dire algunas
 Q. E entanto quero desqz aquello en que
 todos los estovcos conuierdan z au sien
 to con la natura de las cosas z allego me
 a ella. Q. E digo que la sabiduria verda de
 ra z virtudes nō desuaz se omie de la na
 tura z ordenar se segun la ley z en vemplo
 de ella. Q. Por ende aquella vida es bien a
 venturada que conuene z conuerda co
 su natura. Q. E esta concordia nō puede en
 algua manera f saluo si el anima del omie
 es santa e enperfecta possession de su
 langedad z fuerte z resia z muy famosa.
 z paciente. Q. E obta en las cosas que le ai
 pleu z tiene aydado de lo qe perteneste
 a su aierp nō conqstesa z sospuro z b g
 ca las otras cosas q pertenesten a la vida
 co hasonable diligencia mas nō se mata
 ulla de las in las quete reputaz en gñā
 estima z nō sirue a los vices de la fortuna

[parta] dice para qe distingir en alas best
 la entencion emendada generalmente nō se
 ha bda qe e distingida en mjenbros fete
 se la vida de qe.

la
 restē
 s ba
 la
 de
 os
 e a
 enā
 de dīaf
 q se pu
 n apa
 la qe
 de lagun
 Ine qe
 l reg

Handwritten scribbles and faint text at the top of the page.

*Dandolos mucho padhero en los melnes
reles res corporales. mas el gozo spual no
e turbacion ni peligro alguno.*

man de pp por pp
E dime entientes que es lo que se
 fue de esto que he dicho abnque mas
 no lo de claze sino lo entientes yo te lo dire
 y el esto. Que el anima que lo q dize en
 por si alcanco por pmo lo hego y libertad
 he aethaw fueradesy todas las cosas que
 nos encienden o nos espantan. Ca en
 lugar de los deleytes corporales q son pe
 quenos y flacos en las mesmas maldades
 donde setoma son danolos tiene gozo
 muy grande y syn turbacion e igualdad
 y paz y concordia y gran desca con mansedat
 Catoda ferdat y quesa de flaqueza bi
 ene.

Capitulo. **Q**uarta.



Puede se abnde otra mania de ser.
 qual es el nro bndad de bien a que
 sea esse mesmo el estado abnq las
 palabras sean diuisas. Como aca este
 en la huestre que essa mesma es qndo se es
 tiende por el campo o qndo se junta toda e
 rpor el o qndo alas bestes se pone en alas
 tuertas o cornas amañia de arieno. O
 qnto se ordena en batalla derecha chi
 enga. Pero de ql quise mania que este

*Flaqueza. De dos maneras se puede
 esto eocer. Laprima es esta las
 mas de las que toades hieue de
 temor q a de aqellos que se
 mal q. y el temor de hende
 de flaqueza de arieno y la fl
 qon es ouida de la que con y
 fuer a esto lo q amia mece se
 ay de. El alano de spues
 q coma el bndad a temor
 q hadel no le ofadere q. La
 segunda mania es mal genepi
 y es esta la fuer a bndad del
 que es en la agon. El bndad
 con esta fuerite como tiene ehar
 no es fuerite a lo que eruz. Q.
 casu no sola mece la que ldad
 mas abn q qer oyo e qo bne
 me de la flaqueza de arieno se
 qun q mas larga mece lo de la
 fa qstuales en la materia
 de la amancua.*



ordenada
Decorative flourish and signature below the word 'ordenada'.

ordenada la buelte siempre tiene una volu-
tad es alabre de seguir a su capitán y ayu-
dar a quien deue. Y así la difinición e declara-
ción del soberano bien puede se estender por
muchas palabras o reuoluerle en si o re-
uoluerle por palabras bien es pero vno es
el efecto. Y Caranto monta si dierre así
el soberano bien es el corazón que despte
a los casos de la ventura y esta alegre.
en la virtud como si dierre que el soberano
bien es la fuerza del corazón no uenado.
y sabidoz de las cosas y placentero en la fe-
chos con mucha benignidad y con mucho a-
mor de aquellos a quien conuersa. Y por ende
podemos muy bien decir que aqste ome es bien
aventurado que no ha cosa alguna por bien ni
mal salvo el corazón bueno o malo. Y ha
aql corazón bueno que es seguir de lo o-
nesto y esta atento con la virtud y ni se enso-
beruece con los dones de la fortuna ni se quebrá
ta y abaya con las adversidades. Y que entien-
de que no ay en el mundo mayor bien que aql que
el mesmo se puede dar y queer que aql solo es
verdado de leyte menospreciar los deleytes te-
temporales. Y esto si quisieres mas estenderle
en palabras y mudá la maná del hablar gr

se puede
ta las
reue de
e face
heude
la fla
ueca y
mece se
despues
rimoz
az q
s genepil
adepa del
el y lana
ue estaz
uz q
ueldad
tor bic
paco se
e lo de la
arona.

dando siempre la sustancia biē puedes por
otra maña de daraz qual es el bien sote
tano ¶. E bien podríamos desir si q̄ siere
mos pues nō ha cosa q̄ nos lo biere q̄ labi
da bien aventurada es el ayudo libre ¶. E
fiesto q̄ se nō espanta de cosa alguna ¶. E
firme ¶. E puesto fuera de todo incedo ¶. E de toda
cobdicia ¶. E tal q̄ nō ha cosa alguna por
bien salvo la sola onestad n̄ por mal salvo
la torpesa del peccar. ¶. E toda la otra
Del compaña de estas cosas temporales n̄
añade cosa alabida bien aventurada n̄ le
q̄ta ¶. E por estos bienes temporales n̄ añade
de cosa alabida bien aventurada n̄ le q̄ta
¶. E por estos bienes temporales q̄er benga
q̄er vayan n̄ faysen a testamento n̄ me
tua alabre auentura de labida. ¶. E este
fundamēto al̄ p̄supuesto nestessario es
desplega q̄ aq̄en desplugete q̄ se signa
bna alega cōtina ¶. E gozo muy grande muy
gracioso tal q̄ deshende de muy alto lugar
¶. E que el q̄ esto tiene q̄ se goze ¶. E alegre cō
si cosas ¶. E nō deslee cosas algunas may
tes q̄ las de su casa. ¶. E q̄en este gozo q̄ si
ete comp̄ar cō el deerte q̄ viene de los mo
ymentos menudos ¶. E tibios ¶. E nō durables

Del compaña llama *del compaña*
alos temporales bienes por q̄ aq̄er
de los esp̄iales son de baxa maña ¶.
Culo esp̄ial es cosa mas noble ¶. E mal
alca.

de nro orpuelo bien fallaza gtra auentura
 Ja. Ca el dia q se da el ome al deleyte cor
 pral ese dia el nestellario q aya dolor z itte
 sa. Des tu agoria quan mala es qm da
 nola fuy ombre es aqlla enq sirue aql de q
 ense en senofean los deleytes z las triste
 sal. Calos senofnos destas dos cosas so
 muy mudables por q alas bestes nos ense
 norea el dolor z alas bestes el deleyte.
 Epues asy es salu deuenos de sta budo
 bre z fuy z acojter nos ala librtad saluo
 vna q es esta el menospicio de la fortua
 q. E esto salta bn bien que nose puede.
 aprestar por pteco alguno el ql es la alte
 ra de nra voluntad qz estata ya assenta
 da en seguto. q. E quando todos los dolo
 res z tristezas torna bn gozo grande z
 no mouible z bna ma se dad z anchura de
 cotaron. E abn q esto es gtra bien del ora
 con pto no ha el estas cosas por bienes pz
 apales mas por bienes q naste de subiez
 pncipal.

Capitulo. Sexto.

P Des comete a fablar en esta mania.
 larga mente abn pueco des q aql
 ome es bien abenturado q n cobdicia

bienes pncipales amio ly duxelle q no se la
 mete la delectaco corporal no es solerano bie
 mas abn el gozo z alegria spual q viene de la
 vrid no es bu solerano m pncipal z la alega
 z gozo q naste del obrar de la es bu bien
 sy auidapio z allegado mas no pncipal segun
 q adelante mas claramenta se dice sobre
 el cap qnto.

ni teme cola alguna contanto q lo foga co
 la fuerca z exortao de la fason q. Calas
 piedras no ha temor ni mtesa ni los ay
 males brutos padelen tanto dello como
 algunos omes. q. Pero no dira alguno q
 son bien auenturados por ello pues no tie
 nen enredimento pa como ser labiena
 venuraga q. Cesto mesmo puedes desir de
 aquellos omes q son de tan fuda natura z ta
 poro saben de si mesmos que es fason q
 los pongamos enuento del ganado z de los
 animales brutos porq entre estos z los ani
 males no ay diferencia o es pequena. q. Ea
 abnq los animales no tienē fason alguna
 z estos latienē por la rason de estos es mala
 z tal q anda diligente z muy auigosa e bus
 ca su mal z lo q le de stumple q. Eno se pue
 de desir bien auenturado aquel q esta fueru
 de la vida q. por ende la vida bien auenturada
 fundada esta en derecho z iusto acerto sup
 esto z no es mudable q. Entonces esta labo
 ridad humana pura z suelta de todos los ma
 les qnd no sola mente sea apedrada z no
 cura de los malos despres mas abndelas lio
 zas z fure z se aparta de todas auenturas.
 z tiene su estado en tpo z esta leuata z

q. d. de la q. sea fueru esta de la vida q. por
 ende el omē yndistinto q no conoste la m
 su abnq algunas bestes pafesta esta co
 tento no se dice bien auenturado por ello.
 q. Calas de lo ha enando z no auenturado
 ay mesmo como se dize en onostre q. E
 de ste tal faga aqlla metra o senca q fa
 na de un animal bruto.

retiene la villa z alentamiento z no lo dera a
 ninguna fortuna esta sanuda z lagere cobra
 tu con sus duresas z asperidades. ¶ Esy co de
 leytes la fortuna quiere puar aladestibar a
 buque de stame por todos los sentidos del cu
 erpo sy rēta aōs de deleytes z salague elora
 con un lo blanduras z junite unas delecta
 ones co oēs co q despierte z como q aguije to
 das las partes de nro cuerpo no curata. ¶ Ca
 qual de los mortales ay enq alguna cosa q se
 de seual de ouie q qera de noche z de dia se eē
 dido como apucado z aguijado de los deleytes.
 z aya plazer de delampazar el entēdymēto.
 z cora con z seguy el cuerpo ¶ pero por auentura duas
 estos corporales deleytes z anima delecta
 on toina ¶ z espūto te rēga lo delectaciones
 q en aly lo ayda como tudises z aly ente se
 en si lururia elora co de aq̄l a q en esto bien
 pareste z finchase de todas las cosas q fue
 len de leyta los sentidos z otee alo pasado
 ¶ Emēbraudo se de las delectaciones q ouo
 alegre se co ellas z piense en las q han de le
 uir z ordene lo malas espreçās entāto qn
 ene su cuerpo en la presente dyssoluçō z torpe
 sa z enbie lo pncamientos alas delecta
 nes verdaderas. ¶ Vra el spūto q dende sacata

Verdaderas esto es de crēdo
 quanto alo temporal espūal
 ¶ Encanto q en esta vida
 estamos toda via speramos
 lo mejor por mejor ¶ por
 ende dize en el simbolo espūal la vida del siglo leuēdo
 mas qere aq̄ de q̄ q aq̄l q sempre en la temporal se de stōre
 ra de la pte de de se a lo de adelante no ē cuerdo ¶ Ca como
 ouie no rēga al sy no lo pte de de se a lo de adelante se de stōre
 nesto es q sea toda via de stōre ¶ El tal no de se a
 usdo por cuerdo.

de un agorero pa algunas dadas en dize de lo q seaca dice en este libro es de
 pñer q epiano y las q hague su opinion desjan q el deleyte es el solitano bien
 y fin de los bienes segun q endis los lugares es el pñ. ¶ En onjal alo desj pñ
 q de la delectacion no se demada oyo fin a los otros q otros muchos avos fi
 gen afin de tomar placer y andan aca y fioren otros cuantos pñ au alguna
 delectacion mas el placer no se toma por el q. ¶ En otras cosas suele se alas
 de los pñer pa q fasedes esto. mas si alguno pñerale ayo pñeromades
 placer por m diltren pñerale sepa abida por q placer y delectacion pareste
 ser fin q. ¶ Esta qñon engaña a los epianos q. pñ es de valer q ayes ma
 nera sepa pareste q por diltren se pñerale se pñerale se pñerale se pñerale
 ¶ La primera es entendiendo la pñerale q placer o delectacion corporal q
 er fuisse onesta qer fuisse toyo q. ¶ Segun este entendimero su opinion
 es no solamente falsu mas abn de l onesta y sea y pñerale la pñerale toyo
 asy caridos como penales. ¶ La pñerale q dizen q el placer q viene de las delecta
 ciones corporales toyo m enre onada y
 que mucho dolor y de spuero de mucho dolor
 y pñerale y pñerale de la pñerale y de la fama
 y alas de los del cuerpo y de la suspensa
 ¶ E asy qñer sepa alyerale delecta
 cion por fin. ¶ La segunda mania es q se
 emenda de la delecta cion tomada en la pñerale
 de la pñerale. ¶ E segun este entendimero
 es la pñerale q el deleyte corporal es el
 letranobien si es tomado bñosa mero
 o aqñeremplamero y onestad qñerale no
 quize q. Casy emendada la opñerale no
 es tan fea mas no es bñadep. ¶ La segun
 esto no bñerale onestad de la bñerale y
 no afin del deleyte corporal pñerale ella sola
 seacuppa. ¶ E esto es falso no solamente
 segun labdad catolica la qñerale no es fea q bñerale
 mos de las bñerale afin de legur adios y
 a alancar labdad hñerale pñerale.
 mas abn segun los filo sofos. ¶ Capñerale
 la pñerale afin de deleyte es bñerale onestad
 ¶ E pñerale dice seneca en el capñerale.
 de este libro ferimos ofñerale nene emte los
 la pñerale. ¶ E adades le por ofñerale qñerale pñerale
 mero los deleytes y como q faga saluade
 llos. ¶ E la pñerale mania es q se emenda
 esta opñerale de la delecta cion espñerale mente
 y no en otra mania q sea. ¶ Casy emendi
 do qere desj esto. el diltren de deleyte se
 mucho en bñerale de la bñerale. ¶ La segundise
 apñerale qñerale hñerale el justu en obra
 cosas justas y alyerale otras bñerale. ¶
 E aqñerale delectacion y gozo q ha el diltren
 en bñerale de la bñerale qere esto q sea el solitano
 bien segun esta opñerale. ¶ Casy emendi
 do la opñerale es mas sotil y mas hñerale mas
 onestad esto es falso. ¶ E ayo se ha de o
 bñerale las cosas onestras afin de la delecta
 cion q de lo bñerale q de las bñerale y se fasede
 los avos bñerale pñerale nos deleytemos enles obra mas deleytemos nos on
 ellos por q son bñerale. ¶ E esto es lo q qere desj seneca en el capñerale dize no nos
 placer luntad por q nos deleytemos mas por q nos placer. ¶ E pñerale supñerale es
 mas nes manias de a delecta cion emende se mejor lo q dize seneca en este libro y abn
 en algunos otros. ¶ E lo q dize qñerale y abn los qñerale doctores endiltren
 en muchos lugares. ¶ Caden no lo para bien mñerale pareste ala deleyte q no fa
 bla a pñerale de a pñerale. y no es asy. ¶ Caden repñerale a los opñerale a
 yendolos avos por toyo fableda con de su opñerale segun la pñerale maneria
 de boluntad qñerale de hñerale a epiano y dice qñerale no es entendida bien su diltren.
 ¶ E diltren de diltren su opñerale segun la segundise y de esta mania de delecta cion
 ¶ Casy aqñerale e nada las palabras segun la diltren de las delecta ciones qñerale

pñerale qñerale qñerale emende bien emende mente
 pa hñerale mñerale en qñerale mania de delecta cion fi
 bla el solitano deleyte seneca y se alyerale bien luntad
 to de pñerale segun se qere pa bien pñerale y
 diltren mente emende la maneria.

¶ E por qere te digo que este tal me pareste a
 un melhuino y mal aventurado del todo. ¶ Ca
 estogez las cosas malas ante q las buenas.
 laufa es y luntad de entendimero no
 puede ser ome bien aventurado y no tiene sano
 el entendimero ni es cuerdo aqñerale q las cosas
 de mñerale delecta pñerale buenas. ¶ E bñerale
 aventurado es aqñerale q tiene su hñerale derecho
 ¶ Bien aventurado es aqñerale q se contenta oñerale
 las cosas pñerale q les quize que ellas se
 an y es amigo de sus cosas mismas. ¶ E bñerale
 aventurado es aqñerale cuyo regimero y ordena
 ca de hñerale y de todas sus cosas la raso appñerale
 cloa.

Capitulo. Setimo: —

V Can agora aquellos q dize
 quel deleyte es solitano bien con
 pñerale no bien emte lugar
 ¶ Ca abn ellos afirman q no se
 puede apartar el deleyte de la mñerale ¶ E
 dizen q no puede ome leuz onestamente
 sin q bñerale alegre mente ni puede leuz ale
 gre mente si no bñerale onestamente ¶ pñerale
 vono leo como pueda estas cosas tandu
 las enadenar y aca en bno. ¶ E desd me

q los bala dios q es la gassa por q no se podra
 apartar el deleyte dela bñdad ¶ Sy es por q
 el bien del uirtud es pncipal ¶ y delas traytes
 della salen gran delecta con qes la cosa q uos
 amades ¶ y de lle a des no se sigue por ende lo
 q los desides ¶ Ca sy estas dos cosas uirtud
 y deleyte no se pueden apartar de cubno
 sy epte lo onesto seria deleytable mas bre
 mos que no es asy ¶ Ca ay algunas cosas
 deleytables y onestas y ay otras q son m
 uy onestas mas son asperas y duras y le
 obran con dolor ¶ auãto mas otras ason
 y es esta q el deleyte se puede auer con
 vida muy tope mas la uirtud mica se ayu
 ta con mala y tope vida. ¶ algunos ay
 mesquinos y mal auenturados q no sola
 mente no les falleste deleyte mas abn su
 mesquindad y topeza y des auenturata
 es por q siguen de mala yada mente el de
 leyte y lo continã ¶ Esto no aca esteria
 asy sy la uirtud y el deleyte fuesen syemp
 mes dados y andudiesen en bno ¶ Mas
 no es asy ca la bñdad muchas vezes non
 tiene deleyte ¶ y mica lo ha menester
 ¶ pues pa q qeren ayuntar estas dos co
 sas en bno deleyte y bñdad q no solamete

se obren con dolor asy
 sigue q alas vezes
 la bñdad no tiene delec
 ta con:

Cienos amades fabla con opuyon de epi
 ayoz q este deleyte q abnq de la bñdad sale gra
 delecta con no se sigue por ende q bñdad y delec
 ta no siemp andan en bno ¶ por q alas vezes
 acaeste q el amo de la bñdad es asy y duto amo
 vemos en los actos de fortaleza ¶ Carel
 ebin omie muete en la manã q aue es
 defenyon de la fe y el fuyate de su peyo
 ampãto suya es acto de la bñdad de fortale
 za ¶ Mas en restibiendo la no podra
 ser qromale plazer ca el acto es muy dolo
 roso de sy por ende dice q asse obra con dolor
 ¶ Ca sy sigue q alas vezes la bñdad
 no tiene delecta con.

Ponica en los actos q bñdad se obta
 andudesa segun de suso sedwo uole fa
 se me gual la delecta con ¶ Canõ deya
 por esto de su uirtud por ende dice mica
 lo ha menester ¶ Como sy dice se
 q por me gual de deleyte no de xala u
 tud de faoz sy actos.

En el templo colunbre es de los opadores hablar
 alas levas de las cosas temporales en su vida
 cosa temporal. E al q se necia dize aqui
 dize del mundo y del deleyte deuenos lo enren
 de los actos viciosos y de los vicios y de los
 cosas. E al vicio se fallan en el templo
 y e al vicio se leguora deleytes fallan
 lo tanto en el templo.

no son semejantes mas abn son muy dui
 las. **¶** Cala virtud es vna cosa muy alta
 y muy leuantada y real y alta q n se puede ve
 er m canlar. **¶** El deleyte es vna cosa baya
 y de ome syepto y de poco bien y es de cosa
 flata y caedisa cuya estada y morada es e
 las tueras y en los melones y en otros lu
 gares viles y de sonetos. **¶** La virtud falla
 tas en el templo y en la plaza y en la corte a
 donde es el senado. **¶** E fallarla es q esta
 como unyo por la se publica y tiene el pro
 pto colgado del tabalo y pluohero y las
 manos llenas de callos y **¶** al deleyte falla
 tas q las mas veces se anda estondiendo
 y buscando tueras y estupidar y cejar de
 los banos adonde sudan los omes. **¶** E en
 los lugares q an temor del alguasil y fallar
 lo as muella y syn fuerca y lleno de vino
 y vitado de vnguentos amallo y afeyta
 do y en susado con melesmas.

Capitulo octauo:—

El solerano bien es ynmortal no
 sabe acabar se m tiene fartura de
 mala da m trae a sepe m m yeto
 por q la justa y derecha voluntad no se buelue

¶ Este es lo que se debe de ver y oír de lo que dire buyremos
 legim natura sy guardaremos diligente me-
 te los bienes del cuerpo y las habilidades que la
 natura nos dio así como aquello que nos es da-
 do para bñ delo algunos dias no por siempre
¶ Así no nos lo juzgaremos alas cosas que fize
 y seban muy nos mereceremos lo que bñ dñm
 ni se ay de rajar de nos las cosas que agenas
 buyeremos aquellas cosas que nos son placentes
 al cuerpo y seua t lemenes en aquella repu-
 tacion en que tienen los capitanes de la buelte.
 a los ayudadores **estrangeiros** o a los omes
 armados de **ligera armada** por que estas cosas
 deuen ser muy non mandar en esta materia son
 pñchos las arma aia **¶** Cael bueno y uano so-
 uaron esta sy corrupcion y torcion alguna e
 no se devalenzer de cosa alguna de las de suya
¶ E acata así melino y ayo y su leuanyero.
 fize en su coracon y esta que se de todas pñs
 pa ql qer cosa que le bñga. **¶** La el bue regido
 y govnado de subida y su confianca es con
 sabiduria y su sabiduria es confirmada y lo q
 vna ves le plase syempre le es placentete
 y no ha en su amfijos unidancia ni mollesca
¶ E bien se entente de sto abnq w no lo dyga
 q el tal varo sea bien compuesto y ordenado en

¶ Siempre q lo q aue omē pñta
 de por algunos dias ayuelhale pa
 lo q hanenester mas no fize e
 ello sublymnd amo ena fize
 por q sale q la ha de tomar asu bu-
 eno **¶** E esta semejanca de uenios
 bñ de los bienes del cuerpo amo
 de cosa pñchada q la auemos e
 bñ de tomar y a pñochanos
 de los en los aros de uenios q es
 el bñ q hñ de durar y no ponerlos
 en el coracon pñch de durar amo
 por pñch de dize q pñcha amo
 y salmo sy las q qñs fuerē mu-
 chas no qñdes poner en ellas el
 coracon.

¶ Agenas ageno es todo lo qñral
 en lo espñal bñ de pñ meure es
 el bñ de nra anima. **¶** Por eñ
 qñdo cupamos pñchpal meure
 de los bienes espñales no tene-
 mos en gran reputacion lo qñ
 pñral. **¶** Estonce se pñch de qñ
 qñ no nos lo juzguemos alas o-
 las q fize y seua y eñ se ay de
 ran de nas las cosas agenas.

¶ Estrangeiros son las grandes bueltas conu me-
 te ay estrangeiros q bien en ayuda y al capitanes
 a los bñs y fize de los qñda ample y el pñ
 apal pñs de los amfijos se qñdas las capitanes
 mas may otes por la mayos pñe siempro e compe-
 dan a los naturales **¶** Así el bñ de los deue
 de las de los bienes temporales y fize de los amo
 estrangeiros pa aqñlo qñ ample **¶** Mas si pñ
 luyenno pñchpal y su amfijos la aqñ y sualega
 bñ de deue si en lo bñ y en los bienes
 pñchales espñales. **¶** En estos son naturales
 de nra anima **¶** Los qñ conella hñda qñdar
 y lo temporal todo es estrangeiro y vale qñdo
 omē no ayuda como fize el ayudador esta
 no qñ se ba acabada la guerra y aun ante se se
 le amfija segñ leamos q aate esto en este pñch
 al pñch don al dñs q leamos la batalla de uñda
 q se pñch los mas de los estrangeiros amo de
 gala qñda.

¶ Ligera armada es un dño aprouecha en la
 guerra a los caualleros de ligera armada qñ
 mado segñ acina muchas estorias **¶** E lee-
 mos por la experyencia qñco pñch de uenios de
 los qñdes por el pñchpal pñs a los omes de
 armas esta en los qñdes acomeñe y se qñch
 se qñda ena ena qñ ample mas la batalla or-
 da nada de los omes de armas no deue andar
 en aqñlos juegos **¶** Por ende abnq los qñde
 es se se qñch no es la batalla de bñchada
 ena ena qñ los omes de armas estubiesen si-
 mes **¶** Así los bienes temporales de uñda
 y bñgan como qñdes mas por aqñlo nra
 el ayuda de se qñch ante este se qñch
 me y acomeñado de la bñ y de los bienes.
 espñales como de omes de armas sy se qñch pñs
 a pñch.

todas las cosas q̄ fiziere z magnifico z gūdiolo
con vna buena mausedat. //

Capitulo. Nono. //

El dōm̄ p̄fecto sigue ala b̄dad y a
su en aquella es la q̄da am̄eō z p̄
apio alas cosas z toma dellas lo fin
dameyos p̄ q̄ nō nene o q̄a cosa ē q̄ se effuete
z con q̄ p̄tude a alcanca la virtud z con q̄ p̄tōz
ne enly sy non ala rason. ¶ Como el mundo
q̄ tiene de dōm̄ sy todas las cosas asy tiene el
todo su bien dōm̄ de sy. ¶ Como d̄ios q̄ es p̄
p̄tōz de todo este mundo faze lo effectos en
las cosas de fuzca mas de todo ello z de todas
las partes retorna asy mesmo asy faga n̄ra
anima q̄ q̄udo sy gūyendo los sentidos sale p̄
ellos alas cosas de fuzca sy empye q̄da p̄ d̄o
la sobre sy z sobre ellas z tome enly z como.
q̄ bap̄nte el soberano bien z lo falle. ¶ Esta
man̄a s̄n b̄na z aq̄ta su fuzca z b̄no sup̄
d̄o conorde con sy go mesma. ¶ En a l̄ta
d̄nde rason aq̄ta nō d̄stōde n̄ d̄ubdo sa chlo
q̄ hade fazez n̄ lo q̄ ha de agur n̄ en lo q̄ le b̄m̄
ere n̄ en las consejōs. ¶ El anima q̄ asy se d̄is
pone z ordena es conly n̄iente z conorde con sy
go mesma z con todas lo p̄tes. ¶ Como q̄ tāta
vna melodia suave z conorde esta sy d̄ubda.

como el mundo d̄o ap̄to n̄le en el
libro q̄ se llama del cielo z del m̄do
q̄ aq̄ta alḡmo no d̄ta fuzca del p̄
m̄do cielo q̄ se llama p̄ncipio mobile
¶ En este caso llama aq̄ta seneca.
m̄do z a q̄nde del d̄tan todos los
cielos celestiales. ¶ Estas.
planetas z estrellas mapayllo fuz
q̄ brevos z todos los elementos z
lo d̄metido z fuzca del no ay aq̄
p̄ alḡmo n̄ p̄ d̄ta seḡn natura a
uer lo saluo siemp̄ el p̄ d̄o d̄ d̄os
¶ Como como d̄ntro del d̄tan t̄
d̄as las cosas asy q̄ ere seneca q̄
uytuo lo r̄ugato do su bien d̄n
p̄ d̄ sy.

d̄ios q̄ q̄re fuzca q̄ como d̄os ab̄nq̄
faze todas las cosas de fuzca p̄ su
contemplacion es enly mesmo q̄ asy
fuga el virtuoso. ¶ p̄ q̄ta p̄ l̄nao
sepa entender asy esta aq̄ta amo
puede aver comana s̄m̄e q̄ta euge
vos z el om̄e virtuoso que sea. ¶
Mas d̄ue entender q̄ no se aq̄ta aq̄z
la s̄m̄e q̄ta q̄ faga om̄e la q̄ p̄ d̄ie
re p̄r semejar alḡn p̄co asy obras. ¶
p̄r end̄ d̄is la d̄at̄na euanḡlica a
p̄r d̄ d̄ d̄m̄ q̄ lo malo z om̄e d̄ aq̄ta
con. //

vallega & vino q̄ tūne al solerano bien. **C.** Canōle
 q̄da cosa mala m̄ cosa enq̄ ayga o de lesne o e
 que dubte o entio piece & todas las cosas faga
 por su aluedrio & nō faga cosa azebada m̄
 azeora & todo loq̄ fagere salga a bien. **C.** E fa
 tarodas las cosas & obras ligera & p̄ta mente
 & syncabrela o encubierta o engano. **C.** Calayesta
 & el azebamiento de muestra amocida con la bo
 luntad & por firmeza. **C.** Por ende olaba mente
 puedes confessar q̄ solerano bien & concordia del
 coracon. **C.** Capara & concordia nesteliano es q̄
 sean ende las virtudes. **C.** E conde concordia & virtud
 a luego distordian & sonfueja los vicios & torpitas
C. Mas por venuta medyas tuyo nō trabajo por
 la virtud por oī cosa sy nō por q̄ espeja della deley
 te. **C.** Ca esto respondio p̄neta mente q̄ abnq̄ dela
 virtud nalle deleyte nō se sigue por ello q̄ sirua
 mos la virtud por el deleyte. **C.** Ca la virtud nō ha
 el deleyte p̄neta mente mas la honestad. **C.** **allen**
 de della el deleyte m̄ trabaja la virtud por nos de
 leyta mas su trabajo es acopto sin es afaer por
 el bien & por la honestad. **C.** E de mas de aq̄lo nal
 ce dello deleytacion como vemos en el campo q̄ es
 apado & sembrado pa pan p̄ n̄sten en el algunas
 flores & yerbas fermosas. **C.** Mas nō puso ella
 brador todo su trabajo por q̄ nallesten todas aq̄llas

[p. 50] el p̄sulo luce atende
 pensando se faga la cosa q̄. por
 ende dice salamo en los p̄u
 blos q̄ere & nō q̄ere el p̄sulo
 & a si la p̄peta m̄elista alguna
 conanda de voluntad. **C.**
 E el azebamiento viene de luy
 andad & de por firmeza ca el
 ome firme nō es azebado. **C.**
 Por ende dice ap̄stoles q̄ el ma
 nammo es vicioso en su andar por
 q̄ se muele por las cosas. **C.** E por
 esto dice seneca aq̄ por firmeza

allen conanda con la
 quia euangelica en el cap. 7 q̄
 dice p̄neta mente by cad el reg
 de dios & todas estas cosas lo
 scan andadas. **C.** Ca sy by q̄
 mos p̄neta mente la honestad
 & allende della vna algos &
 deleytacion esp̄nal. //

vetuas. aduq̄ son fermolas. Mas no pulo.
 el labrador todo su trabajo por q̄ nasciessem to-
 das aq̄llas vetuasuelas aduq̄ son fermosas
 z delectan los ojos. Ca la entencion della
 bñdad fue por q̄ nasciesse pan z allende de a-
 q̄llo nascen aq̄llas vetuas. Ca sy la delectacio-
 no es galardón ni fin de la virtud mas como
 anade dnta. Ca no nos plase la virtud.
 por q̄ nos delecta mas delectamos por q̄ nos
 plase. Ca sy el solterano bien en el mesmo
 punto del entendimiento esta z yntencion
 firmada z firmeza de la buena voluntad.
 Ca quando la voluntad cumple del todo su de-
 seo z alcanza su firmeza z llega fasta sus ter-
 minos z se cansa con lassaron ya acabado es
 el solterano bien z no se desea cosa alguna
 allende por q̄ alli esta todo el bien z fuera
 del todo no ay cosa asy como no ay cosa a-
 llende del fin. //

nos plase z este plase que es eleg-
 non de la voluntad. Ca heredes q̄ no
 ademos por buena la virtud por q̄ nos
 delectamos con ella mas por q̄ la ame-
 mos por buena. Ca esta dificultad
 de lo uno principal z lo otro seguirle
 dello aduq̄ parece q̄ no nolo es.
 Ca en muchas manias de diversas sa-
 enças q̄ faze q̄ta mención de semejante
 punto.

del todo no sepa todo sy otra cosa
 omeste defueta in sepa fin sy alle-
 re del omeste o q̄ otra palabra
 mefina lo mueltra de suyo.

Capitulo .v.

Delo dicho se sigue q̄ veffas q̄ndo
 me p̄guntas disiendo q̄ es aq̄llo
 por que he de buscar la virtud por
 que tanto es como sy buscase alguna cosa
 sobre el solterano bien. Ca pa que p̄gun-
 tas que buscate allende la virtud pues no ay

cosa alguna mejor q̄ ella cella es p̄stio z
galardon de si mesma. ¶ Como te pateste
poco esto q̄ agorare dire z sy ndubda q̄ta cosa
es z digo te q̄ el bien solepamo es el rigor de
la voluntad que nō se puede q̄brantar z dilte
cion z sotilesa z sanpda del anima z libertad
z concordia z fermo supa. ¶ Dues allende
desto queres abn otra cosa mayor q̄ esto to
do sea afm de auer otros. vras sy anshlo
piensas pa q̄ me nōbrs deleyte como ista
bien. ¶ Cayo bñ q̄ aq̄llo q̄ es bien del omie
todo entramete nō aq̄llo solo q̄ dessea la
carne z es comū z abnlo syentem mejor los
animales bputos z las bestias fieras. ¶ pa
q̄ todas a demostre que nō entenes lo q̄
fablo. ¶ Cayo digo q̄ nō puede alq̄ deleyta
ble mente leuz sino bñe onesta mente. ¶
Casi esta delectacion nō la pueden auer
los mudos animales m̄ aq̄llos om̄s q̄ subie
esta en ent comer de la vida. ¶ E digo da
ta z publica mente q̄ esta vida q̄ yo llamo a
legre z placentia nō puede e sy n la virtud
¶ E nō me gozo carodos lo saben q̄ algunos
locos son llenos destos bños deleytes z q̄ la
maldad es abastada de cosas q̄ patesten a
legres z q̄ nō coracon nos muestre z cōvida

eterna mente la delectacion corpo
ral nō es la delectacion entera. ¶
¶ Seneca q̄ ere q̄ bñsimos aq̄
llo q̄ cumple entera mente. ¶ E
lo q̄ nō cumple al anima nō es bie
del omie todo entera mente. ¶
¶ por ende nō se deue nō bñz q̄ dñe
la delectacion corporal m̄te q̄ non
cumple al anima.

con muchas maneras malas de deleytar. ¶ Lo p
 meyo con una gloria / z en tenerse omie en mu
 do / z con yndimamiento bñano sobre los q̄ p̄o
 entendem / z cō bn amor aiego / z yndisteto de
 nras cosas mesmas. ¶ E complasçes q̄ se pasaz
 z costen / z cō alegría de cosas p̄gnas / z de m̄nos
 ¶ Va q̄dne dela parlesia / z dela soberbia q̄ lego
 sa con las offensas de los otros / z dela pesa dela
 dissolution q̄ fize al coraçon del omie p̄oso.
 z muelle. ¶ E esto pareste a los otros grande
 lettaçion mas nõ lo es. ¶ Ca q̄en esto sigue e
 tormento bñe / z labirtud echa de si todas es
 tas cosas / z tueteles el ofeja e examinalos.
 deleytes ante que los ffehiba / z nõ los tiene
 en mas p̄raçios p̄ouado mas ffehibe algu
 nos dellos. ¶ E nõ se alegría con el b̄so dellos.
 mas con el templamento. ca en templarlos
 es gloria b̄o adeta. ¶ Este templam̄to q̄ meçū
 z ffehena los deleytes es b̄sno del soberano bñe
 z com̄eto palo aū. ¶ Tu sigues el deleyte yo ffe
 freno lo / tu blas de deleyte p̄ el mesmo yo b̄so
 del pa / oço fin mayor. ¶ Tu aydas q̄ deleyte es
 soberano bien yo aydo q̄ nõ sola mente nõ es so
 berano bien mas abnq̄ nõ lo tengo p̄ bien. ¶
 Tu fizes todas las cosas afin de auer deley
 tes / z yo nõ fago cosa alguna p̄ ello. ¶ E q̄ido

toyo
 n. q̄.
 349
 ¶ E
 o es bñe
 re q̄.
 q̄dne
 q̄ non

templam̄to / refrenar / z replar los deleytes
 p̄reneste al b̄tudo q̄ se llama templam̄to
 z el exorçio de aq̄lla b̄tudo q̄ al b̄tudo so p̄
 se i.

Digo q no fingo cosa alguna por el deleyte en me
telo sabiendo en psona del sabidoz virtuoso
del q solo dices tu q ha deleyte. //

Capitulo. xi.

Sabes a qual llama sabidoz yo te lo di
re aquel q no solamente no esta so
bre el deleyte mas abn no otra cosa
alguna ni pona q. Cael q es ocupado z pose
yo por el deleyte como se sista al trabajo z
al pigo z ala pobreza z a tantas amenasas
temales q estan endere doz dela humanabi
da q. E como sista el acatamiento z pñencia
dela muerte o del dolor o el estumero delas ad
uñidades del mundo z de tan quos enemigos co
mo tenemos q. Cael es uenado de tan melle
adulidad como es la delectacion q l qea cosa
q deleyte le consejate faza. q pues piensa
agora qntas cosas le consejate mas por ventura
ditas tu no puede consejar cosa torpe pues esta
ayunado con la bñdad q. Respondete pa agora
mientes z lee como puede p lo terano bie el dele
yte pues q hamen estar q tenga por guarda ala
virtud pa q sea bueno q. Ela virtud como puede
gujar al deleyte sy lo ha de seguir q. Cael se q
es obra de aql q obedeste z el pigoz pteneste
a aql q manda q. E all mandas ala bñdad que

le consejate la delectacion
muchos males que al ome
q prende el q la q si se se
gusi como solerano bien uel tel
largo es q haga muchas cosas
malas z deve de fazer muchas
cosas buenas. . .

Lyga a q̄llo q̄ ha de mandar p̄ues le m̄adas segun
 alaleyte p̄z q̄nto fermoso oficio tiene en q̄ellos
 otros la virtud q̄. Cada uno le p̄z oficio q̄ tal
 te p̄mero de los deleytes como q̄ faga saluade
 llos q̄. Mas sy ayre a q̄llos q̄ ofenso la mente
 trantades la virtud m̄itadades q̄ sea su ydria del de
 leyte sy se puede desyr. admirad. / z p̄z aq̄to.
 n̄o. q̄. Capado su n̄bre / z n̄ se puede desyr la q̄
 p̄tado su l̄gu / z mayora. q̄. Formado ap̄sito
 zelo q̄ amecamos desyr yote mostrate muchos
 q̄ estan cercados de deleytes / z la forma desta
 ma en ellos todos sy wnes p̄ son tales q̄ neste
 llario es q̄ conuieses q̄ son malos. q̄. Cada ay
 ra / z p̄nta algunos t̄rnos q̄ conuieses los
 q̄ estos llaman bienes asy p̄z aq̄to como p̄z
 mar. q̄. Cleyan sobre su mesa. am̄ales de
 todas las maneras q̄ pa am̄er se pueden au
 q̄. Cotealos bien / z levas q̄ es p̄taua c̄ gran
 galajado q̄ b̄nyessen las blandas de susos ma
 z deleytan las ojas con el son de los can
 tos de los menestres q̄. Los ojos ayuegos
 q̄ les fagan delante estos embaydres / z el pa
 ladar con saltes / z todo el cuerpo dellos estava
 cercado con cosas m̄uelles / z blandas q̄. C̄ p̄z
 q̄ las narices n̄ estouyessen ociosas asy de
 fager algo todo el lugar en q̄ estaua se f̄chia

fermoso oficio / tabla contra al
 gunos ep̄scopos / z dize eunana a
 de b̄nta p̄z aq̄to fermoso oficio
 z c̄. q̄. Como si d̄yese sius otros
 q̄rys segun la b̄nta asy de alca
 car p̄z ella deleyte dades le muy
 b̄nto oficio cada uno le p̄z oficio
 z c̄.

abubnd / q̄ q̄re desyr a lo q̄ p̄z ella de
 leyte corporal n̄ se puede desyr b̄nta p̄ues
 yotero / z c̄. q̄. En la b̄nta segun la p̄nta
 q̄ de subuablo deus / q̄ yadpa mayor p̄z
 ende fagenada se p̄ydra del deleyte n̄ debe
 ser llamada b̄nta.

scel
 as
 has

e se conficionaua con diuersos olores e se capa
 relaban paluytia. ¶ Dyme estos tales di
 tas tu q̄ bina endeleytes corporales nestella
 toes q̄ dignas que sy. ¶ En esto es quando
 eran buenos omes p̄ que n̄ se p̄tanz con
 lo bueno. ¶ E al sygnese q̄ la bina e este
 leyte q̄ no andan en bno. ¶ Mas a esto p̄ ven
 tura respondes tu diciendo q̄ no bina adabia
 endeleyte. ca algun mal les viene curados. ¶
 Por q̄ muchas cosas amessen q̄ es traba clara
 con las opynones contrarias enq̄ se los ator
 menta la voluntad e yo asy te lo entrego. ¶ Mas
 con todo es esto q̄ estos locos e d̄llos curados
 adnq̄ son feydos del tormento de asphatam
 ento. ¶ Por q̄ en q̄ m̄ades deleytes de tal m̄
 nera q̄ es feydo e q̄ se fessomas q̄ estan t̄
 afredrados e tan luene de toda q̄ se a como
 estan alongados de la bina e del buen enten
 dimiento. ¶ Ca a q̄chos aq̄este q̄ se en lo q̄ sten
 con la mesma alegría loca e a nel m̄so salen
 de se so.

Capitulo. xij.

P Or el curario los deleytes cor
 porales q̄ toma los omes sabidores
 e briosos e ontibios e baxados e
 temprados e como enfermos e atados estan.

m̄so amelece lei tanto d̄ m̄so
 falta m̄so como aicua vale
 no q̄ m̄so filomena filo so fo
 que ramaus m̄so ramaus de un
 donayre q̄ d̄yo sumo q̄ se a
 fogo.

¶ Nota este capitulo en el qual.
 Calua se en la opynio de q̄ m̄so
 mas que a los q̄ siguientes q̄ no
 le e rendiao.

2 mala res se apatellen de maña q no llama
 los virtuosos a los deleytes. Q Esy ellos seme
 nem synllamar no los ptesiben congra onpa
 mlos toman co gñados mas me dñulas
 en vida como mes damos alas bres entre
 las palabras de seso algunas palabras de ju
 esto se de buila. Q Por ende deren pa de ayu
 tar estas dos cosas virtud z deleyte q no co
 mienen en vno z no mesden el deleyte con la virtud
Q Ca del conculsion z doqna viene gñandano
 q enella se lisonjan alas muy malos. Q Ca el
 q anda toda via en deleytes z esta syemp farto
 z beudo sabe q buie en deleyte z oyendo loaz
 lo qeetambie q buie en virtud. Q Ca disenle
 q al deleyte no pueden apartarlo de la virtud
 z ayda q pues tiene deleyte q tiene virtud z pi
 ensa q esta la virtud en sus torpesas. Q E desto
 viene q los malos confiellan lo q deuan en co
 bria. Q Esy estos tales no cometen sus luru
 fias por sans fazer ala doqna de epiauro
 mas ellos son dados abijos z torpesas z esto
 den su luruia en el seno de la filosofia z con
 alla donde oyen loaz el deleyte z no entenede
 bien ql deleyte loana epiauro. Q Cayo te luto
 por bestules q castu z hmpia era la delectacio
 de epiauro e ellos no ayta como lo entendia epiauro

mala res los omes virtuosos z pfectos
 qndo ha algunos gñados pa su re
 tracio con los muy exemplados. Q
 como cuenta de aquellos padres antiguos
 de esta de egipto q qndo abidan vnos a otros
 no faga gñades abres //

deren pa folla de los epiauros //

confiellan de deleyte corporal
 z esunco co budo sale gñandano. Q
 Ca ay dando q es asy q si sigue los deley
 tes no los en ayte mas laa se de los
 z gloriase de los en su malicia dize q
 qnere por amonada la doqna de epiauro
 segun q se ordenado e plastes. Q Es
 conde si desseo en el seno de la filosofia
 e es aliter q se de fiende allegando acto
 pda de epiauro q era filosofo. esto es
 gñandano q priede la bguencia z e //

so
 ale
 o fo
 on
 ca
 epiauro
 q no

o bispes de
 comosor al mo hadi lla
 d' q due no tambien
 nose q por fo nasp mjen

o bispes de olmo hadi lla
 q de su due no tambien
 que q noreta vrandi lla
 no qnere de lra z de iden
 de q en la bra. le thi ludo
 aviendo casa z es cabenel
 ida quien se e ent de chatol
 la b d' ay no b' as bro nes //

Sonhamel dice dand ent plalino.
1. p. por qre glorias en la maldad q.
Calalano en los probbios cap. 5. v. a
legante qndo fuesen maldad q. gosa
se en las cosas muy malas //

Digo pabien ent de el cap. 1. de la
glosa pmetta sobre el capitulo de ste li
bro //

Mas en oyendo uoubre de deleyte buela pa
alla bustando qen ayude de atonidad asus del
onestos plazeris q. E auis pierden vn bien
solo que aujan es alaber la bguencia del prax
caloan asillas cosas q. se de ujan en bgoar
z glorificanle con depeado z con esto no se pue
ten los omis micos leuantar al bien. q. J. Ones
deu onesto noubre poner ala torpesa q. Esta
es la rason por q. lo or del deleyte es muy pe
ligroso z malo por q. nto las honestas cosas
del estan ascondidas z lo q. stoupe esta claro
z patesido. q. J. Or ende lo q. po en esta ma nã
syento yo telo dije z no lo dexate de publicar
atodos estos del pueblo q. **C**ougo q. epiano
mandaua z ensenaua cosas santas z justas
z sy cerca dellas te allegates aduñe dire q. epã
cosas q. stes z el deleyte q. loana pe q. no z delicia
to epã. q. Cala ley z regla q. nos damos ala
vud esta mehma daua el al deleyte z madale
q. ole desta z sygua ala natura. q. E acerto es q.
lo q. es poco ala desenshenada voluntad es alas
ala rasonable natura. q. E q. aydas q. se lyge
tento yo telo de claxate z digo q. q. l. q. ex q. l. octo
bagatoso z los actos de la gula z de los otros
de sonestos de estos llamabien aduñanq. ay
dando q. lo dice epicuro que se alegrar bien

maestro

Buen maestro dice epiano
el qd sepi dice seuen diana
la doctina cono los malos
la eumeniden. //

buen maestro pa mala doctina ¶ E quando viene al
guno yndusido por el blando nonbre del deleyte
a oyr las doctinas de epiano no sigue el deleyte
q epiano lo auia mas el q el qaya antes ¶ E
comienza aynlar q sy maos z effores son se
mejantes alas doctinas del z dales mas lu
ga deude adelante z bladellos no temerosa
ny altondidamete mas comete los delubier
ta la calera. //

Capitulo. xij.

N On digo yo lo q muchos dicen que
la seta z doctina de epiano es maef
tra de maldades mas digo esto q no
cumple alome mozo de oyra. ¶ Ela qason
dello es porq no puede alguno ena de la ny
laberla bien sino onra mucho aduigo. ¶ Ca
lantu esta de fura da ocahyon a ayres z e
acende amalos de fleas como acaestesia agora.
sy un baron bnosof se biffieffe vna stopa de huego
abnq de deuto estuyesse firme la castidad z
no llegasse el ayo a desonestad alguna. ¶
Do avran q dize bey endole la bihuela en la
mano ¶ Por ende es de estoz titulo onel
to q pongamos al solapano bien z talq clms
mo no bre despiete el cofa con aelhyuar los
vnaos z effores q luego bynyeten a tenar al ce

De huego faze este huego a qra el
huego q agora seba mente seba
de los monos q abnq deuto esta
lahonastad z madurad q quanydad
entra ¶ E se estan dalirase q en ve
fijos dalgo z de estado excelente con
bisajes ayenos ¶ E qro q lo no bla
nan sy supressen de ql uocablo laano
de acende esta palabra monio. //

¶ Ca qual q̄era que opere de syz virtud z am-
 enca ale llegar a ella vada esferancia de no-
 ble z filo dalgto p̄posito ¶ Mas el que sygue
 el de leyte luego pafeste omie delgado z flaco
 z q̄brantado z baxo z tal q̄ uerna a acomet
 cosas torpes saluo sy alguno le declara los de-
 leytes z le aparta vnos de otros pa q̄ sepa q̄les
 son aq̄llos q̄ estan dentro del delfeo natural
 ¶ E quales son aq̄llos q̄ van godando questa
 ayuso acaer en lo fondo z son de senfrenados
 z q̄nto mas se amplen mas se enq̄endern z
 esta dubda nõ ay en la v̄tuid ¶ Ca q̄ndo la
 d̄nto va adelante todo el p̄tito q̄ enpos de
 lla va es seguro z onesto z de mas delfo pue-
 de de syz q̄l de leyte sy es mucho fide danõ.
 mas epla v̄tuid nõ podemos temer que sea.
 mucha ca en ella mesma esta el modo z tem-
 plamento ¶ E esto mesmo nõ podemos de syz q̄
 es bueno aq̄llo q̄ por ser grande vale menos ¶ E pues
 por q̄esto pafesteme q̄ a los omes pues son am-
 males de natura razonable non ay cosa q̄ my-
 sor le podemos dar por donde se goza z gouer-
 nen q̄ la f̄udo ¶ E sy vda bia vos plaxe q̄
 estas dos cosas sean sempre ayuntadas la u-
 tud z el de leyte z q̄ bayan a syz ayuntadas
 pa yr ala vida biẽ adunada plaxe me dello

Le aparta / molta / de la dif-
 ferencia q̄ ay entre vnos de
 leytes z otros z q̄les son bu-
 enos z q̄les nõ pa esto biẽ
 enre de / lee la q̄losa p̄mota
 en el cap de este libro //

Ser grande / to m aq̄ seneca callada
 mente bua p̄põo alas mesa z es
 esta q̄ lo q̄ es bueno q̄ndo es mayor ra-
 to es mejor ¶ Ca tanto vale mas el
 diamante q̄nto es mayor sy en las otras
 lundades nõ falleste ¶ E pues la de-
 leza nõ por ser grande vale menos sy
 que se q̄no es buena ¶ E adnq̄ la
 ueca nõ lo p̄nieba esto p̄ puede se
 pponer esto por ap̄tonles q̄ v̄de
 aly la de lezacion corporal es muy
 f̄ute en p̄cha el enõdmyero z nõ de-
 ra aome b̄lar dela p̄mova ¶ E de sy-
 quete õ eluz seneca q̄l de leyte nõ es
 bueno mas de uẽ se enõder del anp̄tal nõ honesto //

z conueto con todo q labrad baya adelante z ete
 leyte la acompañe z baya en pos della z ande ete
 ftedor como anda la sombra en pos del cuerpo q
 Calabrad q es la cosa mas excelente de todas
 las cosas del mundo da la paz su diubre z su
 dora del deleyte esto no lo podra ome alguno
 qrez ni osentir sy no aql cuyo coracon no sale
 ni resiste cosa grande q. Doz ende labrad ate
 delante z lieue la bandera q. Capz esto no de
 ratemos de auer muchas delectaciones sy lo
 ptemos ser señores z templadores dellas q.
 Ca algunas delectacio abra q nos fuegue z
 nos falague p no abra cosa alguna q nos
 apnye q. ayas estos todos q se dan al deleyte
 z en el se funda z pone en el sus amientos amas
 cosas pierden q. Ca pierden labrad syguendo
 el deleyte z pierde el deleyte porq no tiene ellos
 al deleyte mas el deleyte tiene a ellos q. Ca
 quando les fallesthe delectacio torneta se z quando
 les sobra la delectacion a fogan se e enojan se
 con ello z asy son mel quinos quando no lo tyenez
 z mas mel quinos quando les sobra. q. Como aca
 este a los q andan en la mar desina q alas leas
 se q dan en seco z alas leas se atorneta los me
 nea z los trae en lo alto q. Caly en amas in
 nefas trabajan z esto es esto fase el gran

of
 de
 onbu
 bic
 neta

de temple mjetto z amor de cosa ageta ¶ Cad
 q̄ q̄ete cosas malas aydando q̄ son buenas.
 uestellano es q̄ le sea peligroso como acaete
 en la casa q̄ andamos conq̄abalo z pelgro a
 tomar bestias fieras z despues de tomadas e
 menester gr̄a aydado palas guardar ¶ E
 don muchas bestias fieras z marmas asy duenos
 z semejante acaete en los deleytes corporales
 ¶ Ca aq̄ellos q̄ los han alcanzan gr̄a mala ¶
 Equito mayores son los deleytes tanto el q̄ los
 toma se toma menor z mas syerno dellos adn q̄
 pueblo como lo ha por bien auenturado ¶ E
 el aydado cō todo aq̄el tormento toda via ha
 voluntad de q̄ se dar en aq̄lla ymaginacion de
 aq̄l deleyte como vemos q̄ acaete a aq̄ellos
 q̄ andan acaete z h̄an las camas de las liebres
 z los otros lugares donde se estynden los z
 venados z han por mucho tomar los en las
 z arrian los de camas z marmas ¶ Ca estos
 por fallar z seguir el ffuero de los de ante favor
 ois cosas mejores q̄ mas les amphyan ¶ T̄ly q̄
 el q̄ sygue el deleyte p̄spone todas las cosas
 z echalas de tras de sy ¶ lo p̄ncipio q̄ menor
 ca es su libertad z desamparala z dalap̄r
 bu asubiente z n̄o metalos deleytes pa
 sy mas el se vende z los deleytes /z.

Dubiente suue alu biente
 el q̄ sygue a los deleytes corpora
 les ¶ E por ende dice el ap̄stol
 q̄ estos tales el biente es el su dios



magnum

M

Capitulo. xiii.

De otras por ventura por q no mes
 damos en vno labirinto de de
 leyte pa q estén juntos cano ay
 traxón alguna que lo briede. **Q**u
 ente fagamos el soberano bien destas dos a
 las juntas de maña q el mesmo sea a leyte y
 honesto tomado a duso q el soberano bien del
 ome es delectación corporal y bnd juntas se fe
 chas como bna massa. **Q** respondete esto no
 puede ser por q no podra ser parte de lo o
 nesto sino cosa onesta in el soberano bien lri
 ma supurada y lmpresa sy biesse q abia
 en sy mesmo alguna cosa q no fuesse semeja
 te ala mayor pte del. **Q** Ca abn mas te digo
 q el gozo q naste de la bnd abnq es bueno p
 no es pte del soberano bie qndo el tal bien
 qtemos consideraz por sy solo apartada
 mente. **Q** tan bien te digo q el sosiego de la
 voluntad abn q naste de muy fermosas
 causas y trayes no es parte del alegría
Q Ca estas cosas buenas son p no fagen
 ellas el soberano bie mas sy guen se del. **Q**
 Es yndubda q en qere faser bpanja de la
 bnd y del deleyte corporal forçado es q a
 bare la fortaleza del vubien con la fortale
 za del oyo. **Q** Calabnd qere libertad y llama



cosa onesta por q no sepa todo
en esto sy pte alguna fuesse de onesta

mas deleyte guarda ala libertad entanto
q̄ nō bre otra cosa q̄ aya por mas p̄rada q̄
aquella ¶ Ca si la bre mere ala libertad so ruygo
z muy grande ser y dūmbre es ala burla q̄ le
fazen q̄ conyence a aber menester ala fortuna
¶ Cala otra q̄ obiere menester ala fortuna.
neste caso es q̄ la vida sea aydo sa z sospe
chosa z temerosa z aya miedo de los casos co
trarios z este dubdo la z esperando lo q̄ faza
los tps ¶ E segun esto quien tal condusion
tiene nō da conyento fuerte z p̄fado al abrud
ni tal q̄ nō se mueba mas mādalo estar en bu
lugar mouible ¶ Ca q̄l cosa mas mouible ay
z q̄ mas bueltas faga q̄ la esperanza de los ca
sos de la fortuna ¶ Ela diuisiō del estado
de nro cuerpo z de las cosas q̄le atormentan z
le aflygen ¶ Ca como puede aq̄el ome ole
rester adios z reñer con buen conyento todas
las cosas q̄le bynere si nō le q̄ran del fado.
mas enq̄e peña z tomar abuda p̄re q̄les aca
estuyentes q̄le benta s̄le leuanta z enaende
z turba q̄ndo el color z el deley lo q̄sta con s̄
vnielas nō leta el tal ome guarda de su q̄ra
ni buē defende de ni legador della ni ayudador
de los amigos si esta atarando a los deleytes
¶ En cūde de tener z afirmar es q̄ alli esta el

¶ alli esta dice en p̄fetas
virtuosa.

24

Solitario bien donde fuerca alguna no le puede
abaxar z donde dolor ni esperanza ni temor no
puede entrar ni otra cosa q pueda fazer supreso
gancia z pñencia por omenor. ¶ Ca este lu
gar tal no ay cosa q pueda sobri sy no la bñid
por q esta es la q cono lo pulidas qebra todas
estas cosas z sñte ¶ Calabund estara fuerte
mente z passara conq qd qera cosa q bñe se
¶ E no sola mente suspendola compañencia
mas abñ qñendola z acerbandola por q sabe
q toda su dificultad de los qps no es al syro
ley de la natura ¶ Como fazer el buen caua
llo q loqelas fendas z cieta las llagas z
leyendo ferido z qspassado con las lancas es
tando en el punto de la muerte ama al pñate por
qen muerte ¶ E tiene en el coraon aquel ma
damento bñe q dice sigue atuseno
Capitulo. xv.

sigue atuseno alio dño helias al
pueblo de ysaac en segun cap. xvij.

Qual qer q se qra z lloza z gñe
este bien pñeste q fazer por fuerca
lo q le mada ¶ Ca bñ q mucho lloza
no traxa por esso de la qer conq sublimitad
maguer q le pesa a fazer lo mado ¶ pues
no te pñeste q es lo qra qer omne s traydo
por fuerca ante q leyr buena mente a lo q ha

de favor. **Q.** E yore supor herales q' tana lo
aiza es cobra de yndulto z no conoste su con
dicio de se de lo q' viene. **Q.** E omne q' te baladi
os q'udo algo te acaeste dupo q' te as de mala
villar n' de ablo amal pues sales q' estas cosas
tambien amosten a los buenos omis amo a los
malos. **Q.** E digo esto por las dlenas z por las
muetres de los amigos z papientes z por todas las
cosas q' nos viene al quies en esta vida humana
Q. Ca qual q' sea cosa q' segu el establecimiento
musal nos viene deuenos lo so su paciente
mente. **Q.** E tomemos lo gran osadia z congu
araco z fagamos q' buymos en tal religion q'
fresmos supameto de lo q' fuec mente las
cosas mortales z no nos turbar co aq' las cosas
q' no es opo p' de no bastante alas desuaz. **Q.** En
resuno somos nascidos z gra libertad es obe
dester adios por ende deuenos deuenos tener
q' la boate su bien abenturanca esta puesta z
alenta da en la vida. **Q.** E q' piensas q' te diga la
vida o q' armas te da yore lo dire q' no au
des q' es cosa buena o mala la q' no viene por
vida o por malicia. **Q.** E digo te mas q' se a no
mouible z fundado en el bie contra el mal z de
ues ymaginar q' fabla dios amigo. **Q.** E por
esta gracia en q' te pone contra los vicios z peccados.

En seguo seruz adios
es regnar por ende dice
su libertad. &c.

q te promete cosas muy grandes & eguales con
 las cosas divinales. ¶ piensa q Dios te dice ahy
 no podras ser apremiado por ningun ome non
 abras menester cosa alguna seras libre & se
 guro sya dano alguno nuna proauaras de ab
 enq trabajes de balte. ¶ Ca siempre la abras
 no te sera vedada cosa de lo q desseas todo te bna
 a tu voluntad no te amestera conpallo alguno.
 ni te berna cosa contra tu opinion & proposito.
 ¶ Pues pareste q esta bna perfecta & diuinal
 por esto se promete & basta para tener ome bien a
 venturada mente. ¶ yote digo q no solamente
 basta mas abna mania de fablar puede decir q
 sobra. ¶ Ca q cosa puede faller a aql q esta
 puesto fuera de todos los desseos o q menester ha
 cosa alguna de fuera a q l q todos los bienes se
 cogte & pnslo de nro de sy.

todo de bna a q con formalidad
 a la voluntad de Dios todo le viene
 a su voluntad. ¶ Ca de lo q place pla
 ce a Dios place a el & pende loda g
 ras.///

Capitulo .xvii.

Esto es el bno perfecto
 ¶ Ca a aquel q abn no ha llegado.
 a la bna perfecta mas va a ella abn
 q mucho ay a andar el camino menester ha
 algun fauor de la fortuna por q abn esta lu
 chando entre las cosas humanas & no tiene
 sueldo a ql nudo & atamscuto mortal q le tiene

arboles q̄ nō tienen oyo fruto sy nō sombra ¶
 por q̄ tu muger que en las opejas orillos q̄
 ualou mas q̄ la hacienda de un ome m̄o. ¶
 por q̄ bñes tus años de bestiduras preciosas
 ¶ por q̄ entucasa han por arte y por maestría
 saler senyr y nō pone la plata en el apañador co
 mo se acierte mas ordenarla maestría m̄e
 ¶ por q̄ ay en tu casa offiaal acto pa cortar en
 el taladero las uandag de las das ¶ E abn
 quiseo mas mostrar a estos malos desdoyes
 q̄ me puedan desy y digan sy q̄ sy ete allende
 de lo dicho ¶ por q̄ tienes hacienda allende de
 llamar y por q̄ posees mas cosas de las q̄ sabes ¶
 E por q̄ eres tan negligente q̄ nō conostes m̄ casti
 gas tampoco los hijos como tienes ¶ E al conq̄
 tío por q̄ tienes tantos hijos q̄ nō puedes bastar
 a saber los nombres de los y por esto andan dillo
 lutos ¶ E yo andate despues a estos maldoye
 tes y los abusate de otras mas tachas mas q̄
 me digan ¶ Po agora quiseo responder como
 sy respondiesse a ellos. ¶ E digo q̄ yo nō soy
 virtuoso y abn q̄ eres q̄ fater tu malicia por q̄
 fuergues nō te digo sola mente m̄ lo so m̄ lo se
 re ¶ Depo lo q̄ fater de m̄ y a lo q̄ me apm̄o
 es nō q̄ sea esgual de los muy buenos en esto
 mucho sea mas q̄ sea mejor q̄ los malos ¶ E

ofiaal acto / Seneca era ome de estado
 y prudentia abn en su casa y fiaal de
 cuchillo ¶ E dice el lo q̄ lo q̄ oyo se
 pudra desy //

esto es alas parany q cada dia tire algo de.
mis pecados z reprehenda mis bestos abn
q no llegue a diez san dat in pr venturallega
ta q. Esto q fago es como batura parany
llaga pr q no me duele tanto mas no es ste
medio para fama z lo contento del todo syno
me viene mas de tarde entarde syno viene in
tan sanuda q. Ca abn q comparado me co
los q tienen flacos los pies z sea flaco co
toz po baltame q pueda coser algun pco.

Capitulo. xvij.

Non lo fable por mi e como puelto
esto en la profundidad de los pecc
tos. q. Mas digolo en persona de a
quel q algunt po ha aprouchado en la b
tud abn q no sea perfecto q. Ca viente los e
briolos de bna mania fablas z de otra bines
digote q han esta racha muy maliciosa z muy
enemiga de ql ha buen q. Dicho fue contra
platon z contra epicuro z contra seno z todos
estos sablan no como ellos buyan mas co
mo deusan buye q. Como no fable de mi mas
fable de la vaid z reprehenda z de melle a los
brios z peccados primera mente a los malos q.
Quando pudiere z buyete como de uo z estama

algun pco | alq como sy
dixesse abn q no sea.
biens de los bienes seu
menos malo. q. Espz
bien es de auer el menos
mal apespeado del mayor.

lida bria tenyda con mucha pncopia no me faza
 cessar de seguir lo bueno. ¶ Este bryno q los
 espargos sobre los ojos z conq matares a los
 uestros no me enbarga nune faza q no p seuer
 enloaz labida briaola no la q yo bino mas la
 q se due bria ¶ nny me faza q tere de onnar ala
 bria qnd mas no pudiere alo menos yendo a
 luenē empus della agatas de pies z de manos.
 como qen no sabe andar ¶ Ca como estete yo.
 q aya cosa alguna aqla malicia z ynbidia no
 puene de maugillar ¶ Pnes se que la enbidia
 emalvad no obiero por santas mndeyato de se
 phender auptilio z acaton. ¶ E por q me he de
 matabillar q estos maliaosos ayau any p m
 tho mo pnes obiero por pto pbr admetrio any
 co baro muy fuyoso z peleador conya todos
 los de los de la natura. ¶ E en esto me parece
 q fue mas pbr q todos los otros anyos por qn
 to no solamente bto a tener mas abn el pe
 or ¶ Ca por q el sabidoz no ha menester co
 sa alguna z ally parece q no solamente p dicio
 la shencia de la bria mas abn la pbr en ¶ E
 aql filosofo diodoro q era de la opinion de los e
 puitos puso fin a la bria con su mano propia
 pcos dias ha ¶ E diu los otros epuitos
 q no se do sabiamente cuse cortar los gargueros

Admetrio anyo este admetrio ale
 ga seneca eunuchos lugares z ella
 malo anyo por q era de la opinion de
 los anyos ¶ Ca enqe los filoso
 fos ouo algunos q de q ang no deya
 ome de tener de fater en placa q l qe
 aya q laca fuese ¶ E fater an q
 nestes lades z atos naturales e
 q l qe lugaz q abolutad les le ma.
 ¶ E por q en esto se ayau amana de
 cmes llamap los anyos ¶ Este
 admetrio abn q en algunas cosas era
 briaoso parece q en esto era de la
 opinion de los z p esto se llama b
 anyo.

z otros Judgan aq̄l fecho por p̄pria locura. ¶
 E algunos otros dicen vn o lado atreuyento
 syndisteaon ¶. por el entanto passó desta vida bi
 en adenturado lleno de buena auerencia z la
 buena vida de ante q̄ aya fecho z su edat loa
 ble y allegada al puerto z al fin ledio buentesti
 monio ¶. e q̄ndo vno aq̄lla ora de acabar la
 vida z de cessar de los trabajos dize vna pala
 bra q̄ los otros envidiosos oydes de mala mēte
 pensando q̄ aq̄llo abades forçado debrun ¶. E
 la palabra fue esta **huy** z a tate el ansio q̄ me
 dio la fortuna. //

huy dizen por huy z no por leuer
 ¶. Esta palabra dizen q̄ dize de a
 Reyna de castago alq̄ de sumuere ¶.
 E abnq̄ senem parece lo ai adido
 to por q̄ se mató ¶. Esta conduction
 no es de tener segun se dize sobre el cap
 p̄tuncio del libro p̄ncipio de la p̄y dca.

Capitulo. r̄bm.

al nos otros todavia disputades de labi
 da de los otros z fablades de la muerte
 agena ¶. E q̄nto oydes no braz algunos bap̄ns
 z darles gran dolo z excelente por sus b̄udes be
 nides aymendo aq̄prehender z ladnides como
 faseren los canes q̄nda been b̄n z algunos om̄s
 q̄ no conoste ¶. Ca entendays q̄ b̄s es amplito
 q̄no abido n̄guno por bueno como q̄la b̄tud de o
 tro es de q̄prehender z de muelto de todos los pe
 ccados ¶. O envidiosos conparades z q̄des ygu
 alar las cosas claras z fermosas de los om̄es z
 tus los conbr̄as torpes fealdades. ¶. E no enre

98

des en patades myentes qnto daño los viene de
ello. ¶ Casy aqellos q syguen la vuid son estufados
z luxuriosos desordenados de honrra como los
desseades q tales sepe des los otros q no sola mente
no seguytes las vices mas abuse se des el no bre
dellas z des des q no ay algunos de stos q fa
blan de la vuid bien q buvan excelente mente
m fagan subida por la regla de la rason q dise
¶ Es q maravilla es q no fagan tanto como dise
ca ellos fablan tanto de los yngetos fuertes q
sobre pujan todas las tempestades humanas
puevan de asy se es forzar contra los tornetos
de este mundo q podemos muy bien llamar quises por
q atormentan ¶ En estas quises cada uno de nos
pone sy clauos pa su propio tormento z esta colga
do de ellos ¶ Ca q en bien esta asuoracion qntas
obdicias tiene tantos clauos se hincan asy mesmo
en la quis de su tormento ¶ En ydas por abentu
ra q los mal dicientes por q mnta faren sy non
de or mal de los otros q por esto enqta folgados
z plasereros ¶ Podriamos gelo qer saluo por
q yabimos q algunos estando en la forma esto
pues a los q estaua mntando. ¶ Edices q non
viene bien m segund de ven los filososos q esto fa
blan puede ser q sea asy. ¶ y abn q no buvan bie
los q fablan mucho es bien lo q fablan mucho ruple

en la forma el q esta en la forma abnq
estupa a los q mnta d no de rapo esto de
esta enqta pena A los otros no se aya
¶ Casy el mal diciente q dice mal de los
otros sy eme el gra alticia z los buenos
no dan nada por sus palabras .

z lo q' se saron en su voluntad ¶ Ca sy tan buenos
fuesen sus fechos como sus dichos no abra
en el mundo cosa mas bienaventurada q' ellos
¶ Depo abnq' no sea asy m' por ende deuenos
menospreciar las buenas palabras antes
ladeuenos tener en mucho z loz aq'ellos o
tacones llenos de buenos p'usos y mentos z de
estudios saludables q' las dixerit ¶ Cala
honesta fabla loable es abnq' no aya effeito
Capitulo .xix.

¶ De maauilla es q' no suban del todo
culo alto estos q' p'ueban las altas
asas z q' acaten z oren las altas
cosas alas b'ades abnq' no las alcancen del
todo ¶ Ca cosa noble z f'ija de algo es prouar
las cosas grandes z acatar no a sus fuerças
propias mas ala fuerça de la natura z come
ter z esforçarse vn ome a sobir en alto z pensar
en su voluntad de empre las cosas mayores ¶ E
contemplar en q' se y mesmo como el uo q' uas
m' de gran coraçon podria desir asy ¶ yo ay
esse mesmo q' supo fuyte de la muerte de quella
viere ¶ yo soyte ¶ quales q' er q' abales q' me
vengan por grandes q' sean z esforçare m' uer
por cony coraçon ¶ yo equalmente menospre
zate las m'as q' seã p'sentes q' seã b'endas

yo soyte | eme de se co'gra
paciencia | z fuerce coraçon

enbiare) muchas cosas toa seneca
eneste punto z no es bueno salualu
preuocena. ¶ E qore des: syla
natura per diep el espū pū muerte.
natura ola pagon lo cubiare es a
saber pro cupido en el omie mesino
la muerte mas enesto no es de auer
le lo de su so dno. ¶

los adia se lms palabras so de ouido
dielas placo z pū q de dapa esto en
el bpo libro pū q de dapa esto en
enel cap no se pū q de dapa esto en
qz seneca q asy como dice q platon ca
yo como omie de gran osadia. ¶ E sy
albratuo lo qūda de stabida parace
ppouara de lleuar su camyo adios z sy
alla subire sepa su camyo muy buo
onde no alo menos caeta como omie de
gran osadia. ¶ E stabia enesto seneca
amania de genal dudando de la bieri
abenturancade m dpa. ¶ Mas los ca
wleay no dudau q q q q bti qe
co te z espansa z cupido quando de
talida saliere llegara su camyo a
dios z no ha pū q ca. ¶

my nra z dios my juces z q d esta sobre my zende
pedir de my z oye z judga mys fechos z dichos
¶ Quando qer q la natura pida my spū ola
pagon lo cubiare qūto saliere de ste cuerpo pro
testando z mostrando q syempre ame buena
conciencia z buenos estudios z una pū my fue
mēguada labriad de algunos inflama. ¶ Que
esto pū pū qe z fager qūto qūto pū pū
ta de leuar su camyo adios z sy alla no pūdi
ere sobre z caeta alo menos caeta como omie
de gran osadia. **Capitulo. xx.**

Os ojos abrescetes labriad z alo
q la sygen no fage des enello cosa me
ba en brechos q los ojos enfermos
temor ha del sol z no los plaxe con el. ¶ Calguas
animahas de las q andan de noche pesales ad
ctora dapo z en labendo el alia se espanta z da
appressa qūto mas pūden a se estonder asus cu
das. ¶ Capata se en algunos de fijos z en
algunas fhablas z de honadas con mēdo de la
lus. ¶ pū qe qūto enbidiosos z bfar de bfa
mal auenturancade lengua z qūto en de
sy mal z en supar alo buenos pū qe enello
gran diligencia z temoz de los disendo mal
z profatando. ¶ Capows qūto q antes q
bianta pedes los dientes z los metades enellos

¶. Colores desir envidiosos reprehendiendo.
 a los buenos por q aq̄ q̄ estudia en la filosofia es
 tan rico y buie vida tan abastada por q̄ dice q̄
 menosprecia las riquezas y el buie vida de me
 nosprecia ¶. por q̄ dice q̄ no tenemos cura de la
 salud del cuerpo y el guarda su sanidad con
 mucha diligencia y trabaja por ser lo mas sano.
 q̄ el puede ¶. Expone q̄ el destierro non es na
 da y dice q̄ no ay trabajo alguno en mudar
 ome las tierras por el sy puede enuegetarse en
 su tierra y en su casa ¶. Por q̄ dice q̄ no ay ventu
 ra de ventura ome luengo nempo abentura bñe por
 el sy no gelo briedan estende su hedad y traba
 ja por llegar folgada a luenga dejes ¶. Verdad
 es esto q̄ dices o maldisiente mas yote respon
 do a ello. ¶. Creces saber q̄ el virtuoso dice q̄ es
 tas cosas se deuen menospreciar mas entente
 se anly no q̄ menospreciamos de las auer mas
 q̄ las menospreciamos no se veno aydosos por
 ellas ¶. En el virtuoso no echa estas cosas de
 sy sy ellas se bienen mas sy ellas se ban no cose
 enpos de las nanda pensoso por las auer mas
 q̄ da seguio y su tribacion ¶. Edime q̄ te bala
 dios donde puede amparar poner mejor fortuna
 sus riquezas q̄ en aq̄ lugar donde quando gelas
 te mandaren gelas tornata syn q̄pella y synge
 nnydo

¶. Ingenio ca el virtuoso q̄ a un q̄ puede
 las riquezas y la ciencia aduerza la no genyca
 ¶. se quezapa //

Q. Quarto antonio lo ana acipio / a costucano / a qñ
 siglo enq̄ nō abian por p̄qñō deleyte tener algunas
 p̄cias / p̄cias de plata p̄ el p̄siera mas de dos se
 tas / E como q̄er q̄ q̄ el nō tenga tanto v̄no to
 no despues q̄so p̄ renjamas q̄ el oyo caton q̄
 llamars̄ cenlatina q̄ fue subisabuelo / E syn
 dubda este caton v̄no mayores p̄q̄sas apes
 p̄to delo q̄ tenga el oyo caton cenlatino q̄o
 no q̄a apes p̄to del. / E syn mas mayores p̄
 quesas le tenjeran tomatalas nō las p̄esupa
 ta / Cada uno de nō se judga por p̄dulto.
 de v̄nes algunos q̄le de la fortuna p̄ nō amalas
 p̄q̄sas mas q̄er las / nō las mere en el ayra / con
 mas p̄nclas en la tasa / E nō las ceta de sy
 q̄nto ellas le q̄er mas p̄enenelas en sy / p̄as
 nablem̄te / a plus / lo de tener mayor manā en q̄
 crep̄to / a b̄le de sub̄humid. / Capitulo. xxj.

[copias] Dna dany en el
 plamo lxx Las p̄q̄sas sy
 ab̄ d̄ap̄n no p̄ngades e
 dias el ayra //

N ou ay dubda q̄ mayor manā refina el va
 ron sabido / a b̄le de p̄ncl̄ su ceta
 con la b̄tud del es las p̄q̄sas / a
 en la p̄b̄da / E a en la p̄ncl̄ ay b̄na manā
 de b̄tud / a es esta nō ab̄n̄ om̄e n̄ se contul
 taz con ella. / Mas en las p̄q̄sas ceta se
 muchas cosas de b̄tud / E es alaber la ren
 planca / a la p̄q̄sa / a la diligencia / a la ordenā
 ca de su ceta / a la magnificencia en los edifica
 os / a todas estas b̄tud̄es a las p̄q̄sas.



tienem el campo ancho como vemos en seme-
 Jante q el virtuoso no se inmolta abnq sea
 peqno de cuerpo pero mas qna ser alonju se
 conquistara por ser flaco de cuerpo m abn pi-
 erda el ojo. Q. Mas estara fuerte y alegre y
 mas qna y sano y tener buena fuerza. Q. Ca-
 to daria de uemos tener y saber por con duso
 q lo mas fuerte del virtuoso es el coracon. Q. E-
 asy de seatala salud de su cuerpo por sy le bnye
 y enfermedad soffr la ha pastiente mente.
 Q. De algunas cosas ay q por sy solas con sy
 de pda son peqnas y pueden se qta q no fa-
 gan gran mengua en el pncpal bien q dessea-
 mos. Q. So sy viene anaden algo ala perfec-
 ta y durable alegria q naste de la virtud. Q.
 y asy aleggan las my qtas al virtuoso como a
 legga al quadeya el bue viento o am en la.
 neya nos alegga el dia claro o como qndo
 face sy ovelo auemos plazer con el lugar
 abrigado. Q. Caplamos con esto mas cu-
 esta en ello la pncpal alegria. Q. E q l de uos
 otros sabidores ay q dice q no ay mas de bu-
 bien solo y este q dice es la virtud. Q. ay qui-
 endiga q estos bienes q agora dice y ncy
 ferentes no balen nada. Q. Cabien confessa-
 ja q balen algo q bnos son mejores q otros

Campo ancho) Dize por q ay lugar de bsa-
 de muchas virtudes. Ca el pbr abnq
 qere ser magy fto y fier edificas no ter-
 na a q. p. en de dice el filosofo q l p-
 bre q hay grande ed fias no se aued qz
 magy fto mas y aditro. //

Campo ancho



alguno syno fueren muy malicioso q por ende se
 pprehende estas mqsas qnto q sieres ca onesta
 es aqlla susjenda enq ay muchas cosas q p
 abnq bengan muchos alas catas no puede nng
 guno desr esto es mo cael virtioso no desecha pa
 de sy el fauor de la fortuna in se en dberuecepta
 conel patrimonio ganado honesta mente in
 se en bgonatya conel abnq biene enq se gli
 fia q p prestie sy abriendo su casa q mctenato ato
 da la abdad de nro puede desr asy q l qe que
 conostiere cosa suya hucela q. Ogan bator
 z onestamente mo aquel q despues de dicha
 esta palabra none tanto como p mero tema
 q p esto enendo sy llana q segramente deza al
 pueblo esto dtraar lo suyo non falla nnguna
 cosa enq o sa mente q con gran ffasvn pueda
 echar lamano q. Este tal sepa mo q sta re
 mor publica mente en plaza q. E asy el virtu
 oso no ffeste bna dentro del bustral de su puer
 ta d mero q mal bnt q. Mas sy le diere la
 fortuna grandes mqsas q es el don q el ffuato
 q ella puede dar ala bnd no lo pffusate n lo
 echata de su casa q. Capa q ffasvn de uofas
 esta mala obra q las mqsas q no las dera
 eftar ebue lugar q. E benga q come p lada q
 in se loara de las mqsas estonde pa en la loar

Manas caly q aurela lo mer d mero q qda
 uno huc lo suyo z no gelo dexan bu bular
 no mere se este looz q. Como y a aucto e
 neste mto algunas beos pregonar q qcu
 rebio agnuso baya anal lugar q san mo
 loha q van alla q no les dan nada //

Qui no puede la fortuna mas dar ala bnd
 sino esto q tiene q es las mqsas alas omes
 prosperidad q imposibles Ca el galardn de
 dadero q la bnd mere se Dios solo gelo pue
 re dar //

de mala obra como sy dxtelle yn
 Jura fapa alas mqsas q las
 no terasse eftar enca de l buco

tereno
 z mal
 a su
 orial
 q pue
 ja ma
 ndo
 sbue
 esto
 n qda
 lmo q
 sbueno
 la al gra
 os bapno
 glo sa pr
 res de lot
 es de juar
 no suan d
 onys seu
 epada
 a cta m
 o sedel

y glia: se dellas es obra de coraçon desordenada y
 vanagloriosa. ¶ E del estandar las perteneste a
 coraçon temeroso y peqño q las torna dentro
 del seno como si fuesse algún gran bien. ¶ Como
 q echata el virtuoso las riquezas de su casa o q
 les puede de qz y q las oche. ¶ Tales dura por
 q no son provechosas ni abiles pa q use dellas
 o para que no sale dellas bñs y qual qer de las
 ffadesnes non es buena. ¶ Ca asy como el cō
 sano pōria audar el camino de pie por mas q
 ffia lo bñ orz en bñ nro sile tiene asy el pobre
 si pōdiese ser rico buena mente plazer le ha
 y ffeste bñ las ffadesnes mas tener las ha e
 ffepucacion de cosa ligera q buela de bñ parte
 a otra. ¶ E no es ena q esten firmadas.
 en su coraçon ni seas empachadas o danosas
 ael nro q. ¶ E para donacion de algo dellas.
 ¶ E para teme q endisjendo yo donacion al
 casto las ofejas aydando que qn a dar algo
 q mas sales dnde dafa de lo suyo el virtuoso.
 libre y ligeramente pōdodir a los bucos
 y a qñlos q enende q pōden fazer bienes. ¶
 Como lo q obiere de dar con maduro cōsejo
 estogiendo sy emppelas q mejor lo meresten
 asy como aqñ q se mēbra como ha de dar.
cuencia y ffadesne de lo q ffestibio y de lo q des

no es buena | pñ de qz q las pñ qñ
 no son abiles pa q bñ de las se pñ
 falso. ¶ Ca con ellas se pñ de fa
 qz muchas buenas obras bñ
 se bñ tuos su pñ de qñ. E de
 qñ qñ no sale bñ de los esto se pñ
 por de ffadesne.

las ofejas | mña de los ora
 ares entrecruza algunas pala
 bras y otras en sus estipitadas
 q. Ca qñ se ena buela anqñ
 disjendo a qñ de las ofejas y
 anqñ esto se pñ de lo dno
 samente de obediencia.

dar cuencia | qñd ome genal di
 de ml palatp qñ ue fuer el m
 tolo q sale acitamer qñ de s auenios de
 ffingit en nros propios auenios y de qñ
 y mōda wds nros ffados. ¶ E para qñ
 cuada yan a los acitulos qñd oren tales
 tompnas de gentiles deue se abuar ab s abien
 pñ de ellos por la pñ sola se y dñia a ello y no
 tenenios nros y danos de lo acitad de estip
 tura.

piende ¶ Dada siempre lo q dize por causa
Justa & razonable ca enqelas feas perdi
das se deve contar el don mal dado ¶ p.
el bñoso dada mas nō en mal lugar &
terna el seno ligero de abrir mas nō for
dato ¶ Elu seno sepa tal de que muchas
cosas salgan mas nō caera muguna. //

foradado nō es frangosa por de la
ofas por ingluencia & q se le aygan por
nō salir ¶ mas la frangosa es dar gas
tar libre mēos & diltatamēte por ende
dise el senoz & c. //

Capitulo. xxiii.

Qualquier q ayda q es ligera
ola el dar yesta q mucha dife
renca ay en ello sy se da cō bñe
a consejo Ca dar por amestramento o por
sola voluntad nō es dar mas es esparr
¶ Esto nō lo haze el bñoso por q ante cō
sydeta como & donde da & mēue se a ello
por diuersas razones ¶ E puede dēp a
este do por q es bueno ¶ lo me nēste & que
fo auez a notiaa & a considerado con el ¶ E
aql to por q y remedio & aql otro a otro por q
lo ha menester ¶ E este aqto hem se par
dia por q lo bes en fōmo ¶ E el q es duro
nō es por q tenga a pbyesa m q se o ay
ende mandax & algunos nō dada abnq les
fallesta por q abnq les de syempre les fallesta
ta ¶ E algunos dara ante q le pidan & a o
tos dada enpidiendo ¶ E nō puede razonable.

Notable capitulo. //

acredo pone aq leuca algunas pa
dones justas para dar. //

fallesta alq gasta en malos bños & sy
distraen sus genda nō le es de dar
abnq le fallesta por q abnq le ten sy
empre le fallesta. //

q sal
sepa
de fa
by sic
ede
to sepa

ra
dala
rupa
alio
as z
dno

al di
el m
da
ruen
erro by
tales
arben
lo z no
e el pp

merte por este dar ser ayudo por mal admystracion
dar por q no ay cosa en q mas firme contrato pa
festa saber q qndo fieren donacion puez di
tus tu pa qpareste qda el virtuoso pa q gelo
romem q. nespudore q no es aly mas dalo
pa no lo pedir & en tal lugar sepunga el don.
wntre uose deue pedir mas sea tal donde pue
da tornar q. Et se el don como sepone el re
soto el q se deue poner en lugar fondo & muy
encontrado por q mtra se sa q sy no qndo es nes
cessario q. Quasi mania nene pa saber bien.
& dar tunces & dadiuas la casa del om dffico
q. Et qd ome ay q ayde q soya mente se dise fra
quese qndo se dan los dones a los omes on
titos & a qellos q tienen officios en las ab
dades q. Cala natura manda q ayroueche
ome a todos los omes que se sean seruos.
qz libes qz ualhe qz libes quez ouer q
tes puez justamente la libertad q. Eno solo
entre los amigos de re ome de mas donde
quier q ay ome ay lugar para saber bien
& dar al qm don q. E aly muy bien podemos
et llamar el dmero & dlar de franqsa de nro
de nro bnbial q. Ca no se llama la franqsa
libertad ni liberalidad por dar acitender q se
teue dar el don a ome libre & no a otro q. Mas

Donacion por q en las cosas co
turos gauan los omes alas
beses algunos dmeos & cosa
temporal mas en la donacion he
fecha exera en se la virtud q es
mayor ganancia //

libertad) dno aq senca la pda
por q ala franqsa llama libertad //

por que encedamos que proceda de agua con libre por
 esto le llamamos asy los sabios ¶ En imitacion
 desta virtud el virtuoso dando a los omnes tiempos
 y momentos que nunca estara tan cansada humano
 que quando quier que fallate algun ome digno no
 le dexes e faga gratia lleneramente asy como que
 es el agua con de fuente llena. ¶ Por ende
 no devemos tomar a mala parte las vituperas
 que los deseadores de la virtud dicen honesta e
 fuerite mente con gran coracon. //:

Capitulo. xxvii.

9 **Q**uiero que pares injentes primero
 por que encedas bien lo que desemos que
 una cosa es ome ser deseado de
 la virtud o es aulla maliciado ¶ Ca el des
 seador de la virtud puede desir estas palabras
 muy bien fable yo mas abn godando me tra
 en entre muchos males ¶ Non pienses que bivo
 etera mente segun un dize ante todo quanto
 puedo enme alzar e levantar e brensi a en exemplo
 de los grandes e muy buenos batones ¶ Sy
 alcantare esto por desseo e fuerre bueno del
 todo e entonce me pide tu que mis fechos sean
 tan buenos como mis dichos. ¶ E el que al
 canco la virtud e lo mas alto del bien humano
 de otra mania fable contigo ¶ Ca puede desir asy.

lleneramente es de entender quanto
 de la virtud quanto oues estado abno
 no tuuete tanto como quando nene mas
 ¶ Ca una de las arcaustanas de la fe
 que es es que ome segun la cantidad e
 a su faga e da ¶ Mas aene siempre
 el coracon entepo e de muy dispuesto pa
 dar ¶ por ende dice lleneramente que a
 buqla cantidad no se atenta la b lun
 tad es llena ¶ por ende dice lleneramente que a
 omni mente en los presentes que no parte
 injentes abn mas alla voluntad. //:

¶ Amigo pueru me digo q̄ no tienes maso alguna
parte de ues a que uel a hido geta los mejores q̄ tu q̄
parego bna cosa por un q̄ es señal de bñdad q̄ de pla
de dem a los malos ¶. p̄ abnq̄ no soy tenuto
de dar cuenta a algũo de los mortales ni he en
bida de la q̄ alḡ de los dauides p̄ sy. ¶. Qui
ere dar cuenta de mi z de sy. te he mi ymagina
cion por q̄ se pas en q̄nto tengo las cosas de ste mudo
¶. yo te digo q̄ no he alas m̄sas por bien ni las
pongo en el cuento de los bienes ¶. Elas q̄ son
por q̄ me a ello uned es esta sy las m̄sas fue
llen bien sy guese q̄ faya bucos a los q̄ las tiene
¶. Epues vemos q̄ muchas veces las tiene los
malos z no se faze por esto bucos sy guese q̄ no
se puede des z bñ z por esto les q̄to este nombre ¶.
p̄ bñ ofiesso q̄ los bucos las tenen z q̄ son pro
uechosas z q̄ q̄tae q̄taes puechos ala vida ¶. E
segũ esto diras tu pues por q̄ no las cuentas entre
los bienes sy son prouechosas ¶. Oye agora z yo
te dire q̄ diferencia ay entre mi z los ois q̄nto a
esto en q̄ somos distozdes z en q̄ acordamos ¶. Ca
amos asy tu como yo de oimos q̄ las abemos tere
nei sy buenamente las objeremos ¶. Ep̄ q̄ mejor
lo entendas pongote bucaño tal ¶. En magna
agota q̄ esto yo en bna casa muy rica z tengo
mucho oro z plata en q̄ me sirua no me tene

¶ En q̄ me habla en persona
de luy tu so. //:

fuerademy to das las vjas
reinales esta fuerad del ome
mas labrad es la q esta d'ito.

mas por ello q. Catodas etas vjas abnq esten en
ca demy p estan fuerademy q. E pienza clarifica
tio q esto en la puente publica echado z puesto
en qe aq los q piden por dios q. Eno me despre
giate ny meteme en menos por q esto asentado
en qe aq los q piden z q estende lamano ap
dyz limosna. q. Caq faor al fecho q me fa
lleta un pedaco de pan pnes no me fallesto po
derimora. q. Pnes d'ny tu segu esto q es lo q
qeres q. Responde mas qstia la casa guar
nyda q estas en las puentes me dignado q. E
esto mesmo piensan q eres corado de ynstru
metos dulces z guarimdo de guarimones.
ff. Splandescetes z muy delicias alfajas
q. Non me auete por mas bien aventurado
por q sea muelle ny cama opor q este vestido
de purpura asentado en el conbite q. Summe
abre por mas melhusno ny por mas mal aventu
rado si acostate ny ceuy conlada adormir
sobre vna manada de feno no temiendo al e
q q. O sy estuyesse echado en bu espital z me
sahessen las piernas de fuerad por la fortuna
del lenquelo bielo q. Pnes segun esto abn se
plicatis disjendo q es lo q queres votelo dire
q. Dignote q mas qnta mostar pa qnto es
ny cotaco estando vestido z en matonado q

en la puente) puente publica era lugar
de roma donde se ponia muchos pobres
a tomar la limosna.

temiendo las espaldas resuertas o las opo-
 vridas ¶. p. todas las cosas que me bienen
 afortar me he en voluntad abnq mas me pla-
 ceña con las q. conte por blandas ¶. Mas por
 lobno ni por lo otro no me temeré en mas
 ni en menos. // Capitulo. xxv.

Vida agora el caso al conuicio
 torna este fuor del nepo ediffa-
 uor ¶. E piensa q. mi coraçon esta
 feido de bna pte. e de otra de danos e de llopos
 e de pridiuas de pientes e de prolos e de offe-
 llas ¶. E q. no passa bna ora sola q. no me
 fagan mal. ¶. conuio esto sale q. enpe todas
 estas cosas de la enuaidas no me abse por
 mal alenaido ni por mel q. no ni mal bte al
 guno de mis dias. ¶. Ca faze aeta q. va tenja
 puelto en mi coraçon e sabia q. todos mis
 dias abian de passar asy sin q. obiesse proffi-
 dad alguna ¶. E abn si diuieses q. es esto q.
 me q. eres de q. digote q. mas q. ma templar
 las alegras q. refrenar los dolores e rite-
 ras ¶. E si q. eres me fino si diuiesse q. es q. me
 dya estas palabras ¶. E ymagina agora.
 q. lo benaido de todas las gentes e q. a q. la
 no delicia de delibey melieua alenaido e
 ama con triumpho de de opere fatha rebas.

Del libro este fue un tiempo q. llauraro diom
 no no a q. l. q. se no lya much as btes q. fue fevor
 de q. q. goca de ceaba mas o mas unguo q.
 fue fevor de rebas de q. q. e q. to much as a
 estas del se no po de las yndias ¶. E si no se de
 alla que e e cargo de triumpho ¶. E dice q.
 este fue el pncipio q. quyo btes de las yndias e
 planto bmas en q. q. ca por q. el bmo q. q.
 muchos ay dadas ¶. Ca el bmo es el bmo ala
 gpa de q. q. de lonia por ende llama el bmo li-
 lupo por q. lya de muchos q. saunferos abnq
 no es onesta libeidad la q. por de malaido b
 ene ¶. E por q. este dia ni no si o au pncipa-
 mte bmo en q. ca llaurarole libro pncipa-
 dice a q. l. q. de l. q. de delibey //:

(Cymagna) dice e fha palabras
 en psona de soq. q. e //:

¶. Elos reyes / los Jueces q̄ aene cargo de gou
 nar las cosas b̄nyessen fasta my casa conto
 do esso me b̄nar me he q̄ss̄ ome / ¶. Eestonares
 me recordate mas q̄ lo mortal / r̄ my conuicia
 lucha cō dios / r̄ p̄uelue el cargo al v̄nta no / r̄
 de ste t̄a alro triumpho de b̄n̄ame en el suelo / r̄
 lieuame acasa agena / ¶. Epiensa q̄ by capti
 uo pa honrar el cargo de algun benedoz sober
 uo / r̄ quel pa su fama / r̄ banaglia / ¶. yore di
 go q̄no me teme / r̄ menos m̄ por por yendo de la
 de del cargo ageno como capti uo q̄ quito y ba e
 d uno como triumphate / r̄ benedoz / ¶. pues
 ditas tu fasta q̄udo dy yalo q̄ q̄y q̄es de r̄
 ¶. Digo te q̄mas q̄ma benedoz q̄ se b̄n̄ado / r̄ cap
 tuiuo / r̄ yo menos p̄restate todo el p̄de no de la
 fortuna al y lapsi r̄ d̄ad como la aduersi d̄ad
 ¶. p̄ sine die q̄e / r̄ die q̄e a eloger estogere lo me
 jor / r̄ mas p̄r fero / r̄ q̄l q̄er cosa q̄ me b̄nyesse yo
 la faze buena / ¶. p̄ mas q̄ma q̄ me b̄nyessen co
 sas ligetas de lo q̄ / r̄ alegres / r̄ tales q̄ ator
 mentē menos a q̄y el as p̄ata / ¶. Eno deues
 p̄nlar q̄ ay b̄rud algunas / ¶. Mas algunas ū
 tides a m̄este espuelas / r̄ algunas freno / conio
 vemos en el cuerpo del ome q̄ q̄ndo esta en alg
 uesta muy en fiesto ha m̄este / r̄ de se p̄rener
 por q̄ no carga / ¶. E q̄ndo s̄ute a esta a p̄ba es

lo ome / r̄ p̄n a ligyete flaco / r̄
 mortal. //

freno todas las b̄n̄as son d̄ificiles
 a en lo d̄ifical consiste la b̄n̄ud p̄ en b̄s
 mas q̄ en otras / ¶. E p̄ las mas d̄ifia
 les dice q̄ ha m̄este espuelas / E por las
 mas menos d̄ificiles dice q̄ a m̄este f̄e
 no. //

alras

menester de yncauz / e de esperar el coracon por
q̄ suba alo alto ¶. Si algunas b̄tudes son pa
q̄ndoba om̄e aucta ayuso / e algunas para
¶ f̄ sobu enlo alto ¶. cano ay dubda q̄ la pa
cienca / e la fortaleza / e la perseueranca / e
tras semejantes b̄tudes luchan / e pelean para
sobu enlo alto ¶. Cala b̄tudo resiste alas
las otras la fortuna q̄ q̄relas se judgar / e ella
de fiende se ¶. E asy como estas b̄tudes pug
nan por sobu aucta ayuso a si es manifeste
q̄ ay otras q̄ se tenen al om̄e q̄ndoba aucta
ayuso como son la franq̄sa / e la templanca / e la
mansedad ¶. Ca como se tenemos el cora
con q̄ no ayga por q̄ estala canado / e se enlo
berne / e q̄remos q̄ no se ayga tanto como el
q̄ p̄ta ¶. E con las otras leuamos le / e de se
tamos la para q̄ pelee ¶. por e de d̄t̄ pobrecu da
mos las b̄tudes mas fuertes q̄ sale pelear ¶. q̄nto
tiene ōs m̄q̄tas damos le ōs b̄tudes mas bla
das ay q̄ se tenen los pies / e no ayga / e q̄le e
señe / e de se de las b̄tudes / e ay se frenar la sober
uia ¶. E pues estas cosas son asy paradas digo
te q̄ sy em̄ estoyer fuesse mas q̄ p̄ta q̄ mis fechos
fuesse de tal maña q̄ ouiesse de b̄sar de aq̄llas
b̄tudes cuyo ex̄cio es blando / e maso q̄ de las o
tras q̄ para se ex̄tata ha menester sañte / e sudor

Sañte / e sudor como la fortaleza q̄ se ex̄tata
cō peligro / e cō b̄tudo. ///

S Capitulo. xxvi.
 Jesto es bien entendido no puedes
 quitam i n t e s r q a b n a m a n t a f a b l a
 el b u o s o z d e o t r a b u e q . M a s e l f e
 t h o e l o s o t r o s e s q n o l e o y s b i e n i n t e n t e d e s
 a m o l o d i s e q . E n e l s o m e d o s o l a m e t e d e l a s p a
 l a b r a s b i e n e a d m a s m e j a s z n o a y a d e s a
 b e r q e s l o q s i g n i f i c a q . E s y d i x e r d e s n o a y d i
 f e r e n c i a e n e l b u o s o z e n t r e e l d a d o a p a r t a d o s
 p u e s c a d a u n o d e l l o s q u e e p t o n e z t h y q s a s d i g o
 t e q n o e s a s y m a s a y d i f e r e n c i a g r a n d e q . C a .
 q u a n t o t i e n e e l b u o s o s o l a s l a s m e j o r a s e s t a n e l l a s
 e n f a u d u b r e z s i n e n e m z q u a n t o l a s t i e n e e l m a l o .
 p e n a z m a d a z q . E e l b u o s o n o c o n s i e n t e c o s a
 a l a s m e j o r a s m a s l a s m e j o r a s c o n s i e n t e n a l o s
 o t r o s l o s m a l o s t o d a s l a s c o s a s q q u e d e s q . E
 l o s o t r o s a s y l o s a l l e g a d e s a e l l a s z a s y l o s a
 c o s t u m b r a d e s s o l g a z c o n e l l a s c o m o s u o s o b i e s t e
 a l g p r o m e t i d o p a c o n t r a a e r t o q l a s t e n e d e s
 p a s i e m p r e q . M a s e l b u o s o q u a n t o e s t a e m e d i o
 d e l a s m e j o r a s e s t o n t e s p i e n s a m a s e n l a p u b r e
 s a q . C a e l b u o c i p i t a q u a n t o l a g u e r r a e s p r o n a d a
 n o s e f i a e n e l s o s h e g o d e l o s e n e m i g o s m a s a
 p a r t e s e p a g n e r e a z q . M a s o t r o s m u o s e s o t e r
 u e s t e d e s t e n f e n d o b u a c a s a f e r m o s a a m o s y n o
 s e p o d i e s t e q u e m a z i n c a e z q . C a s i n o s d e l e y
 t a d e s a l a s m e j o r a s c o m o s y a o b i e s e n p a s s a d o

consienten puz q anellas se fad manys
 q o r t a m e r e s e f a p a . // : .

q n y a a l a f e c a t h o l i c a e s e s t a q l e s m o s t r a n a p o r s u o s l i b r o s
 q m u m a l a z f e a b i d a f i g u r o a q l l o s q e l l o s a d o r a d a m p o r
 d i o s e s . q . E e s t o t r a y a l o s a p a r t e s e d e l a y d o l a t r a z e e a d
 r a p i d i o s e s a q l l o s q a b n p a o m e s e s t a m u y m a l o s . // : .

todos los peligros y estoviesen mas firmes co
los q con los otros q las proveyo. Como
si la fortuna ouiese perdido lo que fueras y no las
pudiese tirar a los como las tiro a los otros
C. Estadese enocho jugando y folgando con
ellas y no los proveyedes pa el y el peligro
q ellas y en ellas puede venir como acaesce a
algunos baruatos y qdres yndulgentas q esta
arriados y brende fueras aunar ballestas y ege
cios y lombardas y estannunpado pa q lo faze
los cercadores enmendando q aqillo estaluene
y no es cosa q les pueda enpester. C. Esto
mesmo acaesce a los otros si estadese los oys
en bñs cosas y no pensades qntas cosas es
ta apañadas deudas partes pa venir sobre
uos y sobre ellas. C. Mas el bñso abnqle tirez
lomas un molo de lo q tiene y le tolen todas las
migas con todo esto todas las cosas firmes q da
ra en el. C. Cabue alegre con lo q aene y seguido
de lo q ha de venir y no ha menester a alguno
y acaesce. C. Sores q aql bñso como q lqera
qrega uia conq las cosas humanas te dnu
aly. C. yo propuse enmy conq de no mudar los
auatos de mñda por las palabras mñdichos
mñobras de los otros. C. E qnd medixeres
algunas ynfustas faze aucto de bñas palabras

como q tablas ois palabras o q llopidas como
 aynto pillos ninos q. Cesso mesmo te dno q l qer
 como lo en el coraio q esta libre de todos los pecca
 dos no reprehende a los otros por yn supailes.
 mas dice lo por castigar / por poner remedio
 aq lagas / z culpas. q. E abn aña dya mas di
 gendo yio e por por lo q abos atane no por lo mo
 q. Ca qndo las abrepesibles de saucetas mal
 dice alabado señal es de bondad della / no le
 face mal en ello mas ellas mesmas se desesp
 fa en lo face. q. E prende no me faces yn
 Justa mla yo prestio en el mal que de q des
 asemejanca de dios qno / prestio yn Justa
 mo dno qndo alguno destruyesse lo altares
 q. Mas muestra los mal fechores sumala
 voluntad / z sumal vn solo en lo face abn q
 no pueden danar. // . Capitulo . xxvii .

(abrepesibles) dice por los abrepesibles peccadores
 q mal dicen de los virtuosos. // .

Esta reputaio tengo yo bñs de
 qres q tiene el muy bueno qra
 Jupiter alas nestedades / z desua
 rios de los yndustros / pcras / de los q les
 vno estuyso qren a cuernos / z otro dixo q
 era adúltero / z andava de noche alyar
 mugeres casadas / z otro estuyso q era quel
 contra los dioses q. Otro estuyso q era ma
 lo contra los omes / otro estuyso q era conpador

por las muchas cosas feas estuyso los p
 cras de los dioses lo ando los della por diu
 sos libros q. E en la general estoria face
 mencio de algunos della q. Cabu q a q se
 uecndos lo a Jupiter reprehende a los
 q cel estuyso a los feos. / por muy vna bida
 fue la de algunos q los gentiles temian por
 dioses q. E se en la leyenda de sant
 demeyre q bna de las razones
 con q dñia a los gentiles / z los

qra a la fe catholica es esta q les mostrava por sus libros
 q m mala / z fea bida figero a q los q ellos adpaban por
 dioses. q. E con esto qra los apartu se de la ydola qra / z de ad
 ra por dioses a q los q abn pa omes era muy malos. // .

te mocas libres / de paciencia / Cor d'yo q
 matara a supadre / y robata su p'p'no / rabu
 el ageno / E en estas tales cosas no faden
 a los q las viden / sy no q'ta labguenta / depre
 car a los otros q'p'endo faserles pensar q
 q'son tales / y ammalos los dioses / E al
 abue estas cosas q los otros me de q'as no me
 fabe d'amo alguno / q' p' p'bia causa mesma
 y p' v'jo p'ouedho me muelo a los p'p'he
 der / y castigar / E p'zende p' estebid la b'uid
 z q'ed aq'los q' la han / z figuen' lengua in
 re / z d'ambos d'ijendo q' este es b'ugra fecho
 z se faze mayor / E q' este de dia edia la on
 pa ala b'uid asy como a los dioses / z a los q' lasi
 que / d'oa v'no sy fueren p'elados como d'ix
 q'uto se faze m'isio / d'las sanas letras d'ad
 fauor / alas lenguas / asy d'igo yo a los estapa
 labra no es de enredar como algunos ayda
 p'z q'les den fauor / E q'os q'ere d'oz q' to
 do guarden sy lento / z callen p' q' se pue
 da bien faze el saq' f'io / z no le estorue
 los alguna / E esto es un'cho mas n'este sa
 pio de m'ada a los q' q'ndo q'ere q' alguna cosa
 se d'ize q' ataga ala p'feta b'uid q' estes ynt
 tes / z lo p'aredes bien m'entes / z lo op'ades
 callando / z sin loses algunas / E Ca q'ndo alg

Las lenguas d'oz q' q'ndo f'igan la q'p'
 a los gentales se leu'au'au' b'n f'acido
 re / z a q'na alms los d'os d'ad fauor / alas le
 guas / E este fauor como q'ere d'oz
 como si les d'ixessen q' callassen a la le
 guas q'aba en fablar / E en sy fuer
 de como si p'est'biessen fauor / q'ndo calla
 q' p'z ende d'ize salamo guardad uos
 de la m'urmuraco ed'oz mal como si
 d'ixessen no la o'm'p'edes en mal d'oz
 E q'ere aq' senear q' un'cho mas calle
 los om'es q'ndo fabla el b'ruoso p' q' lo
 o'rgan bien e callana / q'ndo f'igan aq'los
 f'ac'p' f'iaos / E bien p'af'he p'z este
 d'icho / p'z o'ras cosas q' no se p'agaba
 senear de aq'los sa q'p' f'iaos. //:

va por la villa fingiendo se / z diciendo q̄ mienta
 q̄ lo face por ma dudo de alguno de los dioses
 z sale saca sangre de sus brazos arrojame
 te z fiere / en sangrienta / q̄ onbtos / o mano
luxiana / q̄. E q̄ndo va alguno por la calle de
 fudillas guntiendo / z dando boses / z onel
 algu bueso vestido de lieno / z lieba en la
 mano lauyel / z candela encendida en me
 dio del dia / q̄. E va a altas boses diciendo
 q̄ esta sancto / algu de los dioses / z todos co
 ptez aber q̄ cosa es / z oy deslo / gra nuy dudo
 / z pensades q̄es algu cosa diuinal. / q̄. E es
 pantades los dello / z q̄redes q̄ se espante
 los otros / z unos a otros face des senal q̄
 calle. / q̄. pues enoy a q̄llo / pone des tanta
 diligencia / z se ad ayora q̄ so q̄ates estando
 en aq̄ / en el enq̄ entrando la / almpio / co su
 presencia / z la fio mas onrada / casa q̄ la q̄
 se syentan los senadores / z d'altos / z dice
 co / asy conq̄alos mal d'gentes. //i.

Capitulo. xxvii.

Q̄ De lo q̄ es esta o q̄ natura ta.
 mala / z igne enemiga de dios
 / z de los om̄s andar / difamado
 las bades / z mas llan a palabras malicio
 sas las cosas / z amaras / q̄. sy p̄des lo ar

luxiana / dando a em̄ de q̄ hie / p̄so
 / no lo face. / E p̄ste por aq̄l q̄ en aq̄l
 / cuero algu maia de disciplina a maia.
 / q̄. Ca estas palabras fingiendo se / z. / ca
 / gmentan / z a disciplina q̄p̄nta / q̄.
 / p̄ende este fecho / z d'icho algu tanto
 / p̄ste face conq̄alas / disciplinas publicas
 / lo no p̄q̄ / Veneta aq̄no lo p̄pura / abiq̄ / lo
 / z mas p̄napal p̄q̄ / segun esto p̄ste q̄
 / fue p̄ro de gentiles / de q̄l se deuen / guardar
 / los carolicos. / q̄. E / aca da esto / avlo q̄
 / es estp̄ro en el libro de los / meros q̄los / su
 / cedores de ba al / se / p̄na / o / lanca / da / g / segun
 / el p̄ro de / h / g / u / r / e / s / q̄. E / d' / m / a / c / h / t / o / d' / e / l / a / s / e / s
 / w / p / a / s / d' / i / s / e / q̄ / e / u / a / q̄ / p / a / s / s / o / g / r / a / d' / e / l / m / a / o / a
 / b / i / a / n / l / o / s / d' / i / a / b / l / o / s / c / o / l / a / s / a / n / g / r / e / h / u / m / a / n / a / q̄.
 / p̄ / d' / e / l / a / o / p̄ / t / e / l / e / n / e / s / a / l / g / u / o / s / f / a / m / o / s / o / s / a / n / o
 / i / n / f / a / s / q̄ / p̄ / a / s / t / e / z / i / g / e / n / t / e / s / q̄ / e / s / l / a / d' / e / l / o / f / e
 / d' / e / r / p̄ / r / d' / e / u / o / a / o / q̄. E / b / i / n / o / s / e / n / n / o / t / p̄ / o / m̄
 / t / e / g / r / a / n / a / b / r / o / d' / a / d' / l / e / f / a / c / e / r / e / n / s / u / o / p̄ / a / n / s / a / f / i
 / m / o / p̄ / a / o / n / e / s / d' / e / b / u / a / p̄ / e / t / d' / e / o / p̄ / a / p̄ / o / n / a / a / l
 / q̄ / n / o / s / a / b / r / a / q̄ / d' / e / s / t / e / m / a / s / d' / e / b / u / e / n / a / m / e / t / e / o / y
 / p̄ / a / l / a / d' / e / r / e / m / p / n / a / c / i / o / d' / e / l / l / o / a / q̄ / e / n / d' / e / r / e / m / p / n / a
 / s / u / p / r / e / s / s / e / . //i.

almpio / m̄ta / q̄ / a / l / a / b / u / n / d / a / d' / d' / e / s / o / q̄ / a / r / e / s
 / q̄ / l / a / p̄ / s / e / n / a / a / s / u / a / a / l / t / r / p / i / a / b / a / t / e / f / a / q̄ / a / o / n / e / l
 / t / a / l / a / c / o / s / a / a / b / n / q̄ / e / t / o / c / a / r / e / l / p / u / b / l / i / c / a / q̄. / C / i
 / n / o / f / a / c / e / e / l / l / u / g / a / r / o / n / e / s / t / o / a / l / o / i / n / e / m / a / s / e / l / o / n
 / f / a / c / e / o / n / e / s / t / a / a / l / l / u / g / a / r / . //i.

auclonay / d' / i / s / e / n / c / e / n / q̄ / l / o / q̄ / a / r / e / s / f / a / b / l / a
 / t / o / l / o / q̄ / e / s / i / g / u / e / . //i.

Comijos de la a los pemo q faga las o
 medras asy como de la tragecias a los q fi
 gan las tragecias q. En tres manas
 es diferencia entre comedia y tragecia
 q. la primera q la comedia q. la de
 personas q de cosas buenas altas q. E
 la segunda es q la comedia es de baxo es
 nlo q fable de cosas baxas de la trage
 dia fable alta y fermosa mente q. E
 la tercera es q la comedia comienza e
 cosas alegres mas la tragecia comie
 en cosas tristes por ende algunos com
 enca q bñan en q no favore los comijos
 tragecias a los fines comijos q. E por
 el tiempo segun q la materia q. las per
 sonas q. el tiempo q. se q. // // //

los buenos lo atos si esto no los con fiende ya ma
 la voluntad alomenos callad q. Es y rodabiata
 vedes plazer de q mal q no los podedes dello
 qta de q lta alla entre los oqos a uno co oyo fu
 tiduos de mal de q. Caeides q mal contra los
 buenos faerd aida q uos e sanades cor el aelo. q.
 Eno solamete en lo tal faeri faerdos sa de go q mal
 dad mas abmpede des bño q baxo cano los pde
 des faer mal abnq q pades q. En my direto bu q
 muchos de q tres q toda a qta q orilla de los pe
 tas comijos de q mado q d mades en p con a dos
 contra my. q. p por a q llo me fmo q q me ayda q
 of famar siemas de la qda q publica da m buea
 fama q. E qe q q la bñd q plet q la p pde a fe
 tyz cano ay algio q mas q mola q pmana es q
 qnta es la fuerca q la bñd q q l q lo siente en fi q
 q. Como vemos q de p dnal no la bñe m q no
 tanto como el q lo si qe q. E yo me ay los q me
 m supaba como la p m q esto sola e algun pucto
 demar q abnq las oidas no collan de modo se de
 cada parte q dar le golpes p m la muelen m la gal
 tam fiendo en ella continua miete portant os
 tiempos q tuncas he oades q. E asy a l me ja a del
 p a mal q me fi qe des q fuffic de los bñe qe. q.
 Ca q l qe q en las cosas firmes q duras q se no p uat
 bñe qe qe to par q se qe p mal fiyo en la ya en ello

f' fufuicio q' por ende busca alguna cosa uuelle
 z tal q' se ayga enq' fmg' des b'ras lancas q' em'no
 las p'des f'ncu' q' E los otros tene de g'ra uagar
 pa esto d'p'uar las cosas ajenas z fablar e ellas z
 dades senten'cia conq' cada uno z des q' des por q' aq'l
 filosofo nota en casa mas ancha de lo q' era menester
 q' por q' aq'l otro era mas deluado z parades m'j
 entes ala peccas ajenas estando vos otros llenos
 de grandes llagas q' Esto es tal como sy alguno.
 estuyesse lleno de lepra z de sana p'dida z buila
 des de algu' ome de feunoso cuerpo por q' tiene algu
 nas leprugas q' E des d' con' plato q' pidio d'neto
 z conq' ap'itotales q' lo amo z con' d'ome q' no cu
 to dello z con' ep'uro q' lo g'asto z con' un bustad
 alguna cosa foa q' me digades q' E ab'pades los
 p'rim'p' bien abenturados a los otros sinos otros
 siguyessemos b'fos e'fotes q' D'rad y' esto z tu
 tad b'fos males q' nos tiene cercados z de cada p'ce
 esta pa los fopadas z algunos males los viene
 de fuer' z otros andan denq' en b'ras e'p'arias q'
 Calaled q' as' estan los fechos humanos z no esta
 del seg'uros como ay dades abnq' los conostedes
 p'co de b'fo estado z tene des tanto o'no z bagar
 q' ocupades b'ra lengua en reprehender z y' ju
 ar a los m'jotes q' los //:-

llagas conuicida col adomina euagelica
 q' reprehende al que la pasa en el ojo ajenos
 z no siente en suyo la uirga. //:-

Capitulo. xxix.

Esto los otros no lo enredades / que es
el pto d'uiso de b'ra fortuna q' anda
des alegres abn' quos temedes conquistat
como acaeste a muchos q' esta en la plaza m'p'ado
los juego / y m'endo mas ya en casa tiene q' q' l'oro
abn' q' no lo sabe m' les es dicho q'. Mas yo o'ro
abos otros como q' en m'p' de alguna l'entana alta
/ deo q' siempre f'ades estanc'at de los / z q' les qe
pen yz aco'romper culus abn' q' algun tanto se
de t'eng' q'. E q' les otras estan l'egnas / z t'anc'at
ade nos q' muy ay na p'ob'ata / z t'el'p'p'ata abos
z atado lo b'fo q'. E de q' d'ime q' los balg'ados.
don agora antoda b'ra y'ido il'p'ecio maguer q'
p'ro sentades de lo q' de b'rades sent' q'. p' co'ro
ello no beades q' alguna turbacion p'eb'uelue b'ros
cop'aciones / z los que e' de p'ed'or / z les fase q' esse
edes alguna l'ra b'nas cosas / z t'ende ay co' las
al'p'essades q'. E alas l'ras t'eneades b'ros cora
cones sol'ezusos / z en l'at'ados / z p'uestos cu'alto
z t'ende ay co' los sentades abundos / z t'ep'ib'ados
en l' suelo q'. pues beades esto p'iq' al'edes tanto
plac' / z de b'ros en'ores q' abn' q' nos otros otra
cosa buena m' saludable no p'ob'emos de alca
gar m' alcancemos p'ilo q' t'eg'inos alomenos
en apartar nos b'nos de otros algo alcancamos
q'. Cam'ojos seremos cada b'no p'is' q' todos

Juntos

Juntos quanto mas sonos qfemos llegar a algos
 buenos barones z mstar su vida z su enre
 plo eidefestar z guiar la nra q. Ca sino an
 damos este esta mudjedumbre z estamos
 algu tanto parados eno no podra ser q oute
 nra voluntad calgo z contuuenos algu
 to euseguir bnacosa q. porq sino ouyete al
 go q lenga auerba nro proposito qndo esta
 abn terno z prouar su entena z mudarla
 nra allegado la opinjom del pueblo z el tpo
 de las gentes abn podra nra vida ser egual
 z pasa por bntemor egual merte q. Mas esta
 do anly entre gentes frongemos la mania del
 uir z mudamos la con duillos consejos z pro
 positos. q. Ca este los otros males este es el
 or q no sola merte los buenos fechos mas abn
 los errores q. Cuo contuuenos del todo vnpe
 cado z error abn q no sea familiar z conostido
 z bñado mas de vno passamos eno qo z el v
 no sale del o qo enos atormentan q. Ca sy
 no sola merte nras volunades z nros iuyos son
 malos mas abn son luyanos z mudables z
 andamos de vno enal como qe uanda sobre
 las bondas de la mar z alas breves qfemos
 vno z despues qfemos al q. Ca alcaamos lo
 q pedimos z despues q lo alcaamos de sechamos lo

Salte los peccados en cadena son z
 vno es causa de otro z el q se da a ellos no su
 le contuuar vno solo mas de vno solo passaa
 otro z toda bna a qe hienca en el mal q. pr
 ende es el pto llore el peccado z sy offe
 re en bna cosa fecho es al pante eno de
 q. Ca el q am eca aceri en vno pado lize
 merte cae en otro. //:

la muere. **A**un si se pudiese de los fechos lo pudiese
 la muere **melina** no sea oiosa **¶** Pues esto dize
 tus estoyos pa q nos qeres nizar dwtinas de e
 pinto **bueitas** colos pzinapios de se no r tu soal
 mete te qeres apartar de los tuyos **¶** Ca no qeres
 bitydo ex pessa miete mas palas te por apo
 alos coñtos **¶** Respondete a esto al presente **¶** Di
 gote tu qeres mas de my sy no q sea semejante a
 mys capitales ca q mas puedes de my q ser **¶**
 por ende contentar te deues abn q no baya a
 donde ellos me enbiato pues lo adnde ello s fu
 efo **¶** E qerote prouar q no me he partido de
 las dwtinas de los estoyos **¶** q ellos mesmos no
 se pieto de las **¶** Ca si se partiera muy estolo fuer
 yo abn q no syguera sus dwtinas sy syguera su
 vida **¶** en exemplo **¶** parte esto q digo en dos ptes
¶ la pmeta es q bi e puede alguno de se sup
 meta hedad darle pda ala contemplacion de
 virtud **¶** tener muy buena mania de bny secreto
¶ apartada de la gente **¶** Ela otra mania es q
 pmeta miete bura ome entre las gentes fageo
 buenas obras **¶** a atos despues de muchos meresh
 myentos buenos como el aualleto q sir de bien su su
 dco faga muy bue fin de **subida** **¶** retornado su
 exarçao de bny a atos atos q pertenescan
 ala hedad ya causada syguendo las costumbres

melina no es la muere onola qndo le
 presthe como deue por la se pzinapios de
 su ser o de fustion de su rra **¶** Cuno fue
 onola la muere de los martires pues en
 ella alcanço mas merito q los otros ac
 tos q en su vida adia fecho **¶** Casi el ome
 pferese no sola miete gualos atos de labi
 de mas sy abn q en lo pde muere de bu
 en a mente por ella **¶**

bueitas **¶** arguye aq se enca **¶** dwtina sy me smo
 en psona de galio **¶** q se p h e r e se abn q por palab pas
 estuyos **¶** E por lo emeter eode qer ala memoria
 q epinto lo auia los atos de la honestidad **¶** E
 pues se enca loa el aparta myento **¶** soliego pafes
 ce q se qmra rra de los qubajos **¶** se qmra **¶** folga
 ca **¶** delectaao **¶** Casi su color de honestidad se
 aprua del qubajo **¶** loa el deleyte **¶** E por
 esto dize pa q nos qeres nizar dwtinas de epi
 nito **¶** Ca si se loa la delectaao **¶** z folgna
 q en la dwtina de epinto bucha colos pna
 pios de senon **¶** E d asalez su color de honesti
 dad q epalo q loaia se no **¶** z los estoyos **¶** E
 por ende dize **¶** tu son miete **¶** z c. como sy dize se
 abn q son miete lo fageo p de rra se no **¶** z a los
 estoyos **¶** z pasaste a los conpitos q era epinto
 z los de su opinion **¶** **¶** a esto respondete dize tu
 respondete **¶** z c. **¶**

suada) los estoyos daua p dwtina q appoue
 chaste ome ala ppubha **¶** z si ellos no lo fageo pu
 dize se estusaz se enca sy syguera lo q ellos fageo
 abn q no fageo lo q ellos de qia **¶** Ca no es asy
 ca ellos no de rra de aprouerhar a los atos adn
 q algunos dellos no se enca miete en fecho de la rra
 publica se q esto mas largamente abre se enca en
 el capitulo por q ena q aparta myento estue to sas
 muy proue cho sas **¶**

las en
 fageo
 bnd.

3
 m
 al
 a
 c
 f
 y

esta este quibit templo enq buya z aya
muy nobles byenes z muy notables ama
neta de mel. qro sas de q fue qra mca om
en muchos libros. ///.

ley como si diuiesse q no tenen necesidad
de seguir a los estoyos q. mas sy guelos
cilo q enente q aene. ///.

Opniones estas de opniones son dy stoz
des de semejanza distordia q los justas
llama adito qd bitoro q lo q lno da el o
pri crepao en esta mania la pegla de los cri
arros es q se aparte el omie de los nego qos
de la republica q. Ela crepao es saluo sy
amphete abie publico llegar a ellos la
pegla de senon z de los estoyos es al o
rta no q se lleque omie ala generac de la re
publica q. Ela crepao es saluo sy no ai
ple abie publico z c. Castilo q quarto d apr
pegla da senon pri crepao q. Mas es de
entender q asy el bno amo el o qo fubla del
ono z apartamiento no ppeoso mas q sea
onpado en autos buenos de mencia z de pu
samientos onestos q. Ca lugar tablas o auedros de mala yada mcre
o estar sacras el fuego por qstia rto no lo a tal oio m el bno m el o qo. ///.

de las bugnes de esta las qles gastan los a
ños de su mocedad z manebria en los officios
diuinales z aprenden fazer los sacrificios q.
z despues q los han aprendido son ya en he
dad maana en senan alas otras q. Eyo demol
tate q esta mania de leuz es apronada z loa
da por los estoyos q. p no qeto q contendas
e q yo he puelto ley sobre m de no contradecir
en cosa a los dichos de seno z qisop q. Mas por q
la pasd melieua alla z legun todavia la ley de la
pasd no es sino bien. ///. Capitulo. xxxi. -

A Osadas pluguiesse adios q asy fuesse
todas cosas q la b'dad fuesse luego
manifiesta en b'caandola z no dub
dassimos cosa de nro proposito q. Mas mal
prado agora no es asy ca cambie los ma estoz
como los discipulos tod' auemos de andar
z b'car labud z no se falla a buega mcre q. E
reuenos saluz q dos opniones de filo los lo
pnapal mcre distoides en esta mania q. La b'na es
de los epauos z la oqa de los estoyos z ad a
una dellas nos onseja q nos aparte mos del pu
eblo z de las gentes p' dize lo p' dize la mania
q. E priap' dize asy el omie b'no so no se allegara
alas ocupaciones de la republica m' ala gene
racon della saluo si alguna cosa b'ime qe por q

locu...
de testat...
dare medio...
aunq...
dare desca...

porq...
tan duro...
alqco...
seguire...
cese...
dura...
q...
mo...
fame...
buscando...
media...
comome...
lex...
entodadna...
vondia...
hate...
la...
Namolener...
porq...
ho...
q...
siendo...
ita...
mo...
q...
q...

quole...
entero...
ilo...
ante...
zaena...
zapartam...
q...
Sosegados...
natura...
si...
no...
allos...
ella...
solamete...
Ca...
lo...
empodra...
asi...
no...
cho...
bueno...
Capitulo...
Ibien...

Capitulo...
Ibien...
tar...
mundo...

J

tiene publica ¶ Esta es aquella universal en
 que se contienen los dioses y los omes ¶ Ese
 gun esto no paremos mientes a este gen con
 enq buijmos nra aql otro catamamos son los t
 mimos desta nra abdad asy con sidada como
 los del sol por q dntodo el mundo es esta repu
 blica ¶ Otra republica podemos considerar.
 menor y es aquella enq nos puso la naturaleza
 de nro nacimiento como desmos la de athe
 nas o la de cartago o la de alguna otra abdad
 ¶ Esta no pertenece a todos los omes mas
 a algunos a ciertos q nascen o buie en aquella ab
 dad de cuya republica se cria ¶ Es de sa
 ber q algunos omes en algun tpo me smo stue
 a unas estas dos republicas asy ala mayor
 como ala menor ¶ En algunos q stue sola
 mente ala mayor y esta mayor republica vie
 ptimos seun estando en ocio y apartados ¶
 tute dygo q pienso q la seuntemos mejor esta
 do sosegados o en otra mania ¶ Ca si znanos
 la estudiando y pensando en algunas qstiones
 buenas de shencia como qndo estudiamos
 asy la vrid es vna sola o sy son muchas y sy
 lo q faze a los omes se buenos si es naturaleza
 o sy es arte ¶ Esto q tiene cerrado alas rras

Una sola algunos ay
 dno shencia mas el
 dno es de la vrid en
 muchas son las vrids asy
 mortales como intelectuales

Cerrado el elemento del ayte
 nene en cada la rra y lamaz
 sta cerrado del elemento del
 fuego y el fuego esta cerrado
 de las espas celestiales.

qndo amie aq sonca algunas qstiones ex tra la
 tuas q en otra parte se qstionan no son pa aq mas
 ponelas solamente por ejemplo por q sepamos
 en q se puede ocupar el vniuerso q no tiene oras
 y bagar por q contemplaciones y estudios mejores
 ay en q se puede ocupar el buenavinto e su aparta
 miento. ¶
 y algunos q fizo a los omes la buenos moralmente col abn
 moral y esta no es puesta en nos por la natura q si por la oca
 fuisse puesta todo la reman nra es contra a natura ¶ Ca sy oca
 natura fuisse sola a nra inguna mag tenemos abilidad na
 tal para se se hie ¶ Ca quanto ayte ayte es abile pa e
 a hie ala q se y ganamos la vrida a stumbye ¶ Ca en b
 a muchas veces se de hie ala q se pme en nro ayte la vpr
 de la rra como qido se pme la q se se al del sollo en la rra
 se se alanca la vrid moral.

45

de lo saber como sy todas las fabullas z estorias
le desparitassen z agustassen a q̄r saber lo a
genio ¶ E beemos q̄ algunos ay q̄ nauiega por
lamar z suspen trabalos de muy luengo viage
z peregrinacio z no ban alla por otra merca
toria m̄ lo passan por el saluo sola me te por
ber algunas cosas estranas ¶ E estando dias
alla en m̄tar algunas t̄ras muy apedradas
de m̄ta morada ¶ Este desseo de saber cosas
nueuas las q̄ ome no sale faze a los pueblos
benz am̄tar estos juegos q̄ en las placas se
fazen ¶ E esto mesino faze a los omes de se
ar lo ceptado z trabalar por saber los secretos
z p̄relozier los libros de las aroncas an
tiguas z oyr las costumbres de las gentes bar
baras ¶ Por aertola natura lesa nos dio yn
genio de desseo de saber z nos fizo q̄ fuesse
mos m̄tadores de suarte z de la fermo lita
de su sabiduria ¶ Enos engedro pa q̄ otra
semos z m̄tassemo tamanas m̄ta d̄llas de
llas cosas q̄ fizo ¶ Cap dicta su obra z su
futo sy t̄ grandes obras z t̄nclatas z t̄nso
til mente ordenadas z t̄n m̄t̄pla de h̄eres.
z t̄ fermo sas no de bna fermo lita mas de
ynfirmas z lo f̄geta todo pa soledad q̄ ouje
ta genio m̄tasse. ///. Capitulo. xxviii.

Ora sepas q la materia no solamente
q lo q la veysemos asy soneta mete
mas q la orea semos z mrassemos
congrua diligencia. ¶ pa mientes q lugar nos
dio por morada capusonos e medio del mu
do z en lugar donde podiessemos ver todas las
cosas. ¶ Eno paso el gofpo del ome solamente fa
da labna pre mas q so q viessemos todo en depe
do z q pudiesse ome v las estrellas q nro naste
z seguir las oreamolas fasta q se pongan ¶ E
por q mejor pudiesse ome retornar la casa con
todo el cuerpo z mras ar todas ptes por pulo
la abeca en ama del cuello alta z mobible ¶ E
uestrale seys signos del aelo del dia z seys
de noche ¶ Calas se no q so encobri le pre al
guna del aelo por q para q llo q ella muestra a
nos o los obiessemos de seos de salu las otras
cosas q no nos muestra ¶ Ca nos no vemos to
das las cosas m tamanas como ellas son. ¶
Mas nra vista abre nos el camino pa pensar om
cosas mayores z pone amientos v d adpos ¶ pr
ente nro estudio z contemplao passe de las cosas
claras alas obshyas z falle alguna otra cosa q
sea mejor z mas antigua q l mismo mundo ¶ E
q tal fue con repleto nra salu estas estrellas
q tal em el universo ante q estos cuerpos singula res.

seys signos los astrólogos parneros el aelo de se signos
¶ Los seys de los estan en pte en somo del qdon q ca sea
el dia q sea de noche abnq de dia no ven os las estrellas
ellos por el resplandor del sol. ¶

as otras cosas por lo corporal coceptamos lo incorpual.
¶ Ena ueda este dicho a la doctina del apstol q dice.
la parua del ome q es el ome por las cosas q vemos fechas
en un de las cosas yuyibiles de dios ¶ E fize a esto lo
que el ppo fize en el psalmo los aelos cuentan la obra de
de dios ¶ Ca en ver de los aelos deue entender q estoa
de pso q enal obra fize. ¶

langua este es el dios de q endice el ppo dany el ep bny.
mua fista q fizeo puehos q nos de el mundo de dias sea
no ¶ E no se dice antiguo por q aya en el algun qo passa
mas por q no omo comenca z es q adra de nro a las of
as del qo ¶ Ca todo es mudo a pte de del z mlt a
s antes os como el dia de aya salmo. lxx. ¶

quise por ventura de la materia pmetra q llama ille q no
ya forma alguna. ¶

fuesen partidos ¶. E q̄tal fue aq̄lla p̄son q̄
 amostō z sōp aq̄llas cosas q̄ estan asy confusas
 z meo dadas ¶. E quē en a signo lugares a
 las cosas z sōv q̄ por su natura lea q̄ lo pe
 sado de stenda a lo baxo elo ligero buele.
 z lūba aq̄ba ¶. E sy temas del peso de los
 cuerpos q̄ vemos ay alguna fuerca de den
 to q̄ pone ley z faze a cada vna de las cosas
 yr a sus lugares ¶. E sy es b̄dad aq̄llo q̄ al
 gunos dicen q̄ los omes son vna pre del spū
 diuinal z q̄ salien de lo alto como saltan las
 estrella de los saq̄fiasos z b̄njen ala tierra
 z sellegato a este cuerpo mortal descendiendo
 del lugar alto z ageno. ¶. E por cierto nō se
 samyento nōpela fortaleza del cielo z nō se
 contenta de saber sola mente aq̄llo q̄le mu
 estan mas quere saber nō sola mēte lo alto
 mas abn lo p̄ofundo q̄ta saber. ¶. Ca de sea
 el omē estodpnar lo q̄ yare de nro delimito
 z saber sy esta p̄antes de los abissinos es z sy
 esta mes clado z sy n forma o sy nene forma
 alguna o sy nene las cosas q̄ alla estan sy algō
 son en su lugar como estas cosas q̄ estā denro
 ¶. E sy son muchas pa algū fin fin z sy estā cerca
 de stēnūv o sy estan lu enē o afe dradas del er
 q̄ anda p̄reluyendo se en lo baxo z sy muchos

La q̄lla p̄son no bio leca el libro de la sabiduria s̄mo
 en de e fuerca p̄pondido q̄ esta p̄ado es la sabiduria
 en quida de la q̄l es espū el seño nos posse en om̄jeo
 de susus aq̄tas z̄ p̄teruso p̄ m̄pulo b̄n.

Duina s̄tra op̄m̄ones no p̄rouachos de los filo s̄ofos ¶.
 Cala anima humana q̄a rupa p̄p̄a es sy ḡlese este d̄cho
 en el libro de las artes lib̄tales. //:

abissinos s̄n n̄re ab̄nq̄ es muy fondo p̄ces ay cuerpo z
 ap̄l ferēnas nese s̄p̄o es q̄ sea s̄nda s̄p̄m̄e ap̄sto
 ales en el libro de la celo z del m̄do. //:

reluyendo dice s̄nto en las enmo logias q̄ ay
 vnos cuerpos muy p̄quios de q̄ ay d̄ba algunos filo s̄of
 q̄ se enq̄dran las cosas ¶. E estos andan toda vna m
 usendo se p̄ el ayre z son tan p̄quios q̄ en alguna man
 ra se p̄dran p̄rre p̄rre de llanuse aramos q̄ se de q̄ e
 sa q̄ nō se s̄be p̄rre q̄nto ¶. E estos son aq̄llas q̄ ve
 mos como ḡnos menudillos moue se en el sol q̄nd̄ enq̄a
 alguna l̄ntana ¶. E estos n̄do q̄ dice s̄ca. //:

al

In diuinos q̄ seño puede parir de q̄ se face todo lo
uaste. ¶ O si es toda una materia continua q̄ se
muda de uno en otro o sy los elementos son co
trarios entre sy o sy no son contrarios n̄ pelean.
mas son diuisos. Capitulo .xxxij.

Vien piensa q̄ n̄ alio pa saber todas estas
cosas biē puede consideraz q̄ no le diego mu
cho tiempo de vida ¶ Ca adnq̄ todo lo q̄
ya en estas consideraciones / z no consyenta
q̄ parte alguna de su tiempo se pierda por luj
andac n̄ por negligencia ¶ E por guardar muy
estassamente / z con q̄ta mayor sus obras / z con tunc
toda su vida en q̄ n̄ entu todas estas cosas fas
ta el fin de la primera edad / z no le en barge cosa
alguna n̄ le que la fortuna de lo q̄ la natura le dio
¶ p̄ todo esto mucho es mortal el ome para sa
ber las cosas m̄ mortales ¶ E yo entiendo q̄ bno
segun la natura sy todo me da ella sy la oreo / z
nyto / z sygo ¶ E la natura ama estas cosas
q̄ lo q̄ fize se obrar / z contemplar / z ama las
faga. ¶ Cala contemplançō no puede ser syn alij
obra ¶ p̄ por ventura d̄ffas m̄ abn mas q̄ ero
den saber ¶ E preguntore sy te llegas ala co
templacion sola m̄ te p̄re deleytar conte
plando / z no q̄ eres otro fin della syno contemplan

47

continuamente ¶. La contemplación dulce es y
tiene sus delicias adnq̄ no letemos otra salida
o sylo faxes por al ¶. Respondete a esto y digo
te q̄ tambien en la vida activa q̄ consiste en obras
puedes fazez esta mesma pregunta ¶. Casi sy
empre andas trabajando iijmua sosiegas y
tomas algū tpo en q̄te apartes de lo humano
y te allegues alo diuinal no seya bien. ¶. Ca
desse ar las cosas syn alguna amor de v̄tud y syn
enseñar el v̄genio y obra de su vida niere to
do el dia syn contemplar n̄ es loable ¶. Ca
estas cosas mezclaz se q̄ se en q̄ se y co se
en bno contemplación con obra y obra con conte
templación ¶. E buena cosa es la b̄tud q̄ esta
con ocio sin obra alguna y n̄ica muestra lo q̄
aprendio ¶. y con todo esto q̄ en megn̄ q̄ la b̄tud
deue p̄ouar y poner en obra sus buenos pensa
mientos ¶. E no sola mente pensar lo q̄ se deue fa
zer mas poner en ello alas leas lamano y
traci e fecho las cosas passadas ¶. Mas q̄ te di
te yo syno q̄ da esto por el b̄to v̄tud y el car
dadia de lo fazez y no fallestes el obrador mas fa
llestes la obra q̄ faga. por ende dexar leas estar
con sygo mesmo ¶. Ca de caraz es con q̄ voluntad
el v̄tud toma el ocio y se aparta y silo faze
por fazez con sygo solo algunas cosas q̄ aprouechar

alos q̄ de spues viene buena ete no es. ¶ E no so
mos los q̄ desmos q̄ seño z q̄ solo fijos q̄ may
res cosas q̄ sy fueran capitanes de buesses z
ingieran grandes sud gados odignidades o es
quieran leyes ¶ Ca dicto leyes no solamete
abna abdad mas abu atodo el linaje humanal
¶ p̄ues q̄ ffadon se puede de q̄ por q̄ tal ocio co
mo aq̄l no sea conymente al bueno z bie abtu
tado al b̄o bajo para q̄ en aq̄l apartamiento
ordene los siglos benitos ¶ E no solamete
fable co p̄cos om̄es mas con los om̄es de todas
las gentes q̄ son z sepa ¶ E co d̄yendo p̄guto
atralantes z q̄ solo z se non si buess segun
sus doctinas ¶ E bie q̄o q̄ ffespondas abu
q̄ dubdosamente q̄ buess segun q̄ ellos de q̄
benz. ¶ E p̄ues aceto es q̄ no aduynstro al
gimo de los la ffepublica mas ffespondas tu
¶ Non fue por ventura tamano estado el suyo
ola dignidad pa q̄ segun costumbre de los om̄es
fuelle ffestebtos atnata z gouernar las co
sas publicas ¶ Digo q̄ caso q̄ ello sea asy
p̄ co todo esto no d̄ya alguno q̄ ffes en vida
p̄teso la unas fallatan tal mania co q̄ su apar
tamiento z so fieto aprouchasse mas a los o
mes q̄l suoz z tollias de los otros ¶ E asy se
lygue q̄ estos z los semejantes fijos muchas

yta des cosas adu q nuca ho qto cosas pusi mes
 mos en la gouernacio de la republica. //: Capitu
 emas de sto es de saber q tres. lo. rrrb.
 mañas son debida sobre q ay qstion q
 es la mejor. La pmea es la q se da
 a los deleytes corporales. La segunda es
 la de contemplacion q se ocupa en contemplacion
 La tercera llama actiua q se qta a en
 faer buenas obras ptenesheres a los omis
 La pmaior fablar en esto deremos pmea
 mente la pofia y la malqfencia la qual alas
 alas leas no se puede bien amasar entre aq
 llos q syguen opimones conqias y beamos
 lo q dextimos buenamete. La pte me q estas
 dextinas todas duxer vna cosa mesma adu
 y son diuisos titulos. La q a q gloa la delecta
 cion no la sygue syn contemplacion. La q a q
 se da todo ala contemplacion no biue sin delecta
 cion. La q a q la ambida es actiua y se da a fa
 er buenas obras y los omes no biue syn
 contemplacion. La q a q as dexas tu con todo esto q
 diffeqia ay entre esto. La q a q bna maña es
 qter omie vna cosa como fin y ordenar su
 pposito pncipal uete por alcia a q llo. La q
 o maña es qter la cosa no como fin mas como
 aaccessoria y allegada o. La q a q bda d d d q q

La pofia y en q los filosofos q ya tan publicadas
 estas qstiones y otras q se comia a maña de
 vando como se dize en la yntroducion del libro segun
 to de la pofidencia mas qere senca a q fablar.
 en ello sumana de pofia. //:

tra
 al

Diferencia ay de qre esto plobno no esta syn
lo ot q. Canj dñ elq conampa biue synfa
ser alguna obra q pertenece ala vida actua
ny dñ sy que la vida actua fin de sus obras syn
alguna contemplacō. q. E abn el oyo terçero
q se pñhemos es asaber aql q ha pñ fin el deleyte
no lo ala delectacion indistreta z ociosa del
todo syn obra alguna q. Canj aqlla mas om
con q qere pñuar q el deleyte es fin z solerano
bien. q. Caõ sñma su opinyon pñueba q esta
delectacō faze obras algunas bñes q. E esto
pareste bñe pñ q epñay q fue el pñapal defende
de esta doctrina dice q algunas bñes se aze
dñya el deleyte z de se aze llogra se al dolor
q. Como sy aze se se q el deleyte es tal q ayga
a pñentimento de bñes en ental caso de xailoha
q. E sy el dolor es tal q estuse ot dolor mayor a
llegu se ha a el q. E esto pareste q la contemplacō
plazt a todos pñ bños lapide cõ fin z oyo no.
q. E nos qñmos la como bna buena playa e q
se aze en q naõ. q. sñ como pñerto en q del
todo se seguimos. q. mñ de agora sy q se res allēte
de lo dicho lo q dize qñ pñ q. Dñ eay q t ocioso
o apartado o solo pñede bñe bñe como sy dñies
se q no sola mēte es de soñu doctō z apartado
de qñto viene mas abn es de se se aze z bñe. //

Capitulo. xxxvj.



9 **Q**uando es la ciencia muy
cautelosa pñate abnq aqñ los
ente qñica aprendio. ¶ Eade
leyta aqual quier el oyr de ley
ta alas vrses los otros sen
tios ¶ Mas la delectaõ de la ciencia a todos
sobrepula los otros plaxeres /z nõ synsaõ
¶ Capues el ome es vna qñtita mediana
entre las ciencias apartadas qñ llamamos los
angeles /z los animales yn racionales /z bñ
tos de leyta se deuen mas ena qñlo qñ les es
comu con la natura angelical qñ mejor oñ
bien como el syente las bestias ¶ Depo ele
pada costumbre ola estupidad del yn genio
fude amuchos ante soner lo sensible /z dezar
lo qñ se tome de actua la parte mtelectiua qñ
es en el oñe mas alta ¶ prende abnqñ la sci
encia sea muy delectable nõ se delecta egual
mente todos en ella. ¶ Ca asy como nõ muchas
cosas de qñ los omes toman plaxer nõ alegrã las
bestias asy el gozo del saler /z la dulcura del
estilo /z lo que conqñ se suelen los eleuados e
genios nõ solo nõ se gozan tanto como de uya
¶ Mas abn alas vrses se enojan algunos uñ
es de pensar qñ todos los qñ syguen entera mente
las ciencias syente pñerã mente plaxer. ¶

Ca algunos aprenden por fablar / z otros por fama
z otros por fines diuisos o por alcanzar aqillo q
dessean cauan en los libros como qenaua en
vna no por q estudio los deleyta la expecta del
gualadon q. Dize la senal verdadera de a
madoz de ciencia es deleytarse en estudio q. Ca
adn q las obras de te stimonio del ome segun
estio es por los frutos los como se se des q.
Do no se contenta ayra por las obras de su
eta como por la delectaao del cosa con q es obra
de tempo q. Ca sy qen los ome q sy ere mas co
nostrer no ca te lo q se fase mas en lo q toma.
plaxi q. Ca muchas cosas fazemos contra
nra voluntad mas mica uos deleytamos por
fuerza. q. E pueba cierta de bueno es deley
tar se en lo humano lo qual prelude muy bie.
en bta virtuosa p sora. q. Ca sy no deleytasse
en las nobles doctrinas de ciencia especial mte
en aqllas q guian z refuerca las buenas costu
bres en qe tantos trabajos z tantas ocupaciones
z guetas notorias en toda europa q. E adn q
pte de africa no se ocupan de leer doctrinas.
de lo antiguos q. Mas el bro estogido yngreso
z loable voluntad los fase q qndo es pario los
da los grandes fechos q en qe las manos trae
des se condes aleytas de libros como adn pla



51

de nescio & breuolobgel. ¶ E abnq̄ muchos leedes
plogonos de estoger alas vras a senca & no syn
masvn ca como quyei q̄ muchos son los q̄ bien
obiefo fablatu ¶ p̄ tan cordiales amonestauje
tos m̄ palabras q̄nto fueria delo q̄a & asy trayga
en menos p̄cao las cosas m̄idanas m̄labi eno
tos de los ofadotes ḡnetales. ¶ Ca abnq̄y aca
elherd̄ todos los latinos se conosten le el p̄mato
de la eloq̄naa ¶ p̄ mas segun el m̄do fablo en
muchos lugares q̄ no guar nestio sus libros de ta
estellas d̄tinas ¶ Mas siguyo su larga mania de
esteyz solepne como aq̄l q̄ co masvn en el fablar
leuo el p̄napio. ¶ Mas seneca r̄menudas r̄ta
Juntas puso las reglas de la b̄uid en estilo eloq̄n
te como sy b̄ordara alguna p̄opa de argentea
bi obrada de shencia en l̄mpio paño de la
elo quencia ¶ P̄riende no le deuemos llamar del
todo ofado: en mucho es mes d̄ado co filosofia.
¶ E ab̄ esta mas̄ bienos puedo mouer or̄ q̄ se
neca fue n̄tal n̄stid̄ en los b̄ros p̄gnos & tenu
do sena sibuyese de los faoz̄ omena se ¶ E p̄ues
.xiii. c̄tenas de años q̄ entelos / zel pasajo no
le consh̄nieto q̄ p̄n sup̄ona los p̄diese suz̄ & su
uē los agom̄ta est̄p̄tinas abnq̄ auedes ḡran fa
mshandad en la lengua latina. ¶ E pa e b̄ra e
formaaō basta leerlo como lo el est̄p̄no ¶ p̄ro

q̄s̄tes aū algunos de sus notables dichos e b̄fo al
 tallano lenguaje por q̄ en b̄ra subdita lengua se
 le resse lo q̄ b̄fo subdito en los t̄pos antiguos cō
 puso ¶ Cāno los cōtentastes de lo los entender
 sy por los nō lo entendiesen otros b̄fo muy aca
 ta de exēso ḡn copacō ¶ Ca q̄nto mayor es la
 voluntad tāto es mas cōuenible e comode al
 gunas copilaciones nueuas q̄ de las obras de se
 neca muchos ayuntado los pluguyese algunos
 dichos mā dastes am̄ q̄ los tomase en lenguaje
 nō por la orden q̄ ellos estana estptos mas co
 mo a caso b̄njerō ¶ E por q̄ aq̄llos ep̄a cortados
 por el copilador segun a su p̄posito cutē dio q̄
 aūpha q̄ s̄tes b̄ algunos sacados entera me
 te de su original. ¶ E estogistes entre todos el
 libro q̄ se llama de la p̄ouidencia prudente por aca
 to e d̄streta electō. ¶ Ca aq̄l p̄mero se deue
 leer e aq̄l q̄ habla de dios q̄ es el p̄mero p̄ua
 pio. ¶ E asy pa regir n̄ras obras son las mo
 rales d̄stinas falladas q̄ p̄mero deue ser en or
 den el t̄tulo de la p̄uidēcia diuina q̄ todas las
 oīs gouerna ¶ E yo fize lo por b̄fo mādado nō
 q̄ nō conosta ni en suficiēcia pa estuyr m̄palo se
 me h̄me fader ¶ Ca manifestta es lan̄ ynopa
 cia esrad̄ mēte pa estuyr b̄o estado real aya
 grandes a me esp̄ata ¶ P̄ mēbro seme auer
 tes se conedes aleyas de libros como aūpla



leydo q' bapto gemino fablado a Jullio cesar co
 meco la fabla asy q' Cesar los q' delante ty o
 san fablar no sale latu gñā desā los q' delante
 ti no osan fablar no conosten latu bondad q'
 lo q' p' cierto puedo w cō gñā itasō desā z alos
 como el acesar desā q' Ca cesar muy grande fue
 no gelo podemos negar q' a mucho mōto en el
 mūdo q' en as omē llano de abdad nashid bno
 del pueblo romano z mēua p'ente sugñā
 desā ganada p' bna de sigual osadia. q' Ca
 feriosa mēte dice tulio q' no ouo otro de p'cho
 apeguar sy no q' lo ymagino z saliose w ello. q'
 O' es p' cierto la impiesā de la corona de es
 paña q' de s'cno terida de empadores z de p'eres
 z de los siglos auiguos no ob' cesar tallemg
 mōdad q' nos leemos de muchas cosas z queles
 fechos p' farrar sucepible anbiad las q' les.
 son ajenas de b'ra muy humana bondad q' pa
 vos suz atōws anma p' ende abnq' b'ra gñā
 desā me p'ngatemo: b'ra b'uid meda osadia.
 abq' en se conoshedo b'ra exelencia la lengua
 q' syeta cesar p'ardando se dela b'ra samdad
 muy lemgna la mano como cola p'no la es p'ra
 to cō p'esso coracō e alegre n' s' t'v' b'ra emjen
 da notable q' Camas dulce es am b'emedado
 p' los q' loado p' otro q' f'asta q'ndo p'ologo.

nas

Coningete es lo q' p'ue. e cōtesher z no cōtesher
 z esto abulo n' este f'apto no pone ne f'essidā al
 gñā al b'ra al uedro. //:

53

¶ Este fiso effa amuchos de los moxates q abn
q los centos omes supieto como seduya ente
de los pueblos comunes oyendo de q fudo a
pero en diuisos effores ¶ Por ende los scos doctores
res q son vdaderos filosofos no bsan el que
fudo en sus escripturas ¶ Mas cada q de la dis
posicion pntable gouernadora de todas las
cosas hunde fablar llamala prouidencia ¶
Epa mejor entender la vdadeta significacio
de sta palabra es de saber q la prouidencia q lo
lemos amaria de nro fablar llamar distreco
tiene tres ptes pnapales ¶ la pmea es me
moria de lo pasado ¶ la segunda es ordena
de lo p sente. ¶ la terea es proueymento pa
la auenidero. ¶ Este proueymento sy es
en alguno de nos llamase prouidencia hum
na. ¶ E sy es del pnapio eternal q es dios
llamase prouidencia de dios p durable ¶ Ca
la prouidencia diuina signa muchos de gra
autoridad estuyeron no es al syno aqlla q
q esta en el soberano pnapio q ordena todas
las cosas la q no pone neste ssio ad alguna al
libre aluedrio. ¶ Mas abnq las cosas neste ssias
uega neste ssia mēte p las q no son neste ssias
nas de la vntz contigete mēte ¶ Como q
q e qnto es ordenadora de todos se llama prouidencia

Contigete es lo q puede contester e no contester
e esto abn lo neste ssio no pone neste ssio ad al
guna alibre aluedrio. //i.

yo en quanto sale todo lo verdadero llamamos le pñencia
¶ En quanto por su ynfinita sabiduria estogo los q se
han de salvar llama se pñestacion. ¶ En quanto aly co
mo de las cosas humanas quanto algunos son estogi
dos por algun fecho estguelos en algun libro ¶ En quanto
esto los legistas llama a los senadores padres en
vno estriptos ¶ asy esta semejante como si los pñes
tinados fuesen estriptos llamados a esta pñencia
de dios con q pñestimo a algunos palabra por du
rable libro de vida. ¶ En quanto en la scia estriptura.
fallanse estos vocablos mesclados en diuisos lugares
prouidencia y pñencia y pñestacion y libro de vi
da ¶ yo prouidencia es la mas general palabra ¶
Esta seneca q es vno de los estoycos habla en
este libro q aluao enbio no q parte general mente
lo q acoñao de la pñencia mas sola mente nos tra
ne vn articulo el q es este ¶ por q dios confiere
vni mal a los buenos y por lo que lo conpho estilo
segun su costumbre ¶ El q tome en leguale por vno
mandado en meos mal q yo pñe significo el se so mas
q las palabras no por aceto q yo seyesse la dulciza
del sufablar en nro goma ¶ Cayolo supierafa
ser mas q esta traslacio uos sñna de tanto q lo q
seneca q so con sugran elo q uia de nro lo fallare
des en via lengua llana mente en efecto traspu
esto ¶ En abn q l quando estaua todo continuo.

54

sin alguna parte parte de capis porq mejor / z mas
aerto podades fallar loq mejor / z mas aerto notu
los plugere. ¶ E por qnto en algunos lugares
estaua obliuio por tener estorias / z antiguas q
no son conostidas a todos senalelo elos marge
nes roñdolo breue mente qnto abasta a declara
tio dela obra ¶ E asy mesmo donde senty por to
neme seneca alguna conculsiõ q con dize a los scõs
dizores aqñadirela luego por qno le dexallemos
conella passar / z el q lo leyeste no fuesse engañado
¶ Ca entõto es de dar fauor alas escripturas de los
gentiles. e qnto dela catholica bõdad no se de sus
e. ¶ E cerca de esto por aerto bñdize aerto q no deue
ome fauorizado tanto a oyo que abn que mu
chas cosas buenas dize non le acpte lo que
dize mal nin tanto de ue abo fester a quien ma
las cosas dize que non acpte lo que dize bñ
¶ Por ende por acceptar lo bueno / z se fusar
lo malo / z fornicar la virtud por que sepamos
fuerite mente vencer el mgor de la fortuna qu
ando combatir nos quysiere inclinemos la oye
Ja / z escuchemos a SE NE CA. ///.

De seneca aluato

Capitulo. J. Ormeo:—

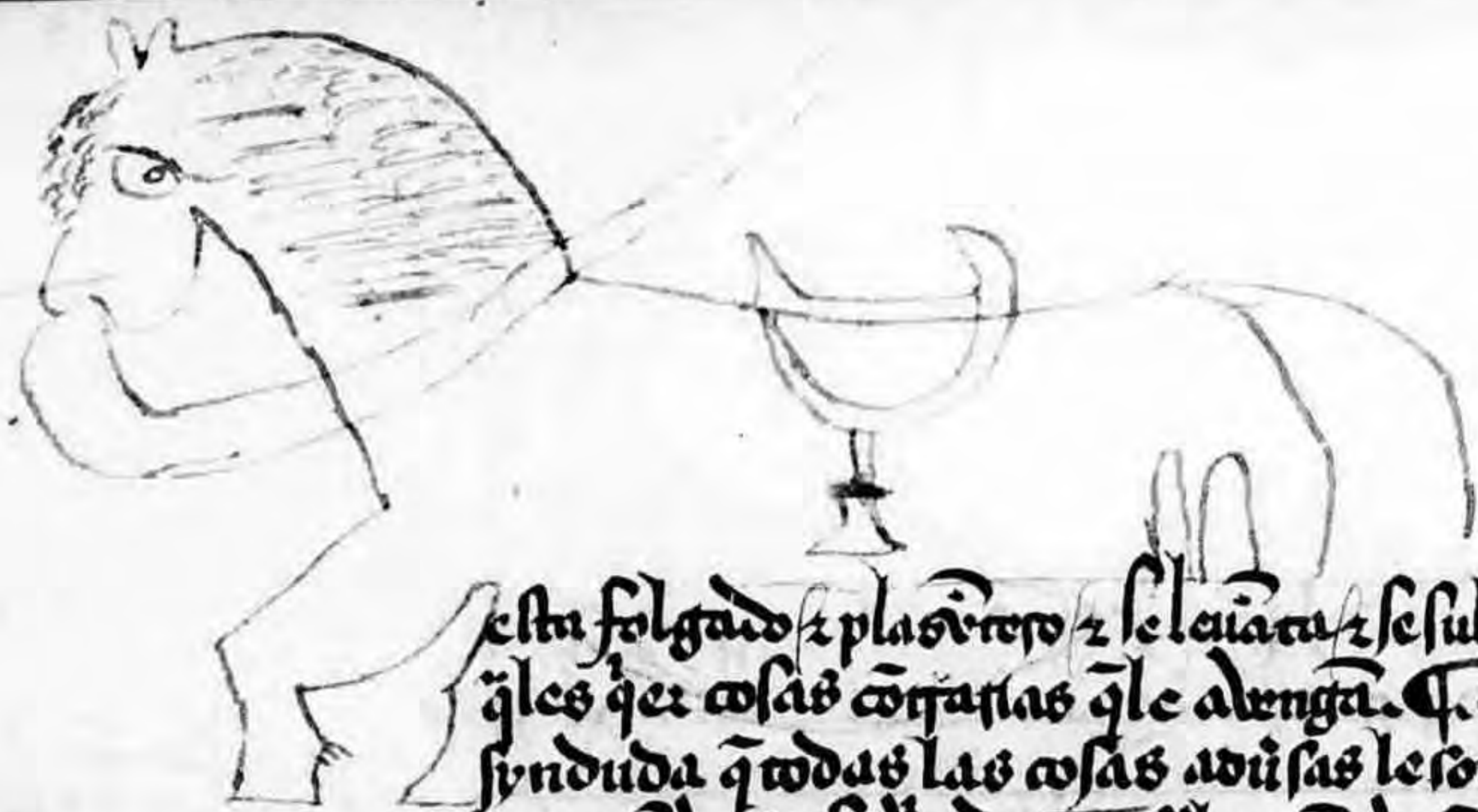
P Reguntaste me licio pues el mudo se muge por la providencia de dios por que acaessen muchos males a los buenos batones. Ca esto pudiera yo mejor responder euel tparado de la obra principal. Ca es asaber quanto temostamos como la providencia de dios. Sobre todas las cosas que dios es presente entre nos otros. Ca yo pues te plase que te aqitpar tado mayor corremos aqlla parte qlla. Ca tlla temos aqlla pgunta sola que dando toda la duda fueras fite esto que pites. Ca eno es muy graue de faser por que pro aya se en ello causa y negocio a los dioses. Ca en esto por ellos he de fablar y pte me que es supfluo al presente mostrax que tamanã obra como es este mudo no esta sin algo que le aguarde y gouerne. Ca que en este ar so de las estrellas y la diuisiã de sus moui mentos no viene por aca estimiento y por caso delectura lo qual clara mente parece ser aly. Ca lo que por aca estimiento viene muchas veces se turba y ay nabiene b. a. a. g. o. Ca mas es talige tesu de los cielos tan ordenada y tan sin turba go alq cierto es que pced de mandamiento de ley poutable. Ca es todo ome que deue pensar que tamanã y tamanã uisiosa obra que muge todas las cosas

55

son en la tierra e en la mar. E por que se ve la tierra
certada mente estas muy claras lumbres del sol
e la luna no deshen de fundamento que yerra. E
Casi estas cosas sin de liberacion e por acie estimo
se ayutassen no temy a tan mala arte que si se les
estara la muy pesada tierra que da sin moue en medio
del muy apretado curso del aelo que lo rodea e
lo mueue e rodea della. E en las mares meti
das por los valles e en que mollestan las tierras
e no estan cosa alguna e quanto mas tierra e
ellas. E que de muy peñas simyentes na sta muy
grandes arboles. E abn a qllas cosas que pa
teste que bien e syn orden e syn certitud de que
es que tiene ordena. E digo esto por las lu
ngas e por las nieues e omnes opilas e aydas
de los presufosos rayos e por los fuegos que a
las bestias caen e tronpe las cumbres de los mo
tes e por los terremotos de la tierra que faden que
patesta que se que en caer. E otras cosas
muchas que se batola mente e con gran priesa
e se buelta se muenen cerca de las tierras no
aca este asyustado abn a que pateste anos que bi
ene a de soya mas sy timnos tiene. E esto
mismo las cosas que se ven e lugares e estrados
e sonadas por un maglo al que causa tienen.
E como e meada de las ondas salu a guas

56
z como omne de salma je q. e Dios q es padre muy
gnado z miguoso de madado de las virtudes quale
dura merte como faze los padres miguosos q.
por ende qnto vienes a los buenos barones z vie
qstos de los dioses trabalar z sudar z sobir por
lo asy q. e a los malos folgar z vsar de deley
tes pie sa lo q a caeste acada vno de nos co sy
filos. q. e a tomamos plaor: co los co istar z alas
se sy en las de ramos adar a suboluntad a los fi
jos apremiando co castigo tte z alas lezes dau
lugar a su osadia. q. e esto mesmo qeo por aez
to q faze Dios q no de ra al bue bato adarende
lezes mas penalo z en dureste lo z aparela
lo pa sy q. por ende muchas cosas adu sus viene
a los bueos barones mas no puede cosa de mal
acaezter al buen baro por q no se baya ni se mu
de por las cosas co qn pas q. e a asy como qntos
mos q les tatas z tangrades lluyas toda la fu
eiza de las fuentes q ualte e medio de la rra no
mudan el sabor de la mar ni le abara ni le muda
cosa asy la cosa de fuerza de las cosas adu sas no
muele el coracon del bato fuente ates esta firme
en su estado z q l qez qle cosa qle viene tomalo
de su color q. e a es mas p dioso q todas las
cosas q de fuerza le acaezten q no digo yo q no
las siente mas diga q las le q. e a bu mas digo q

Dura no es de entender a sy general merte q a los
bueos viene sy enp adu sas de z durez. q.
ca alas lezes a meste el coracon q los bueos han
bic andan co z los malos adu sas de sy q tte
marte se falla al qnto no tado el abra co pte
no en el tractado de la q pte acete adios en el cap;
el q fue suado general en la adu sas pte q
yo madado sobrela parte pncualo.



esta folgada e plaseroso e se leuata e se sula conga
qles qer cosas conqas qle adenga. ¶ E pensatu
synduda q todas las cosas aduisas le son ppuela
pa enq bse de subuid ¶ E ql uapo abnq sca cobdi
aoso delas cosas honestas q no dessee abx algu
trabajo justo q no seapsto a se poner en las atos
de la baid anq sca peligrosos ¶ E ql ome ay dilige
te q no ay el ocio por pena e vemos estos mactos
q pruebā los aieps e tene ay dado delas fuer
cas corruptales q qere prouar los aieps co los q
fallā mas presos ¶ E muerā a q los co qen qere
luchar e fazer algu acto de animas q de todas
las fueras b sen cor ellos e sustense de fer e
trabajar. ¶ E sy no fallā qen solo por se sea su equ
al luchan e prueban con muchos en vno case
calle la baid sy no tiene aduisa pio e entos case
ce q tamana es e qnto se splandeste qnto muestra
supder el gra sustiniento ¶ E sabe q esto mesmo
conyene fazer a los buenos batones e no malas
cosas duras e graues e m se qren del fado. ¶ E ql
qer cosa qles acaelhere ay an lo por bueno e torne
lo en bien cano es de co liartar q los sustes mas como
q los sustes. ¶ E no pates mientes tu qnta diuisi
dad ay en la mania q nene los padres con los filios
e la q nene las madres. ¶ E a los padres mada
les q b sen de estudios con gra diligēcia e continua

57
mēte z abn en los dias de las fiestas nō les dexan
estar ociosos z faser los sudar z abn alas beses
llozar z echar laginas ¶. Las madres falaga
los en el seno z q̄ se los tener ala sonbta z q̄ ma
q̄ nūca llozase nū se cōtista sen nū q̄ abalassez
¶. Et nūca cō siaraz q̄ dios tiene a los buenos
baxones whicad de padre z a malos mucho ¶.
E q̄ se q̄ sean b̄ s̄ados de q̄ abalos z dolores p̄ q̄
ganē fuerca b̄ adeta. ¶. Capitulo. iii. -

Los animales muy gruesos lasos son
z p̄ osos z nō sola mēte silces dā q̄ abalo
mas ab̄ monēdo se cōlagū en q̄ de las
carnes q̄ ten de fülle ste. ¶. E a s̄ labiē andāca
q̄ nūca es ferda nō es pa s̄ofu golpe alguno.
mas el q̄ ouo cō nūca p̄lea cō los d̄anos z las ju
stias de la fortuna le f̄io q̄o c̄llo nō se d̄ra b̄ez
de mal alguno z ab̄ q̄ ayga p̄lea de nodillas.
¶. E matauillas te tu s̄ dios q̄ es muy amado de
los buenos de la fortuna cō q̄ se c̄ate z cō q̄ q̄ en
v̄sen de su b̄nd a q̄llos q̄ el q̄ere q̄ se can buenos.
z muy excelentes ¶. E yo p̄ q̄erto me mata b̄llo
si algunas beses les d̄a la fortuna q̄ p̄lee cō ellos
¶. Cam̄ta los dioses a los gr̄ades b̄axones q̄ndo lu
cham cō q̄ta alḡ de suen̄ta ¶. Como nos alymos
alas beses gr̄a p̄lar en m̄staz q̄ndo algun m̄ac
w̄ de p̄so corac̄o se s̄ite en el benablo. alḡ benado

llega amy o obra luenga mente pensada q̄ cam
 de las cosas humanales. ¶ Eya p̄tco z suba
 mupico z cadabno dellos cap̄o fep̄do p̄z la imo
 del otro fuerte. ¶ p̄z aerto fermosa concordia.
 fip̄eto de su fado mas abn̄ no es tal q̄ p̄tce nesta
 a n̄a ḡrandesa ¶ Catambie seña feo a caton
 p̄dr̄ a otro q̄ le de la muerte como si le pidielle
 labida ¶ Ederando las palabras q̄ supic̄ta
 des z caton dize yo con fadon me pafeste q̄ m̄
 panan los dioses como a q̄l bap̄o tanto agto ben
 guador de si mesmo d̄ana co sejo pa la salud
 agena en forma a los otros como fuyessen
 z fablana en los fechos co ḡran cuydad̄o abn̄
 en a q̄lla noche p̄ltima ¶ E to do aly orde
 nado finc̄ana f̄ su cuchillo en su santo pecho z
 llagava sus entranas z co sumano sacava a
 q̄lla sancta anima la q̄l n̄o era digna q̄ con
 fiesso fue se en su ḡada ¶ p̄z tanto q̄ ceña q̄ la
 llaga q̄l sedio n̄o seña muy ancha mas tal q̄ bal
 tana pa labida acabar ¶ E p̄z lentura n̄o fue
 alas a los dioses y mortales m̄sar a caton en
 qual fue p̄tenda z p̄tucada la uirtud ¶
 p̄z q̄ en a q̄lla p̄tce mas ḡue q̄ es la muerte semos
 q̄ase ¶ Ca n̄o es ato de t̄nḡu aya con p̄te rebiz
 la muerte como de m̄da a la. ¶ E p̄z aerto de
 buenamente de uia m̄sar los dioses a su q̄dad̄o le

viendo q̄ es tapana de los calos de ste mudo āta
digna memoria / z tan hermosa salida ¶ Cala
muerte te ā sagr̄ a q̄llos cuyo fin abnlos q̄ lo
teme lo loan. Capitulo. m̄j.

Dexemos ya esto / z continuando en esta
d̄v̄ mostrate como nō son males estos q̄le
paresten ser ¶. E agora digo q̄ estas co
sas q̄ tu llamas asperas / z cōt̄as / z temedras
nō lo son ante son en favor de aq̄llos aq̄ en a ca
estem ¶. Es lo mesmo dire q̄ son en favor de to
dos los om̄s de los q̄les en b̄n̄sal tienen los
dioses mayor ayudo q̄ de algunos en b̄n̄
sal / z singular ¶. Es despues dire añadite q̄ estas
cosas todas viene en b̄n̄sal de aq̄llos aq̄ en a
resten. ¶. Casy āt̄ su b̄n̄sal las padesse sea dig
nos sepan del mal q̄ se s̄ben ¶. E abn mas te digo
q̄ todo esto viene a los buenos por el fado iusta.
m̄te por aq̄lla mesma ley por la q̄l son buenos ¶.
Es despues de esto te mostrate q̄ nunca ay an āpat
sio del b̄n̄sal buco ¶. Capuete s̄ dicho ayudo o
mesq̄no mas nō lo puede ser de claremos agora
esto / z lo mas graue de todo lo q̄ dire pareste ser
lo p̄mo. es a saber q̄ estas cosas q̄ āt̄ se stemos
z tememos son favor de aq̄llas aq̄ en a ca este
¶. Edy q̄m̄ como e favor del ome sea de s̄ de ste
frado / z s̄gado apobresa / z p̄ de los filios / z la muger
etc̄ esta fama q̄ Vos h̄p̄ etera ferebat hecaulp̄is d̄t̄e
quibz comuiuas solebat̄ accipere non cepto quin potius ear̄ ficum
spelunca facti estis atq̄ in malum potius quam in bonuz
procliuores ab umano longe certe ingenio aboret pepegpinuz
p̄ om̄nem v̄ra fide confid̄entem atq̄ vobis confid̄ente

59

vdistamada z sermequado z enfla qado ¶ En respo
w teo syte mapuyllas como sea en fauor de alg
tãbiẽte mapuyllas como algunos son curados
de sy en fermedades cõ fuego z cõ fuego z nõte ma
puyllas menos como sanas sufriendo fãbrer
sed. ¶ mas siempe serẽy entey como algunos
por remedio de sy llagas les tira los huesos z legara
los z sacan los z poye las beas z abnortan al
gunos mienbros por q syndanõ de todo el aier
p nõ los puedan tener ¶ E bic conostepas qes
vdad lo q dize z etẽdẽpas q se puede prouar q al
guos de los q llamamos danos son e fauor de
aqellos a q en viene ¶ E võ supo por exaules q
esto es asy vdad como a metle al aũpio q algũs
cosas q lo loadas z desleadas q son danõsas
a los q se cõvertã cõ ellas como alas beas aca
este en las viandas de maldadas z nõ digestas
z en las beudes z en las otras cosas q matan
delectando. ¶ Capitulo. Quinto. ¶

Este muchas cosas notables te gũdo
tua q dize mo anngõ to metõ es bna
supalabra q esta presente e m coraõ
z me pãste q la oyo abnagõta z suena embo
tehas disjeto asy. ¶ nõ me pãste cosa mas de saue
tãda q el ome a qe nũca vino de saue tãda alg
¶ Canũca pud prouar asy me sino z todas las cosas.

le viene ahi como las pido / z algunas ante q las pi
 diese mas los dioses por mal le diere esto en omne q
 le por indigno pa q alguna vez fuese beada
 la fortuna la q se refiere del omne q es muy paposo
 ¶ Como si dieresse pa q tomare yo a este por
 q no caluego me deraja las armas no es men
 ter co qta esto todo m poderio q coligera amena
 sa caera. ¶ No puede sufrir el golpe de mjos
 qo busqmos otro pa co qen nos podamos dar
 apunadas cabguencia es pelear co omne q esto
 pre sto pa ser benado ¶ El esgremiar habgu
 enca z por de sonsta hade jugar con qen menos
 sabe q el casta q no alcanza glia en vencer a
 q l q simple qto es ueado ¶ Esto mesino busta
 la fortuna q busta omes muy fuertes q sea
 e gual con ellos z deya algunos flacos por
 eno so de contentar co ellos z acomete al o
 muy de pecho z qto z muy porfioso co qen
 ella b so de su fuerza ¶ E prueua co fuego
 amiao z co pbrsa a fabriao z co de sticho
 a supitio z con tormentos apegulo z co pto
 na al loctes z con la muerte a caton ¶ Cagn
 en yemplo e q todos mte no se fallara sy no
 en la Infortuna. ¶ Capitulo. Se esto
 ¶ Alamos agota por estos q no bamos
 z por ventura diremos q fue mal auetu

fabricio dize q este fabricio bingeron en ba
 rrotes de los sanures z fallas le ceta do
 abn fuego muy p qno z b andas de poco pre
 sarse las q auada su heredad z el aparejo
 de su casa muy pbrte. ¶ E q vale qra p so de
 to z artuos por q les fuese fanorable a los ro
 manos ¶ E p so de q el a sybrua como
 el q no auja men estez tales coes ¶ p e
 de q dixessen a los sanures q el mas q tra ma
 da a los may q sea pco. ¶ E este a qen
 esto con castro am q le llama a q seneca fa
 brio vale po maximo lam alo mazzo a qto
 llamale como q si se abasta q q l qer q a ser el
 sea rema en poco el d mco ¶ E qna cum
 plia epublen apitan en las guicpas z ouo
 epubunpho segun q a q dize ¶ p abndel
 melino fabricio dize vale po lo andole much
 q era tam pbrte q no rema sino b n b a so de
 plara. ¶ i.

61

en su acervo. ¶ Et que q̄ agnaua el acervo por q̄le
tema emfado le acostaua sobre llaga. ¶ Si q̄jos
estaua abiertos p̄a telar p̄p̄tamente b̄dad
es q̄nto mas le dauan de tormeto tanto mas
le anadían la gloria. ¶ E q̄jos saler como nō
se aspiente auer estimado curamādo p̄stho
labrudo z̄ aũtando dato por ella sueltale z̄ en
biale al Senado z̄ ella. ¶ Sinā conclusion te dita
ella. ¶ E p̄nta tu como fue mas bien auentura
to q̄ necenas el q̄l era tā atormentado de amores
q̄llotana los desahemientos q̄ cada dia tema
con la dissoluta z̄ mal acostumbada sin muger
q̄ ama de procar el sueno cō caros de melo
dias q̄ sona seu manso z̄ de leros. ¶ Ca abn̄q̄ este
se finchese de vino z̄ cō el somno de las aguas
llama se el sueno z̄ enstana se a su voluntad.
auydo sa cō myll de leptes. ¶ Dora p̄to dormie
vayendo ē pulpa como en regulo estando ē la
quis. ¶ Mas regulo tema solas por q̄ suspe
las cosas asperas por lo onesto. ¶ E leuendo
lo q̄ p̄testia acatana ala causa por q̄ z̄ cōso
lana se conella. ¶ Mas maras en fla q̄stho
cō de leptes z̄ q̄aba ludo cō mucha buena andā
ca nō le atormentaua tāto lo q̄ p̄deste como
la causa por q̄ por q̄nto era torpe. ¶ Ca abn̄q̄
vino el humanal linage a tāto mal q̄ los peados

62

yo digo sy le pares mientes ca teme los om̄s la ene
midad de los poderosos ¶ Por ende natura q̄so
q̄ caro ouyese por enemigos Junta mete ap̄o por
acaso & acaso. ¶ Por que solemos auer q̄los q̄
son porre menos q̄nos sean anos p̄fendos en
ongra ¶ Por ende ordeno la natura q̄ batino fueſe
p̄fend̄o aca cōgra trabajo es andar en guerras ab
Sadanas ¶ Caton guerro p̄osa mete por todas
las t̄ras temendo q̄ason. ¶ E de sanctum que
es poner el om̄e las manos en sy mesino & q̄so
la natura q̄lo fize esse caton pues diras q̄ ga
no por esso ¶ por elo dire q̄ todos sepan q̄ no son
malos esse pues la natura q̄so q̄los ouyese
es bien andancaſ Cap. x̄. ¶ caton.
al pueblo menudo & a los engerjos
bien viene mas soludguar ala for
tuna & ala ynfortunias q̄ es aq̄llo de q̄ se espa
tan los mortales esto es p̄pio de baro q̄nde ¶
Caſte p̄ b̄ie andate & paſar la vida ſin algū mor
dimento del cofaço tanto es como no ſaber la
vna p̄re de la natura ¶ Capodnayo deſz al tal ba
ton q̄nte eres mas donde lo ſe yo ſy la fortuna.
no te da lugar pa q̄ muestres turbid ¶ Deſten
diſte al campo mas no deſtendio otro co q̄en pe
leales cobras el galardō mas q̄o labitoria ¶
ſo te puedo yo loar como abaxo fueſte mas on

par te he como bato q al mco colu ludo o judgado
o otra dignidad q. E esso mesmo puedo yo de
oz a qual qer bue bato sy mitalo bno caso q
ue qle diesse ocasion enq prouase la fuerza
de su cotacon judgote por mes qusno pudes inica
fuerre mes qno. q. pasaste syn adu sario tubi
da no saltra nnguno q es lo q pudieras abu
tu mesmo no lo podras salir. q. Capa de roe
notiga de sy mesmo menesteres prueva por q no
sale alguo lo q puede syno peleando q. por ende
algunos ouo q abnq no les bien e males alguos
ellos los bultado q. E pr q la bnd no qdasse el
cuya cataso ocasion por donde mesplande sties
sen q. E gos ante algunas veces los grandes ba
pones con las cosas contrarias como faden los
cauallos fuerres en el bencamiento de la batalla
q. yobianomillo qra se agavo cesar por qle en
comedaua pocas cosas peligrasas disendoy
su fermosa hedad | presthe por q se passaua la
maebria syn la ocupaz en cosas famosas q. Ca
la bnd de lleosa es de peligras r pensalo q p
deja mas culo q alcancaze magnier q abn lo q
pareste es pte de la gloria. q. los cauallos sos
vatonos gloria se colas llagas z con grande a
legria de unestranla sangre q corre de la feri
da dada en onrada ptea q. E abn q tanto.

Delu temo la hedad en la
m y dno lo que puda se pu
diera qal la dca de los manas
mas esta parte a la mejor q
E qer de q q se puda la he
dad qnd no es ocupado e
a las rebu rido.

63
avã fecho los q̄ tornã sanos de la batalla p.
mas acatam los omes z mas loan a q̄l q̄ vie
ue fecho. **Capitulo. Vano.**

A los q̄ dadios q̄ sean muy briosos a q̄llos
p̄tueua dando les manã enq̄ se avã fuer
te z ansiosa mente palo q̄l es menester al q̄
gruesa z trabajo en las cosas q̄ al matue
to en la tormenta le deues ocar z sudgar eal
cauallo en la batalla q̄. E d̄de p̄dre vo saluz
q̄ tamaño avã con ternas ante la p̄tresa sy
estas lleno de m̄q̄sa q̄. O como sabre q̄nta fir
mesta ternas contra la de sonpta z dissolutio
z contra el abostimiento del pueblo si toda
via fastala de les pasas tu vida cõ loores de
lagete. q̄. E sy toda via te sygue favor firme z
p̄redo z todas las voluntades se yndina ate
de fender z fauorester q̄. Tunde se con q̄m tem
plando avã cõ sofitas la muerte de los filios
si enes brios q̄ntos engendra ste q̄. Oyte.
cõsolara otros p̄ entontes te conosteta mejor.
sy te viesse cõsolaz avã mesmo z echar de ty al
dolor q̄. p̄r ende nõ q̄rades volos luego espã
tudos destas cosas amq̄los dioses ymorta
les avã cõ bñ espuela aguyhan claravã q̄. la
dura ventura o casio es de bñud q̄ mas a q̄llos.
puedens dichos con p̄tason mes q̄nos q̄ se fae

p[ro]s[er]os a mucha buena andanza. Q[ue] el so-
 brego p[ro]s[er]o los tiene q[ue]tos como q[ue]do esta
 la mar calma q[ue] q[ue]ra sa q[ue]les acaesie se a
 b[er]na p[er] uueba. Ca mas espanta las cosas qu
 des a los q[ue] m[un]da las p[ro]uaso g[ra]ue cosa es a
 las ceueros tiernas so f[er]ir yugo. El ome mi-
 eno en armas amapille este q[ue]do sosp[er]cha q[ue] ha
 de ferir. Mas el cauall[er]o biejo es foradame[n]te
 te orea la sangre q[ue] le sale de las feridas. Ca
 sabe q[ue] beno muchas beses despues de ferido
 e deffamada su sangre. p[er] entre dios a los q[ue]
 ha p[er] buenos ama e endurece los e reconos-
 celos e dales en q[ue] exerziten e b[er]ende su b[er]id.
 Mas a los ome q[ue] son muelles abn[er]a peste q[ue]
 los couiente e los p[er]dona p[er] guardalos palos
 males b[er]m[er]os. Ca egra des sy ayda des q[ue]
 ay alguno esento de los q[ue]bajos. Ca aq[ue]l q[ue]
 p[er]sades q[ue] es bie auerado su mago le b[er]na. e el q[ue]
 p[er]ste q[ue] de ran no es asy mas da le dilago. p[er]
 entre dios atorneta al bie b[er]to co[n] d[er]ca e co[n]p-
 dida de pape[er]es e a otros q[ue]bajos. Como
 en el real el capit[an] e comenda las cosas peligro-
 sas a los mas fuertes cauall[er]os e enbials muy
 alegres acomete a los enemigos co[n] celadas de
 noche e a tomar lengua e alas beses aco[n]batir
 fortalezas ocha a los enemigos del lugar fuerte.

Endurece los dios e b[er]na
 p[er] q[ue]los f[er]ir d[er]pes p[er] b[er]e
 ob[er]na mas p[er] b[er]e so f[er]ir las
 co[n]t[er]p[er]d[er]es de la f[er]ma.
 como Job e no como f[er]on.

Ven de p[er]o en este siglo o en el otro e algu-
 nas veces en amos los siglos.

64

¶ Mas no se qra alguo de los m badiendo ena
la reputaõ me touo el enpadri antes dix q lo
pso bie ¶ Esto mesmo deue de todos aqlllos
aqe dios das aqllas cosas conqllora los te
mechos z los omes pa pro. ¶ Dicho por dignos
nos ouo dios pappuar ennos qnto puede q lana
tura humanal padester ¶ fuyd los deleytes fu
ro aqlllos q estuyre la b dade q a bie andanca z co q
los cofaciones se afloxan ¶ En aceto sy alguo
no acate q despiere ala suerte humanal a
vinnos esta como a bna perpetua leudes a
qllos q siempre ouyeto lo q desseo ayos pies
se enfla q hieto e qe cosas unelles ¶ E los q sie
pre cercado en lugar cercado de paredes z tem
plato co el calor e qe qe de dentro ¶ Catal como
este conpeligro salira al ayre abnq sea el ayre flauo
z pe qno. ¶ Como qer q todas las cosas q sale
de me dida daria p el mas peligro so exeso z des
templa mieto es el de la bie andanca ¶ Canuete
el celebre amalos pensamientos z banos z que
banas ymaginaciones z pn e mucha estundad
entre falso z lo b dadero ¶ por e de mejor z mas sta
cosa es sosten p ma adiffidad z llamar a ello
labudo q f m p dco yn finitos de templados hies
¶ Camas blanda es la muerte q viene co ayuo
q co dureza z pusa mieto de bianda. //: Cap. 17.

¶ Conpud como dize esto mejor es auer
auer si ados z ser enellas venoso q au muchos
bieneo temporales z f amellas syubrid. //:

Los dioses syguen aqlla regla con los bu-
enos batones laq syguen los maestros
con los discipulos que les dan mas trabajo aq los
a qntienen esperanza mas cierta. ¶ En ayudas
q los macedonios qnaná mal q hijos por q los exer-
cicia con dolor dandoles publica merte a qntos ¶ E
los padres mesinos amonestaua a los hijos q fu-
sessen fuerte mente los aqntos z ppguá gelo
abnq estua fepidos z medio buenos cotimia-
ana diciendo llagas ¶ Pues q mataylla es sy
dios tencia duramente a los ayntones genero-
sos z nobles nica la doctina de la vna des mme-
lle ¶ E fierenos la fortuna z llaganos sustamos
lo con pashicia q no es que el dno mas es pelea
¶ E sy muchas veces pelcamos mas fuertes
seremos ¶ Ca aqlla pte del cuerpo es mas pre-
sia q esta mas trabajada con exaño cotimo ¶
por q de dexar es somos ala fortuna por q ella
nos duze sta cot ella por q ayto nos faga sy
eguales ca la cotinuaço de las cosas peligro-
sas temenos pteço de los peligros z fave se los
cuerpos duros a los mateantes vñto lamar z
a los labradotes las manos trabajando con e-
llas z los brazos de los caualltos e su exaño
se fagen pteços por lanzar las lancas ¶ E de sta
manera se faveu los miembros pteços a los q

usan el ayre ca lo q es exatado e cada bno aqillo
 es lo mas preso q. Esy el ayre q colapastica
 faor se fuerce pa menos pgar el wdrio de los
 malos e qers lex qnto puede la pagencia enos
 wdrias lo saber sy parates mientes qnto pro
 uetto fio el trabajo alas nashones temero
las z avmo las fio mas fuertes cola pbr
 sa q. Consideratodas las gentes donde sea
 cabalapas romana. Digo por los germanos
 z por todas aqllas companas q andan de lugar
 en lugar cerca de ysto atornetalo el corrimo.
 z luengo ynbierno z el arstadoz ayre z el suelo
 q es manero z sy nfruto gouernalos estasa
 merte q. E de fiende se elagua antejado de co
 lino z de foja z fudga en los estancos sobre el
 endupestido yelo q. Caan bestias fieras pa
 sumaten merto patestete q estos son mel
 qnos no ay cosa mes qna la costumbre la toz
 na enuatura q. Calas cosas q se avmeafo
 por nestessidad pco ayco seroma e de leyre q
 no tienecasas m lugares de morada saluo
 aqllas donde les viene el casano an pbr ma
 temmerto z este ale de hizar por la manos q.
 E amespantable de stemplameto del ayre z ten
 los cuerpos de sanidos sin avbrtura esto q ce pa
 teste q es gpa pra es vida de tantas gentes q.

Temero las dize no por ellas temer
 alas otras nashones mas por q las
 otras nashones temen a ellos. // :

Morada dize por algunas gentes q
 ay cerca de la pte seromonal q no tiene
 plicas ordenada de leuz avmo los de aca
 q. E de foga aqlla pte sale los qdros
 q. E de mos oy q los anapostro de
 ran de leuz en su sentido natural a di
 q no tiene moradas m las otras cosas
 de leuz q aca tenemos q. Esy la fero
 lica touessentabie passaran subida
 avmo las otras gentes. // :

pues por que matayllas q los buenos bñones sea
afligidos / z atormentados por q se afirme en el bñe
q. no ay arbol fuerte m̄ preso syno aq̄ en q̄ el bñe
fiere amenudo ca el empurar lo afirma z apeta
z fucate las mayores nias meso. flacos son.
los arboles q̄ qe m̄cdo enballe bñado q̄ p̄ced
el favor de los buenos batones es q̄ sea unicho
trabajados z sufran ā egual copia aq̄llas
asas q̄ no son malas syno a los q̄ las sufren
mal por q̄ sea fuertes z sin miedo enrechas asas
temerosas. Capitulo .xvii. — . — . — . — . — .

Auãto agora mas / z digo q̄ sofrir esto los
buenos batones / z quepear / z trabajar cō
tra la fortuna es puecho lo atodos los
as̄ q̄. El proposito de dios es mostrar al bñe
sabido q̄ estas as̄as q̄l pueblo de sea / z teme m̄
son buenas m̄ malas q̄. Caparestepe q̄ sepan
buenas syno las dieste saluo a los buenos / z pa
testepie q̄ sepan malas sy sola m̄te ā ellas ator
mentasse a los malos. q̄. Cammy ab̄ nestible fia
la reguedar syno aquel aq̄enle sacassen los ojos
por fuerca q̄. por ende ordeno q̄ p̄dieste labista a
pro / z marcelo q̄. Epa mostrar q̄ no so las m̄q̄ons
bñe q̄so q̄ las ouyeste alas leas om̄s torpes q̄. E
por q̄ los om̄es lea q̄ntoda el d̄mero a los r̄plos
q̄ tã bñe lo ay en los lugares de sonestos q̄. Canõ ay

apio / d̄re m̄lo de str apio e
el libro de la ley q̄ sepan m̄do
z a ego p̄ d̄tã a m̄do q̄ se
fia a q̄to filio m̄do / z a an
co filio / z oq̄o m̄do q̄ d̄o
z si casa q̄ d̄o q̄ m̄do / z lino.
q̄. E q̄re de q̄ se neca pues am
noble om̄e d̄o d̄os reguedar
es f̄nal q̄ la reguedar no es bñe
de p̄mal. . .

66

maña e q̄ dros mas pueda amasar los desleos.
temporales q̄ q̄ndo ellos da a los muy ruyes z los
q̄ta a los buenos q̄ mas durastu q̄ cosa justa es
el bato bueno b enfla q̄stido o fendo o p̄reso z los
malos andar sueltos en la cueyos enteros z su
nos endeleytes por cierto no es antes es gra
cosa z loable los barones fuertes andar en
grados de armas z velar toda la noche z estar
con la sepidas atadas en defension del real como
paleña q̄. E entato estan otros en la abdad se
gustos z blandos de luxuria. q̄ n̄ es mal las.
muy nobles b̄gines leuantar se de noche a me
dia noche z fazer oraciones z sacrificios q̄ las
mujeres biles e star durmiendo aḡun sueño
q̄. E el trabajo a los buenos llama z el senado
muchas veces esta todo el dia en consejo q̄ e
ena q̄l q̄ el ome bil esta en el campo de leyta
do se en ocio oyase en la taueria o gastando
surtu en alguna b̄midad q̄. E esto mismo se
faze en la republika grande del mundo q̄ los bu
enos barones trabajan z gastan la cueyos z
son gastados z de suboluntad se dexan traer de la
fortuna z la sigue z abn andan entato como
ella q̄. E si supiesen lo q̄ ella q̄ete ellos lo fapia
ante z mienbra seme q̄ oy bna grandio la z fermo
la palabra q̄ dixo a q̄l muy fuerte bato tometo

es de lo que fueren mere cano cotece las cosas como
 aydamos por aca el mero mas viene por acerta
 ordinaça amagna mere estable suda de qre ale
 gres o de q llores z abnq pareste gra dimer sidar
 en los fechos de cada vna q. p todo viene pa or
 tenado z distinto por memido. q. Ela cõdusõ de
 todo es q ptehbamos lo ppeste deo nos ppeste
 tores q. por ende por q nos qramas pa esto so
 mos fechos b se amo q se la natura de nros
 auezps como de cosa suya q. scamos alegres
 z fuertes atodos z pnsamos q no ppeste cosa de
 lo nro q. E aydas q perteneste al bue baso yore
 lo dize dar se aobredeste al fado q. gñe solas
 es felome afebarado aytodo lo q ha en el mudo
 q. Ca q qer qello sca q llamamos fado q anos ma
 to aly leuz z motu p uenga orden por essa.
 mesma nestellid ad ligo a los dioses q. E este ca
 pto z mouimeto trae syn pnuocacõ alguna las
 cosas humanas z diuinas q. Ca aq l mismo q
 to z ppeste de todas las cosas estyo los fados z
 zinas sy guelos q. Ebna lo ma to z syempre
 lo obredeste. Capitulo. xiiij

En todo esto dize por q Dios es tan desigual
 en el repartimento del fado q a los bucos
 batones da pobreza z llagas z muertes de pa
 tientes q los ayristan. q. yorelo dize no puede

68

¶ Entoçe temo q̄ teñis de essatelas aguas q̄ me
suele prestebū en hondas melange en el fondo ¶ E
como esto oyo aq̄ noble moço d̄yo plabr̄ medello
ai ex̄tar me q̄eporo en esto abn̄ q̄ me baya acaer
¶ p̄ nō dero a el sol de spantarle su aya q̄ fuerite
a m̄ edo z̄ a m̄ de por q̄ sepas q̄ cañera he uas z̄
nō seas engañado por esso ¶ Sabe q̄ as de pas
sar por los cuernos del cōsta no toyo z̄ por los ar
cos de emonja z̄ por la boca del b̄nno leon ¶
Comodo esso d̄yo el moço ayunta estos casos
q̄ me p̄to mentte en estas cosas a q̄ me aydas
espantar mas me aman z̄ alla me plabr̄ estar
vnde el mesmo sol ayudo ¶ Caelo ñe b̄aro
z̄ p̄p̄o p̄tteneste b̄gar lo seguto ¶ p̄lo
alto ba labrud. . . . Capitulo. xiiij. . . .

A budifastu por q̄ cō s̄yente dios fazer
mal a los buenos responder te he yo.
q̄ nō lo cō s̄iente antes a m̄ edo de los todos los
malos. ¶ es a saber los peccados z̄ los male
ficios z̄ los malos pensamientos z̄ los cobdi
ciosos cō sejos z̄ la ciega luxuria z̄ la auari
cia q̄ anda todavia e p̄s de lo ageno z̄ a sy de
fiende los z̄ q̄ d̄alos pa s̄y q̄ nō d̄m̄ada alḡ
adios q̄ guarde la fazienda de los buenos ba
tones por q̄ este aydad nō es tal q̄ r̄mano
q̄ dios se d̄na de m̄a dar ¶ Ca las cosas q̄ s̄o

fuerza de nos menos preciables son. E modico
delecholias m̄gras & echolas de sy Judgãdolas
por carga pa la buena alma. pues de q̄ de ma
tauillas sy dios a sy ente q̄ a ciesta al bue uap̄
lo el bue uap̄ algunas veces de su voluntad
q̄ete fader. E sy dixeres pierde los bueos
batones los filios b̄dad es mas algũas veces
los filios se ban de la q̄a & m̄ca tornã a ella.
E sy dixeres q̄gelos matã b̄dad es mas
alas veces ellos se matã asy se. E algũas ve
ces padesten asy ditas los bueos om̄es por
q̄esenã a otros padesten las. E canastidos
son pa q̄ otros tomẽ en exemplo dellos. E paes
pensat q̄ subladios ainellos & los dix̄ asy q̄te
nedes de q̄ los q̄raz de m̄los otros a q̄ en las co
las justas plax̄. E ayodi a los otros om̄es
buenos falsos com̄ones banos & andã bu
lados como a yn luengo & engañõ so suenõ
platos de oro & de plata & de marfil mas de q̄to
tesy nõ tienẽ bien alguno. E catodos estos q̄
los otros oreades como abie abetunados si
los viesdes nõ lo q̄ pareste de fuerza mas se
gũ lo q̄ tienẽ de demp̄o chõ dido mes q̄nos son
susos & torpes como sepulq̄os enblã q̄ stidos
de fuerza. E nõ es esta firme & limpia b̄c auctuq̄a
ca en arte sa es & b̄c delgada. E. p̄re de m̄q̄ta

69
así los consiente estar z mostrarse a subo-
lidad z aluedno respanditen z se lusen q.
mas quando alg cosa acaeste qles destubre
z los turba en concepte qnta torpeza bda
depa z fonda tiene abnq gela esto die el res-
plandar ageno de los bienes qvales q. Mas alvs
otros di pwbienes aetos tales q qnto mas al-
gs los moluere z todas las ptes los otreaje
tato los fallara mjos z mayores. q. Cayo
di alvs otros qmenospredes lo q los otros te-
me z q los enojedes de las cobdicias no res-
plandesteres de fuera mas bjos bienes de u-
tro esta finados como faze el muto q meno sp-
ao las cosas de fuera z esta alegre nista z se
así q. En tiempo de sy pulo subien andanca.
cubra bien andanca es no au menester bien
andanca q. E como qer q muchas lvs los
acaesten cosas tristes z trabajosas espatales
z duras de sofrir q. p por q no los podia vo-
apartar de las arme bns cosas cones avrac
los de las brudes q. priende so frid las fue-
temere e esto es vna cosa enq enq leuades
vraja adios es a saber q el esta fuera de la
suffrenaa de los males a no le viene mal
alguno q. E los estade sobrela suffrenaa
de los a viene lvs z leuades lo suffre to. //

Tempo de sy dios por todas las cosas q estandito
en el muto es a saber el firmamento p mto q.
todo esta en estado de tiempo z no ay alguna
cosa fuera entendiendo las cantas q. Ca-
dios su finyo es z no se puede encerrar q. E
a semejanza de esto qere de z se ena q el bue-
bajo todo subien tiene de tiempo de sy. //

Suffrenaa tiene en p. ammar a los buenos
q suffra fuerre mere lay adu sda des dios es esta
prestinad q pareste como q lieua ventaja adios
en esto solo q. E a saber q dios no bda de for-
talca en q el mal por qnto mcale viene mal al
mno mas al buen bajo viene la mal z leuete lo
co labirrid de la fortaleza q alas lvs llama
pactencia z ay llamamos la suffrenaa q. Co-
mo dyanos q es mayor cosa pelear z bna
q estar en pas sin ab menester de pelear q.
E el buen bajo pelea z leuete m adios no ha
menester de pelear por q todo es so sup dya
q. E esto es mania de hablar asigu la bda
no ay qnta alguna q pueda leuar ventaja
adios n y gualar se vncl q. En el no pelear
puede lo frir de fero alguno no es de fero en dio
antes es qnta pda no en es todo pda de sy. //

70

males de su fuerza uniese a tenda de mano
de ome y la cruys ayua es propida de sic
no delgado. ¶ E qnto aql cuerpo q ayuta
la cabeza del cuerpo es cortado toda aqlla
grandeza del animal etc. ¶ E no esta el
espñ en lugar fondo alzado uylea de saca
o fierro. no ha de estodmar las entomas
por la llaga q diero cae en esta la muer
te. ¶ ya senale yo lugar aceto pa esta fenda
ca por ql qer pre se puede faser. ¶ E aqillo
q sellama morir q es salu el alma del cuer
po muy graue es tanto q senta no se puede
tamanã breuidad. ¶ Ca qer los gñguetos
sean ayutados con nudo o el alma aese el pe
sollo o la duresa del suelo q bñante la cabe
ca de q en ella etc. ¶ O el ardo del fuego
o el su fumo aese los cuerpos de los espñs
y del arpe q uayuzene de ql qermanã q la
muerre aqesta pasa de pe lla y a q qer li
gerosa. ¶ Pues por q no auedes bñguen
ca de temer. luego mente lo q tã ayua
se faser. // :.

Comienca el prologo del libro
segundo de diuinal ppon dca: —



Como sobre las porfia cor
porales q̄nto se concimian
se suelen leuatar parcialidades
yuanos alas bestes llega ac̄
to q̄ pasan a los de sten dientes

z dura muchas generaciones ¶ Ca anagua
es eptalia la cōtinuadad de guelfos z gueleh
nos ¶ Ca uemos cuestas m̄as motanas al
gunos bandos por menos tornados en natu
lega ¶ Ca en nashendo en guypueta o en bi
saya los filios de algo luego en su m̄tes unos
son ones z otros son galva ¶ E así en las dis
putaciones de sciencia ouo z ay diuisiō de
opiniones cōtinuadas de q̄ en q̄ z estendi
das de nashio z tornadas amañā de bando.
¶ E abn q̄ muchos articulos se disputā en
gresta es q̄ fuerō contrarios los disputātes
¶ p̄ los p̄ncipales ap̄llidos q̄ bados de l̄he
cia patete q̄ se leuancā en el famoso estudio
de arenas en la n̄brada vniuersal de achā
dona fuerō dos. ¶ E el uno comēco senō z el
otro aristotiles ¶ E los q̄ signefō la opinō
de senō por q̄ costunbraua disputar alas pu
etas de los templos fuerō fallados estoyos
por q̄ los gregos llama esto ala puerta ¶
E los seguidores de labia de aristotiles por.



71
q̄ solian disputar passeando llamato se per
pateticos por q̄ dice en greek participare por
andar q̄. Cu adon entre gregos uno esta
tienda conuenio. q̄. por passo despues en
alia y los sabidores latinos entras en
partes y entre ellos a acerō y a seneca segu
pareste eudaisos lugares por sus escriptu
tas signefo la vida estoy a q̄. Enō sola
mēte entre los genales mas abnente los
civiles escriptos se syente el gualto desta
patria q̄. Ca sancho tomas ha la participen
ca via por dar su fauor q̄. Ca uno q̄er q̄ mu
chos fueron los articulos enq̄ se partici
nicos y estoyos contē diefo q̄. por vn solo fa
de el proposito de nra materia zel este sy
el baso virtuoso y pfecto seturba en algo
por las ynjustias q̄le faorm/o q̄er faorm. q̄.
los estoyos dixefo q̄ no los participicos
atfendo se en ello mas blando quisiefō desy
q̄ seturbata mas nō tanto q̄ por esso se de lize
de en medio de la gualto q̄. Ca bnq̄ entre estos
dos partidos sy p profunda mēte se y cutan se
niela diferencia p q̄nā ose arafie por uctu
ta del todo q̄. por de terminax q̄l dice mejor
o q̄re los acordax avino por medianes de
remoslo alas altos en gemos en pa nos.

al as hasta mirar la pelea. ¶ Este libro abn
q se llama de la prouidencia por ouada quata de
llamas lamatefia toda se suelue sobre disputa
no de este articulo q de suso diximos ¶ E como
auallo de nodado z ardir de fienda a los supos
feyendo a los enemigos ¶ E asi Seneca q fue
conosida mēte de los estoicos z de suuando.
de fiende los supos z fiere en los pppatiticos
con la lanza de la pason dizen au ly. ///.

Seneca a sepio *de sereno*

Capitulo pmo.

Puerto con suuando de sereno q
tanta diferecia ay entre los esto
icos z los otros q llama sabi
dres como entre los uasies z
las mugeres ¶ Ca abn ql qer pre de sta cōpa
na aly los omis como las mugeres es mēte e
gual mēte pa co suuando de la vida humana ¶
p la pre de las mugeres es uastida pa suir z
la pre de los omis uastio pa mā dar ¶ E esta
semejanca fabla q los otros sabidores au se. *los otros dize p los pppa
ticos. ///.*
muelle z blandamēte como las mugeres z fa.
sen como los fisyos q son familiares de casa
q no da a los cuerpos las melednas mejores
z mas pesas mas da los a qllas q qeten los
uolientes ¶ mas los estoicos au se como los.

muelle p q dize q se uerba el sabidoz abn
q la uerba no le uerba el supos de la ma
so mas los estoicos uo q epe au se uerba q a
un solamēte se uerba. ///.

batones / z ban por la cañeta pñda / z de pñda
 z no pñsan como consejato a los omes alas
 qles sean alegres / z deleytables q. mas antes
 como nos sacan de esto baxo de los uscos / z esp
 tes / z nos fñan sobre eaql alto aumbre de la bñd
 q tanto se leuanta contra ql qer pñcio del cielo
 q esta mas alto q la fortuna q. Epa sobu en
 estas alturas nestelatio es q camyño se aspa
 guoso ca no luce por camyño llano q. pñoes.
 este sendero ta eñesto como algunos aydan.
 mas la pñma pte del tiene pñas / z pñedras / z as
 pñy dat como de sendero desuyado q. Cañes
 cenos con el como conteste qñdo alguno mñra
 de luene algunos montes ca pñeste enñestos
 z cortados como si fñessen de pñna tajada / z
 juntos bno a otto por q la laugura del espacio
 q ayja entre nos / z ellos engañan la bñsta q.
 mas qñdo nos ymos acercando a ellos a qñlos
 melinos q pñesthan juntos por error de los
 Jos q no lo usan bñ pñeste q se abren por a
 pñ q. Cañ q de le yos pñesthan q etantñ
 mñtanñs / z esñuos q no se pñdie a ellos lo
 bn llegando se arca fallanse deligeta / sobidal
 el o qo dia bno a pñopli Capitulo. ij.
 to de fablar a marco arton / z ayelo por
 muy mal ca no fñstie bñe la maldad.

cielo por q loñ la opimo de los estoyos
 no se mñba por ql qer cosa q le lunga alca o bñra

sobidal q qere dñe q aly ameste a la
 dñma de los estoyos por q pñeste dñra
 de los mas sy sale bñe / z pñtañ fallase
 luyeta.

petpa

como fieras bestias ca aqullo es obpa de ome ca
 do: i moñnes in per siguo co fuego a los anima
 les como fieros / i bpaivos / i desyqualar bpauc
 sa q. in fue ena qillos tieps eq pudiefa qeer
 los omes ql celo se soltione en los ombros de
 bu ome q. mas passada / i tirada ya aqlla a
 tigua li gresca de qeer / i lymto el mudo asu
 pfercio pteo cola malicia de los omes / i a de
 lleo desordenado de la honra a las maldades
 de muchas manias / i cola de sine suada cobria
 qha los malos de ab pderio / i de mada q. la
 qno se puea furtar contodo el mudo abnq ca
 solamente partido entres q. E resisto con
 tra los vicios / i peccados de sta nra abdad q pa
 seanya en profado / i cofiana en su gñe sa q.
 E qnto co sumano puda soltudo ala republia
 q se ayre / i fiv q se no ay esse fasto q no puda.
 mas q. E fue qra de ella / i ay co ella / i fiv se
 su opañero en la ayda la ql luego mere aya
 estouado / i de tenido. q. E acabap se en bno de
 cosas q no era qra q se partessen es a saber ca
 to la libertad q. Ca in ato bnyo despues de la
 libertad in la libertad despues de ato q. E tu
 pielas q aeste tal puda el pueblo faori yn supra
 qle ay el iudgado / i le desnudo la roga o pñqlo
 estancio bnyo pñdo lo muchas beas q. de

En qes dudo pñqlo / i pñqlo / i qe qe qe qe qe
 vñqo ay qos / i aludo / i goinaban toda la re
 publica / i qrodo esse no se co tenaia mas de
 pues se de sabnyo / i pelea q. //:

Despues de ato qe qe qe qe qe qe qe qe qe qe
 puda fasta q fue tenido en la batalla de resalia
 i fagalo en favor de pñqlo mas en favor de
 libertad romana q. E de esto follo qe en el cap.
 del pñqo libro de la pñqo ca / i despues de esto ay
 tosa / i qv la abdad se iudgada q. E qno bnyo
 mas la libertad de roma despues de ato in qe
 fue se iudgada de empadryes. //:

r pñqo
 ho da
 i fñqo
 fñqo
 i qse
 pñqo
 on de

todo es el sabidoz segun q no puede ser stebr yn supra
in offensa. //: Capitulo. vij.

Pareste me q lo mayor q e dudo q ynfla
mado q aparejado pa dar bores q. E di
tas pntentum aly estas cosas q des des los otros
los estoyos mengua la amonad de bps dxi
nas q. Caprometes cosas tales q no sola me
te se pueden qer mas abn no se osaria de sear.
abnq fabledes aly cosas muy altas q. p despús
pste q los conqades des calos des des q l sabi
doz no puede ser p bte mas con fessades q muchas
bores q fallest q en lo stua q l estidura q bista
q casa enq more q nanda q coma q. E des des
q sabidoz no puede b siemo p c fessades q pue
de estar eno sado de suseso q des q palabras no
aier das q fadr todo lo q la fuerca de la e fer
medar le apreuyate. q. q des des q l sabidoz
no puede b siemo p uo negades q puede b uen
dido q q fapa lo q le mada se susenor q complita
subuyao q. E aly pnedes en alto bto sobte cejo
como si dire sses des mucho q mudades los no
btes alas cosas mas en effeto esto mesmo de
des q los otros q aly aydo q fatedes eueftu.
q. Cadix algo q m amfesto q fermo so q gra
aoso en la supna bista q. es alaber q l sabidoz
no se ste bta yn supra in offensa q despues en

Fuente de toda dignidad
de pfectas ad caque
tas
buen signuelo

efecto tomades. alo q los otros dicen q p por. In r. q
q ay diferencia en des q l sabidoz no ptebira q alad poble
injuria o des q la ptebira mas no se e sana tan
turbata con ella q. Quema saber como lo ente
ades casi desades que la ptebira mas q la pa
a steja cō folgado con con l u ego nō tiene precij
llejo alguno el sabidoz porque esta cosa conu
es / tal q acaeste a muchos. q. Cala pashencia
aprende se de la continuado de ptebira yn supas
q. mas si dices q l sabidoz nō ptebira yn supas
entiendo lo desta maña q. Es a saber q nō pto
uata alguno de gela faser nō de le offender q.
E yo te digo q sy esto asy es q de vate todos yn s
negocios / z q ego me faser esto yto. Cap. iii.
E responde te q ego deves saber q ab yo nō
entiendo assepta al sabidoz de honra
yn famada de palabras q. mas q ego lo puer.
en tal lugar donde nō sea cō sentido que le sea fe
cho yn supia. q. Es y dices tu segun esto nō.
abra alguno que le diga palabras yn supo
sas nō p puenue de lo offensa. q. E responde te
q nō lo digo yn lo entiendo asy q. Canon ay.
en este mundo cosa tan santa nō tan sagrada
cō q nō se puede faser sacilejo. q. p las cosas
dignales nō son menos altas por q ay algunos
malos q las deslean deffender / z q man abaxa

q no te m dines
y ados zotes no p de
nes
sinofue renalotgar
con nes
q no he ne n blanca
y tambien sicon a fan
q
vniere adgun gana
pan
en su castillo
q entre
y ya dgunamenu
da gente
viniere con vniere
para con pra d n deda
zobueno
y si con n hston
de los de ados
viniere z lo con
Nero
q le aoyes

Dana vncos quise deo q no es la cosa p
ya por q esta sana no llegue a ella. Q. Casy.
Solo faga eludno q si no lo fize no se q bta
ta. Q. mas dice pcha por q abn q la fize
no se q bta. //:

lagrada de las q esta muy luene dellos z no.
pueden a ella llegar. Q. Certeue saber q aqlla co
sa sedise mas pcha q no se puede llegar q no
la q non es fextoa mas lo q no se daria fipendi
Q. E de sta conclufion q esto mostraz que cosa es
bato sabidoz. Q. como alguna dubda ay q es
mas acerta z mas pcha a la fuerza de aql q es co
meado z no benado q la de aquel q nua p pua
fo de acometer ca dubdo las son las fuerzas q
q nua fuerdo prouadas. Q. prende pabvible.
cosa es q aya mas pcha a fimeca aqlla q des
echa des vence todos los acometimientos q
contra ella se faren. Q. asy tu sabe q mayor.
excelecia es en el sabidoz z mejor natura leca
es la suya synon le enpelle yn iustia alguna
abu que gela fagun tanto como synongela
fagun. Q. E fuerte bato digo yo aql q no le so
Judgan las nezas yn le espanta el pde no de
los enemigos abn que se llegue cerca dellos
Q. Non aquel que se fue lguca en oatio gordo
entre pueblos mgligentes. Q. E p: esta ma
neta digo yo que el sabidoz no es so Judgado
a iustia alguna. Q. Casy no fago fuerza q le
sea lancadas muchas saetas z lancas canole
puede passar alguna de las. Q. Casy como ay
algumas piedras ca duras q no se puede cortar

75
con fuego en el dia mate no se puede aseparar en cor
tu en frouper ares echa de sy todo lo que qere fe
fi. Q. Eello mesmo asy algunas cosas ay como
es la salin andre / z el madero de setin q no se gusta
o fuego mas retiene mejor su fortaleza / z
sulez cola flama quando la tiene arada / z ar
de ende peder. Q. E semejante be emos las penas
agudas q estan en la ribera del mar en q bpa
tan las ondas q cellas fiere / z abnudo son ferdas
del agua de tantos siglos aca no muestran se
nal alguna del mar q tan continuamente las
fiere. Q. E asi el oracion del sabidor firme es / z
tanta fuerza tiene q es tan sano de la ynjustia
toda como estas cosas q agoran te otesten. Q.
mas dias prentara tu no abra ynjustia q pue
le a fader ynjustia al sabidor. Q. respondete q
no lo entiendo yo asy ante digo q prouata de
fader ynjustia mas no llegara la ynjustia a el. Q.
Carrmano espacio ay entre el / z las cosas ba
ras q cosa alg no puede q danosa sea llegara
sus fuerzas a el abnudo los poderosos / z los pn
aptes todos lo buscare es con todo su poder le qera
fader mal ante q lleguen ala sabiduria del
falleste toda su fuerza como quando qerit q
e alto con arco o con balista abnq tye mucho o
suba la flecha o sobira tan alta q la p demos

de vista p no llega al cielo q de aqnde setoma q. e
pientlastu q aq l p p solerimo q tanta unche duz
bpe de sacras. z dardos pape q elacido las seclu
teste el dia q llego con vna sacra de a qllas al sol
o q meno ta en fondo sa cadenas q pudiese llegar
atmner aneyamo q. e p qerto asy como las co
sas celestiales se agredra telas manos de los as
z no se dyan por ellos totu q. cabnq sean de mba
tos los templos z fundidas las pimagenes no se
falla dano alguno ala diuinidad q. asy q l qez
cosa qqua. o soberuia o yn supiosa omala q fude
contra el sabidoz en balte se pruenca cano le fa
se dano alguno q. e aerta merte mas cosa sca
sic q no prouasse alguno del faoz mas siesto
tesseas q cosa mas difigle ql humanal lina se fa
ynocente z no p rucue fa s rimal al bueno bic
fases en lo de sear q. p deues saber q de se fa ser
a no fa ser no es el ynteresse del sabidoz cano
lo puede paderer abn q gelo fagan. q. mas el
ynteresse es de a q llos q lo au de fa ser antes no
le abn q rediga q mayor fuerza muestra la sa
biduria entener se nego de folganca z no arar
de las offensas de a q llos q le qete yn supiaz q
syno le qete offender q. como dmemos q es.
unuy mayor pruenca de ser unuy gpa de el y de no.
del emperador opnape sy es ta a copanato de gns

q a l p p d i d e p r i e r d e s
q b i n o a g r a p d e p o c o
q a g r e s t a q a q a n q
l u s s a c r a s t a p u a l a l u
b p e d e l s o l q. m a s.
a c i r o e s q n o l l e g o n y
g u n a a f e r e e n e l s o l
m e s i n o q p u d o l l e g a r
e s t e p e y a s i n s e d e n a s
a n e p r i n o q a u i a l o s g e
t i l e s p r d i o s d e l a m a z
q. c a s t r i e t h o p a s e f u a r
m e a d m a s l a r g a m e r e e
b n a a d i q o s e t h a p r b p o
m a d a d o e n e l t a m a d o
t e l a a f f e c t o f o h o d i g e
e n l a c o p u l a t i o b p a p z
e n d e n o s e p r e p r e a q. //.

pana y llopa quando les dicen algunas palabras
qles desplacen o los amenazan con los con los de
dos o les faden otras cosas de q con error o con la po
ca diligencia se fueren y teme la ynjustia pensan
do q qpposito tiene de les fader mal alguno q.
mas la sabiduria no dexa lugar en q pueda caer
mal q. Cala sabiduria no ha otra cosa por mal
si no la torpesa y fealdad del pecado la qual no
puede entrar ya ni berrz donde ya esta virtud
y honestad. q. Es la ynjustia no puede llegar
al sabidor casi la ynjustia es pa destimjento de
algun mal y el sabidor no puede padecer mal
alguno q. Sigue se q ynjustia alguna no pue
de caer en el sabidor q. Et toda ynjustia es me
guamiento de aql en q cae cano puede alguio
sesteby: ynjustia syn algundano o de la dig
nidad o del cuerpo o de las cosas de sy sus endas
q estan fuera de nro cuerpo q. Cpues el sabi
dor no puede perder cosa alguna car todas cosas
puso dentro de sy y no fio cosa de la fortuna y
tiene bienes sus bienes y el contento con la u
tud la q no ha menester estos bienes q seua
y bienen q. Sigue se q el sabidor no puede ser
a q se ten tad y me guado q. Ca en las cosas
q esta puestas en el sobepuno grado no han lugar
de a q se ten tamiento y la fortuna no qta cosa

77

lynō lo q̄ dīo / p̄ncip̄ nō da la v̄tud̄ siquese q̄ nō la
puede q̄m̄. ¶ Calabritud̄ libre es / nō se puede
compr̄ in d̄n̄ar in mouer. ¶ Et̄ d̄n̄a es
contra los casos de la fortuna q̄ nō sola mēte.
nō puede s̄l̄nada mas in abn̄ abarada. ¶ E
tiene los ojos cufiētos contra las muestras
z cometimientos / z amenazas de las cosas es
pantables q̄ nō nō m̄da el f̄t̄o / z q̄ celo de
gar cō cosas duras / z blandas / z q̄ celo de mos
trar cosas aduersas / z plaseretas. ¶ Cas̄ el
sabidor nō pierde cosa alḡua de aq̄llas de q̄
se s̄nta sy las p̄diēse. ¶ Ca el sola mēte
esta en p̄s̄sion de la v̄tud̄ / z de sta nō puede
f̄ch̄ado en alḡ maña las otras cosas nō las
h̄ por sup̄as mas v̄sa de las como de p̄stado
¶ E q̄l̄ om̄e ay q̄ ay por vn̄s̄tia el d̄n̄o ageo
epues la in̄s̄tia nō fae d̄n̄o en alḡua cosa
de las q̄ p̄topia mēte son del sabidor por q̄mo
por sub̄ritud̄ esta seḡuro siquese q̄ nō puede
de ser f̄cha in̄s̄tia al sabidor. ¶ Cap. vi.
E l̄p̄y de mēcio aq̄l q̄ ouo por sobre nōbre
wh̄er̄tes como la abdad de magona
donde buise estellon filosofo / z p̄ḡūtole sy
perdia algo en la d̄s̄t̄nḡo de aq̄lla abdad
m̄s̄p̄ d̄no q̄ nō d̄s̄endo aq̄l̄ todo como amigo
melo traygo p̄ ayen probado toda su f̄n̄ēda

estellon ab̄n̄ llama aq̄ seneca a este
filosofo aq̄en esto aca esto estellon en p̄
valeto maximo donde p̄ne esta estopia
llamale bias. ¶ E fue aq̄l̄ bias v̄no d̄
los s̄c̄o sabios q̄ fueo famoso en p̄ra
¶ mas nō estellon es mucho de ayar q̄
se estellon d̄n̄as ab̄n̄ta salū la est̄
ria / z nōbre al filosofo v̄mo h̄s̄c̄e. ¶

estellon a b̄n̄ llama aq̄ seneca
a este filosofo aq̄en esto aca esto
estellon en p̄ valeto maximo
donde p̄ne esta estopia llamale bias
¶ E fue aq̄l̄

q̄gela p̄bato los enemigos / z ayenfor cada las
 filias / z tomada la t̄ra q̄ mas como esto este fi
 lo sofo n̄o conohe m̄ q̄so conohe admetio q̄
 ouyera vitoria contra el q̄. Ca abn q̄ su abdad
 fue q̄ q̄stada por n̄o sola m̄ete n̄o se ouo por be
 ado mas abnduro q̄ n̄o p̄stibiera dano alg
 q̄. Caraya los b̄o adetos bienes enq̄ otro alg
 n̄o le p̄die echar mano. q̄. La otra fazenda
 q̄le era de stroyda / z p̄bada n̄o la Judgana por
 luya mas abielo por bienes al uenidosos / z b̄
 usares del gesto de la fortuna q̄. por ende n̄o.
 los auisado como bienes p̄prios en la
 possession de todas las cosas q̄ son fuerda de
 nos es ynq̄erta / z dubdosa / z muelle / z moue
 disa q̄. piensa tu agota sy p̄diere bn la d̄o
 a otro enganar / o algun b̄o n̄o p̄de toso q̄
 q̄siera p̄ouar a ynjustia / a este b̄ne b̄cho q̄
 estana solo / z syn filias fazele ynjustia al
 ḡua q̄. e por q̄to p̄uedo desir q̄ n̄o catamana
 guerra / z tal enemigo como de metio q̄ era
 v̄sado en la fermosa arte de guesserar / z d̄o
 yr abdades n̄o le p̄udo p̄bar a sa alguna
 q̄. por q̄ este este el bon tempo p̄fecta ad
 ligo en su cofa / z enq̄ las espadas q̄ p̄chu
 q̄en / z p̄bo de los cauallos / z enq̄ el b̄lho
 de la gente / z las flamas de la abdad q̄ ardie

no son estos versos para aqui
 q̄ son de Virgilio

Abregina graui samludum saturacura vulnus.
 Alit vernis d̄o corpitur igni multa viri p̄ty
 animo multus q̄ recurat gentis honos herent q̄ m̄p̄
 xi p̄ctore vultus q̄ba q̄ nec placidam m̄onbr̄
 dat cura quietem postea febea. lustrabat lanpa
 de teras v̄mentemq̄ aurore polo dimouerat v̄mbra
 c̄imsic v̄namena loq̄itur malesana sororem a nasore
 q̄re suspensam m̄sommat̄cent quis no vus h̄enis luecessit
 lectibus hospes quem lese ore fereis quam forti p̄ctore d̄ax

De la uenida como lo dice el que tanto fue el
mal de la abbad que no podia a su acaeser
así filias que fuesse por que ello. que prienda
que abn no sabia lo que les aya acaeser por
que el que acaeser fuesse lo podia
trubar pues por que de la abbad no lo
tubo. ///

podro lo que destruyeron abades / e qaro otros pe
quetos de gya que de pbauna los unpos colubar
das / e los fage en las solas matas / e de pbauna
las alturas de las torres conyas / e capé de sora / e
las cuenas / e fortalezas / e equalauelas con el suelo
/ e equalas canas / e fage las almas / e mas con
todo esto no podia fallar ptecho alguno ni estu
meto de gya con que de pte / e abnsa remblar el o
tagon bien fundado. / e Capuede de or: estillon a
demetio así bi dembar las casas / e qmar la ab
dad con fuego / e resplandescete / e huy de las flamas
por medio de la sangre / e no se dems filias que aca
estimeto / e ouseto / e mas se que no podne ser por
que de sauenya / e oca publica de toda la abdad.
/ e por tanto esto abn que no esto solo / e biejo / e beo
ende se dor dems los enemigos / e cofesso / e digo
que tengo un fazienda en esta / e salua syn dano al
guno / e carengo todo lo que tenga por myo / e por
ende no as mas alguna o demetio por que tengas
ny por uenecer / e. Ciudad es que fortuna tenas
ala mya mas no uenaste tu am los bienes pas
saderos / e que se mudan de señor en señor no se do
de que dato / e. mas que tanto amne alas sas que epamias
conigo estan / e conigo estaran / e. Estos mas
pdiesto lo fage das / e los luxuosos pdiesto / e a
mores / e las amadas amigas que congrandano de su

de sonpa / z fuma amañalos de sordenados de sea
 vres de onspudiefo la corte / z la casa del con
 sejo / z los otros lugares publicos disputados
 pa creigitar estos officios ¶. Elos vsitayos.
 pdiefo los banas en q la auaricia agria alega
 ganaua fallamete las py qbas ¶. mas po todo
 lo mjo tengo entere / z sano / z sm dano ¶. pze de
 pguro a estos q llopa / z a los q se qvan / z messa
 z a q los q pone sus cuerpos de sinidos / z lya ar
 mas con las espadas pze de fender el dmeo.
 ¶. E a los q ba cargados de su fabenda siue de
 de los enemijos / z de qz te ha el dolor q passado
 en estos tales sienten la pdida de la pena q vo
 no. ¶. Otra asefmo / z de a q l per feo bato lleno
 de vides dignas / z bmanas como no pdio cosa
 alff ¶. E a los bienes de ste era de mjos fimes
 z tales q no se pdie combati ¶. Eno equalatas
 pze aco a ellos los mjos de babilonia ca en
 tolo abramde / z los de cartago / z los de mima
 na ¶. Ca tomados fuerd / z enqados m el capi
 toho de arcena carodos estos abn q rema gnde
 alara p combate se por los enemijos ¶. mas
 los mjos q guarda al sabidoz seguyos de fuego
 z de combate no ha enqada alg mny alcos sou / z
 no se puede tomar eguales son a los dioses ¶. m
 digni o sefmo q este mjo sabidoz q desmos no se
 puede enlugar alguno fallar ¶. Ca nos no fin

Alxandre j m los dize q a
 en qto fue a q despuo ab ab lora
 segun pste por la sea estpura / z
 despues nu case podlo. ¶. E la
 q en qto alix adpe no era la pmea
 y de de p babilonia q dize la ef
 topa ma dize q epala q agopa
 dize al ayra q es en egipto. //

Cartago denio la capio el pmo / z despues
 la restpuro del todo estpido el segundo. //

Quimadas etnes amora / z en qola
 stpido el segundo. //

lassiete obras de misericordia

gimios esta una temo supra del yngenjo z ctedm jero
humano n̄ concebimos en n̄ra voluntad fantasia
ymagen de alguna cosa falsa mas q̄l le loamos
talrelo ademos mostrado z mo stramos. ¶ Ca
v̄n no lo dubdo yo q̄ tal ome como este se falla.
de tarde entarde passando gr̄a tpo de diuersas heda
des mas n̄ pie lo q̄ es menos de lo ar ¶ Calas o
sas muy grandes z q̄ q̄al pasan lamana b̄ sada
del om̄i c̄rso n̄ n̄astre amemdo. ¶ Cap. vii.

Exemplo q̄ se de q̄ p̄pua
sermana b̄nd del sabidoz q̄ra
me q̄ n̄ la p̄dramos rez q̄ n̄ se
gusi n̄ r̄onaz pa n̄ro exemplo.

Exemplo q̄ se de v̄r q̄ pro
uā pa

¶ P̄ atesteme q̄ esta disputaçõ procede mas a
del ante de q̄nto pensana z temome q̄ fa
de allende de lo q̄ q̄remos mostrar pa n̄ro exemplo
¶ E q̄ero te abn p̄pua lo q̄ dire acerto es q̄ mas
pecho es z dene ser lo q̄ danã a otro a el q̄ n̄ se
le danã ¶ E p̄ues la maldad n̄ es mas fuerte
q̄ la b̄nd syguese q̄ luap b̄ndoso n̄ puede n̄ se
b̄ndano p̄ q̄ n̄ p̄pua fazez yn̄supa alguna
alos buenos sy n̄o a los malos ¶ Calos buenos
pas q̄ tienẽ eute sy z los malos son los q̄ q̄ere
fazez danã asy a los buenos como a los malos
¶ E p̄ues n̄ puede n̄ se b̄ndano sy n̄o a q̄llo q̄
es natural en mas flaca z es malo z mas fla
co q̄ el bueno ¶ E n̄ se llano es q̄ m̄a p̄pue
alguno a fazez yn̄supa al bueno sy n̄o a q̄l q̄ es
su equal. ¶ E asy se c̄ dupe q̄ n̄o puede ser fecho
yn̄supa al b̄nd sabidoz p̄ues el mas fuerte.



q̄ el q̄gela q̄ete h̄or. ¶ Enō es menester q̄ te di
 gavo agora q̄ dias ha q̄la sabes q̄ nō ay omē bu
 eno s̄y nō el sabidoz. ¶ mas dixistu por l̄ennuza
 q̄ lo q̄ates q̄ndo fue condepuado vusuria f̄e s̄ibio
 f̄ pa s̄e s̄p̄ndez aceto cūmple q̄ entendamos bu
 punto d̄ q̄l es este q̄ p̄uede ac̄e s̄ter q̄ algūo me
 faga vusuria / z yo nō la f̄e s̄iba. ¶ como d̄te
 mos en semeiante sy algūo furto algūa cosa de
 m̄ al caria / z p̄ sola en m̄ casa ac̄eto es q̄ te f̄io
 furto mas yo nō p̄edi cosa algūa. ¶ Tambiē pu
 ede ser algūo de m̄ adaf abn̄ q̄ nō f̄uga d̄ano co
 mo sy algūo ay d̄ando q̄ d̄up̄m̄e co muger agea
 f̄ d̄up̄m̄e co la s̄iya. ¶ Eael com̄eto adulterio
 mas aella nō com̄eto. ¶ Esy medio ay q̄z p̄
 uas ellas p̄d̄ico s̄uf̄er̄ca / z nō me f̄io q̄to mal p̄
 q̄us om̄ mes cladas co oca bianda. ¶ Ca este
 en d̄andolas com̄eto maleficio d̄n̄ q̄ nō me f̄i
 so d̄and̄ n̄ d̄ne s̄e d̄icho q̄ nō es lad̄p̄o om̄alfe
 chor el q̄ lanca la lanca por q̄ layo p̄e s̄teby enel
 m̄ayto enel b̄tuo. ¶ catodos maleficios q̄nto
 basta ala culpa de q̄enlos f̄age acabados son an
 te q̄la ob̄ra aya effeto. ¶ E algunas cosas ay
 q̄ s̄onde tal condiciō / z de tal man̄a me les nadas
 q̄ lo b̄no s̄yn s̄op̄to nō ap̄ouechan onō d̄an̄an
 ¶ E esto q̄ digo p̄rouate de celo mo s̄t̄ur mani
 esta m̄ere / z p̄nḡo tal enremplo. ¶ yo p̄uedo mouer.

lo q̄ates enotenas co depuado a lo q̄ates
 am̄erte / z l̄uyo vopias segun q̄ d̄eximos
 enel lib̄ro p̄nc̄o de la p̄ouid̄encia enel cap
 vii p̄ouende nō se p̄p̄re a q̄q̄. // i.

los pies abnq̄ nō ayttamas nō puedo coffer
 sy nō muero los pies ¶. E puedo estar en el aḡ
 z nō andar z nō puedo nadar sy nō esto en el aḡ
 ¶. E estos en rēplos en nra inatētia sacō bna
 tal conchusion q̄ sy yo ynjusta p̄stetēy nestes
 sapio es q̄ algūo la hizo la ynjustia q̄ yo p̄stetēy
 ¶. Ca muchas cosas pueden acuestez z lo effo
 ua r̄ q̄ta la ynjustia como acueste alḡs beas
 q̄ oyo melanca bna piedra z por acuesti m̄cto
 nō agerta o q̄ se desina omē de los dardos z
 lancas q̄ le lancan ¶. asy puede bien acuestez
 q̄ q̄l q̄er ynjustia sea desechada o se desine a alḡ
 cosa o sea tomada en medio antes q̄ llegue
 maō a q̄ la ynjustia sea desechada z nō p̄stetēy
 da ¶. E de mas desto puedo telo mostrar en
 esta maña por otra rason ¶. Cierro es q̄ la
 ynjustia nō puede paderter cosa ynjusta cōtra
 cosas conyarias nō puede estar en vno z la
 ynjustia nō se puede fazer sy nō ynjusta mete
 ¶. syguese q̄ al sabidoz nō puede ser fecha yn
 justia algūa ny dexes matauyllarte q̄ nō pue
 da algūo fazer ynjustia al sabidoz ¶. Ca tan
 poco le puede p̄ouechar ny dar cosa algūa por
 q̄ al sabidoz nō falleste cosa que pueda p̄stetēy
 by conō dōn. ¶. Capitulo .viiij. —

ynjustia nō anduye del todo esta p̄ra ca. d. n.
 q̄ la ynjustia nō puede paderter cosa ynjusta
 nō se syguere esto q̄ al sabidoz nō lo puede fazer
 ny q̄l sabidoz abnq̄ es justo p̄ nō es justia
 ¶. E otra cosa es ser la cosa ynjusta z otra
 cosa es ser la justia mesma. ¶. adios solo
 p̄ouecher q̄ al sabidoz sea en su essencia mas
 a los om̄s mortales otra cosa es su essencia.
 z otra es la virtud. ¶. ¶.



XV Una cosa mejor te dice / es esta q el sabi
 dor no puede dar cosa alguna a otro ca el q
 da pmo deuenetener lo q da / E el sabidor no tiene
 cosa q aya plazer de la tiza de sy por ende no lada
 pa / E asy segun esto no puede alguno fazer da
 no al sabidor ny prouecho / calas cosas diuinales
 no han menester ayuda ny pueden prestebz dano
 / E el sabidor leano / certano es de los dioses /
 semejante es de dios saluo q es mortal / E su e
 tinio no es al fin yz alo alto ca de se calas cosas
 soberanas / las cosas ordenadas / las cosas sin
 temor / z a qllas q hena equal / z ordenado curso
 / las cosas seguras / z lemguas / z piadosas / z nas
 adas pa bien publico / z saludables / E asy / z a los
 otros / z el sabidor no dessea cosa baya nullo pa
 por cosa alguna / Ca el asuma / z fincando
 el pie sobre la pado / z signendo la anda / co diu
 nal / co q / z fuerre en los acaestimetros / z o
 casiones humanales / z no tiene enq gestiba yn
 iuria de ome humano / E abu mas te digo q la for
 tuna no es tan pderosa q della el sabidor preste
 bz pueda yn iuria / E ala fortuna qudo qez q pe
 leo / co la baid lleuo lo por / z estmplenado / E
 venos q la muerte es la mas dura cosa q en este
 mudo se puede dar / calas leyes por sanidas q es
 te no pueden mayor penadar ny los muy quales

prouecho / clara / dusion es esta / z
 conq dixo en muchas partes / E
 un fencia mesmo / dize el a / q / z
 aljs lugares / E / calic / b / no
 podiello dar / cosa alguna / siguese
 q no / p / a / b / de / f / r / a / q / de
 mans / f / r / e / n / a / m / de / algunas / cosas
 uonibles / b / n / d / e / s / q / a / s / i / s / t / e / u / e / n / d / a / z
 / z / g / a / s / t / r / e / q / p / r / i / e / n / d / e / e / s / t / a / d / i / s / t / i / n / c / i / o / n
 es / b / r / a / d / e / r / a / asy / v / i / n / o / e / s / t / a / m / a / s / e / s
 a / n / s / e / n / t / e / a / s / e / n / c / a / q / l / a / d / i / g / n / a / p / o / r / q / l / a
 d / i / a / f / r / u / o / s / a / m / e / r / e / E / e / l / l / a / p / o
 r / a / m / o / s / t / o / m / a / r / q / l / s / a / b / i / d / o / r / t / i / e / n / e / e
 p / o / r / l / a / s / c / o / s / a / s / t / r / a / l / e / s / z / a / s / e / n / t / e
 d / i / d / a / e / s / b / r / a / d / e / r / a /

{ m e e i n m m m m m }
 m
 m m m

[Handwritten signature and scribbles at the bottom of the page]

leuiores no pueden allende desto amenazar
 Q. e la fortuna en esto gasta toda su fama
 y nos gesticamos con falago y plabente
 y con ayu y salemos q la muerte no es mal
 Q. pues siquese q es mucho menos torme
 la ynjustia y mas fuerte mete gesticamos
 los otros danos y de fuego de los logares y las
 muertes de los filios y de los otros parentes
 y las otras distordias de las abdades. Q. ca
 abnq todas las cosas ditas se leuante al de
 pedo del sabidoz y lo enpuye no lo de mba
 pues mucho menos lo faga los golpes de
 sonas syngulares Q. e el sabidoz si fize fue
 teme la ynjustia de la fortuna q tomas
 fuerte soffre las de los otros p de los. Q.
 Ca sale q los p de los son como vnas maos
 de la fortuna y asy todas las cosas si fize
 fuerte mete y sy sana como sy es soffre el
 fizo del ynjusto o del de stempla n y ento o las
 sy estas del estio o las dolencias o las otras
 cosas q bienen por acaestuyeto Q. e and n
 ene alguno entato por q piense sus fechos con
 consejo y diligeon al solo sabidoz p reeste
 Q. e las de libtaones y aueidos de los ois
 que son sabidozes no son consejo mas en ga
 nos y a sechancas y mouymentos desordenados

allende y aueida a el en
 gello donde nos es amonsta
 do q no temamos los q ma
 tu el su cyo q allende desto
 no pueden mas fize. //:

Relatamos dice por los
 otros. //:

El fizo sepi q no se enfana
 ome por estas cosas asy no
 se enfana el sabidoz por cosa
 alguna q le faga los otros. //:

domine labramea aperies os me um annuatiat
 laudem tuam q loxi apateri y filio y spm sanctu s to sic
 ut erat in principio y nunc y semp y in secula seculoy
 amen si iniquitates obseruaues domine dome
 quia apud te proxi iniquo est et propter te sustuli
 in fiam domine ne in fua re tuo ar queas me ne
 iniquitas corrigas me o domine jesa chye ego
 quon vis indignus y in seculi peccator firmi
 ter y puro corde y ore ad plenum confi
 se y satam fide meate y icrem a na la



de los aytaones ¶. Esto todo cuenta el sabido:
 entre los acatamientos / z casos de la fortuna q
 no viene por deleyta no humana ¶. Et todo lo q por
 fortuna / z a castigamiento viene faze su quera.
 / z ynjustia cerca de nos mas no ennos ¶. Et de
 mas desto piensa el sabido q la materia de la
 ynjustia alla ha lugar donde ay peligro como
 si nos echan algun acusador q nos acuse o alg
 q nos levante falso testimonio ¶. Et quando enfor
 ma tumal a los pdeposos deves por q se muena
 contra nos / z nos fagan mal ose fieren ois cosas
 semejantes a q suelen faze: los nobes en la ab
 dad por los officiales / z pdeposos della ¶. Et por
 auer una estoma uno a otro lagana q enmend
 auer o elgalardn q aya dias q estepana oie qm
 la herencia q con qn trabajo de seana o la cula q le
 mucho mendia ¶. Et de todas estas cosas no ay
 antes fine el sabido en no sale leuz en esperanza
 ni en miedo. ¶. Capitulo. Nueve: —

Ennos dix en nos lo q es en la
 anima a qlla nos da el sabor / z
 la fortuna no puede faze algo
 contra la anima ¶. prende abn
 q faga dano en el cuerpo o en la
 fazienda faze lo cerca de nos -
 mas no ennos. ¶. ¶.

nao agora bna pason tal qerto es q no
 puede alguo qrebre ynjustia syn q le mue
 ua la voluntad mas turbase e syn q le tola ¶. Et el
 budo sabido es e fice / z fuerre / z no ha turbano.
 alguna en es replado / z libe de los estores / z aene
 otra folgansa ¶. Casy rosmos q la ynjustia le ta
 ne / z muene / z e carga / z turba syguese q abra

In exitu israel misasol fami sol fami re ut rect
 fami fa sol las olla lasol fami rect re cum in vo
 Carem exaudiuit me deas justicia me e mhr
 Inula fio ne dilacta sti mhi domine ne in fa
 rore tuo arguas me nec in irahua cor ipias
 me domine ad adiuuandum me festina
 gloria patri d filio d spiritu sco. sicut erat
 in principio d nunc d nunc d d sang e l m se

lana mas el sabidoz no ha sana el q̄l selevata / z
despierta por la ynjustia ¶. pues nestes lano es q̄
se quictura q̄ no p̄stibe ynjustia n̄ sana mas
no da sana por q̄ sale q̄ no le puede ser fecha yn
justia alguna. ¶. Ca esta toda ma e su ser en fi
esto z alegre ¶. E abn mas te digo q̄ abn no tan
solamente no se turba in se abaya co los danos
de las cosas temporales mas abn de la mesma ynju
stia q̄ le q̄si q̄ se usa por su provecho b̄sando
onella asy mesmo z sabidoz para q̄no es z era
tando en ella su voluntad. ¶. E demos agora fa
vor y o p̄uego a esta conclusyon z a mansos copas
nes z otras seamos p̄sentes z a synamos q̄l
sabidoz no pueda p̄stebir ynjustia z q̄ sea en
reple della. ¶. Capri esto no se q̄ra co sa alij
denja maldad z de mas probadras abdiqas
¶. E mas propia mente hablando denja lo q̄n
sobrenja ca abn q̄ n̄dos errores z b̄dos q̄ dena
salvo tiene el sabidoz esta libertad no pa q̄ por
ella podamos fazer ynjustia capri demos la fa
der. ¶. mas pa q̄ ellencia z passe todas ynju
stias altamente z no las conhenta llegar alo
alto de su voluntad z se defienda co su p̄p̄a creda
z p̄shencia de cosa co en las [sc̄is pelcas] mu
cho lenq̄to cansando co su porfiosa p̄shencia
las manos de los q̄ los ferian ¶. E piensa tu q̄l

Amos q̄ q̄te de q̄ abn q̄ no se
amos b̄nos q̄ no de xemos
p̄sentes co p̄stebir q̄ b̄nos so
no p̄da p̄stebir ynjustia.
¶. E sylo de xamos de de q̄ a
yudando q̄ silo de q̄mos q̄ no
lo p̄damos fazer ynjustia.
no co asy en engañados q̄mos
¶. E cuando b̄ja se q̄da in forma
dad por q̄ b̄ p̄demos fazer.
la ynjustia abn q̄ no la pueda
p̄stebir. //

Sanctus pelcas solia los amiguos.
en p̄p̄o de los dioses pelcau alas
b̄nos vno por otro z ferir muchos
feridos z abn co sentir q̄ gela co di
essen fasta q̄ ca sana q̄ en los feridos
¶. E p̄ esto digo cansado co su pro
pia p̄shencia. //

libido: es uno de aquellos que aluengo exaño fical
 ganados fortale con pa seña: z amala: toda la fu
 era de los enemigos. ///. Capitulo. V:
 P P ues q la pnia pre abemos ya ayudo: z passa
 to bengamos ala oca la qñ es la offensa
 z desden q. e d muchas mudones escaales pde
 mos desdenar esta offensa conu: z ligera qñ la
 mamos desden ca este desden menor es q la yn
 supia q. e p demos nos del qraz mas no le po
 dramos psegur: n: anisar en supio. q. Este
 desden las leyes no lo oue qo p: tal q le diessz
 bengancia yn pena alguna z el sentimiento q del
 auemos fice nos lo auer la baxna z p q dad de
 nro conyon q se abara p: nos p fecho: odicho
 algo q pesamos q nos fua mengua alguna
 en nra honra como desmos alas bestes.
 aqñ no me prestabio oy am: abnq prestabio a
 los otros contra dno sobrensa mēte lo q yo
 desha z preya se publica mēte z no me asē
 to en el lugar alto n: mediano mas asēto
 me baxo q. e otras cosas de seme: sante ma
 ña de las qñes ha el pueblo q des: s: q so
 te ome de flaco cona: las tales qñellas z de
 estomago mal dispuesto q esta pa: nendy: q
 e de las qñellas de sta mañā se suele qraz los
 omis de haudos z los mas q son abastados de los

[Handwritten scribbles and notes in the right margin, including a large 'V' and other illegible marks.]

Las leyes p: otros desdenes q
 no bien en apalabra n: a uno
 yn supio no dan las leyes oca
 on de yn supia. ///.

E Dbn onosto q dicho he pñela el sabidar
q todos los otros son mas bayos z me
nores q el z tales q no pdrñ teneri ofadia de
meno sprecar cosas q tanto son mas altas q
ellos q. Ela ofensa z desden dice se por el menor
pregon z de alli tomo el no bpe q. Cada uno des
den de desdenar z meno sprecar z no puede alguno
fazer esta yulupia q llamamos desden sy no des
denado z meno sprecando q. E aceto es q no pu
ede omē meno sprecar ni desdenar al mayor z
mejor q sy abnq pueda fazer z faga algunas
cosas de aqllas q suelen fazer los q meno spre
can z desdenan. q. Calos ny nos vemos q fi
cpen en los prostros sy padres z rebuelue los
caellos de sy madres z messangelos q. E aca
este alas leyes q el ny no estupe ala madre o al pa
dre o delinda se delante dellos z muestre los ny
enbros bgoncosos z no dexa de decir las pala
bras torpes z feas mas no auamos cosa desto
por ofensa ni por desden ni por meno sprecio.
q. E esto por q no ay otra qvov sy no por q aql.
q lo fier no es tal q nos pueda meno sprecar ni
no uene creder ni qvov pa ello q. E esta mesina qvov
faze q ay an plazer z deleytes a los señores de los
donayres q dicen sy fieruos q. E abnq sean de ta
les palabras q paresta meos pgo del señor q. cao

85

uicandolas adese osada mēte puedelas deor.
despues a los ambidados / z han onellas todos pla
der por q̄ no son todos siervos bastantes p̄ sonas
pales poder yulupiar ¶. E vemos q̄ndu algunos
es meno spregado / z demas bara andiçō talā
q̄ se puedan buclar / z jugar tanto es mas arte
guada silengua ¶. E algunos q̄ amptā mores
desdres / z p̄alepos / z danlos ama esto q̄ los
cu senē / z aguar sudes b̄gon amiento pa q̄ diga
estas cosas feas / z desbuestras q̄ q̄ man ¶. p̄ a es
tos dichos no los llamamos offensas ¶. pues
q̄nta locuta es adnas pala bras mesmas deley
tar nos / z tomar plazer silas dice bno / z a q̄llas
mesmas auen nos por ofensados silas dice orro
z llamarla ofensa silas dice n̄po amigo / z jugar
nos onellas synos las dice bu seruo / o bn abaz
dan / z tomarlas enplazer ¶. pues deuenos sa
ber q̄la reputaçō en q̄ tenemos nos orros a
los m̄nos enessa tienē los sabidores a q̄llos o
mes q̄ sontales q̄ despues delamācebia con la
canas acuestras son llenos de m̄neçia. ¶. E di
me yore juego h̄n algo aprouchado estos q̄
gastatō todos s̄ q̄mos en mal / z aq̄stentaron
todos s̄ q̄mos beuā ueraja alguna a los m̄nos
por q̄ son mayores en el cuerpo / z por q̄ tienē dife
rençia en el sp̄stro / z en las banas p̄ aerto non

¶ Quando andan menos de sus padres q los mños
ni traen consigo aerro / z seguidores son sy diltiados
de los deleytes / z temerosos. ¶ E quando son q dros
no lo faden con buena voluntad mas con mieto
¶ **¶** O han qdhan alguna de de Capitulo .xv.
¶ **¶** q enge los mños / z estos malos ay di
fepencia. ¶ por q los mños b san cobdicia / z de
estaleza en las mactanas / z en las mices / z en
alguna mone dilla menuda. ¶ E los malos b
san della en oro / z en plata / z en senofear las
abdades / z por q los mños andan buzlando
z faden enge sy al cillo / z bisten como popa
de peydores / z faden abdiencia / z faden algunas
les como con porqas amaña de buila. ¶ E los
oms faden esto en el campo / z en la plaza / z en la
corte / z ayunta mieto del onsejo no builando.
mas abn abetas abnq ello tambie es juego
¶ E por q los mños en la mbera de la mar / z tra
dos sunt a pena / z faden amaña de casas. ¶ E
los oms faden andan a estos comparados e
faden paredes de piedra / z tejados cubiertos de
bueda abetas con sy fisen en algo. ¶ E lo
q fue fallado por guarda de los cuerpos an lo tor
nado en peligro. ¶ E pues sigue se q yguales son
con los mños abnq mas luenga miete han bi
mto / z la mayoria q tiene es en el error. ¶ Ca

¶ Deligo q dros mños
se puden enge de labnaes q
faden las cosas de al gylta q
alas bestes aien / z peligran los
oms en ellas. ¶ E la otra q
por ganar dineros pa poder la
braz sa puen en peligro de la
uyta q del cuerpo. ¶

con mayores lo escotes q los de los mios abnq
 mas luengamente habiun do q por ende no ha
 syn pado el sabidoz reputa las offensas de stos
 con o juego de mios q. Ca algunas veces los ca
 stiga a amenasandolos con pena / z dandogela
 no por qel pfecto ynjusta mas por qe fizeo
 ellos / z por qe se castigue / z cesen adelante de la
 fada / q. como faden las mulas a los auillos
 q los tomamos con feridas / z no nos ensanamos
 contra ellos abnq no se dexe aualgua / q. mas
 feximos los por qe dolor de la ferida les qrela
 p de dia / z fazona q tiene q. e esto qre hedi
 cho fallatas un argumento q nos suelen fader
 diendo asy. q. Si el sabidoz no pfecte ynjusta
 in offensa por qe da pena a los q la fizeo q. pfect
 p dote q lo no fader por dengar asy mas por emedar
 aellos q. pues dime agora o serino q es la pa
 ra por q no qeetas q en el sabidoz ay esta fimega
 de coyon pues lo beinos en otros abnq / z no
 por esta causa q. E dime ql fy fyco ay q se enfa
 ne con el doliente q esta fuerza de su sefo q. e
 ql ome seha por ynjustado del q esta con la fie
 bre / z demada agua fria / z por q no gela dan de
 muesta a los q esta en de pte de / q. pues en esta
 reputa do tiene el sabidoz a todos en q tiene el
 fisy a asy dolientes q. E asy vino aql q no dexa

de rancor los miedos fros del doliente han men-
ter remedyo ni le desordenan de las otras cosas
otras cosas q̄l doliente echa de sy ni se enoja por
los demuestros q̄le dizen en el trabajo de la dolo-
ria ¶. E asy el sabidor sabe q̄ todos estos q̄ adā
vestidos de grā des ropas de seda / e de oro q̄ so-
dolientes abn q̄ quencolor / e abito de sanos / e
no los oca de otra manā salvo como el fisy o
otra / e otra los dolientes q̄seno q̄ se guardar ¶.
E asy no ha por q̄ aver ofensa si estos a la dolo-
ria de la alma q̄ tiene ofan de sy alguna cosa mas
sobria q̄ teman como el fisy o fise a los dolientes
q̄ndo les quere dar medicina. Cap. xij —
¶. E como el sabidor en su oracion tiene ena-
da las otras cosas de estos tambie no se reputa
enofa alguna q̄ndo le no faren ousta / e le
q̄ se desonra ¶. e como no tomara gloria sy vn
p̄bre me digo de los q̄ andan alas puertas le
fise esse reuerencia ¶. ni se reputa por ofensa
sy algū ome de los mas baxos del pueblo habla
de / e saludandole no le q̄ si esse responder ni le
saludasse ¶. q̄ sy no tema en mucho ni abra
gloria por q̄ muchos mas le onpen / e tengā en
mucho / e se matauyllendel ¶. E a sabe q̄ enpe-
q̄llos mas / e los medigos no ay diferencia a
tes son aq̄llos mas mesquos ¶. e a los medigos

hãmenter por z a los mros falleste mucho q. e. i
 vn mas redigo q no seaya sy tantalo rey de me
 dia z de asyria no respondiere qndo le fiesse
 frecuencia o sy le dixere z se passate del o por
 to soberano q. e. sabe qel estado de aql rey no
 tenemas o sa alguna q le deua auer ynbi
 dia q sy fuesse vn ome aqenes bna gnde casa
 donde ouyesse mucha gente z le encomẽdasse
 el señoz q touyesse cargo z ay dado de curar de
 los dolientes z de castigar los loos q en su casa
 ay a esto mas es cargo q onrra q. e. yo no temia
 yn abria por ofensa sy no me respondiesse ondo
 me fiesse onrra bno de los q bã a los reales
 z uerã z lo den captiuos z nenẽ sãne das llenas
 de muy malos syeruos por q no ay de q me sãta
 de lo q tal faze q. e. a dme q biene aql o qen
 es syn qome malo. q. e. a sy amo no curaria mas
 de la onrra o de sonrra q aql tal nos faga tan por
 curaria el sabidoz de lo q fiesse el rey tantalo q.
 Capuedenle dezir tutienes son los pueblos de
 media z los puertos de batanes mas tenez los
 has etãto q los pudieres tener por medo q. e. ud
 osaras ny osaran de var el arco m las armas me
 tãlos touyere q. e. a tientes muy malos subditos
 espantables z amo sieruos q estan puestos z ps
 os pa de fãrse a tomarã uerã señoz qndo pudiere

mre y

n

¶ E así el sabidor no se mouera por ofensa de
algún criado ni aqstos curte si se entran discre
ta por el sabidor a todos los tiene por yguales
por la egiual loanta q ay en ellos ¶ Ca si bna
se abaxe tanto q se mouesse z turbasse por
injustia z ofensa de bno mico sepe seguido ¶ La
seguridad es propio bñe del sabidor z el conyesse
en mucho la ofensa q le fize en campo se
putare en mucho la honra a q en gela fize. ¶
¶ Ca nestellario es q el q se syente de lmeno
spte no se goze qñda le ougan ¶ E algunos ay q
biene atata loanta q han por ofensa lo q les
faze la muger z entenden q bna muger los puede
injustiar ¶ mas dime q faze al fecho q este el
cauallo guardado z las oxejas cargadas de en
caladas z angrade silla catodavia es am
mal brito. ¶ E así la muger synd es enseñada
z no ouo mucho luenga de qñda aqtebarada
es eseguidora de deleytes z cobdiada de leña
fieta tiene ¶ E algunos ay q se syenten fillos
empura el aqtepe z ha por ofensa sy el por
tepe no les abte tan ayua o sy el maestre sa
la los de stena o sy el aqtepe los meno spte
cia z pa sobre esto ¶ E qñto es de seyr z de qñ
to deleyte deuenos fencher nra voluntad by
yendo el trabajo z el esor de los tales catado

El cauallo segre sta en latin se vna en
vez de se o ppo inanis ¶ mas esta en q fue
apalladado pape se tener sy nificacio mas ho
nesta por ende no se pas la d segu las oxejas
¶ E qñda de se segre esto q no deue oñe auer
por ynjustia o sa q le fize a muger ¶ Ca ad
¶ ella sea de gran lina z de gñda estada z muy
pura toda bna es muger z no tiene rapa p
ny tan perfecta discrecion q se deue oñe senti
da las pala bras yn justias q le dize esse

Las estrellas lucen de los estolagos
y claro proprio del sol y de las otras
planetas se face de occidente a oriente
Comas el curso del pncipio a lo q'ella
mala es para nouena q' es el pncipio mo
uible andada oriente a occidente q' e
adte pncipio mouible llama a q' sene
ca el mundo q' e este a su aparebando
causo lieua las otras estrellas en q' esta
las planetas por fuerza y fize de las mo
uer de oriente a occidente mas ellas a
todo esto no dexan de fuerz supppio
mouimiento q' e estos comparios
mouimientos viene el q'ester y el
inegua de los dias y otras muchas
asas q' en su propia sencia se da
tan q' e q' e de q' a q' sencia q' asy
como las estrellas fize su curso a
q' e al curso del pncipio mouible
a q' llama el mundo asy el sabidoz lle
ua la uia conq'aria del pueblo conu

malas no pareste asy al sabidoz como a los otros oes
q' sabidozes no son por q' el no judga lo q' los otros
judga por feoz por malo como ellos cano lleuan
el aumno q' el pueblo mas fizen como las estrellas
q' somiene por aumno conq'ario de a q' por donde
se muene el mundo q' e asy el sabidoz va por el a
umno conq'ario de la opmion de todos q' prende de ad
de de q' estas cosas q' soledes de q' como e maia de
phensyon digendo asy q' no prestibien el sabidoz
por iustia sile sipe ole sante el ojo no presteb q' a
fensa o sevedo por la plaza le o sipe ois baroz
de pozo estado con de muestros feos q' o sipe stando en
con bice de sipe le sipe a sentar sola mesa a comer
con los sipeos q' tiene o sigoz biles o sipe apre
miasen q' fuga otra cosa de a q' las q' han por q' s
tes los ois de entendimjento o de b' guenta q' ca
q'ndo q' e q' estas cosas q' esta o en muno serendo
muchas o engra de sa por s' grandes sipe sipe son de
vna mesma natura q' prende sipe se sient de las
cosas p' q' nas no se sienta de las mayores s' sipe
no se sienta de las pocas no se sienta de las muchas
q' mas los por b'ra fla q' sa q' re des judgar s' dar
juysio sobre el mny grande conq'ario del sabidoz q' e
pe sades los otros q' no p' dades padester s' por all
judgades al sabidoz s' p' nede ste termino bn poca mas
luengo q' el b'po mas de uedes saber q' subid a sene

Quas luengo como sy di
reisse q' no deuenos judgar por
nos otros al b'po p'fecto q' ca
el b'po p'feto lleua a la casa
los otros q' no se deue a los o
papar en alij mana . . .

con ma bus fum a lorum fam a larem que
fueren *De misionen con foron*

el sabidoz e otros terminos del mundo z no tiene cosa
 ni con los otros prende lence todas las cosas a las
 z todas las q los omis suelen fuyr de uer z de oyr z
 no las deya de lencez por q se juntre z se faga gra q
 oylla dellas *Ca como gigante fuerte a cada v*
asy registre a todas juntas *Ca e qen dice esto puede*
sosfr el sabido z esto no puede sosfr mal dice *Ca*
qer la gradesa del sabidoz son ciertos terminos ley
tados z no es asy a la fortuna no se lence enpre
mas lence ella anos sy nos no la lencemos toda
 11 *En aydes tu q esta es dize .Cap. xv -*
sa estoyca. Ca epiano q los romades
prapim de bpa ocioso dar z p qdad q ay dades
q dadas qmas muelles z pofas z tales q anpaen
alos omis ad leyres *Ca como esto dice asy de tade*
entade z pmas leres viene la fortuna contra el sa
bidoz *Ca e en esto dize poco menos de palabras de*
vato fuerte *Ca mas sy tu qeres fablar mas fuerte*
mente puedes la qmz de todo q no pueda ferir
al sabidoz *Ca cala casa del sabidoz es aglla sy*
gran ferno syta sy n estpuento de fere sy ngra a
patato sy muchas qmz qones no la guardan
prertos m enpa la fortuna ca sale q no ay lugar
allpa ella pr q no ay cosa sya *Ca epiano q dio*
mucho fauor alareyo se lencanta contra las ynju
rias z dice asy lo q los aydes pr cosa q no se puede

Ca epiano q en los libros antiguos o
u ppi dppumao solye auster q es el
solitano bnd z sin de todos los bienes *Ca*
ebu filosofo q llamao epiano de q a q
lida lencas o epal solerato bien *Ca e*
por esto fue mucho ppechendi de todos
segu q en muchos libros asy de filofos
como de sanos dnytes se continen *Ca*
anq qerto en el segundo libro de los
fines z de los bienes le qere bu pro au
sa d dycia q al q de sumerre cubna
epitola q cubis ay n sy n qto psto no le
entende de la mania q q poma *Ca p*
como qer q ello se adunde qer q de se fau
ne as lo no bpa como defende de los de
leyres *Ca p dende dice a q dadas qmas*
muelles z pofas z tales q anpaen los omis
ad leyres *Ca e qere de q senca en este*
capitulo q seste epiano q epa en sy opyo
nes fauor dize de los de leyres dice q de
tade entade z pmas leres viene la for
na contra el sabidoz como sy dize q pmas
lores colgado el sabidoz de la fortuna *Ca e*
ello mesmo de q q las ynjuas son coleja
bles z q las puede sosfr sy n qstera el sa
bidoz *Ca Cuato mas la de uer z los*
chorros z los otros filofos q menos
ppca el de leyre z dize q lo onesto so
lo esto es el solitano bnd.

que o entredes que es allende de la medida y poder
 de la humana natura. Q. cada de q las ynjustias
 son toleables q las puede sofrir syn qstese el
 sabidoz. Q. p nos desimos mas lo qual es a sa
 ber q no son ynjustias. Q. E sy dixieremos q esto
 es contra deo y ala natura respondore a sy nos
 otros no negamos q es cosa daña sa si el ome fe
 rido o apaleado o ble curado algum yento. Q.
 mas pues q todas estas cosas no son ynjustias
 no les qtanos el sentido del dolor mas apamos
 el nombre de la ynjustia. Q. Como puede ser ayudas
 por ynjustias sy no se pierde la vida. Q. E tramos
 agora ql de estas digamos baid caendese q sa
 bidoz las deue meno spiciar amos acordamos.
 mas distordamos en esto. Q. Ca epiauto dice q
 es ynjustia mas ql sabidoz no ay de ella. Q. Nos
 otros desimos q no es ynjustia y sy qredes saber
 q diferencia ay entre estas dos opmiones pote
 lo dice. Q. ay diferencia semejante q ayrie entre
 dos omis fuerres q ppleassen el bno seyendo fen
 to atase su llaqa e estouyese leuata do y firme. Q.
 e al otro abuqlo fipressen y oy esendar los de al
 pueblo ante do esto dixiesse qnd era cosa y no
 consynne se q llegassen a el alo curar. Q. por ende
 no pienses q es grandifferecia entre estas opi
 miones ny q es mucho lo q contredemos. Q.

Dele alleny enremplo de syo se puede
 locy en el capitulo 11 sobre las palabras
 sanctas pteas. // i.

Ca en lo q' anos plaxer / z aumple todas las doctrinas
 conaierdan por q' todas nos amonestan q' meos
 paemos las ynjustias q' de suso llamamos ofe
 las o delatnes Q. E abn pa menos p' tea az estos
 delatnes no es nestellapio q' sea el ome p' feto
 del todo mas basta q' sea alguntanto d'isteto
 z lea q'nto mal faon es p' aalmere sy llega ma
 to su d'isteto a q' pueda desoz conpa sy esto q' me
 fis'eto / o fue co' q'as' o syn q'as' sy an q'as' fue
 no fue ofensa mas fue sup'ho p' as'vnable Q. sy
 syn q'as' fue a q' q'lo f'io deue aver b'guencia z
 no yo q' no o' culpa. Q. E abn q' en d'isteto fue p'
 o es bien puede tomar ala m'jor p' te lo q' le dixie
 te odisen z sy le dixie alguna q'as' cosa de su
 gesto o q' tiene la cabeza les ne / o sin cabellos odi
 q'endo le da la dolencia de sy o los o de la delgad
 ta de sy piernas / z aiepo ser p' q' no puede desoz en
 te sy q' ofensa es q' me yga lo q' esta dato / z todos
 lo ven Q. mas tal es el error vni q' nos ensa
 mos q' no nos d'izen delante muchos a q' lo de
 q' nos p' p'emos synos dix' p'esse delante vno
 solo Q. E abn tomamos sana synos dix' o p'
 lo q' nos mesmos salamos conpa nos mesmos
 desoz Q. E no q'emos dar libertad a o' q' nos diga
 lo q' nos mesmos nos desozmos / z alvimos plaxer
 co' buzlas templadas / z esanamos nos q'ndo son

vi llud...

vi llud...

Inter natos mulierum non surrexit maior Iua
 ne baptista Q' ideo redemptor noster voluit
 ab illo baptizari in iordani fluvio Misereere mei
 deus secundum magnam misericordiam tuam
 Q' secundum multitudinem miserationum tuarum
 amplius lava me dele iniquitatem meam a mea

ofensivos diles tu pmo q ellos lodigan q. Ca
 mica mende aql q p meyo dice sudefento aro
 tos cuenta q batino fue vn ometal q paresto
 bnastido pa q messen del z lo q sy essen mal
 z epa mucho builador z donoso z de q dicit q. E
 solie mucho de qz conit q pies q teme feos z co
 tra q q radas q epa agudas z angostas z co
 estamania estipaua de muchos enemigos q tema
 mas q de feos corpzales q no lo osten dise
 to del q. e especial mēte de qarto q epa muy donoso
 aduēto el en pmo dicit sy no le dise los otros q
 ealy pues q l yodie faore esto z teme tand qto su
 trosto ptehibiendo conitimos de mētos apredio
 de lo suffi aly p q n d lo fapa z tema en p colas
 estorias aql q aē studios libeales z sy sygu
 endo la sabiduria a allegado algū grado de bnd
 q. auadio mas otra p dvn qerto es q manā
 de limganca es nraz alome q te faor la ofensa
 el de lerte q a en la faor q. Ca suelen de qz q l
 fructo de la ofensa todo esta en el sentimiento
 z sana q ha el q la padeste q. e co licta esso mē
 mo qūdo alguno te ofensa q q otro fallata q
 offense ael z limgue ay q. Gayo cesar entre
 otros muchos brios alas cuenta q epa mucho
 ofensador z de q a cada bno cosas enojosas
 q. p d terna tantos de feos q daua au sa de p p z

Corpzales dice p q este batino
 epa ome de malos costumbres z tenia
 muchos enemigos epicnd abnq
 q de feos so euclacpo mas amigos
 tenia p de feos corpzales. //:-

uuuuuuu
 uuuuuuu
 uuuuuuu

p d d d d d q ofende a otro p d d d d e enojo
 lo faor p d d d d qūdo menos enojo conio el
 ofensado mto mas plase ha el ofensa
 dor q. Ely el ofensado mto mas enojo
 alguno mto todo el plase al ofensador. //:-

A consolar al que tiene Jesu phico q' al salir de esta vida nome olvide
 a todos q' Casu go stto era amapillo / tal q' mostra
 ua ser muy doliente / tenei algu' dolor malo / z
 temelos ojos bueltos / z mucho mendo de nro
 solas orjas / z la fuente apugada como de bicho
 z la cabeza toda pelada syn cabellos / z las orejas
 des llenas de sedas / z las piernas muy delgadas
 z los pies grandes / z feos q' e alargaria mucho
 de la fealdades sy por ventura las q' sieste con
 z oteando a ellos de a mal a su padre / z a su **Abuelos** / e de ayo q' a mal
Abuelos q' e no contate las offensas q' dixo a mu ome / z estruendo q' e nro
 chos oms de dui sas manas / z estados por q' sepe legua su estian e ser q' eno
 men ser luenga es p' nra saluo bna es esta q' se teando su feos de a mal
 yendo baleyo a fycano bno de los mas puados re supadre / z de la abuelos.
 q' teme / z ome p'cho / z enodado tanto q' no suffice por q' tal lo aujan e ge vado.
 co solegado a nro las offensas agenas q' nro
 mas la supas q' e estando a la tabla con el emp
 senta de muchos ledyo a alta los / z clata q'
 tal era su muger en la cama q' Odioses bucos
 tal a sa p' tene de salir a nra nra de s' dicha
 a tal ome como a q' / z de llegar a tanto su torpe
 sa q' Quend' digo a q' q' era con sol' u' a nro
 q' fuese a nro mas sola mente por ser mas do
 no ledenya de a el p' nra el adulterio de su mu
 ger / z fader tal eno e ofensa. **Cap. xvij.** —
 charea tribuno no a nra palabra a nra pe
 sa se mas q' q' do ledenya algo q' tocasse



aluyuna casospedana q lo des an por seprehe
 der q mas este gavo cesar qndo a chepea le bi
 me apdri senal z apellido alas beses le mada
 ua qllamase beunis z alas beses ppoli apy en
 redieto por ql qer destas palabras de nostru le
 z madaellaz le q. Casy este gavo disjendole es
 tos bal tones apremiawole q bsase de fierro o
 tra el z lo maste pino le au de demandar mas
 el apellido q. Este a chepea fue el pmo de aqllas
 q se ligaro por matar agayo z fijo le z artole
 lamano z abndiole bngolpe de qle leuo el
 pestueco por medio q. Et despues allegaro se
 muchos cuchillos en el por bngar las y supas
 publicas z pncipales q aya fecho q. Este
 mesmo gavo aye por ofensa todas las cosas
 q le desan z no sabia sofrir buidas z era muy
 cobdioso de estarnester de oqos q. e aca esto
 me bndia q se ensano aucta hegunjo marro
 por q ensandole la ppenencia lo llamo gaw
 z diole pena por ello q. z esto mesmo como sa
 ma aucta sual fezes por q lo llamaua caucaela
 q. Este era el nombre del qle bsaua mas llama
 la cauallos aca amos hdo en el real p aucto
 por ofensa q. Casy abn q esto podiamos lo ab
 por solas q abn por nra bnd z bndad nos fi
 desse q no dessemos de nos bngar por nos misinos

proliap y algu mud en la hgy fcaio del res
 to por lo fucione esto apalo ente der bie co
 de siler q omio agopa se fase en las gffas
 q llama ciertos apellidos q. Calos castre
 llanos o de uota z artole en celo llama
 santrago z los yngleses santrago q. e
 effomesino los apellidos de sy solares z a
 tiguam e llama en las gffas sy apellidos
 z mudalos apellidos alas beses q. Epa
 salu q apellida aya de roma o qodia pre
 guena los capitanes al emperador q.
 Este a chepea era uno de los qbinos z
 capitanes z deusa apgitar agayo q apelli
 dillamapa o qodia en las beses z elle
 de qa qllamasse abng z alas beses apyo
 hap q. Este alenus no e de ante der qe
 pala planca mas fue bna ppena de chypre
 z aya la los gffales por de o sa de los amo
 res z de las delectacion es carnales q.
 E por ende apstornales llama ala delecta
 cion carnal la engano sa chypre gena
 q qere de qz manupal de chypre por q bng
 fue ppena de ppe apo q. Esta bna y
 magge de bu y dolo figurada z onesta me
 te q no es a q de de qz q. Este gavo ce
 sar por q sabia q amale amya a chepea
 en la no bpar madauale q no bpar se estos
 apellidos bng z p apo qnd el bno z qndo
 el ogo z amto se bnto dello q despues el
 fue en lo matar q. Casy papeste por las
 estopas pomanas este a chepea z ogo q
 llama p vneho labno fucio los pncipa
 les q llegaro a el q. E a chepea le dio pncip
 vna cuchillada en el pestueco z despues
 llegaro oqos muchos z diero le oqas
 treynta fendas q. E por esto se deue gna
 dar mucho los pncipes de yn supia as q ca
 uallos as pncipos. // i.

Calquela che gny tue d qro e
 pparuz q ouo en poma z en algu
 libtos es estpito q le llamaua ga
 ucaela q qere de qz oncaela q. e
 cuoqos lugares era estpito alun
 la q qere de qz france selo z era
 fijo de oyo so hermano de ienpe
 tidoi rle po enp amio qei q ell
 sea este no bpe como por q uasto
 en el real z llama p q lo amu.
 uento mas p sabale alas beses
 tullo. // i.

com ome como lo direste a lo ofenso alguno
no da en aqillo q ppo qe a ofensar a otros
q. E asy acete tal no falleste qeule de la pena
q sy bno fono otro sy enp fallata qeule de lo
q me fesse q. Capitulo de bno amiguos es q
ome pelear no puede durar mucho.

Rapros ala muger de lo qres llamada
rapros es qno son qres epalueno o no
eta ella de su sator como acahe alas luras
q los mapos son buenos y las mugeres
notauco q. E esta rapros de nostrua
muchas luras ason qres y bndia de qale
muchos de muchos y lo qres nose aquna
e como alas luras lo p sonas ne qillo
sas qno anguana de pny se en qe en
mas sy no les psonden q. E esto es q
bio q lo qres no le psonda en suose
tanto qe de pama bna sapda opues sobre
la calista y el uo se en suose q. mas dice
q dixo etas palalpas bne sabiavo qra
lo qres no tal pluma auja de salu.

Layda jette esto es bne el uo pale de da
faz bien eta en esta muchos mayor es p
ayda q este libro es q. E p dia o me de q
lo q amu mete de qmos q fiamas la pena q
el p m ayat q magro amuola asy de suso
es de salu q yea es bno ablo q ego segun
vra a qro y los aurre mos y otros de ayres
endiu sus pres tanto qe de q yea amo
es qe y founa apartada y de suida de in
ayda q. como hen en ayda se es su credi
nientes humanidad sy ome alguno q.
E sy ay estas y deas como son otros es bna
manera muy pto funda y sonl qnanda
por los santos doctores e muchos luff
tes la q no es pa aq q. mas fablando
qno amne acete ppo syro layda dice q
es bna forma apartada amo de qmos.
do qentes allas strancias apartadas
q llamamos angeles llamaua dioses q.
e p qno la forma apartada pofeste a
y el su de q an q layda eta amo suma
or q. E este filo sofo amfons qno le
denostruo diosendo q q abarbara sumadre q qe de qe e strana q. Ca a los mucho
estrans llamaua los aniguos barbaros psondo tubie es la yea madre de los dio
ses como sy vixiesse no puede ser a sa mas estrana y mas apartada q colayda q es for
ma de sujada de da maneria. q. E de aqlla roma el ser los dioses sy que se q no es de lo
ga am qny madre sea estrana y no conoshda amo pue de ser to estrana ny madre a
mo la yea apartada de toda maneria. q. E esta mania p ule mufa se pue de enceder
este recto sy alguno lo q se qe enceder de ota gsa entendi alo mas a es en q pue de au
muchos entendi mjetros.

q alguno bna qle data la pena q me fesse al desigo
gato y lobrenyo y ofensador q nos qe ofensar a
mo fise qo agayo q. E estos solos maos no sola
mcre se b san ota ome q en bna ofensa mas el
q ofensador es amuchos ofensa q. E sy nos ois
no le diepenos pena ota topata q gela data. // 6.
Vengamos agora a algos Cap. xviij -
yemplos de aqillos aya sapientia loamos
q. Socrates qno bne algunos don ayres q faje
ot el y lo open los ojos tomanalo abuen a pre
y p yase dello q. E asy me sino pto se qno sumu
ger rapros y led e gnam o agua suga sobtela
calista q. Amfons le de uostuo diosendo le q su
madre eta barbara y no conoshda q. E psondo
tambie es la yea madre de los dioses no es de
vny lobrestas ofas aludax y ay le az mas son
de alongar los pies y pncelos luras de toda a
uenda q. E es de meno pte q qe a sa de has
q dya ofuga los ois yndi ptes ca esto ni no
se pue de faze ny de q synd p ois neshos y de p
obie. q. E no es de ayaz de las honras ny de las
yulugas q faze los del pueblo amu ny es de to
mar plazer con sy honras ny de ayta a sy ofe las
y en o mania sy no lo faze mos muchas de las o
las q son nestre stranas y ouestas y p uocholas
ayres negocios publicos de aytemos q. e algos.

legadas nos de raxemos de enqemeter en cosas
 saludables / e ophidetas al bze publico fiteme
 uos aydado / e temor mugeril temed de oyr algo
 conqanos / e conqanos amigos de qnos pfect. e
 algunas legadas seyendo ofensados de los podero
 sos / e al raxemos de destobru esta passion / e eno / e
 pffonder mal auuo face los omes desme sutados
 q aydan q es gpa de su pffonder mal a los a los
 ofensadores mas engana dos somos sy asy lo ay
 damos cano es libertad sy no saber bien / e fermo
 samete so syz q. e la b d adeta libertad es librar
 el conqano / e exgualo q no aya cosa por ynjusta
 / e facez le libye sobre sy / e q as sygo mesmo se go
 de / e ay a pla de / e no ponga sygo en iusticia
 en las cosas de fucta q. casilo ponemuy quba
 Josa f sa subida / e no tenya folgada mente.
 fiteme los misos / e las lenguas de todos q. e q l
 es el q no puede facez ofensa sy alguno la pueda
 facez. // . Capitulo .xix.

E swamos del nato pfecto / e sabidoz q bsa
 de este remedio / e del todo no aya de las yn
 justas mo fensas ma el desfendor de la sabidu
 ra q no es abndel todo b auo no bastara b sa
 de sta b auo mas b sa de otro remedio q. e por
 ende de los q no son pfectos / e sy que por el camino
 publico / e sy que el de / e de la gente abndellos so

Lina es quos lena lo lanaruga puede
 fectur de pila qd de la qd usando el
 ome byene afusta z de pcha bida la qd
 sygn qd bala sygne el ome fradonable
 qd mas el ome qd no b pde qd se de sya
 de la buena vida z aygn qd bala se ocupa
 z cosas sypponecho z duno las qd. Oida
 dize en el by cap del eclesi astro fia.
 dies el ome de pcha z el menose z enuchas
 qd stiones qd son sypponecho segun la glosa

Lencia qd qd qd qd qd qd qd qd qd qd
 la qd remuano de toda su qd dithu
 qd en los ome pfectos z dize qd
 ome pfecto del todo ha va leido todas
 las passiones qd por ende por as a alguna
 qd se fuga no se puede curar qd mas el
 ome es qd es buco z ud de todo pfecto.
 cur base mas no tanto qd ay qd a luga
 qd. Esta dithmas algun tanto se qd
 p allegar alas dithmas del filosofo ma
 no lo dize co phidamete qd pa de lapuz
 se bne de todo qd menestrel de saluz qd
 p se la bnd espoua la qd tiene el fi
 losofo en el semio cap de las enas
 qd. E se mas la glosa de qd a qd la
 estona pde. //

de buena a dize as les de aconsejar qd faga di
 ferecia en las ynjustas z offensas z de ste
 nes. qd. Ca qnto mas las pafamentes z bic
 te qnto mōto pomas hgetas las abta qd. e
 qnto el ome fue de mejor lina se z de mejor
 fama z de mejor sabienda tūto en esto sedene
 mejor auer z mas fuerte mēte z mas manos
 pando las mēbando se qlos mas nobles ca
 uallos luclen estar en el auaguarda qd. E qndo
 les dizen algunas palabras offensosas odichos
 torpes fagan cuenta qd son los os de honestas.
 z no ay de ellas z emagne qd el lancandados
 z piedras de los z no le ageta nngua mas
 qd le passan a de pedor del almete qd. las otras
 ynjustas z llagas son mas pesas algunas p
 de culas armas algunas ay qd se le fign
 culos pchos sostengalas z no sederando ca
 er n mouyendo se de lugrad al m qd gna z
 congoze conellas z las aya por qd bala de pas
 sada a las cosas z guarda el lugar qd nos sena
 lo qd. Este es el remedio pa el bato qd es buē
 o mas abn no pfecto del todo qd. E sy me pre
 gūtas qd es el remedio del qd bsa en esto el sa
 bidor z bato pfecto del todo yo te lo dize qd. O
 tra ayuda ay qd a esta tiene a los otros plea
 des ay qd mas pa el pleo z beno z estaya a la

lugrad es alaba qd no bna
 allende de la qd n fude a
 fide son esta por ello. //

Señor gñā franqsa z los obaydes nō han plaser de
pnape fuerte q̄ mucho avtinua las gñas q̄ cada dia
los punga en peligro. Q̄. Mas la ordenada de meca
todas plase z ouydas a todo om̄e ama a q̄l q̄ ay
da q̄lo ama. Q̄. E pues la demēcia del rey p̄axde
de gñā amor q̄ ha a los suyos nestessano es q̄ to
dos lo amē pues creen q̄ el ama a todos. Q̄. p̄
ende p̄adonable es q̄ de todos sea amado el co
p̄ay real q̄ a lo p̄este quessa z a lo malo se yn
dina. Q̄. E abnq̄ todas las brudes amplen al
rey z nō ay alguna q̄ de sechar de uā z por las a
uer sedrue p̄ner a todo trabajo. Q̄. p̄ nō dexā
de las otras asy bñadexa luego todas son
en el suelo grande resplandor de q̄nestra entre
ellas la hermosa demēcia. Q̄. E como en bñ fir
malle p̄afeste bñ las p̄ilas de otras piedras.
sy tiene p̄ en ellas resplandor de el fino ruby
Q̄. E asy en la gñosa coronada de brudes todas
echan luz mas la demēcia da luz de suane. Q̄.
E abnq̄ alixandre gñā formalosa ouy esse sy lo
estorias nō dio bñdad z otras de muy gñā a
taon z era leute. Q̄. p̄ a q̄l griego orador.
de mo stenes callo loogo z el p̄donar le loo
dixendole asy. Q̄. alixandre nō te dio mejor
cosa la natura q̄ q̄re p̄donar n̄te otorgo ma
por don la fortuna q̄ p̄derlo fazer diuina

el leuado romano ¶ pues la justicia o gñ voluntad
la mudades guardar ¶ Est en algunas pres alas
bros fallesce algo que lo la calidad de los rpos z
algo por bñta viene de otras rasones ¶ por to
tos con gñ esperanza en dios esperamos q en bñs
dios yra de bñe en mejor ¶ de bñta largueda no
es menester de estreuz canuchos son los q en
sus mudadas lo sienten ¶ de la demencia qrodo
esto nos figo de qz alas autos ay mas basta me
braznos del pñon de segouya el q saluo abnos
labida z a otros qro de muchos pehgras ¶ E
no dubdo q ouo algunos q no lo pidieñ mas
obieto plazer q syn su pena se fiesse ¶ larga
miere se deuy a enestas materias fablar sy a los
no fablasse mas la rrelaõ de la bñdad alas le
des se abtenya por q no paresta hsonja ¶ por ende
esto por agota deuido sy qremos orz lo q seneca
de la demencia fabla de a pñero q nos dice la
yntroduaõ que se sigue. *li. vi. yntroduaõ*
Del libro de seneca de la demencia a
mos yntitulados anexo. ¶ E abn q p
mero es largo z el segundo bñene mas conene
el segundo de lo q rane a com shõ de la bñdad q el
el pñero. ¶ Ca ende estan de clara çones alas
dellas pa conoher la demencia q es las qles
se alegan por famosos ditores en muchos li

gares ¶ E el p̄mero mas mas le ocupa leneca en
 amonestar por dulces palabras arroyendo a ella q̄
 endispuntar della ¶ E prende no frugado el segū
 do de b̄ria si p̄mero / z el p̄mero segundo ¶ Cap̄ma
 mēte se dice amoster la cosa q̄ es despues de uel
 omē arroydo a leguila ¶ E por deruido los estar
 en su orden como el los ompuso biē es q̄ sepamos
 despues de las de dafaciones q̄ en el segundo libro
 se p̄ne unde nallo / z a q̄ les b̄ides comara esta u
 tid abnq̄ sea muy famosa no tiene tantos q̄amos
 q̄ sola p̄sy faga q̄ opilla mas su esta darte siēpre
 andudo souandras agenas ¶ E las p̄napales
 caleras de las otras b̄ides son las teologicas / z
 las cardinales ¶ E entre estas ay b̄ia q̄ dison
 templanca ala q̄l p̄napal mēte p̄teneste p̄este
 nar los dessecos del taner / z goftar ¶ E por q̄ me
 guar las penas muestra p̄strenamiento de sana
 lo q̄l p̄teneste ala m̄a sedad / z de aq̄l p̄strenamj
 ento sale blandura de voluntad pa me guar las
 penas q̄ es p̄p̄io de la clemēcia ¶ E prende a este
 p̄stento la clemēcia es didicha b̄ia p̄te de la ten
 planca por q̄ en el p̄strenamiento de los ap̄mas
 conella comara ¶ E prende el dar de las penas
 aq̄enlas mēte es acto p̄ito de la syaga / z me
 guar algo de las por b̄ica egualdad p̄teneste
 ala b̄id ep̄iqa ¶ E prende la clemēcia p̄este

Esperiente) acoeste algunas leyes en
vno conseruacion en algunos negocios la
vna ordinaria de derecho puto y pto
cuando en una mas amplitud se
gual la ley de la ley a las tales pro
uisiones suelen llamar esperiente
Es quando esta se hizo con buca entera y an
cuando se dene fuer templando las
leyes y firmas romano sugger con
propionable equaldad es ante epiqua
Quas aqstentur las penas alleu de
quito la ley y es pto de or no es qlo e
piqua. Ca la inclinacion del que
ne el abito de esta vna es ameguar.
talo las penas segun q algu pto de
to se dize en la vna de pilacion en el
quas de la clemencia en la aduon
en a puestra pto ma da de sobre la
pre de la ley. Ca pto a vna me re to
de los q en esta materia sabido
dize q esta ley pte reeste al y nra
mas q a otra persona alguna por
qnto aene solera no pda po pa re
plar el pto de las leyes y firmas
y los otros sucesos son se ellas
p qnto de esta vna se pte de ue
rener esta amclucion de la me re los o
los de suer andi y ento q aironos
cobie de suer de la oide de la iusticia
legal qnto sigue la rason uanual
Ca es de a so tal en q a q me smo
q fiteo la ley no sugger lo q en ella
estio si vno fuese por el y nra
en re q de la nra pta. Ca mas si
se aya el defecto estio por aco
o pto o pto y nra se no se dene llamar
a qlo esperiente mas y nra pte.
y no es epiqua mas es iusticia.

llegarse a epiqua segun la vntroducion de l segun
libro q diximos la q se fiteo ante q esta pto de
aella. Ca epiqua este uocablo epiqua pte se amu
chos estio bienes de dntalo amuchas leyes a
da en bto estio y continua mente de la bsades
Ca es qnto de saber q aya es bie lo pueo de or
no es al sy no a qlo q esperiente llama en bto co
sejo lo q qnto se fiteo en la mania q deue es acto
ppto de la epiqua. Ca epiqua esta blandura y e
gualdad nestre llamo es q pto de da de la amor q ha
el seior de sy subditos. Ca aya vno q en no a
ma sy en pte es muy quel aya q en mucho ama
nestre llamo es q nra que las penas. Ca segun esta
co de ptao la clemencia de stende de la aydad
q es madre de todos los tales amotes. Ca aya
la clemencia es bie si da algo a es pte de la
templancia y de la epiqua y si da de la castidad.
Eno se manuelle m gno q en a q la antiguo solaz
de las vna de moales q llama las enas no se
falla estre me re no bnda algo se dize q de
lla se pueo en re de. Ca en otros libros esta
da me re y estre y a esta nos aya estre ca
co dular y nra vna. Ca aya vno a los pala
gos reales abnq sean labrados de oyo y adu
y las pte de de ge se na ampla rener am y ento
forettado. Ca todas las genaleas de las la leyes

caerla sy de baxo no estudiessse el fundamieto de
piedra q. i. sy en las shencias no soubie fir
mes las soalesas silos p.riaprios p.meros
no son conunal niere labidos q. E. por ende lo
bre estos buenos anientos labto senca sy flo
raduras. // . Capitulo . p.mero :

A corda de te estuz ouero cesar de lab
nid q. llama demencia te luy ene
llo auio sy yo fuesse b. u. p. q. q.
tebras ay melino en m. el p. q. z sepas de
q. maia podras alcanzar la mayor de clara
non de todos los deleytes q. como q. q. q.
dadeto fruto de lo buenos fechos es ablos
fecho q. no ay m. q. p. r. h. o. a. q. digna m. ere
puedan ser ap. h. i. a. d. a. s. l. u. s. v. t. u. d. e. s. s. y. n. d. e. l. l. a. s.
m. e. l. l. i. a. s. q. p. o. m. u. n. i. p. g. r. a. p. l. a. c. e. r. e. s. e. l. l. i. e. n. t. a.
t. a. z. s. i. m. p. a. z. z. p. o. d. e. a. z. s. u. b. u. e. n. a. a. u. e. n. c. i. a. q.
E. a. s. y. i. n. t. r. a. d. a. t. o. m. a. r. l. o. s. o. j. o. s. a. s. u. c. o. r. p. u. s. e. n. t.
t. a. m. u. c. h. e. d. i. x. i. b. i. t. e. d. e. p. u. e. b. l. o. d. i. s. t. o. r. d. e. z. l. e. u. a.
t. a. d. o. r. a. d. e. l. l. i. g. i. o. s. z. f. l. a. c. a. p. a. e. l. b. i. e. n. z. t. a. l. q.
s. e. a. l. e. g. r. a. d. e. b. u. e. n. a. m. e. r. e. a. n. e. l. d. a. n. o. d. e. l. o. s. o.
t. o. s. z. a. b. n. a. e. l. s. u. o. q. E. p. o. r. e. n. d. e. e. l. p. u. q. p. e.
q. e. s. t. e. y. u. g. o. q. b. r. a. t. a. t. e. z. l. a. s. g. e. n. t. e. s. b. i. e. n. g. u. i. e. r. e.
p. o. d. r. a. b. i. e. g. u. a. r. s. e. a. s. i. g. o. i. n. s. i. m. o. q. p. o. r. e. n. d. e. p. u.
e. a. s. b. i. e. o. c. e. s. a. i. a. g. r. a. g. o. s. v. e. t. u. o. f. a. a. d. e. h. a. s. y.
q. y. o. s. o. e. l. t. u. g. i. d. o. e. n. t. r. e. t. o. d. o. s. l. o. s. m. o. r. t. a. l. e. s. z.

demencia este vocablo demencia
se dice en otra mania mas clara pala
bra por la gran contienda en la ynter
vino della.

esto es al vno en el esto es el
se la sermo supra corporal ofealdad
del prosto asy en la esonita q. f. abla
de buenas ensenauas p. u. e. n. t. o. m. e. a.
n. o. s. t. e. z. s. y. c. o. s. t. u. m. b. r. e. s. s. y. s. o. n. b. u. e. n. a. s.
o. m. a. l. a. s. q. p. r. e. n. d. e. s. e. n. e. m. e. n. t. a. s. e. s.
q. p. r. i. n. t. a. s. e. s. t. i. e. a. v. n. o. e. s. t. e. s. o. p. o. r. q. p. o. d. r. a.
b. r. e. m. p. t. o. l. a. s. e. r. m. o. s. u. p. r. a. d. e. s. i. d. e. m. e. n. t. a.
s. i. l. a. r. e. m. a. o. f. e. a. l. d. a. d. d. e. l. a. q. u. e. r. a. q.
e. p. r. i. e. s. t. a. s. e. m. e. j. a. n. t. a. a. y. a. l. g. u. n. o. s. l. i.
b. r. o. s. e. n. d. i. u. s. a. s. s. h. e. n. c. i. a. s. q. l. l. a. m. a.
e. s. t. e. s. o. // .

lras q. Este publico mal fecho q. q. q.
q. es ay de leyte es matar z fuscer a. t. e. n.
e. s. u. o. l. e. r. t. u. p. a. e. s. i. n. e. r. i. t. a. p. a. s. u. t. o. e. s. t. i. g. u. a. z.
d. a. t. o. q. e. a. s. y. a. b. n. q. l. e. l. o. e. q. u. i. d. o. e. p. a. m. e. o. p. o. d. e. s.
p. u. e. s. q. s. e. f. i. s. i. v. m. a. l. o. n. o. s. e. p. a. g. a. u. a. d. e. l. // .

z todos plogo q tuuiesse en las rras lugar de los
dioses q. yo so hies dado alas gentes de uida z
de muerte z en my mano es q estado z quenta
aya cada uno de los mortales por my loca lode
dada q. e por my mandado faze los pueblos z
las abdades alegrias z no ay alguo enpre al
guna q floresta sy no qndo yo qeto z le so fa
uorable q. lam pas faze esta tantos mlla
tes de espadas como ay en el ymerio mendas
en las baynas z am voluntad se mena a las
armas z fiere a ellas q. por my sentencia se ter
myna qles geue pagones sean estoydas de l
todo z qles sean pasadas de bna tierra a otra
z qles ay an libertad e qles se qrem z qles
reyes se tornen a ser sy ei los z qles oms ba
ros baros ay an copnas de regno z qles ab
dades traygan z qles se pueblen de nueuo
q. e entamano pdesio como tengo nua
la sana m feuoide my ma qbia m la ofadia
z pte l dia de los omes la q l muchas bres
ya la pasticia abna q llos q son muy masos
m el desseo de la gloria z demostyar qd de flo
meado tenor z espanto segun q uate este mu
chas bres en los grandes ymerios me deo
adar de si guales tornietos q. ca cosa alg
de aq stus mo me faze salir de my masedad

cesso esta el fiero arca dem q. E mas pro
 pia merte sablando preso lorengo / z siemp
 one sobetano pessenamiento de de gumar sa
 gre humana abunq fuisse baya / z muy vil q.
 Ca ql qer ome abunq no tenga otro bien n
 vaid solamere por ser ome es amado por m.
 Q. atado tengo el rigor / z la demencia tengo
 psta / z amano como sy ouesse adar pson
 alas leyes a sineguando maguer q yo fix
 las leyes. Las saq ala bu / z las publiq
 mo las ouera sy no por m. E muclome
 apdonar a los bnos por ser mocos / z de hedat
 ticna / z otros por s biesos / z en la pstrina
 hedad. Q. dgs por amtar a sudignidat / z
 a otros por la baxedat de su estado. Q. Qndo
 no fallo causa pa bfar a alguno dem separar
 dia prdonale por causa dem mesino a side
 fado q es ome como yo. Q. dy so apaxjado pa
 dar pson dem a los dioses ynmortales si
 mela pidiesen / z darles por cuenta wdo eli
 nase humanal q me camedato. cap. 11
 Q. bedes absidas o cesar des / z publi
 ca q todas las cosas q comaste soti
 fe / z guarda n guma por ti no fue sfo budi por
 fuer cam tomada estodida mente abdiaas
 te auen no ca. Q. la ql es bn looz muy se

furo q pido el emperador roma
 las gentes de la republica
 q lo luro de los q las rema
 eston dnamer repa de sru
 de emalos b sos puda se re q
 q pto a p q nro no lo a
 q fecho dice por ty pto bida
 z mas de spnes mucho pto
 lo z estugo.

Q. bedes absidas es
 lancia abunq paces ayda
 por amu. Q. E por q no avu
 palatp sola castellana q a
 ayta entera merte labnd
 de ste wabio demisse a su q.
 E qe de qe puidad z bn pi
 era de lamina q no ha fecho
 pando alguno por ende au
 te q pta se estana en esta
 to de moqnas.

bedes absidas q pso sepda q de
 ligre avta senca q en leyse esto z el ap p
 meo z el segundo del segundo libro de la de
 mencia a todas las estopas avciada
 q nepo fue el mas mal ome mas q q fue e
 todos los emperadores z estro se falla esto
 del. Q. E loalo senca tanto q pareste q fia
 vna de las cosas q senca no conosta su
 maldad esta q n yndistruo no conostea
 lo q todos conostian lo ql no es de qer q n
 pefe enome de entredido z prudente omo
 senca fue a le conosta z le q n al sonar
 Q. Esto q n a sa fea pa tal ome como senca
 ca aydan q fue del ql estue sangenyma
 q n ome de muy buena vida z dia q le pa
 so en el calendario de los santos. Q. Estu
 no es de qer q causa alguna de sta q n
 se senca. Q. E pa pssender a esto es de saler
 q se q se estue en el pponmto z en otras
 estopas pomanas uero amecp a pnyar
 muy mocos / z los pncipos q qto o q n a no
 mostros a muy bueno z muy piadoso z fia
 muchas cosas q parestian ser de ome b
 tuoso. Q. E de spnes q en qto mas en la he
 dad empezo adanar se z yend wda bna
 demal en por llego a una maldad z fio
 tantas queidades q es dupo de qer q bn
 ome tanto demal q dresse aue fecho. Q.
 E por ende psonable merte de uemos p
 sar q senca estuo estos quardos de la de
 meca en el qto q nepo qta mocos z bn abie
 Q. E muclome esto por a qllas palabras
 del cap. v. donde dice de leynte z dos and
 por ende parestie q qta mocos enuqi q n
 z spnes q b fura mal no lo lo ap. Q. a fil
 nea segun sepueda colegir por bna / z pi
 tola q en bio a sante pablo donde abne
 no nobra aneto p dno del estuo pala
 bras. Q. E estu publico mal fecho q l qer
 q es ayto de leyte es matar / z furer a nro
 es su hertura es merte pa su qto estu guar
 dado. Q. E asy abunq le loe q nro qta mocos z
 pnes q se fio malo no se pagaua de l.

uñalado / 7 q̄ se ammytade / 7 tal q̄ falta aq̄ nō lo alai
co p̄nape algūo nō pierdas tuq̄ abaso ca estatu
londad singular nō la ha cō om̄s de saḡ desti
dos m̄ maliciosos q̄ la Judgen ¶ Mas ento
da pre redan gr̄as m̄ca bn om̄e fue tanto a
mado de orfo como tuetes amado del pueblo
romano grande es / 7 largo el b̄ie q̄ les tu fader
mas muy grande curra toma ste vano ay m̄
gūno q̄ se m̄cubse n̄m̄ loe los antiguos tien
pos del diuinal agulto m̄ de al̄pis cesar el
q̄ quiete semelaz a ty nō busta en x̄plo fue
tade ¶ Caeltu p̄napado p̄r tam bueno es
austo como el te agyto p̄r aerto muy gra
ue f̄re fuerā esto de fader s̄ nō oujetas
de tu natura les n̄ esta b̄uid / 7 londad / 7 lato
magas fingida mente pa usar della algūn t̄p̄
¶ Cāno ay algūo q̄ luenga m̄re pueda fingir
manā agena p̄r q̄ las cosas fingida bayna
setornā a su natura mas las q̄ tienē fundam̄
ento n̄ asten de cosa firme con el q̄p̄ mesmo se
fuerā / 7 proceden de b̄ie en mejor aḡta aue
t̄p̄a estaua el pueblo romano q̄nto nō era a
erto aq̄ se d̄p̄a la tu nobleza / 7 modestad ¶
mas valos de seos publicos segun son r̄o ay
peligro q̄ adesea oluyde a t̄me smo ¶ Como
q̄er q̄ sule fader lamuchedumbre de b̄ie iudicia

mas vdiados a los omes z mta son las ob
 dias rã repladas q se acate ena qillo q dessea
 pã toda via lube de grado engdo z de sq enlo
 grande dessea lo mayor q. enuy de sagussa
 das esperancas toma los q alcanca pã lo q no
 esperarõ. q. pã agora tus abdadanos llana
 mente confiesan q son bien auenturados z q
 cosa algã no se puede agestentar en los bienes
 q tienes tantos son q. salvo vna la q l es q
 les sean pãptuos z muchas cosas los apmã
 aqã fiesen esto abnãno ay afa alguna que
 mas tarde vngan los omes q es de qã z qã
 les fãlleste afa q. pã fãr gelo confiesar la
 gãte segupidad abndosa q tiene el desecho
 q se guarda sin mãgna justia q. Calremos a
 nãos ojos la muy alegre vista q. del pueblo ro
 mãoz de su republica la q l uole fãlleste afa
 alguna pa qãenga sobetana libertad sin q
 le duze pã siempre q. pã pãpal mente entre
 todas las otras cosas todos equal miete se
 matayllan de la tu demãa aã los grandes
 aã los peqãnos q. Calos otros bienes sãe
 te los cada vno z mãalos segun la mãia de su
 estado mayores z menores aãio cada vno es
 mas demãa todos esãta auer equal q. Ca
 ño ay algũo aãen tanto plega su ynoãia qãno

ava gñaplasti pñq esta clemēcia pñta z apare la
dapa acoger a los effores humanos. //

Obie se q algunos pñen. Cap. iij —
las q la clemēcia salteue a los malos
z q no es menester sñ no despues q se a
comete el male fiao q. Esq esta bñdad es sola z q
ha lugar enqelos vñocentes q. mas pñendi
endo aeste pñesta mēte durq alh amo los sa
bios z sanos onqñ ala medicina abñq no bñ
della sñ no los dohentes z asy los vñocētes z
sñ pñcādō onqñ z loan ala clemēcia abñqñ
se acogē a ella sñ no los q mēstēñ pena q. e
de mas desto bien pñedo deñ: q la clemēcia mu
chas legadas appouēta alas pñonas vñocen
tes q. Ca alas legadas acuelte q sin culpa alq
labunqñā vññqñā pñne aome en pñligto z faze
late saueñqñā aome sñ auñto pñ culpado abñqñ no
lo sea q. End sola mēte acuelte q la clemēcia a
coge alavñocēcia mas alas beñs es menester pa
de fñdez q no solamēte sñ auer culpa mas abñ
fazeñdo atodos de bñdad z de q deñ en los omes
seer loados son pñligto de pena q. e pñcediendo
mas adelante es de sauez q abñq gñā parte de los
omēs pññā pñetornar a seer vñocentes. q. pñ no
amplē pñdonar pñneñal mēte atodos cadonde
no se faze dñferēcia enqelos bienes z los malos

sygue segun turbacion / z osadia pa aovme tez to
 do pcedo. ¶. p. ende tal templamiento es de p
 nez por q los engenos q son turbados / z sepuede
 emendar se apartende a q llos q son yncofigibles
 / z no se emendapen. ¶. Ca no amylene tener de
 me pa tan larga q todo lo mestele esea torru
 atodos nra estecha / z apartada q no p done
 cosa. ¶. Ca ta bien es queldad p donar atodos
 como no p donar atodos como no p donar a
 ninguo. ¶. p. ende deuenos tener enello pte
 de maña. ¶. p. por qnto es muy graue de lo ren
 plar de todo / z tener el medio es bie qndo algo
 obremos del saltz de la medianeria q nos a os
 temos siempre ala pate mas blanda mas
 estas cosas en sulugar sedigan mejoz. //

e agota yo pte toda esta Cap. iii.
E uareta entre ptes ¶. la pmeza la
 de la libertad q tiene la clemencia. ¶.
 la segunda demostra la natura / z la maña
 della. ¶. Ca como ay algunos vicios q parecen
 vnaes no se pueden amoster bie / z apartan se
 dellas syno les pusse senos sentales anq se
 conostan. ¶. En la treta pte ptegunta pemos
 como se agate el coraon a esta virtud / z como
 guar data / z se forma / z usata della la fapa
 de todo suya. ¶. Capues esta vtud es mas le

ingna y maſa q̄ todas las otras bades ligueſe
q̄ es mas conuener al ome q̄ todas las otras
¶ E no tan ſola mēte ſegun nos otros ca ſig
endo la p̄uon de q̄mos q̄ el ome es vn an
mal naſtido pa beuyr en copama ſz pa p̄oai
tar el pro amū de todos ¶ Mas abu ſegū
a q̄llos q̄ emēdā q̄ el ome no naſtío pa otra
coſa ſino pa deleytes ſz pa proaiar p̄ouedho
de ſy meſmo es neceſtario ca eſta bñd gela
dora ¶ Ca eſta ania alapas ſz p̄ſena las ma
nos q̄ no fagun mal ¶ p̄ entre todos om̄s no
ay q̄ en conenga la demēcia mas q̄ algey o
p̄nape ¶ Ca culos ḡades batones eſtonces
pareſten ſz ſon feunofas las bñdes q̄nd b
ſan de ſu p̄drio pa equalar la ſalud de los otros
ca ſer ome p̄depoſo pa fauor mal p̄drio de p̄ſ
nencia es ¶ mas q̄nd ſales en la ḡadeſa
ḡande ſz eſtable ſz fuerte ſz fundada p̄oelo di
te q̄nd todos ſuelen q̄ aſy como es mayor q̄ ellos
aſy q̄ bala p̄ ellos ſz ben q̄ cada dia cō todo
ſucuydado p̄oaiar la ſalud de todos ſz de cada
vno ¶ E q̄nd eſta l p̄drio ſo ſale de ſu pala
cio no ſupe la gente aſe eſtondez del ome ſy
ſaheſſe vn animal malo ſz dañoso mas conſe
ale b ome ſy fueſſe vna eſtella muy clara
ſz muy p̄ouedhoſa ¶ E eſtan todos ap̄te hados

para ſe lanar

101
pa selancar por el culas lancas de los enemigos
z de aquellos q se echa a su yda ¶. E si a simple
lle q sobre cuerpo de omis ovieste de passar
pa defender su salud ellos se dexan a matar
de buena mēte z echar en el camino sobre
q passasse guardandole z velandole de noche
qndo duerme z andando de pēdor del dia
guardandole z defendiendole z no duerme
ninguno ¶. Cando de balde z sin grado las abda
des z los pueblos conuencidan en esto por q
dar z defender sapeves sepne z de pēder a sy
z alo supo donde entienda q cumple por salvar
la salud de su pntre ¶. n emienda ninguno q
es por entendimēto o locura de aquellos q lo
fazen armar se cautos millares de omis por de
fender vna cabesta z estupa vna alma sola
con tantas muertes de muchos ¶. cabn alas
veos este pncipe q estupa es viejo z flaco a
vemos q todo el cuerpo estupa el alma ¶. E ai
ta q el cuerpo papeste mayor z mas fermoso z el
alma no se ve en esta encepada z no sabe en
q silla yade ¶. En las manos z los ojos z
los pies le estupen z tabalan en los fechos
della ¶. Este mesino cuerpo la alambro por
sumadado mas nos echanos nos z andamos
de lugar en lugar amynado amō ella ma da



¶ Es la alma nra es a bdiola andamos por la
 mar por desseo della / z de ganancia ¶ Es es de sea
 deya de onra y apoyamos nra mano diestra
 en las flamas / z la dexamos ende estar de nra
 voluntad. Capitulo. Quinto: —:—

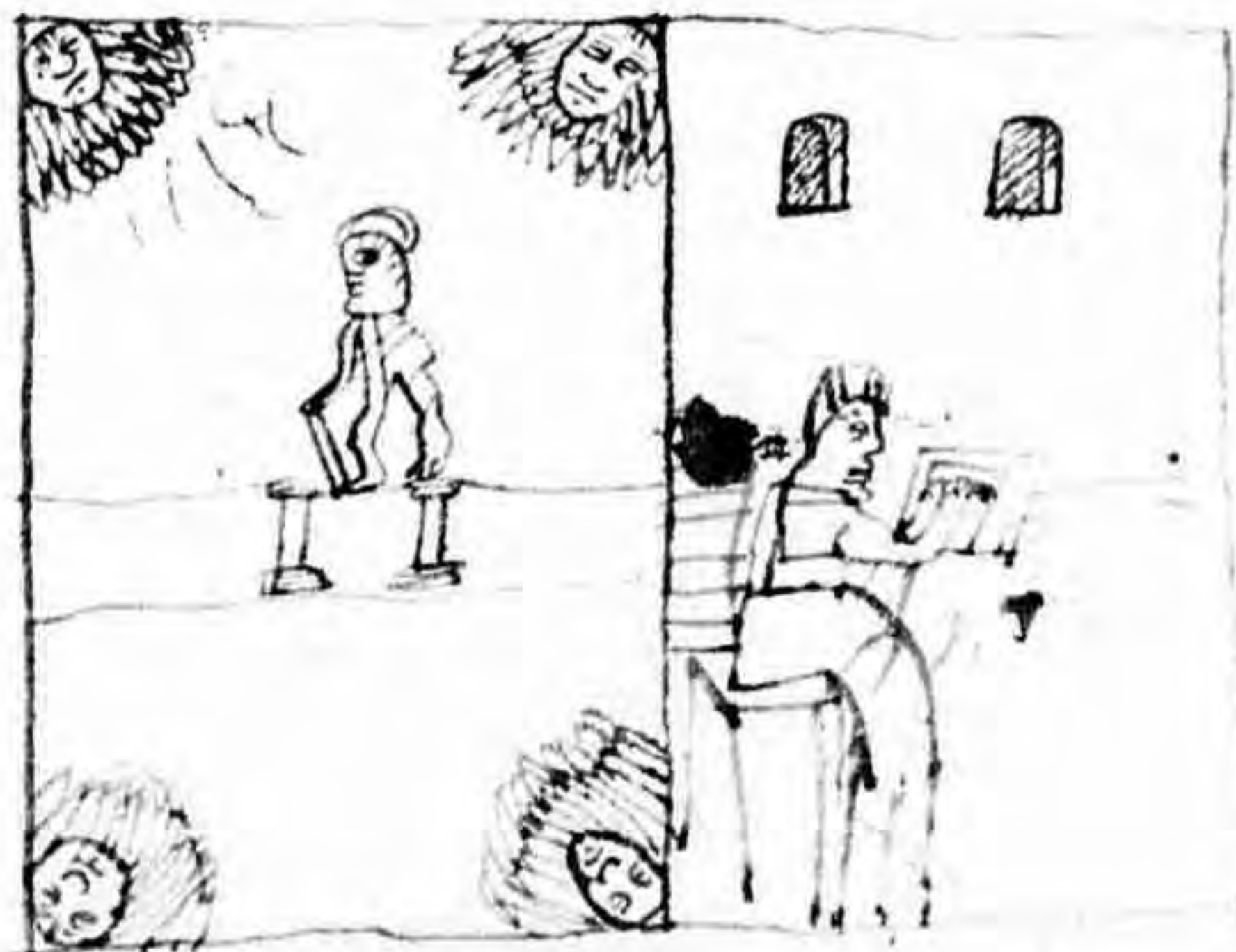
¶ Como se llama por lo que a esto
 aniano qndo lo pusieron la mano en
 el fuego o la pufo el segun algunos es
 roña d'apoy q'eren. ¶ Es por q' esta
 estopa estremo es en el libro de la
 p'oydenaa en el cap b' sobre la p'oy
 fiv fiv no la p'oyamos aq' q' ge
 te de q' seneca q' segun lo q' la anima
 z sea a sy se mueve el cuerpo. //

¶ En q' tresmos del cuerpo / z del alma
 asy semena dello esta muche d'umbre
 q'ada z sin medida cercada esta del aia
 de bn ome solo ¶ Es por el est'io de aq' se p'ige
 z por la q'ada de aq' semena ca a sy fueras
 mesmas se abaxate z q' b'axate si no fuesse
 a sejada por gouerno de aq' z gouernada por
 el ¶ por ende el pueblo su salud p'opriade si se
 gupidad p'opriade q'ndo por el p'nape q' es bn ome
 solo enbia la estuadras de g'ere ala hueste z q' n'
 a asse aq' la abanguardia lieua la p'chos.
 a m'p' las lancas de los enem'gos z q' est'len las
 lancas por q' los fedones de la p'nape no torne
 aq'as ¶ Ca el p'nape es la atadupa en q'la p'epu
 blia esta toda amada / z el es est'io de vida a
 q' biuen todos los m'illares de gente ¶ Ca ellos
 por sy no baldone a sa alguna m' sena sy no bna
 carga demasiada / z de sy los de otros q' los lo
 Judg'apen saluo por el regimiento real q' los
 p'uge ¶ Ca se vend' el rey sano la voluntad de
 todos es bna / z p'dido el rey luego m'p' la se.



¶ por cierto la paz romana entóves abta fin z
 cessata z allia etala fortuna deste tam año
 pueblo qndo no toujete sobre sy pde no de pn
 apz ¶. E entanto no vna a este peligro qndoles du
 pate q sepa sobre el freno real ¶. Casy algúo le q
 bsantate o el cayete onó se no syntete tomar a
 enffenzaz luego esta vnsdad o esta reveduta des
 te ynpensio uny grã de se qbtãnta en muchas ptes
 ¶. E entonce cessata de esta abdad de ensendrar
 a los otros qndo cessate de obedeser a supnape ¶.
 por ende no es maravilla q los pncipes z los ptes.
 z todos los otros govnadores del pueblo de q l qez
 nobte q los llamasen sean mas atados q otros
 algunos amigos z pacientes ¶. Casy los omes
 acidos aman mas las cosas publicas q las pa
 tulas nesstella mēte se sygue q aql en qen es
 ta la republi ca toda sea mas amado q todos ¶.
 ca antigua mēte se vstio cesar la pte publica co
 mo q vstio bua gova ental maña q mel sepue
 de a apartar della m elladel syndistruccion de
 amos. ¶. Ca el hamenester a ella pa tener pde
 no de gente z ella ha menester a el pa lo tener
 por a lesta. Capitulo. Sexto —:—:—

uenga mēte mepareste q sale esta m
 fabla del proposito mas pofuso por
 citules q qco q entades lo q redigo



que cosa que en tal forma bre a viriyada z lolegada
 Q. mas eula casa real tanto es matayllosa qn
 to ende se suele menos fallar Q. E ql que cosa ay
 de matayllar z aql aaya sana no ay cosa q en
 bague z en aya senten da por gnaue q sea con
 sienten abn aqillos q pri ella ptesten Q. Caq.
 no ay alguno q ose ptegunta por qlo faze z sy
 pteha mete se en sana no solo no le ofata pte
 guntar mas abn mffogaz le q el mesmo o lu
 mano se ptefene z b se bien z plasyble mete de
 su pdrto Q. E pteense z diga entese mesmo no so
 la mete po mas cada bno puede tomar con galey
 mas no ay mffuo q pueda defenderse de la ley sy
 no po mesmo Q. E pteerto muy avnyete es el gn
 copan en aql q tiene gn fortuna Q. Ca sy el mes
 mo se qete leuataz conpa la fortuna z estar.
 mas alto q ella abn la fortuna mesma le mete
 fa soneta z le so judgata Q. E ptopia cosa es
 delgan copan ser plasyble z maso z so sega
 do z menos pteaz alta mente las ynjustias
 z ofensas q le fazyen Q. Ca obfate unyete es
 en lo q se en sana. . . Capitulo. vn

Tos animales fieros q no son de gna h
 naje muerden antes q les fagan m de
 z muestra su sana avta los q esta. Ma
 cay tos conite en los b. entos q. Q. mas l. pamos



de fances z los leones passanse de spues de sy
bau z no faren mal a los de sy bados ¶ Ca
en por fia en faze mal a la bestia vil prenesta
no conuene al rey tener sana quida q no se pu
da amansar ¶ Ca qen ta gran sana nene
bienuesta q no tiene gra excelencia sobre
aql con qense yguala en sanado se conpael
¶ E el pñape dala vida alas bestes dala dig
nydad e esta palos q estan en peligro salua
a los del z abn faze gelo pder qndo entende
q lo meteste ¶ E esto todo no lo puede faze sy no
ome pderoso ca abn q la vida se puede tirar por
el menor al mayor mas no se puede dar sy no
por el mayor al menor ¶ E el guardar z am
parar a los ynros por cosas de fortuna exce
lente ¶ E esta excelencia de fortuna mta es
mas de ma uillar n mas la atata los oms
q qndo ven q puede faze z faze a q los q faze
los dioses los qles nos diere la vida z nos tra
yete a esta luz a sy a los buenos como a los ma
los ¶ por ende el pñape teniendo el oraton
semejante a los dioses va buena mente z qeta
a algunos de sy abdadanos por q son prouecho sos
por z buenos pa la republia ¶ E a los otros que buenos
z buenos no son de los estaz q aueto de la ge
re z a los buenos ^{homo} qe plaze z ^{homo} qe plaze z ^{homo} qe plaze z

Lib. 1.º de las virtudes.

W

Handwritten flourish or signature.

pusada q. pusada gofa en esta abdad en la q. l. tara
 gente anda por las calles q. sy q. nro q. ex de en bar
 go ay q. no pueden tan ay na passar luego fa
 se seppesa como mio p. p. q. Et tanto se junta
 q. no pueden caber z empuranse bnos a otros
 q. bemos acaester q. en bna ota mesina fase
 alas leas Juegos entre placas z a rodos ello
 es de menester q. foga de senbaga las calles
 por duayan amfraz q. Cabu bemos q. segasta
 q. nro se aya z sienbra entodas las tierras q.
 Am solo aydades q. q. d. aye z q. tan de spoblada
 sepe sy no q. d. allen en ella otros omis sy no ay
 llos solos q. bn juec sy guoso por rigor de de
 fecho deuse absoluer q. E q. l. ay de los jueces m.
 de los p. cabdad p. z de ay llos q. ay gen tributos
 publicos q. no aya a metido ay nra ley q. ha de g.
 dar q. E q. l. acafador ay q. no tenga culpa en a
 q. llo de q. acusa a los otros q. nro yo no q. co q.
 ay alguno q. mas dura mete a de stiendo ay de
 nar q. a q. l. q. no ouo menester de pedir muchas
 leas q. Godos auemos p. tado los bnos a
 menendo g. ues p. tados otros si q. es p. tados
 mas ligeros algunos a sabiendas otros q. n.
 vdos por oca sion o yndusados por malicia de
 alguno o de algunos p. seuefamos porco z fla
 ca mente en el b. q. E no sola mete de sanpamos

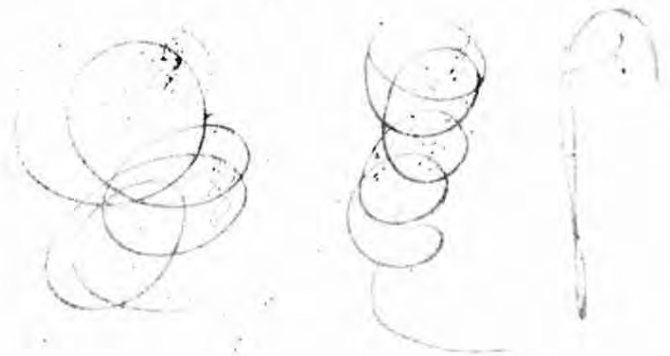


218

na vna eia como vna mabolutad: a
tradidendo mas abuyrdimosle: despues
amendamos apenar fasta lo pstrimero de ma
hedad. Si alguno q tambie aya alimpiado.
su vida de los errores passados q no q da cosa
q lo pueda turbar ni enganar por vicio so pro
remediando se vino alancar esta pastencia

P Des fiameno de los dio. Capitulo vny.
Les date yo esta doctrina muy buena al
pnape con q ordene sy costumbres es a
salir q tal sea el asy abdadanos q les q man
q fueren los dioses ael. P. pues diremos q cu
ple q los dioses no vntendian a puego algud
sobte los peccados: errores de los omis mas
q estan sanados fasta q despiran a los q vessa
P. Qual de los pecces sera seguido no q no a
san sy mscptos los agoreros. P. pues los dio
les son benignos: se dexan rogaz no prosigue
luego a puros de fuego a los puros qido
comete algunos maleficios. P. quanto es cosa
mas razonable q elome q es puestro pa ptegrar
los otros omis bse del ymperio a manso a m
a. P. epicense agora el pnape qido patesse el
mudo mas qioso a los omis: es mas fermoso de
mizar estando el diapiro: dato o qndo estado
de turbado a estressos quenos: f. anda los re

Agoreros segun dice san agustin en
libro de la abondia de los: estuclio de la
bi q hto de la xxij causa: q otros vnto
p. s. en dñs los lugares q antigua mēte
salian los agoreros: ad vnos tomar
sy agoreros: ad vnos a huesos de as
muertos. P. Por esto tomava los mch
tos de aqellos q moran por justia. P. En
auēna q se agorera: se car q dios man se
luego a todos los q vnto como enq los pe
yes ay algunos peccadores: a lēma q dios
los man se q por ende los agoreros falla
van sy huesos de los pecces por los omis
cuando otros omis muertos por ignia: a
man sy mchptos pa fca: sy ad usnāas
P. pues estro es afa amplid de los
pecces hgue se qmbre se den ellos repla
cudar penas asy subditos como se repta
dios en dar pena a ellos.

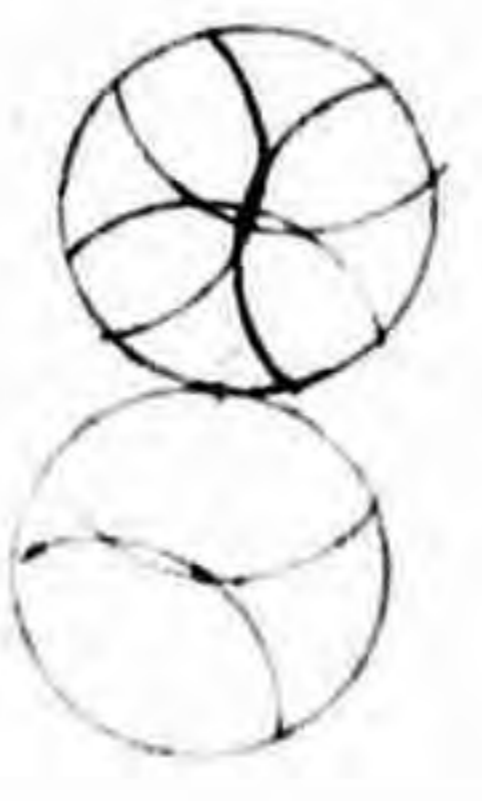


mirum

Lampagos resplandescientes de una parte a otra. **¶**
 E por cierto semejante es la uida del regno a lo
 segado alabista del cielo claro y resplandescien-
 te. **¶** E asy por el contrario el regno q semejante
 es al cielo tñbio y estubo y tenebroso. **¶** Ca es-
 tan los subditos con gran pavor y temerosos tem-
 endo qndo oyen de fora alguna los q les muy gra-
 daño. **¶** E el tal pavor q todo lo turba no esta segu-
 ro y sin turbacion en paz por ello mas ligera mente
 los subditos buenos a otros antes se bengan con gran
 prisa. **¶** Ca pueden ser ynjustados y han gran do-
 lor de la ynjustia q resisten y teme q sea menos
 preciados por ello y q no gelo teman ademacia
 mas afligida y por qdad son fados en otra tanta
 ynjustia a que los ynjustos. **¶** Ca aql sepuede
 ligera mente bengar sy q se qe qnd lo deya de fa-
 ser por su voluntad al canca muy gran y tacer
 looz de bondad y maldad. **¶** Mas a los omes
 de baxa mania abnq no es bie en cosa pteneste-
 ente ynjustas y retornar sobre sy y baxa de su fu-
 erza y pelear y pelear y escutar en algo susa-
 na por no le es tanto feo en entelos eguales
 pranas son las feidas. **¶** Mas ala magestad
 del rey no es binedar grandes bores en ser
 de fortes en palabras. **¶**

343

Capitulo. vi.



In nomine Domini
Hicola B. B. B.

multa cosa que es q los reyes no regnan
aluedrio pa fablar lo q q sepe lo q tem
endo poderio pa lo fazer los oms muy
barros. Esy asy fuesse sin dombre sepe el reg
nar / z no ymperio. Mas de q te he yo amo
no as pponado tu q esto no es sy dombre. Ca
o q no es la mania de los oms llanos q bi
ucen qe el pueblo sin ser mucho conostidos
q labra de los reyes. Ca pa q las brudes de los
se sepan han las mucho de conyuntar / z se pe
cadas esd mesmo en ymperas estan estondi
dos. Mas las dichos / z los fechos de los o
tros luego los publica la fama. Ca por ende
no ay alguno q mas deua ayar de tener bu
ena fama q el pncipe pues sale q ql qe fama
q ay ayre qe buena qe mala sepa muy gta
de / z muy estendida. Ca e qntas cosas ay q no
puedes tu fazer / z pde mos las nos otros fazer
por q nos de fiendes tu. Ca capuedo yo andar
por q l qe pte de la qdad solo / z syntemor ab
q nome acompanie m guno mtrava espada
al lado m la tenga en my casa. Mas ay ay
q estes en pas nestessa pio es q biuas armado
cano te puedes desuyar de la gta de sa deni fortuna
la ql te tiene cercado a ql qe lugar q bayas / z
te sygue a el gta estado / z sy dombre de la

106

lobyana grande es qno se puede fazer mejor
¶ presta mesma premia tiene los dioses ca
el cielo los nueve arcades /z tampoco pueden de ste
de aqui qnto eres se guiso de te apedrar de tu vn
perro ca fincado estas como co clauos en la al
terra de tu estado. ¶ prende de los mouymen
tos de nos otros los omes de menor guisa por
lo syente /z biē podemos pr adonde qtemos /z
partir nos de la abdad /z mudar nra morada
z abito syn qlo syenta todo el pueblo. ¶ mas
tu no te puedes mas estodar q el sol ca mucha luz
esta cerca de ty /z los ojos de todos nra estatu
luz /z ayudas q andas por la abdad como otro
ome no es asy ¶ mas naces como el sol no pue
de hablar syno q todas las gentes do qer q
estén oyguntulos ¶ Enote puedes en sanar
syn q todos nestibandano no puedes fazer mal
abno sin q todos los q esta cerca de ty uenble
¶ ca asy como los rayos qndo caen hacen da
no a pocos /z meten medo a todos asy las penas q
da los pncipes /z los q acue gra poderio mas es
panta q danau /z no syn ruse ¶ Ca qndo el q
todas las cosas puede fazer fazer mal a alguo
no piē sa los omes en lo q fiero mas en lo q hade
fazer ¶ ca de mas desto es de catar q en los omes
de baxo estado la pashecia de las ynjustias q

Dixero por q muchas legadas se fallan
 en estas espaldas y en otras semejantes q
 re no bre es de saler q l p m e r o e m p e r a d o r .
 fue Julio cesar y por este se llama q d e s p u s
 todos se sares . **Q** . E l p m o e m p e r a d o r q s e
 llamo agyro q h e r e d e s t a q e s t e n d o r .
 fue ortuiano por q n o a q e s t e
 to muchos en el y m p e r o **Q** . E a s t e t o d o s
 los e m p e r a d o r e s t o m a r o n o b r e a g y r o s
Q . E a b n a g o r a e l p r e y d e l o s r o m a n o s
 se llama agyro **Q** . p a b n a q l o s o r o s e
 p e r d i d o r e s s e l l a m a r o e n l a s e s p a l d a s
 agyros j u r a t o l o a l y n o b r e s p p i o s
 z a s u n o b r e d e c e s a r m a s q n d o d i o e a g y
 r o s o l a m e r e e n t e n d e s e p r o r t u a n o
 q f u e e l p m o q e s t e n o b r e o u o **Q** . E l l a
 m a l e d u r n a l p r q l s e n a d o l o p u s o d e u
 c a r o d e l o s d i o s e s **Q** . E e s t a a p s a b l a
 d e l a b n q a l a s l e r e s o r t u a n o r o d o s
 v n o **Q** . E e s t e s a l e r p a e n t e n d e r b i e
 e s t o q g r a s a b d a d a n a s l l a m a l o s e s
 t o r a d o r e s a l a s a n a e n d a s q a n a i
 l o s r o m a n o s b u o s a o r o s e n e s t a s
 o u o m u c h a s b a t a l l a s **Q** . l a b a t a l l a d e
 t e s a l i a e g r a a b d a d a n a f u e **Q** . E e s t
 o s a p u n t a m e n t o s d e g r e s q s e f u e
 s o b r e l a s d i s t o r d i a s q h a l o s d e l g r e g
 n o e n t e s t l l a m a m o s a m u n e r e a s o
 u a d a s e n l o s q l e s v a a m e s t e r o e n l o s
 v p o s r e g n o s d e q u i t a l l a z d e l e o b a t a l l a s
 e n t a p o **Q** . C a e l a d e d o n e n p i q d e l a p a l o
 l p e g r a a b d a d a n a m u r o e r a d e h u e r e
 e n b a t a l l a z e n t a p o **Q** . E o r o s g r a s .
 o u o o r a b r i a n o m u c h a s m a s q l a s e s t o
 f u e a i d e a e s t e a l m e r e a n a . **Q** . l a p
 m e r a l l a m a p o m u n e s e p r q r e m a a m a
 a m t a n s o e n m u r t a q e a d o a d e a o b
 p r o . **Q** . E l a s e g u n d a l l a m a r o s i l o p a s e .
 z f u e e n g r e g a a m p a q a s o . **Q** . E l a r e i c a p a l l a m a r o p r o s i n a z f u e a m p a
 l u g o a n t e r i o q e s t a u a q e a d o e n p o s a **Q** . E l a s e r a l l a m a r o q m e a z f u e
 e n s e a l a r f u e a m p a s e s t o p o m p o s i l o d e p r o e l g r a d e a q l q f u e e n e m i g o d e
 e s a i **Q** . E l a q u i t a f u e e n l a m a r a m p a a n t o n s o e n c h a p e l e r o l a s f l o r a s .
 z e n o r o s l u g a r e s d e t e l e p a p e s t r a q f u e a l p r o p o s t r o **Q** . E p r e s t o e n e l
 a p . v n l l a m a l a d e m e t a d e o r t u a n o q u e l d a d a m l a d a p r q a u j a f e c h o .
 m u c h a s m u e r t o s z e n b i e m u c h a s a u j a r p u a n d o d e s u m u e r t o d e l o s q l e s
 n o b r e e s t e m p a l g u o s a l l y d o d i o s s a l u t e n o z e .

restlen face q mas ayra se atena los omis ales
 saber otras **Q** . mas en los reyes no es asy como
 aertares la su seguridad qndo es mayor suma
 sedad **Q** . E qndo se lengua amemudo abnq van
 pra aqellos pcos qle mal qna po enaenden los
 opacones de todos los otros qlos herte mal **Q** .
 e ample q la voluntad de dar pena esse ante q la
 causa en or mania asy como los arboles cortados
 tornan acchar muchos ramos z muchas simse
 tes asy pa q naltan mejor z mas effestas riega
 loq dellas nasce luego ante q del todo sea qes
 ado **Q** . asy la queldad heal aqesheta el muneso
 de los enemijos matando algunos dellos **Q** . Calos
 padres z los filios de aqellos aqen mata z los
 papente z amijos subceden en lugar de cada
 vno de los muertos . // . Capitulo . x . —

Diepo te mostrar q esto es v d d o p r
 v n e n e p l o d e c a u s a **Q** . E l d u r n a l a
 g r o s t o f u e p n a p e m a s o s i l o q s e r e m o s
 a n s t a r a z d e s p u e s q f u e e m p e r a d o r m a s a n
 t e s d e y m p e r o n o f u e a s y **Q** . C a s e r e n d o e l e n l a
 e d a d q a u a g o r a e r e s e s a s a b e r d e b e y n t e z d o s
 a n o s v a m o u e r a l a s a r m a s d e l p u e b l o r o
 m a n o v a e s t o d i e p o l o s p u n a l e s e n d s e n o d e
 l o s e n e m i j o s **Q** . E v a q s e p a m a t a r c o a s s e c h a
 a r z m a r c o a n t o n s o a n s u l v a f u e r a a m p a n e p o

Causa de qna mal
 la q causa es de dar
 penas syn dencia z
 esta causa de qna mala
 la voluntad pues nel
 castigo es q pues pa
 q esse es la causa q p
 meo esse la mala volu
 tad **Q** . Esto es lo q d i o r
 q a i p l e q l a m a l a v o l u
 tad d e d a r p e n a s e s s e a
 t e q l a c a u s a . // .

e d e n

enfaser la gñā onfista ad / de thepo q enffoma
 se froy q mas de spues q era enpefador leyendo
 de hedado de qñenta años / estando en fñāa fue
 le demagado q luao ayua onle de ateydo ayua
 con tñatua de lo matar / e dize q le donde / qñ
 do / como lo qñia fayer cabno delos q lo sabia
 lo de thubno q e el qñdo lo oyo acordandose de se
 lengar del mado llamar pa oyo dia a los amigos
 pa anez su o sejo onellos. q en aqlla noche nu
 ca a so sego en la camara durimo pñ santo q aqñ
 ma celo era noble / e demas de esto q sy akl an
 tempasse q abñia de ondepnar a otros. q ea
 sy octauano dubdaua / e papeste como q no po
 dia ny olaua matara a ome abñq amarco an
 tonpo estando en sutena mado matar / e deste
 pñ aratos omis q. E pñsando agyro en esto / e
 gñyendo fablaua entre sy dñyendo cosas oñra
 nas q. cabna los desia asy como so fñre esto q
 tere andar seguro a aqñ q me qere matar / e q este
 no endubda qñ memate q. e q no entantas gñas
 abdadanas donde me qñe matar / e estare en
 tantas batallas demar / e dññā me bi no date pe
 na a aqñ q me qere matar mas a bn sa qñe ficarme
 he capapeste q luao ayua tenya tñatudo de ma
 tar a octauano al tpo q estoyesse sagñficado
 q. e esto dicho callaua abñpo / e despues romana.

n m y ma

Los quince misterios de
rosaridemia de nora

in vocacion

¶ Ante secular creata
fuente llenada de clemencia
cendra de mas q plata
las mas l'hipias mas bea

en mas altas l'ores a se en sania avta sy mesmo
mas q sy se en sania avta lucio ayua ¶
E de a ab fablando avn sy go papa q bues aggro
sy atatos aumple q nuetas qnd furas sin de
dar avn metos pucs tu culeca ta de se adacs pr
muchos nobles ma celos q avta ella agu
gan sy espadas ¶ E no es entato tener tubi
da q fagas mozt tantos filios d algo pr q tu
no nuetas ¶ E entos libia sin muger llevo
se ael z diole octayano q eres me se bu ago
fabn av se jo de muger fas lo q los fisy vs suele
faser los q les qnd ten q las meles nas bla
das no appouecha p pue van las avn q rias
¶ E tu va prouaste el rigor z no te appouecho
ca de spues de salu de no leno lipido z de spues
de lipido vino un pena z de spues de un pena vi
no stiron z de spues de stiron vino yna go
abn q callo otos q es b'guencia de des z qntos
se atey ep av av z p puen a go ra av no te fa
llagas en la clemencia z p dona a este lucio ayua
¶ Capues ya es sabido lo q el q'ia faser no te
puede danar z puede temucho appouechaz a
la fama ¶ E n to re octayano a leggo se en fa
blaz tal abogado q le av se jasse bien z diole
muchas q'rias a su muger pr el buen av se jo
q le daua ¶ E ma to luego de q'z a a q'los sus

108

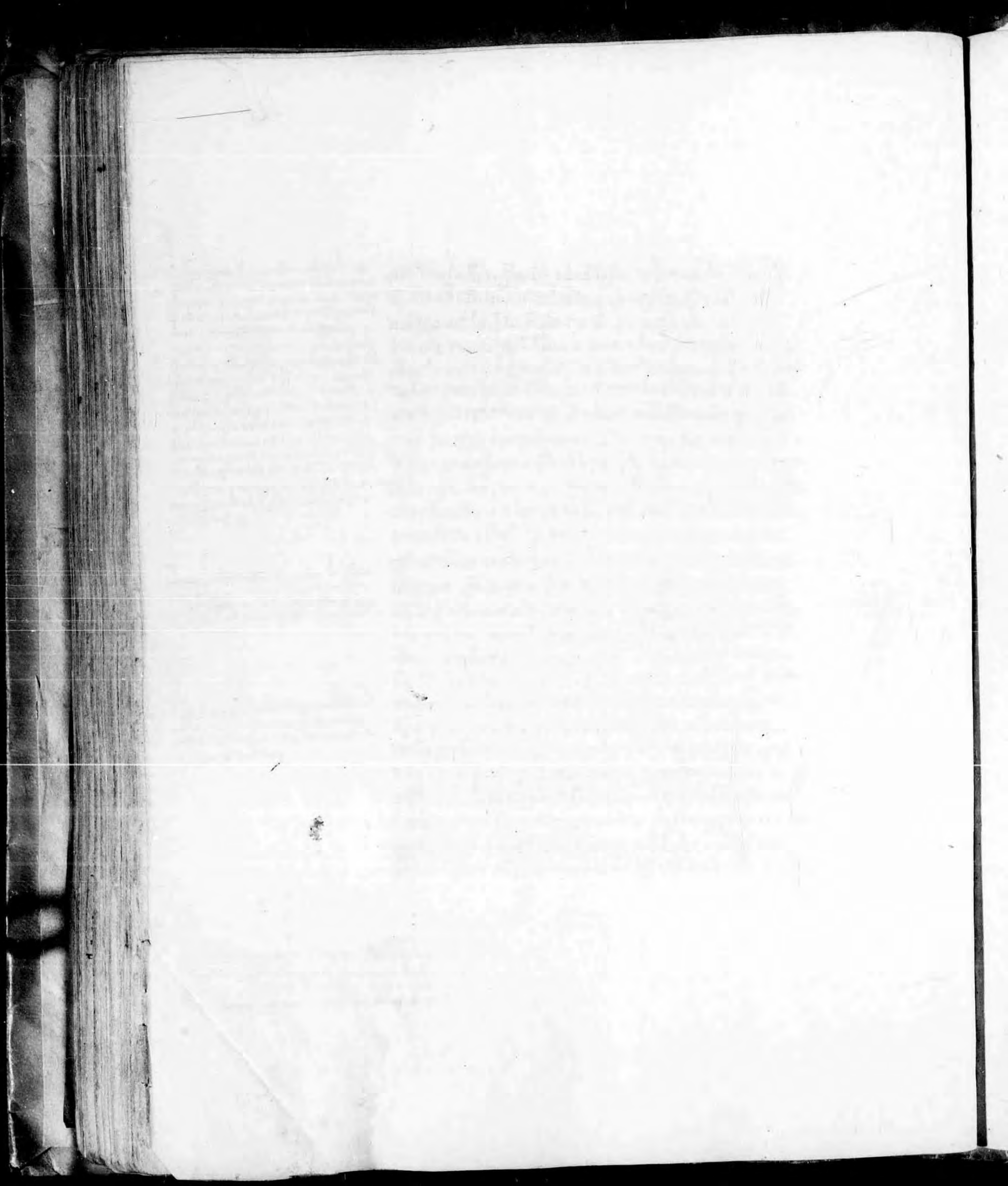
amigos q̄ amalla mado pa a s̄lo z fiv llamar
a ayra conellos ¶ E l̄m̄tos mado salir a todos
de la cuna z p̄ncipal sylla pa s̄ z otra pa ca
yna z amēvole a fablar asy ¶ lo p̄mo q̄ a di
go luao ayra es q̄ nō me estovies de fablar m̄
des l̄os̄s entanto q̄ yo fablo en q̄v abras des
pues para q̄ digas libre mente lo q̄ q̄ sy eres
¶ E sto dicho d̄ro asy b̄ic sales tu ayra q̄ yo
te falle en el real de los eneimgos ¶ E nō so
lamēte fecho n̄ena mente m̄ eneimgo mas
asy omo a q̄l̄q̄ m̄ eneimgo n̄al̄st̄te ¶ p̄ ōto
to ello yo te guarda z te defendy q̄ nō p̄p̄st̄
esses z d̄ite toda tu f̄aḡenda z r̄amb̄ic̄ and̄a
te z tan q̄to eres oy q̄ a q̄l̄los q̄ fuer̄d̄ ben̄ados
q̄nto tu fueſte uenado te han eb̄idia ¶ E ōto
ḡuete de spues q̄nto me pediste la dign̄dad
del sacer̄d̄o z nō la q̄ se dar̄ a muchos de a
q̄l̄los ayos padres me sirv̄ic̄o en m̄s gr̄as
¶ E ayendo yo fecho todo esto p̄ty tu orde
aste de memoria ¶ q̄nto esto oyo luao ay
na d̄ro a altas l̄os̄s m̄ca dios q̄ ēta q̄ yo
p̄sa tal lo ayra ¶ E entonces d̄re octaviano
nō me guardas ayra lo q̄ me p̄metiste q̄
bien sales q̄ yo z tu acordamos en b̄no q̄ tu
nō fablaſses en medio de m̄s fabla ¶ E esto
dicho continuo su p̄ado d̄yendo le tierro es.

q̄ oíd nãste dime mataz / x de dago en q̄ lugar / los
ompaneros / z la orden del quito / z el dia / z q̄
lo aya de executar de clãpã d'gelo todo por val
tento / ¶ Estonces callo cayna nõ va por la v
ordia q̄ aya fecho nõ fablar mas por q̄
ya q̄ octauiano le desja la bida / lo sabia todo
¶ En touges dyro octauiano dime cayna aq̄
fintas as esto fãçaslo por ser emperador / ¶ nõ
te supo por erales q̄ muy mal vna al pueblo.
romano synõ te enbargalle de ser emperador
synõ m' bida / ¶ Enõ puedes de fender tu casa
z el octo dia bn omie q̄ aya sydo siervo te
cõ en hurso sobe bna antieda / ¶ Caydas
q̄ nõ ha v'sa mas ligeta q̄ tomarte vn ce sar
¶ Epa agora m'ete sy vo solo tenbargo la es
p'pãca del regnar. / ¶ Em' el sy publico fabio.
maximo / z los tostos / z los seynhos / z tanta
compaña de omes famoso s' q̄ nõ sola m'ete
son notables por sy p'sonas mas son muy ju
des por q̄ deshenden de alta sangte v' senpan
q̄ tu regnases por cierto nõ / ¶ E sy se vntalle
tã lo q̄ dyro octauiano occupã q̄ nõ pre des
te quãdo / ¶ Cadise q̄ lauga m'ete fablo mas
de dos otras q̄ fiendole mostar aq̄lla pena q̄le
q̄ria dar / z conq̄ se cõtentana la q̄l fue esta / ¶
agora cayna pote tomo adãz la vida / z pateladi

otras q̄ndo etas my enemgo / z agora telado
 otras q̄riendo por assechancas t̄nar tu amila
 nra / z matar amy q̄so p̄ncipe / z padre de la r̄ya ¶
 Este dia en adelante om̄ede la am stad emp̄
 m̄ / z ty ¶. Etamos sytz yo guardar̄e om̄ayoz
 lealtad / z am stad lauda q̄tume deyas q̄ era
 mya pues tela aujadado ¶. E diole despues vn
 osu lado syngelo pedr̄ q̄ quando se del por q̄no gelo
 osana pedr̄ ¶. Etende adelante sy emp̄ lo fallo
 mucho amygo / z muy leal / z solo fue su heredero
 ¶. Et despues de stu m̄ca se fallo q̄ alḡ q̄nata se
 en muerte de otrayano . . . Capitulo . . .
 erdo tu bisabuelo a los bnados
 z sy no p̄dnara no ouyera sobre q̄
 en regnar ¶. Etayo del real de los
 om̄pos al sal usto z a los arceos / z a los duehos
 z aq̄lla q̄ opilla toda lapm̄ca ¶. Estu dem̄ca dio
 labida a los om̄pos / z a los melalas / z a los al
 nios / z a los sicciones / z a toda la flor de la ab
 dad ¶. E q̄n buenga m̄re d̄yo al p̄ido beuz
 z como le sostuvo muchos años q̄ se conyelle
 vestiduras de p̄ncipe / z no le q̄so tomar el my
 gr̄a pontificado q̄ rema fusta q̄ unyo ¶. Camas
 q̄so auer aq̄lla ourni bacando por muerto como
 se suele tomar q̄ quando gela en uida amañã
 de polu ¶. E esta dem̄ca le dio salud / z segu

Bisabuelo) dice por otrayano el q̄l era
 bisabuelo de nepo segun genitudo de la
 ame ¶. canepo era filio de vn auuelo q̄
 lamato donyado / z este fue por fidad del
 emp̄ador dauidyo mas d̄yo bisabuelo
 con fidad de los emp̄adores q̄ ouo en
 medio ¶. Ca es asaber q̄l p̄ncipe emp̄
 padr̄ segunq̄ de suso d̄rimos end cap.
 v fue julio cesar / z el segunq̄ otrayano
 z el terçero t̄lepo / z el q̄ro gayo q̄lla
 m̄ca galicula el q̄no dauidyo / z el ses
 to nepo ¶. E alq̄ otrayano pro ordino con
 q̄ro ḡno como si fuesse padre de bisabuelo
 ¶. E endicho bisabuelo b̄ se em̄e de
 de q̄l q̄c̄alos amygos pro asores ¶.
 z este otrayano p̄dnara am̄chos lo
 q̄ se h̄guia q̄ syuo p̄dnara no ouyera so
 bre q̄n p̄gnar ¶. E diole por q̄ era
 tanto los amygos q̄ si ardo ouyera
 de p̄gnar p̄nc̄os q̄ d̄ya q̄le p̄gnar a
 buyan adu muchos de los de la p̄e de p̄
 pro q̄ era enemgo de cesar / z de siluase
 ¶. E era b̄nos oq̄os de aq̄los a q̄n
 ouolas q̄rias de q̄ f̄amos de suso im
 ad̄ ed cap. v. mas agyto fuerã diste
 to / z tanp̄ados q̄ p̄dnar̄o q̄yo los
 todos alq̄ ¶. abnq̄ q̄ndo el am̄co a
 vnq̄tar las q̄nyoes del pueblo no era
 adu tomadas de lo . . .

110



111

con de los tyranos de leytafe en la quesa que enre
 el tirano / el rey no ay diferencia en el nombre mas
 los fechos que si. **Q**uando se oviere de se
 mayor que muchos reyes / e así bien lo podemos llama
 mar tyranos como si no fuesse de matar fasta que no oviere
 enemigos a quien matasse. **Q**ue por ende abunq de
 ralle el nado / e tomasse abunq de lana mete
 como senador / e dime que tyranos ouo en el mu
 do que runde seola mente leuyesse sangre humana
 como es. **Q**ue ca matos en bno syete mill abda
 danos romanos estando cerca de la casa de
 belona. **Q**ue otros senadores ascitados oyeron
 los gemidos de ratos millares de omes que gemia
 sola espada quando los de gollana ca era ende
 cerca. **Q**ue los senadores espantados se / e sylla les
 dize no ay de des padres fagamos lo que fagamos
 cabnos por ellos que los dueños son a quien mata
 alli por maldad / e no mudo ay otros parasha
 a aquellos asylla. **Q**ue alo menos de sylla apre de
 mos como nos de uemos enseñar contra los enem
 gos / e contra aquellos abdadanos que se passan a los
 enemigos / e se apartan de nos como sy fuesse
 cortados de nros miembros / e cuerpo fagendo
 nos obras de enemistad. **Q**ue mas yo tanto dize
 que esto que de ha de la demencia faze que ay ay
 diferencia entre el rey / e el tyranos en cada bno

Quando se oviere de se
 tyranos / e dize que es tyranos / e fue
 despues rey de sealia. **Q**ue por esto dize
 a que mayor que muchos reyes carena gra
 senora. **Q**ue este meta a que en exemplo
 q dize de la vieja el que estue balerio.
 maximo en esta mania. **Q**ue muy mal
 esto de lo subditos que todos rogaua
 adios por su muerte saluo una muger
 vieja que auia en casa suya de sealia
 que cada mañana rogaua adios por
 subida. **Q**ue quando lo supo diomysio.
 maguillo se / e llamola / e preguntou
 le por que rogaua adios por el pues ni
 era fe ni vieja del bien alguno. **Q**ue
 respondio la vieja asy quando yo era
 moza auia un tyranos en este regno
 muy malo / e todos de se auia su m
 uerte / e maldad. **Q**ue despues bi
 no otro por que el / e todos abdicaron
 que impiesse. **Q**ue despues le nyste tu
 que eres mucho mayor / e por que rano
 que sy tu mueres que buena abn otro
 muy mucho mas por que tu. **Q**ue
 por esto luego adios cada dia que bi
 uas mas que yo. **Q**ue diomysio quando
 lo oyo de plugo le por on obguera de
 dar pena por tan canosa ofadra. // i.

Alvostan estas palabras se declaran en el libro segundo de la demencia en el
capitulo tercero sobre la pre abo qe stan priende no se ppeue aqla de daga
Q. 2. dize qe este uero de spues qe comieco a ser malo las tres a amemido p
onde ppestra algo de lamala voluntad qe reuya Q. Ca alas leas por los ppo
verbos qe palabras generales se hentre algo de lo qe los omes uende en la uoluntad
Q. Como dize qe aca esto a sulto qe se de aql mento qe uaya en la lengua.
mucho qe ante qe fuesse en padoz vn mal dicho ppeuado de vn poeta grego
qe llamaua argoles Q. Ca qe alo cupa
labras ppegas como el dize qe a tornolo
de spues en latin rullo en el terno libro.
de los officios. Q. qe qe de qe en poma
ce h de qe qe es de qe ppeuar ppegnat
es de qe qe qe a en las otras a sas
qda pda. Q. Ca sio sio qe sa
capit de sio de ppegar qe qe to el te
techo en sio iudgo la libertad ppeuana
segun qe alli llarga merte ppeprehende
tulo Q. Ca ppe neno ha qe bneualto
de sio ppegnat dize qe de qe en latin bnas
palabras qe dize qe de qe begeas qe qe
en nro lengua se de qe Q. Ca qe toda
la espereca cessa dize de bsa de amos
a ayto lo ppe en ppeuana qe fallo se
mal dello Q. Ca ppe qeito algunas le
ses acaeste qe por los ppebernos gen
ales qe qe en en la uera sepueden a
uolter algo del se qe de la qe ayu
mudo lo con otras ppeuaciones.

Unados venos por espianca los qe
ppeuenos a alanos qe si mucho los a fin
a lalan / el alano seroma / no bndate
cha merte ala foya Q. Ca bndate otras
marias de qe merte se ppeuaba casi mu
cho es a finca de el o sio eal pueco ppeu
lulo qe ppe / no solo ppe armada aie
pla merto es merte en el a qe ppe
Q. Ca ppe ante sio en dize qe los mertes
gallegos qe ome a ppeuador mata el le
nado si el merto qe ro sio lo sio ppe qe
llama ellos a ppeuador al qe este en qe la
bndate a el merto de la armada el qe h
de tener templamerto dize qe Q. Ca no
ha de darta a las bndate como el dila
bndate qe callar como los de la armada
Q. Ca sio esto ppeos a qe qe de qe a qe sio qe a sio qe a qe
de sio el qe h de castigar de uel se templar / no a finca mucho a ppe qe
Q. Ca qe los omes son mucho a finca de de sio a las bndate a
ppe osadia Q. Ca a qe aca este aql ppeberno bndate castellano
qe merte no otras al lolo fista lamata.

ellos se guardan de armas Q. mas el ppeu
ene las armas pa bndate de las en guarda de
la paz / el tirano las tiene pa meter temor
alos subditos ppe qe no exente la mal qe qe
qe qe aca el Q. ppe a todo esto no se tiene bndate ppe
seguo de los sio omes dize qe qe ande aca de el ab
qel les dio las armas / a los qe en ppe guarda.
mas anda aca de entre dos mudos con qe qe
ca el es mal qe esto bndate de aql bndate aca el bndate
qe muchos sio aca el qe es este aca qe aca
to qe reman Q. Ca no sale el merto qe qe mal / aca
truyon naste qe qe el aca qe qe qe qe aca
de medida Q. Ca el temor templado ppe pena los
ayuntes mas el merto qe es muy grande tanto
qe ppeste qe qe aca de sio la muerte no ppe
na mas de ppeca a los omes a aca qe qe
osadia. Q. Ca todas las cosas ppe ppe de sio
ppe aca de sio aql temor como venos culos.
Unados qe no osan salir por las aca qe bndate
delante sio / aca aca en aca Q. mas sio bndate
ne el aca de qe / aca qe qe qe aca la lanca
lita por las mismas aca qe no osan llegar
ppe el temor / aca ppe las ppe salvar la uida Q. Ca
a mucho se ppe la bndate qe qe la ppe ppe aca
lita lo aca qe ppe el qe qe qe aca
ppe ppe sio temor aca de uel de aca de sio qe aca

z mas deue mostrax debie de esperāca q̄ de peligro
 en otra maña q̄ndo los om̄s entenden q̄ sy n̄ fa
 cer mal han de padecer tanto como sy lo fiziesen
 lançado se z los peligros z q̄ se saca el aia agta
 ante q̄ le saqn la suya. // . Capitulo . xiii . —

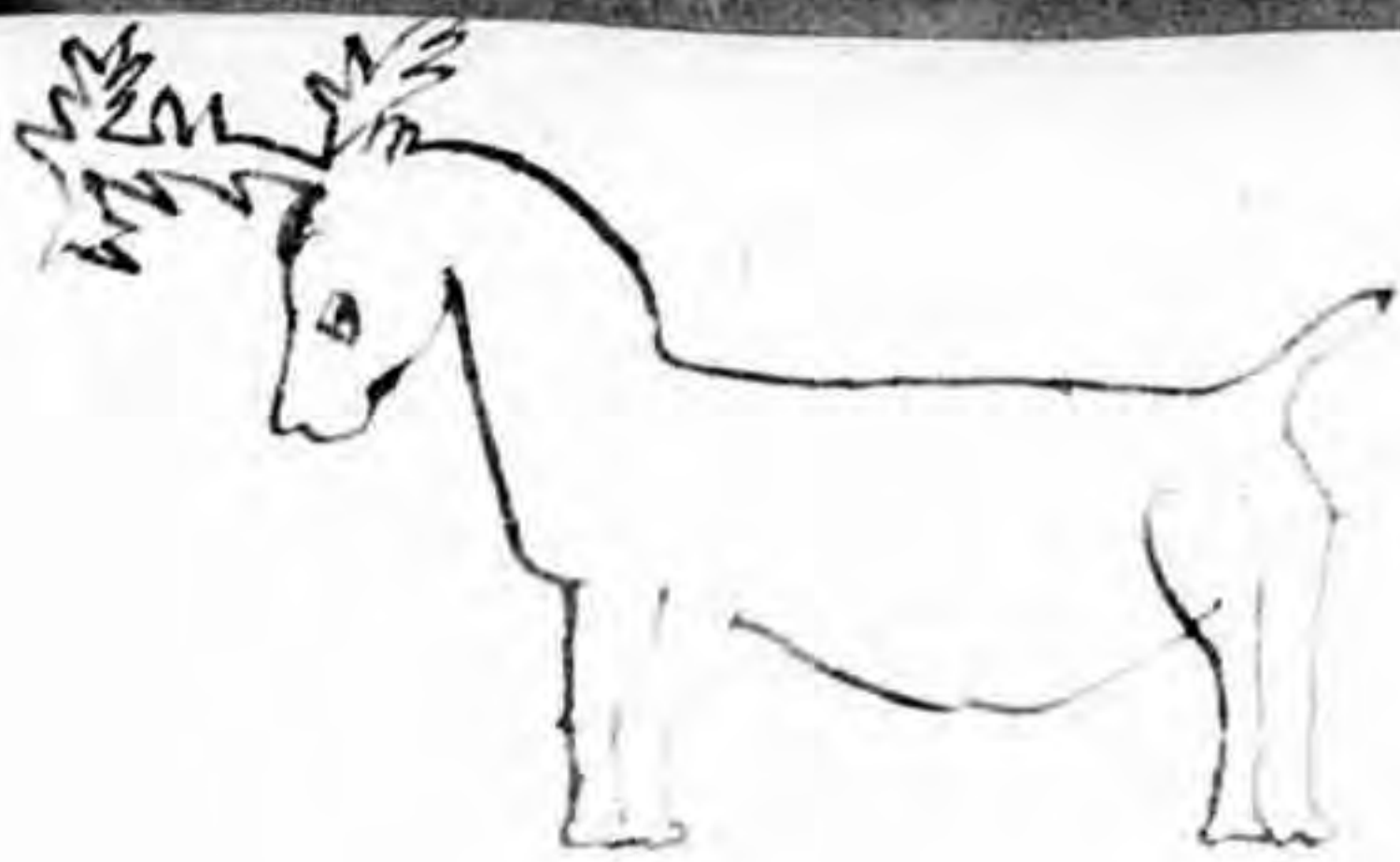
Ley más o z a los segado todas las ayudas
 le son leales por q̄ b̄ sa de las pa salud om̄i
 del pueblo q̄. Etodos los cauitos le sygne de buca
 mēte q̄ entenden q̄ aql trabajo es por la seguridad
 publica de todos q̄. E por se deuoluid a los f̄
 q̄l q̄er a san por el como sy guardassen a su padre
 q̄. mas el que el p̄ncipe de mamador de sangre n̄ pu
 ede tener sus v̄ries leales calos mesmos q̄ le gu
 ardan letemē z se estan dahora del q̄. Ca como
 pueden tener sus v̄ries de buena z leal voluntad
 aql q̄ los tiene pa dar tormentos a otros z unier
 tes z pa q̄ los trayga en el q̄atto z en las otras
 manias de tormentos z los tiene como bestias fie
 tas pa q̄ matre los om̄s q̄. E asy esto tal es mas
 danoso z mas ayroso q̄ todos los animales ca
 este n̄ teme a los om̄s ny teme a los dioses q̄ s̄
 jueces z testigos de sy maldades q̄. E tanto mal
 es llegado q̄ n̄ les se guyo mudar las costumbres
 q̄ en los ois males aq̄te es el por q̄ n̄ ce la qu
 etdad q̄ es forçado de p̄seuerar en ella z n̄ pue
 de mudar se a b̄sar ny for ca maldades o maldades



se han a defender. ¶ pues ay cosa mas de auentura
da q̄ aq̄l aq̄en es uestellano de vsar mal. ¶ O om̄e
ayrado q̄ deue aū compassiō de sy mesmo calos
los otros nō es p̄ado q̄ ayaū compassiō del. ¶ O om̄e
mal auenturado q̄ mostro su p̄derto fah̄edo muer
tes / y p̄tos / y fiso q̄ todas las cosas le fuessen los
p̄chos asy las estranas como las de su casa. ¶
Este teme alas armas y alas armas se ac̄o p̄
p̄r defen̄sion / y nō fia en la fe de los amigos ny
en la piedad y amor de sy filios. ¶ Ca el mal q̄ n̄
q̄a q̄ toma ap̄nlar y ac̄tar lo q̄ fiso y lo q̄ en̄de
fiso: abre su cōciencia fullala llena de maldades
y de tormentos. ¶ En muchas vezes de sea la mu
erte y abn̄q̄ntas mas vezes la de sea por: q̄ esto
de sy mesmo y de sy seydores. // .i. Capitulo. xv.
p̄ or el conq̄sto aca este q̄ aq̄l q̄ ac̄ue ayda
to de la diuidad q̄ nō de fiende mas a los
unos q̄ a los otros ny fiso p̄re en la repub̄lica ny
leuata bando y es yndinado alas cosas bladas
y malas. ¶ Es alḡs vezes hade dar penas pa
resterbiē en el q̄ on̄r su volū tad pone las manos
en vsar de remedio asy en ayto ayto nō ay
pensamiento de enem̄tad ny cosa fieta. ¶ Ca
q̄l vsa su p̄derto malo y ḡracioso y saludable m̄re
y de sea q̄ sus subditos lo en lo q̄ el fiso y se ha p̄r
bien andante q̄nto mas sy bienes s̄o conuincidos

alas gentes ¶. E dula en hablar z ligero de cul
 z de pósito amigable z gracioso at a la malicia
 fa mucho se enojan los pueblos ¶. E el q se
 vndina esta pto a los dioses rasonables de
 aqellos q suplican ¶. E es agto alas ptaones
 no iustas ca este tal es amado z defendido z
 pado de toda la cibdad z fablan del en sepe
 to aqello mesmo q en plaza ¶. E so tal pncipe
 como este obdia a los oms a i filios qndo ven
 muchos males publicos z generales en q los
 ha de veraz ¶. Ca no dubda alguno q este pu
 ape sea bueno pa los q despues bienen pues.
 muesta ta placible z tan sosegado regimiero
 ¶. priende deslean pa ql aya filios q regnem
 en pos del z q ellos ayan filios q sean regido
 res por el z p los q del descendieren ¶. Ca
 el tal rey consigo mesmo esta seguro z no ha
 menester otras ayudas z aene las armas no
 por necesidad mas por fermosura ¶. E sy q
 sieres saber ql es el oficio del pncipe es aql mes
 mo q es de los padres buenos los q les castiga
 a los filios alas veces blanda mete alas veces
 a amenazas ¶. E abn suelen algunas vezes
 castigarlos a ferdas ¶. E dime por ventura.
 ay algun ome q es acido q de seprede a su filio por
 el pmer error q le fuga por aceto no ¶. Ca sy no

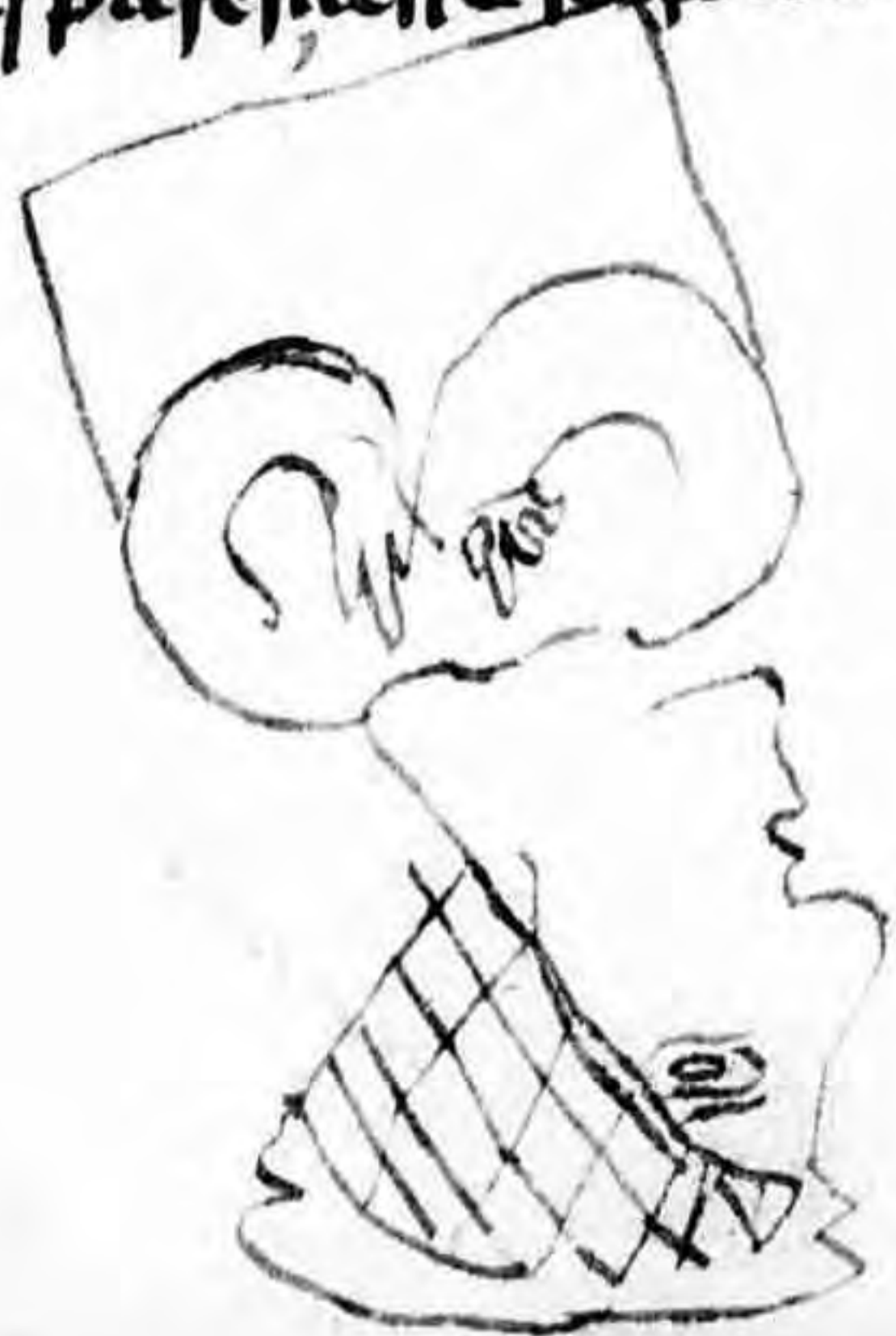
fueren muchas y grandes las offensas tantas que en
la sapientia. Et si mas no pudiere en el padre
el temor que ha en le condenar no le mija a fazer
el remedio. Camuchas cosas puede
va primero para retornar la dudosa morada.
de su hijo del mal lugar donde estava al bien. Et
despues que todas las cosas ha prouado con ayuda
viene a fazerlo primero. Et esto que faze el
padre deue fazer el principe al qual llamamos pa-
dre de la tierra y no le podemos este nombre que
dolo lisonjar banna miente a los otros sobre
nombres que le damos damos por onra. Et
callamamos a los principes grandes y bien auer-
rados y diuinales y aqes que son del senorio
Et a la magestad real que es obediencia de onra
damos le tantos titulos de onra que podemos
Et mas padre de la tierra no le llamamos por esto
mas por que sepa que le es dado por el padre y
el qual por el es muy templado y yndinado al
prouecho de los hijos y guardar lo suyo para
ellos despues de su vida. Et por ende quando ha de
dar pena el principe deue pensar que la da contra
sus miembros propios. Et despues que los vicia
deue desear de tornar los a poner y a sanar
y a guardar los vicia y a fagalo retardando con
dilaçion. Capitulo es que es de pena de buca miente



114

el q̄ ōt̄pna mas ayua de p̄sumi es q̄ ōt̄p
na mal el q̄ ōndepna un̄cnu d̄. // Cap. vbi.
B Sen uos m̄ebamos q̄ el pueblo f̄ria.
cula plac̄a ōgr̄sios de fietto aq̄l caua
tto p̄mano q̄llamauā t̄p̄o p̄r q̄ mato ōaco
tes abusu f̄io. ¶. E ouo alas q̄ f̄aser celar aḡto
enlo estapar de las manos del pueblo caridos
asi los padres como los filios lo q̄ria m̄ar p̄ia
q̄lla queca q̄ f̄io en su f̄io. ¶. E al ōt̄p̄io todos
lo q̄o / z se m̄ar uillap̄o de la manā q̄ tuuo t̄p̄io
en la ōt̄pna q̄o de su f̄io. ¶. Ca como le fallase
q̄t̄atua en su m̄ete despues q̄lo so p̄ ōt̄p
no lo at̄t̄io / z ōt̄t̄o q̄ b̄yesse de t̄t̄a d̄
en mar sella / z diole en aida un̄ año ō q̄ se m̄a
t̄yesse aq̄llo q̄le solia dar ante q̄t̄atase.
aq̄l male f̄io. ¶. E esta b̄ie q̄t̄encia / z larguesa
f̄io q̄no dub̄e alḡuo q̄ esto fue ōt̄p̄io ōndep
nado. ¶. pues en esta abdad donde n̄o f̄alleste q̄e
de f̄ienda a los malos le ōt̄pno el padre el q̄l a
un q̄ ōt̄p̄nado n̄o le p̄ido q̄ra mal. ¶. p̄r este
en̄p̄lo te m̄ost̄ate como y gual es el buen p̄n
apu a un el padre / z el f̄cho at̄t̄io en esta manā
¶. cuando m̄p̄o q̄so p̄ceder ōt̄p̄io su f̄io p̄o q̄o.
acesar agusto q̄ b̄yesse a su casa / z el fue alla de
buena m̄ete / z asento se entre los otros como sy
f̄ueta uno de su un̄ sejo. ¶. E bien pud̄eta de q̄z

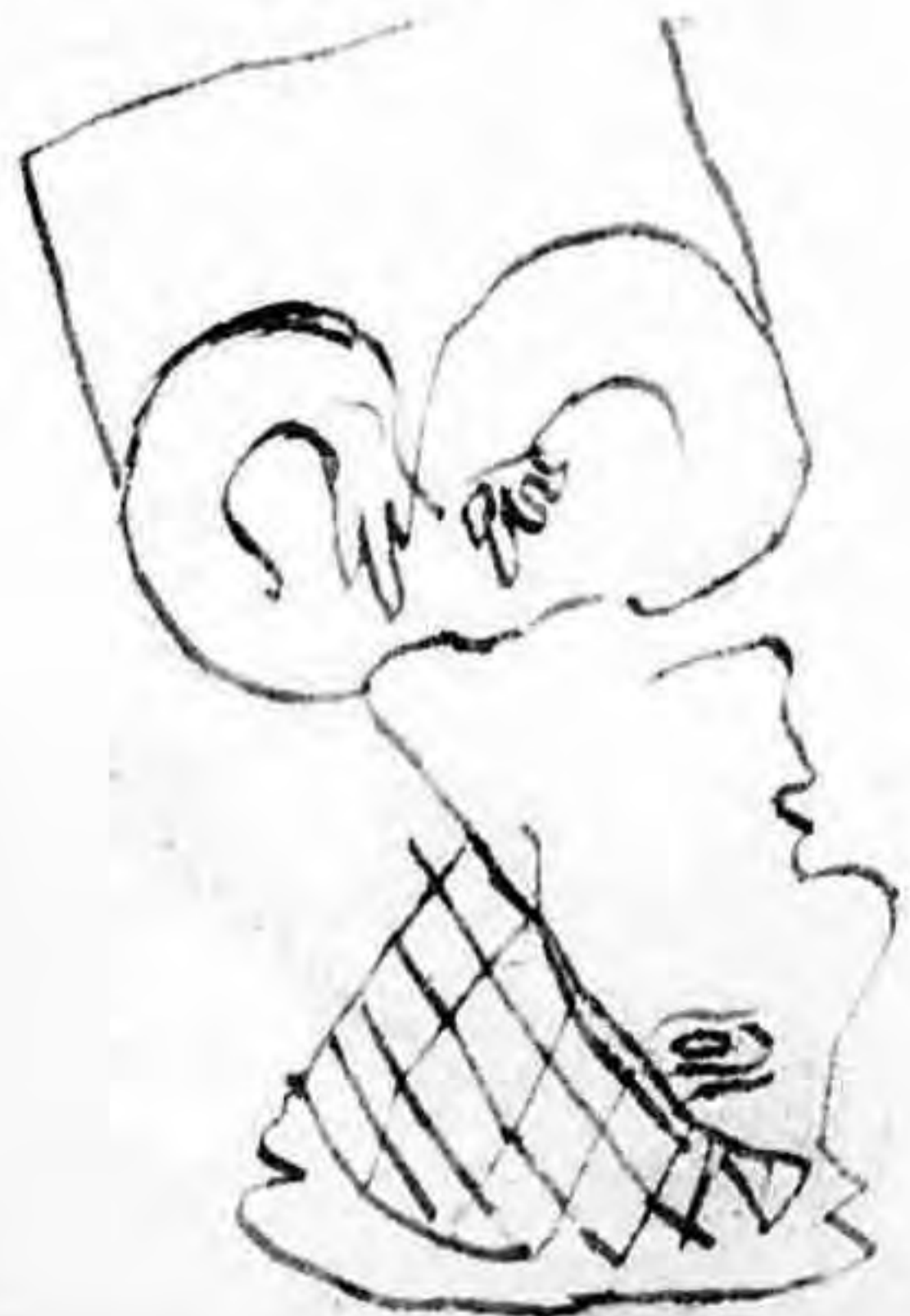
agyro quando le llamao q no qria alla yr / z q bem esse
tasio a su casa mas no le qso desz casy lo dymeta
el ony eta de Judgar el maleficio / z no el padre.
¶ Despuës de oydo lo qle auisaua / z lo q l moço
dixoz por sy mado octauiano q cada vno de los q
ay estaua en el consejo estuyesse lo qles patescia
z lo qnyessen cepado ¶ por q sy el dymeta suete
a lo pmeto todos lo syguera / z qnyerõ todos por estp
to sy consejos ¶ Cantos q se abniesen sup octauy
ano de no acceptar lab erencia / z aly tasio p dio
a q l dia de fader acsar su heredero mas cesar
gano q fuesse subtenaa libte de toda pteche
sion ¶ Despuës q abnieto las estipitayas pa
testio q la sentenaa de cesar era mas blanda / z
menos pteguosa lo q l mucho pteneste al pnap
¶ En su sentenaa fue q lo de stegassen donde qe
q el padre q sy esse cano lo mado echar en el
cueto en las buotas como si el en fader los
matu a sy padres m le mado echar en el pr
petua cano acito el maleficio del moço mas a
cato q en eta a q l aq en a se auu a eta padre.
¶ Enz ende mado q se artemasse onla mas
blanda manã de pena por el fijo s muy moço
qndo pen so a q l maleficio ¶ Enz q despuës
se ouo temeto sanete solo exeatuz cano lo
esse auto lo q l faga q patesstesse sy pomas



115

culpante q̄ sy nō lo pensara ca adn q̄ lo pensō nō
lo fizo ¶. E por esto mado q̄ saliesse dela cibdad
por q̄ nō lo viesse el padre z enveyendolo nō om
esse enojo. ¶. Opnare digno pale llame los
padres a su d̄telo z pa q̄ le fagan heredes en
vno vnlo s̄ buenos filios q̄ nunca errarō c̄sta
el la demencia q̄ a viene al p̄ncipe q̄ a n̄de q̄er
q̄ le yere fugar todas las cosas mas blandas
¶. E no deue auer el p̄ncipe inguome p̄tābil.
q̄ nō le falle menos q̄ndo p̄pelle ¶. Capri p̄q̄
nō q̄ el sea algua pte es del regno pa regir
el ynp̄rio ouregno tomemos en exemplo de los
menores ynp̄rios ¶. Canō es vna manā sola
de regnar o de mada ante son muchas canā
da el p̄ncipe asq̄ subditos z el padre a los filios
z el maestro a los discipulos z el capitā a los
caualletes ¶. E aerto es q̄ de otros q̄ es muy
mal padre aq̄ q̄ fiere a t̄nua m̄te asq̄ filios
por causas muy ligeras ¶. E aq̄ abremos
por mejor maestro q̄ q̄ndo ensena las artes
liberales desuela asq̄ discipulos por manā bu
ena si por lentura se los olyda algo o se los de
tiene vn p̄co el ojo enteer ¶. O aq̄ q̄ los q̄ere
ensena amonestandolos z en v̄gon a d̄vlos
¶. Aerto es q̄ este q̄ mas blanda m̄te los
castiga abremos por mejor ensenador ¶.

E el capta q es quel faga q separta de la hberre
 sin su licencia los caualltos lo q nō faga siles
 consiente algo z los trata bien. Cap. xvij.
 p atete q es cosa mas onnabile mada z
 tratar al omie graue z mas dura mete
 q trata a los animales mudos. ¶ pnes pora
 cito el buē maestro de domar pptos nō da
 muchas fepdas al cauallo nielo a fader
 sea espanta dno z fado z si nō lo falagan te
 me dolo blā da mete ¶ E esto mesmo faze
 el caador qndo ensena a los canes seguir el
 trosto ¶ E abn de spues q son ya en senados
 z anda con ellos alytar el tenado o alo leua
 tar o oyer nō los amenasan muy amenudo
 ¶ Camucho se desriba el orca z toda la pu
 diuacion q tiene el animal se desriue qndole
 pone de mas a do temor ¶ p nō les da del todo
 licēcia de se desriar z andar por donde qere ¶
 E nō sola mete le faze esto en lo caualltos z ca
 nes mas abn a q llos q andan trabahando abn
 eyes z unilas de apaz abn q son animales pe
 drosos z uastidos pa trabajo z pa ptebrn agny
 Jones p sy quel mete los fiero fagenlos q fu
 van el yugo ¶ pnes q endubda q nō ay animal
 alguno q mas libte sea z mas dissoluto m q
 mayor arte se deua tratar q l omie m animal



116

aqen mas deua lei consentido ¶ Cayo la mas
loca q auer vguencia de enseñarse z feyr sanu-
damente alas mulas zalos canes zalos bu-
eyes z no ab uerguenta de feyr al omē z de fa-
zer de proz odiaō al omē q alas bestias. no.
nos ensanamos cōtialas enfermedades mas
ponemos les melesnas ¶ pues la malvad e
fermedad del ayra es z ha menester muelles
melesnas E fisy no no mgyro so z syn saber.
¶ Camal fisy es el q de sepeya al enfermo
z semejante se puede dez q deue fazer aq q
ene cargo dela salud z el buē regimēto de to-
dos aq los q tiene el ayra doliente z enfermo
¶ Caño les deue ayra de sepeyar q de qiles
señales quas sy las tienen de merte espual
¶ mas deue luchar z porsiar con los peccados
dellos z castigando abnos reprehēdo les
mucho sy enoques z a otros de enganar z no
ayra de les mabelle mēte ¶ Ca alas bestias sana
mas y ayra z mejor q no sy ente los mem-
dios m emenden q los qeren ayra ¶ Eno so
la mēte el pncipe deue au ayra de salud palo sa-
nar del todo mas abn sy tal cosa es q no pue-
de estapar syn pena deue guardar q sea tal la
llaga q da q no deye señal feant mas llada.

Capitulo . xlvij .

117

los seruos q̄le faya algũ enojo echaualos enel
alberca donde estaua q̄ era como un lago de spie
tes ¶ Como digno de mill muertes q̄er lo fizes
se por engordar las moenas pa las omeas mas
gordas q̄er no las omeas e las q̄asse solamete
pa echar les los om̄s ¶ E asy como los señores
queles son mal q̄stos de toda la abdad e alu
peshidos asy la yusua q̄ fize los p̄eres asy mala
fama es mas publica e su alu peshim̄to se aucta
por muchos siglos ¶ E q̄nto se sea mejor uica
au om̄e naldido q̄ p̄ naldido e q̄le p̄rem̄e en
toda q̄p̄ como una publica pestilencia ¶ E no
ay om̄e enel m̄do q̄ pudriese p̄sar cosa q̄ mas
fermosa sea enel q̄ q̄re lagente e en q̄ q̄er ma
neta por q̄ q̄er q̄re q̄ tenga el p̄gim̄to.
e sea mayor q̄ los otros q̄ la clemencia ¶ E r̄ato
diximos e mas q̄r̄iosa q̄nto tiene mayor po
derio aq̄ q̄ della usa ¶ Ca si ala ley de la natu
ra catamos no puede el poderio ser vnpestible
m̄dano so a los otros ¶ Ca la natura mucho
guarda al rey por q̄ el rey guarda a los otros
lo q̄l b̄ie podemos conozer por los otros an
males escaal m̄re por las abejas ¶ Ca el rey
de las abejas tiene la mayor silla q̄ ay enel pa
nar e esta en medio enel lugar mas seguro e
no tiene carga alguna ni labra cosa alguna mas

clemencia

Racion natural del Rey

matiene se de las obras de las otras. E quando pr
ciden el rey toda la enyabre de las seua / z nua
tiene mas de bno / z toma el mejor. E pa onoster
qel es el mejor pruebalo peleando. E este suprey
no es semejante a ellas mas es muy mas fermo
lo aly engra de su como en color. E p en bna o sa
se pafeste la diferecia entre el rey / z las otras a
bejas la qel es esta. E las otras son muy sanu
das / z quando llega a ellas p leca muy por fiosa
mete / z deya los aguyones de la laga q dan. E
mas el rey no tiene aguyon cano quiso la nara
q fuese quel m pidiessse bngaca la qel a esta mu
cho / z por ende rrole las armas / z de role la sama
de armada. E este es por qerto muy fermoso / z
notable enre plo pa los grandes reyes. E ca
la natura de los enre plos es por lo q se fae de las
peñas avas dar drcina pa las muy grandes.
E por ende b que ca de uemos au los oms en no
aprender las buenas costumbres si qta de los
en males peños. E pues q tanto de ser mas re
plado el coraon humano quanto mas p se ja mere
puede dan. Capitulo. xix: —: —: —:
E quando llegu esse agora adios q esta maña q
tiene las alxas tomessen los oms / z su
ma se qbratasse / z cessasse qnto se qbratasse
la aunas ny pudesen danar mas de bna bes

118

ny se pudiese ayudar de la fuerça de los otros.
pa se bngar / z furtar su mal qrenca ¶ Calige
tamete cellaria su sana sy por sy solos se ouesse
de bngar / z sy la bnganca se ouesse de fader
pdiendo la vida suya como fader las almas.
¶ p abn agora asy como lo fader no es seguro
alos omes q se le bngar ¶ Ca nestellano es q tanto
teme cada uno quanto qere ser temido ¶ Ca qd a qe
muchos teme forçado es q oreen alas manos
de todos ¶ Ca en aq nro q no piensa alguno
dele fader mal esta el sospechado q gelo qere fa
der / z no neng dia nro segura ny libre de me
do ¶ Ca stabo es q tenga / z sufra esta vida en
ferma / z melina ¶ pues podria sy q se esse no
fahendo dano a otros au segura ca saludable.
z bsa de su poder no de plazer / z alegria de los omes
¶ Ca yerra ql qe q piensa q esta seguro el rey
quando no ay cosa alguna q este segura del. ¶ Ca la
seguridad del pnapre avn la seguridad de los sub
ditos segura / z no es de labra en alto grades
fortalesas ny enforca lester los peshuydos de
las penas ny ortar las ladras de los miores / z
cercar los otros de muros / z torres ¶ Ca la m
me ca / z piedad fahu al rey q este seguro en lo
llano ¶ Ca qeres saler ql cosa es la fortaleza q
no se puede abarir por elo dize este es el amor de los

abdadanos ¶. E q̄l cosa ay mas fermosa q̄ leuza
voluntad de todos / z q̄ desseen todos su vida / z no
anex menester guardas ¶. E sy vn p̄v adoles
aete q̄no se alegre los otros año q̄ en ha esp̄ta
ca de libertad. mas q̄ se contenten aujendo me
do q̄ les venga daño de su muerte ¶. E q̄ no ay alḡ
q̄ tenga cosa p̄stiosa q̄ no la de de buena mēte.
por la salud de su p̄ncipe ¶. E por aceto biē auetu
tado es aq̄l q̄ asy biue q̄ todos enuēden q̄ me
teste bien de mostrar por continuas senales.
de su bondad q̄ no es la p̄publica sup̄a mas
q̄l es de la p̄publica e q̄ en osapia tractar cosa p̄
ligrosa / z q̄ en agēdapia sy pudiesse todas adu
sidades de las foramas de aq̄l p̄ncipe so el q̄l.
florete la p̄ncipal / z la paz / z la castidad de la
impiedad / z la seguridad de la bondad q̄ es esta
la abdad p̄ncipal / z abundad de todos los bienes
¶. E otea asy p̄ncipe con desecho / z amoto so ayta
con / z a q̄lla voluntad q̄ acatara a los dioses
ymortales sy endolos / z on p̄ncipales sy dies
se lugar de se ver ¶. E sy lo pamos bien mentes
muy cercano lugar tiene de los dioses aq̄l q̄
uei sa / z biue como sy tuuyesse dignal natura
¶. E el bien fecho / z largo v̄sando de su poderio
siempre ha la mejor p̄te ¶. E por aceto esto deue
desear / z esto deue semejar aq̄l q̄ es muy grande

119

en los dms q buia de tal mania q sea semeiante
alos muy buenos dioses. ///: Capitulo. xv.
Por buia de dos mudones suele el pncipe
dar pena la buia en benganado asy mesmo
y la oñ es benganado a los oyo q. E digno
mos agora pncipe de la acusa pncipe q tane a el
q. Camas graue cosa es au omie replamero en
tomar benganca del dolo q siente de la ynjustia
q mrestibio q replarso en benganca q se fase por da
en exemplo a otros q. E parte hme q es supfluo a
monestaz agora al pncipe q no qca deligeto / z q
sepa pncipe labo ad / z q de fauor por q parte
la ynocencia / z q no piense q bamenos al juez
en el mal de lo qo q al mesmo q mrestibe el dano
q. Ca estas cosas perteneste ala justia / z no a
la clemencia de q fablamos q. mas agora amo
nestanos el pncipe q abnq sea ofensado manifest
tamente tega el oyo en sup de lo q. E esto sopiere
fazer segunamete mrestibala ynjustia de lo do / z
sisto no pudiere fazer a lo menos tiemple la q. E
sea mucho mas ligeto de rogaz en lo ynjustias
q en las agenas q. Ca asy como no es obta.
de qta cosa ser largo de lo ageno mas aqñ sedi
de fñco q qta asy lo q da oyo q. asy no llamate
yo piadoso a qen ligeta niere p dora el dolo a
geno mas aqñ q no sale de bdenada mente a se

lengaz leyendo ferdas alas espuelas de lo ofensas
¶ E aql q emede q es obra de gran ayta e fuffie
e ynjustas teme do solerano el poderio ¶ Ca no
ay cosa mas gloriosa ql pncipe q no se venga se
yendo suspirado. // .i. Capitulo .xxj.:-
alenganca dos cosas suele dar la una
al q se venga es asaber oleda sola o le
da segund a pa adelante. ¶ mas la fortuna
del pncipe humana es q no ha nestellapio estelo
las ¶ Era manifestto es supoderio q no es me
nester de ganaz segundad o lenganca nj q qera
q lo tengan por muy poderio so vengando se a mal
ageno ¶ Ca qndo de los menores prestben enojo
no es ofensa a el ¶ E sy en algu tpo fuerd sy e
guals o mayores cosas es vengado en blo de
baxo osso supoderio ¶ Capuede matar al pny
vn sy eruo abnq es menor q el z bna serpiente.
z bna sacra mas defenderla via a o qo z da yela
no puede sy no fuerd mayor q aql a q en la da ¶
E por ende bsa dene el pny a qta ayta de stodon
de los dioses ¶ Es asaber de ste poderio de dar
lauda z qtarla es traal mete o a q llos q sabe q
tuyero qta estado z poderio. ¶ E qndo esto sabe
el pncipe cosas aipho la venganca pues fiso qnto
abastaua padar b d adeta pena ¶ Ca cosas p dio
lauda aql a q en el pny la dio ca del la prestabio

z denegela ¶. E q̄l q̄e q̄a estado de stendio a es
 tar echado a los pies de su enemigo / z espera la se
 terna real q̄ se da da sobte su calva sile de n̄
 b̄uo pa gloria / z fama b̄ue de aq̄l q̄le de ro le
 usz ¶. mas face en su ousta q̄ua b̄uo q̄ si fuera
 upado de los ojos de los om̄s p̄ muerte ¶. Cues
 vn̄ ōtmo n̄sta de p̄ de la l̄tud de q̄enle dio la vida
 z es muestra gr̄a de su qūnto ¶. E s̄ p̄z l̄ntu
 ta el gr̄a p̄uape puede tomar el regno segun̄ me
 te a aq̄l aq̄en l̄nto / z q̄ q̄e en aq̄l aq̄en lo q̄to a
 muy gr̄a aq̄e st̄ntu m̄ento se l̄nta el boz de
 aq̄l q̄ q̄nto l̄nto p̄y no q̄so tomar del oq̄a a sa
 h̄no la gloria ¶. Ca en esto n̄ sola m̄ete l̄nto
 a los enemigos mas l̄nto a su m̄stina victoria
 ¶. E de m̄stina b̄ie q̄ n̄o fallo en los enemigos
 l̄ntos a sa q̄ fuesse buena m̄ digna de su l̄nta
 m̄ento a los enemigos / z a los subditos / z a
 los ams n̄o a no st̄dos / z a los t̄nto es de b̄ se
 om̄e t̄plada m̄ete q̄nto es menor a sa a t̄nto
 t̄nto / z darles pena ¶. p̄z ende b̄nos p̄t̄na
 de buena m̄ete / z de oq̄os toma en olo de se l̄nto
 z p̄re la mano de los ams de t̄nto aq̄llos ams
 males p̄ q̄nto q̄ome ha p̄r susos ¶. E ab̄n en
 aq̄llos q̄ segun̄ la a st̄ntu de la ab̄dad a p̄re
 pena / z q̄ dar̄ b̄uos ¶. E s̄ de b̄ q̄ar oca s̄on pa
 b̄sar a los de clem̄cia aca de la yn̄fama q̄les q̄to.

D
 r̄camina micam̄

Capitulo. vii.

assemos agora a fablar de las ynjustias a
genas. Es alaber q̄ la ley enbregar es
tas ynjustias guarda tres cosas las q̄les tiene
guardar el p̄ncipe q̄ndo da pena / z s̄nō por alḡ
dellas nō deueda dar pena / z son estas. La primera
es q̄ da pena pa emēdar aq̄l aq̄enlada. La se
gunda q̄ la de por q̄ por la pena de vno se casti
guē los otros / z se faga mejores. La tercera q̄
lo faga por n̄par los malos por q̄ tirados los ma
los los buenos b̄nua seguros. Es lo faze por
lo p̄ncipe mas ligera mente emēdara dando
menor pena q̄ mayor. Es casto mas diligēcia.
b̄nue Es seguida de casto aq̄l aq̄endan algo
q̄ pueda p̄der q̄ el q̄ todo lo p̄dio. Por q̄ q̄en todo
lo p̄dio nō ayda de castigar se / z nō ha temoz de pe
na aq̄l q̄ nō tiene en q̄lo p̄nen. Es lo faze por
la segunda q̄raō mas castigara las costumbres
de la cibdad o p̄q̄dad de penas q̄ ay muchas ca
la costumbre de los q̄ pecan q̄rae o stumbre de pecar
Es nō h̄a los omes por q̄ fue la pena q̄ndo mu
chos son los peccados. Es el rigor ab̄nq̄ alas le
yes p̄ne q̄ra remedio a los errores por merde su
autoridad si mucho se cōtinua. Por q̄rao el p̄n
cipe faga q̄ b̄nua las cibdades en buenas costu
bres en buenas o stumbres / z mas ligera mente
castigara si peccados si fuisse / z disimula alḡn

apitulo



tanto lo espere no puados mas bnyendo ar
 suboluntad adar pena z castigo ¶ Cala demencia
 z piedad del rey face a los subditos adler
 guencia de peccar ¶ En muy mas graue parte la
 pena qndo la da vno maso ¶ E abn mas redigo
 q veras q mas amenudo se acomete a q llos male
 ficos q mas veyes son penados ¶ E (rupadre)
 enanas años metio mas oms en el aucto dando
 les aqlla pena q dan a los q mata a los padres
 q oymos q fuessen metidos entodos los rpos a
 rguos ¶ Ca mucho menos se atreuan los filios
 a acometer este maleficio qndo no beyan ley al
 guna q les diese pena ¶ E p iacito co solera
 na distreco a q llos antiguos muy altos vapo
 nes z muy sabidores de la natura de las cosas.
 no fablaron de este maleficio dando a entender q
 no era de qeer q ome alguno lo acometiesse
 ny osadia se atreuyesse a tan mala maldad ca
 dando pena por ella muetra q se puede suer
 ¶ E ansy entonces ome capo los oms amataz
 a los padres qndo la ley les omea adar pena
 por ello ¶ Cala pena les mostro el maleficio
 z la piedad q es deuyda a los padres segido
 por ¶ pues q vemos mas amenudo meten
 los oms en estos auctos q algar en la forza o
 rpos mal fechores ¶ Ca en aqlla abdad en q

Supadpe dice por el emperador dau
 do el qd no era padre natural de vno
 mas aduino calo por filo de spues de
 la muerte de don xpo supadpe . . .

Dignos pa rreter bre lo q dice fano
 es de saber q estas leyes q oy se llama el rpo
 qyl oueyo ameyo de vnas leyes q fueron fe
 chos en Atenas por solo vno de los siete sab
 idos de gyaa ¶ E fueron q ay das a por
 z estpms endies tablas de mox sil por dice
 oms pa ello de putados los q les uobya si
 p sidos z esta estpms en la distinao bñ de
 r qero ¶ E son estos. apio. gemelo. de
 tepo. julio manlio. estulpiao. sesto. iur
 remidio. pstrimo. ¶ Ca a estos fueda q
 no q las viessem z ana viessem lo q les papestios
 z ana viesse otras dos tablas z de ay ouo noble
 ley de las dos tablas de q oy se face mucho
 menao en el rpecho segun q los legistas q
 ran a las leyes merte en q manerias z en
 ley de las dos tablas no se falla pena a cer
 conpulos. q matassen a los padres ¶ mas si
 pu es sobre vno la ley pmpm q fable estp
 merte sobre este maleficio z le da la pena q se
 mos meao sobre el cap. xvi. ¶ E dice sen
 q solo tan fano se sabtar q ego ny los oya
 q ma diepo las dos tablas de rassen esto
 ohido ¶ Mas de rapolo a fabricadas por
 du a cetera q no era menester de fablar tal m

ficio ¶ Ca a lo pestible era q no ay ome por malo q fuesse q tan mala maldad q
 fassse a acometer ¶ E entore dice q no lo acometa mas de spues q vno la ley por
 z fabla en ello vno en otro maleficio ameyo los oms a acometerlo tan amenudo
 q tantas veyes se ansa de dar pena por ello vno por otro ofiuto o otros maleficios
 amunes. / . .

mas de mude entate dan pena a los omes ay
mas ynoçia. ¶ E el dar delas penas tardias
z pocas aptouetha al bien publico. ¶ E q̄eres
saber como la abdad era ynoçete por celo dice
piensa q̄lo es z slo ha z mas se ensañata contra
a q̄llos q̄ peccan z se apartan del buen camino
sinere q̄ son pocos. ¶ Ca q̄e me q̄ peligrosa cosa
es dar q̄entender ala abdad q̄ ay muchos ma
los en ella. ¶ Capitulo .xxviii. ¶

¶ El Senado ordeno vna vez q̄ los siervos
q̄ariesen el abito diuiso del q̄ q̄ayen
¶ E despues parecio q̄nto peligro auia en ello
si m̄os siervos conosciendo por el abito a todos
los libres nos podiesen conitar z supiesen q̄ntos
eramos. ¶ E semejante de sto es de tener s̄no
p̄dona a ninguno. ¶ Ca q̄ ranaia p̄re dela ab
dad ay das q̄ sepa los malos z q̄ndo pocos
q̄oaria si a todos los q̄ merecien pena la die
ssen. ¶ E s̄ndubda no es menos feo al p̄nape
donde da pena a muchos q̄ al fisico q̄ndo por su
causa ay muchos finados. ¶ E mejor oledes
en los omes al q̄ m̄ge mas ma la m̄ete. ¶ Ca
el ay ayn humano de su naturaleza es preletu
z ynclina do alo am̄p̄io de lo q̄le m̄adan z
alo b̄dad mejor se traer por su voluntad a se
guir lo q̄le m̄adan q̄ por fuerza. ¶ Ca asy como

Por qerto en las otras cosas es lo peor
q la crueldad es mucho aloffestible ¶ por q
ome cruel amēta auāder las penas a stumba
das ¶ despues traspasa las pena humanas
z bga menos tormentos / z ocupa su enge
mo / z piensa artificios anq el dolor de aq
a qen a tormenta dure mas / z sea sentida / z
dure / z duela mas ¶ E de leyta se en los malos
de los omes / z entonces esta crua cifermedad
del apado llega al pofimero grado de mal
dad / z de lo qta ¶ Quando la queidad se tor
na en de leyte / z ha plazer en matar omes ¶
ca este tal ome por las espaldas le viene la des
quyad ca es aloffestido ¶ Ca sy como es
peligroso pa muchos / asy el esta so mendo a
muchos peligros tambien / z de venag / como
de achillo ¶ E alas bestes es de stuydo por fi
blas / z quatos de psonas singulares ¶ E alas
bestes por publico / z general levantamento.
al pueblo ¶ Ca el p qno / z ligero dano no le
uanta m faze wlllester todas las cibdades m
qndo el mal se effiende / z se enaende mucho qe
de stuyz a todos todos se leuata a de stuyz aci
z las p qnas aulebras fueren / z no cura los omes
de las p seguyz ¶ mas qndo alguna aulebra
sate de la medida aco stubpada / z qeste tanto

z serorna hpierte espantable en pcoña las
 fuentes binye to enellas ¶ z an pssollo q
 ma z dñia el ayre z ayütanse todos pala
 matar conballestas ¶ Calos peñnos males
 pueden se ena bñ z colotarse an palabras
 mas qñdo sögrades leuätanse los omes a
 aquellos ¶ E bu enfermo no turbala abdad
 atonde esta mas mas qñdo muefe muchos
 papeste ppeha pestilencia z fuse gra clamor
 por la abdad ¶ Calcan las manos a los dio
 ses qñdo alguna casa sola se enciende los
 de casa z los besnos mata el fuego co ag
 ¶ mas qñdo el fuego estamand qha qñma
 to muchas casas destruyegra pre de la ab
 dad por lo amataz opilo atajar. Cap. xxiii
 muchas beses las manos de los sy
 euos bengap z diefo pena ala quel
 dad de sy señores destruyendolos
 z matandolos ¶ mas conqalos rixnos
 z pnegnos de los rixanos z los pñcipales
 los pueblos z las gentes seleana a los
 destruyz sintiendo el mal q dellos les vñge
 z el q pudria bñz adelante ¶ E algunas
 beses acuestio q los mesnos omes desugra
 se seüatado conqalos rixnos z bñz conq
 ellos de aquila deslealtad z maldad q dellos



aprediefo. ¶ Cade aql aqen ome en send q sea
malo q deue esperar synd q faya mal ¶ O qen
bienlo q sieste acataz deya q no diga la maldad
lucnga mente n puede tanto mal fazer como
pareste ¶ por ende ql ome diltreto piensa q
la crueldad es segura ¶ E el sermo de estos
tiranos pareste propia mente alas abdades
q son enpuadas a desora por los enenygos
¶ Ca estan todos los abdadanos espanta
dos z pareste el mudo por las calles z todas
las cosas esta tristes z temerosas z rebuectas
¶ Ca son los señores de los tiranos z de los
señores queles mudo hanlos oms de andaren
soplares n son seguros de aver en cobites
¶ Ca han de guardar la lengua despues q
estan fartos q no digan cosa de q sean causa
del n osan por ampar los juegos publicos
qndo se fazen por las plazas por q dende sale
alas veces alguna o cañon de effor de pelij
¶ por ende abnq se aparesen estos juegos
a grande offensa z a nqns reales z por
ofiaales muy sonles estogidos q en hade
aver solas n burlar n b juegos estando en la
carcel ¶ Obuenos dioses q mal ta grate
es estematar z b fude queidad z teley msee
oyr sonar las cadenas ¶ E q plazer es de namar

Carcel los q buen lo sermo de tirano
pareste q estan amio presos ¶ Ca si
no estando ome en la carcel no ha pla
zer en juegos publicos a si los subdi
ros de los tiranos no han plazer en los
juegos publicos q se fazen en las fiestas

mucha sangre / e espantar a su acatamiento
 a los omes / e faderlos fuyr ¶. Esta mesma
 vidatez mamos si los leones / e los osos / e las
 fieras o algu animal muy pavoroso se gna
 se sobre nos ¶. Cabna qellos animales q des
 mos q no saben q cosa es pavor o q entendemos
 q pessa en quelidad no faseren mal a los suyos
 q entre las bestias fieras estan seguras a qllas
 q se semejan en costumbres / e han semejantes vn
 fetos / e inclinaciones ¶. Mas entre los omes
 esta pava de quelidad no assa de faser mal a
 vn alq pacientes / e a qellos con qen ha de bto ¶.
 Carodo heua vn bna medida a sy a los suyos
 como a los estranos ¶. E de spues q se a b fado
 en muertes / e danos de psonas singulares p
 re de de spues pueolos ¶. E piensa q es grã de
 poderio andar estruyendo gentes / e pny en
 do fuego a los lugares / e apando las abda
 tes antiguas ¶. E entenden q p a cosa es
 pa los enptadores madaz mata a este o a q
 q mucho se se frenaria su quelidad / e seña
 trayda apegla estana sy no mpreffencia
 banas de omes ayitados p su madao ¶.
 mas por qento las bien andamas leidades
 es dar salud a muchos / e restar a los omes
 de muerte / e traer los a la vida / e bfar de demencia

Carrros quinientos en muchas
estorias se faze meo de triunfo
¶ por ende papestemo q es bñ de
a qz q asfa es por q lo entendamos
mejor e los libros donde se le ppe
¶ Es asy q se pñso el palabr qe
ya abnq yano solamete la aue
mos por latina mas por tñ dapa
como sy fuesse de lengua se amu
¶ En su pupa sygnificao qe gñq
ete desz amto de qes lodes papa
la omu sygnificao es per ferolena
mgemo ¶ por q asy en clamo de qes lo
des fueraz qes asfas ¶ asy al q adri
a algñ bñoria p fecta fa qñle qes
honras señaladas ¶ p es asfaler
q q no se lee por las estorias qñasto
algñ fiesse aco solapne z formad
q sellamasse honoz de qñso saluo
los romanos ¶ E estos al q quifa
ua fagñale qes honras señalada
merte ¶ la pñca qñ qe pñyan en
vñcñso cubico de panos pños z
nenya el solo bestid mñ pñca merte
¶ mñ q no oyo alguno z leuaua
el capto qño aualloz ¶ E la segu
da qe faga de mñ rñdos los capto
ros q fuerz pños en la batalla qe
venia qñ atadas las manos a qños
delante el capto ¶ la tercera q to
ros los romanos le saigan a qñes
cebr z lo metan en la qñdad mos
quid qñ alegria ¶ E por q alas
des acueña a algunos de los cap
tuos venz sepños z a la sangre a
lleguñ se al capto en sangre auale
tñ qñ en sangre mños con sangre
de baruatos ¶ Calos romanos a los
enemigos de la republi ca llamauaba
bños qñ se estpua en algunas leas
de derecho qñ qñ. //

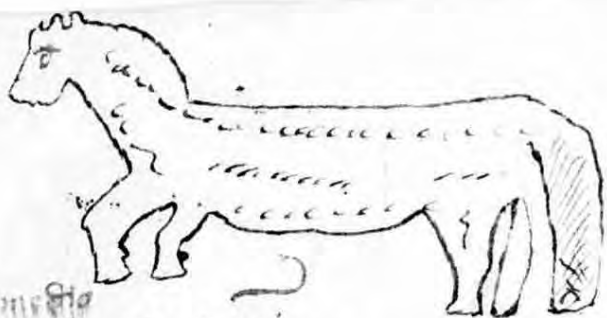
en la qñdad ¶ cano ay a qñs alguno q ala
exclencia qñ sea mas pñuestiente mñ.
mas fermos q a qñlla gloria z honra qñ ha
quid de fieru de los sñ abdadanos z subditos
bien z los guarda de nuicere z dñpñlito ¶ E uo
es por qñ rotamaua qñia abnq qñca a los que
ingos z qñes tomelas amas z qñya ante sy
los **carros quinientos** en sangrentados de san
gre de baruatos mñ abnq aya muchos de sy
jos en batalla ¶ E sy n dubda este pñdño.
es semejante al diuinal estapar a los omñs.
de muerte z de fendar la su salud publica ¶ Ca
mataz sy n distpñon z distpñca a los omñs.
esto no es al sy no pñdñio de ressemoto ode
ayda de templos ode fuego muy grande
z general. ///.

**Comienca el segundo
de la clemencia: —**



este segundo libro de la de-
mencia abnq brene pafeste
seneca tanẽ algunos arti-
culos disputables de silen-
cia sobre q ouo amigua.
niete entre los sabios mu-
cho q ay de q donde dispu-

ta non de silencio ay es peligro so cambia los
w cablos pzi qnto la mudanca q pafeste ser
peqna en las palabras qta e mudamente
grande en el o no shuyento del fecho q. pzi
ende abnq en nro omni fablar pzi la demie-
cia digamos digamos piedad omi separa dia
q. pzi aq trasladamos asy pzi q segu la estrecha
z propia significacion de las palabras ay
entre ellas gra diferẽcia q. Cidua o sa es la
demencia z otra la piedad no se qocasta bie
una palabra pzi otra in qto q se fallara en
otra lengua se bna palabra tomada sobtela
piedad b dade q de la demencia q la symfiq.
q. pzi ende asy como los q del griego algo en
latin trasladado qnto w cable latino no fa-
llato q pudiesse auerter toda la vida del
griego como yada de clafado suppo piedad
pzi otras palabras. q. asy aq llamamos
demencia como la llama en latin q. Ela signy




fincio supra emeter laba qen qstere emeter la
ha qnto qstere pr las declaraciones q della en
este tratado se faze. ¶ Casy m sepordia opia
dad lallamamos no esciamos por por q la
miserordia es aqlla passyon qnq nos dolo
mos z acorremos alas misias z a fliqones
de mos proximos. ¶ Con la piedad socorremos
alos padres z a los otros papientes z alanc
ma donde somos nascidos. ¶ E abn alas leyes
lapiedad es bno de los dones del f espíritu
santo. ¶ mas la clemencia abnq algo parese
a ella diuersa es ea no es passyon mas es abi
to de la voluntad allegado z sustento de aqlla.
fermosa bnd q se llama eqnyva. ¶ Casy pura
mente qremos fablar el meguar las penas
siguendo la razonable equaldad atp el sy
gor de las leyes ptenesiente ala bnd de e
piqya. ¶ la dulqza q ha en voluntad de lo suoz
es propiamete de la clemencia. ¶ lo q pa del
todo aq de dany qnq luenga es ptyta mas de
rando lo para otro tienpo sy el propo syto desta
materia pdiere bastarnos agora q llamemos
la clemencia segun q el latin la llamo. ¶ Oramos
las doctinas que en ella nos qso dar seneca. // 10.

De seneca anepo. Capitulo. pmo:—

na palabra q me mienbra honro cesar
 q te oy me apremio mucho ate este
 use dela bñdad q llamamos demencia ¶ Eñdo
 yo aqlla palabra te oy desir ouela pñgrate
 manuylla z pñtal la conte a otros muchos
 ¶ palabra muy fñdalgo pñ acerto z de gñ
 avañ z de singular mñsedad z no vn fingi
 da nñ avñesta mñtal pñesta se dñcha
 ad el oya pa q la oyessen otros mñte sale dela
 boca su voluntad ¶ mas sy fuerat q de mñ
 este atodos q la bondad de tu vñdignon au
 tendida avñla alreor de tu estado z la pala
 bra fue esta. ¶ bñtoto tu al casto bñto notable
 z omie q tu bñe avñostes ay ad fñdez ignia de
 tos ladrones z pediate q estuyesses qñ qñas
 q el pena se z pñ qñ male fñco z abñq celo dñro
 muchas veces dilataste dela rñsponder ¶ pel
 se qñere q rñspondiesse z abñq lo fñca avñ
 tra su voluntad z tu bñe avñta latuya lo pñ
 as ¶ pel casto dela honria diote bñ aluñla q
 fñma lles z tu a altas lases deñte qñta no
 saber esteyr ¶ Odigna lvs pa q la oyessen
 todas las gentes q son lo el romano pñ pñio
 z las q estan cerca z oledsten dubdosa mente
 z todas las q rñeñllan de fecho o de voluntad
 ¶ O los digna pa fñbiada a otejas de todos

Condicio q se desir q al vñdad
 de su vñdignon se vñdinaua auo
 dar pena alguna mas la alreor
 de su estado pñ qñte era en pñta
 de rñ qñale qñ mñdasse matar
 z dar otras penas pñ justicia z
 asy pñstho entender labna
 avñla oya. //


hedad todos entedemos q en la p
neta hedad brian los oms mas sin
peccado ¶. E por cierto dice della to
cas por ferimosos v sos asy bren d en
tupada fue mucho la pmeza hedad
q se contentava a los leales campon
z no se contenta p dia a de le res dem
fados. ¶. E dice en otro v so. torna
sen agota nros tps aqllas a stu
lres antiguas ¶. E acordando a
nro dia aq seneca q por ella fue
se pcorado en nos aqll antiguo
syglo dela pmeza hedad ¶. no q
ennenda el q tpo podia tornaz alo
passado mas q tornassemos a le
uz segu las costumbres q estones
teman pues el emperador mostava
bondad. ///.

he da d to d
los mortales z pa q todos los pncipes z reyes
lo organ z juste de guardar lo q en ella signi
fica ¶. O vos digna de dicha en aq tpo en q
el humanal bnafe buya en yqual ynocencia
¶. E digna q por ella fuesse pcorado en nos
aqll antiguo syglo dela pmeza hedad ¶. E
agota ya cierto a uenja q todos los omes se
atordassen a echar de sy la cobdicia de lo agio
de la q nassen todos los males z pcedan se
z lenantanse a guardar la yqualdad z bondad
z limpieza a se z a contemplamiento ¶. E los
peccados z maldades q tan luengamente
han pgnado diesen lugar aq pcorassen
en nos aqll bien auenturado z puro syglo de
la pmeza ynocencia ¶. E syndubda cesar
pafestime q es pason de estypana z pen
sar q en alguna pte del mundo se pcorada
mucha dela limpieza de aqll pmo tpo ¶. Cada a
toda esta masedad de tuoraton en muchos lu
gares z de pamar sea pco apoco por todo el cuer
p de su yn peso z de todas las partes del sepe
formara una semejanca ¶. En todas las ptes.
del cuerpo toma la salud de la cabeza z todos.
los miembros son sanos z bie dispuestos q uo
clayado esta sano z buuo z fresco ¶. E los mie
bros so dlientes z agtuyados de enfermedad

qnto el oyo esta flaco z doliente q casy en los
 abdadanos romanos z entodos sy companie
 tos z entodo el mundo san pterozna das las bu
 enas costumbres atu en exemplo z p donata e
 toda parte con tus manos. | Capitulo. 11 —
 on sieme me agota cesar q ro me detega
 en lo ar luenga mete esto no pa q te sea
 lisonjero q. cano es esta m costumbre q. emas
 qria eno arte disiendo vidad q faser te plazer
 lisonjando q. pues distu sy no pa lisonjar pa
 q lo qe te desir por q desseo qtemembres z was.
 muchas lezes to buenos fechos z buenos di
 chos a este fin q lo agota faser por tu buena na
 turalza z con la enclinao de tu voluntad
 lo faser de aq adelante con suyo z a la de
 libertad de la pas q. Ew a sy dte z pienso en
 qem q ay muchas palabras dichas en el mundo
 q parestre qra des inoables p son abofestibles
 z malas mas con todo esto han seydo famosas
 z traydas por dable del pueblo q. pnerre he
 en exemplo en aq diche q amumente disen
 | abofestian | Con tanto q rema q. es semejante
 a esto a q l vso gego de vno q madava q des h el
 fuesse muerto q massen la neza a fuego q.
 cotos prolezijos z pte frances ay algunos
 de mucha pte pteben syon q. Ew a certo y me

Manos q essta senca q ovedo
 la dencia del emperador por el mu
 do muchos p donata los romanos
 esto p a pte q se fecho con las ma
 de cesar por qnto se faza por su causa

abofestian qnto de silla a q l q leua
 to mucho boligo y guetas abdadmas
 entelos romanos fuesse fechos vnos
 vnos entelos q les estaua estas pa
 labras abofestian entato q reman
 q. E q te desir tanto vno sy dte esse
 q no es de auer cuydad sy q si se
 mal al pte los subditos enta
 to q le ay an temor q. Este es
 muy mal dicho camelo es q le ay a
 amar. q. E cana da a estama
 la entea on de qen qe sei remdo
 mas q amado vno so gego q de ha
 vntano q disiendo asy q de si q l
 fuesse muerto q massen la rra a
 fuego. q. Conio sy dte qe pla
 dena q de ptes de subida todos
 pte esse q. E segu algunos
 ay agota q disen q q syan q qnd
 ellos impessen la ego fuesse la fin
 del mu d vngula q lo q l es mal

dicho a es muestra q no ha unoz alguno a ome q rodo lo q faze
 lo faze por pte de sy de subida q. Dix senca q estos dichos
 fuesse no yn famados n pbblicados p esta malos mas esta pala
 bra q dya nepo q no q fiera salu estreyz por no firmar pa q ma
 massen los ladrones esta buca z mesteza sei publicada por q
 mostrava auer clemencia en su voluntad. //:

Tradicion propia

En parte es buena en parte no
 nosaber firmar por no firmar q
 matasen z abuen a por q no
 matasen los ladrones exama
 La z por la primero se auide
 publicar

matamyllo como aqellos yngenios quos z espanta
bles q voluntad tanquel torjese como pudie
ro por palabras tanfamosas faser cosas tan
malas z tanbuendegas z leuanta cosas de esta
dado z de mal q. E abnq destas cosas por fassa
aq no es palabra por q pafeshe se de gra cosa
con z antimesse cosa buena z mala syno esta
tura q. Ea q cosa es cesar q tan grande z o tan mala
voluntad z o tanta dilacion estues q. puedo yo
syn dubda responder q por el no faser mal m
dand a oyo a lo q se el estuy. q. E qndo lo es
de faser faser lo con grande de temyento z o
muchas dilaciones. //i. Capitulo. m

Como q esta voluntad tanpudosa es
unyo able q. por q por ventura no
nos engame el fermoso nombre de la clemencia
q nos quytta alguna vez a lo q no cumple
mos q cosa es clemencia q es templamiento z q
tal es z q les son sy terminos q. la clemencia es
templamiento del ay con en el poderio del ben
gax q. O podemos desy q la clemencia es mansed
dad del señor o suer con el subdito en el dar
de la pena q. E mejor es poner a sy muchas de
claraciones por bna por ventura no o dnytia
todo el efecto de la cosa z estado en las pala
bras podria se turbar la emençio q. por ende.

abn pñemos desz oqñde clafacñ z es esta ¶
 la demencia es enclmaçõ del ayfayõ ama sedad
 enel dai dela pena ¶. E abn ay oqñde clafacñ
 q es bñe çz cana ala bñdad abn qñla fueren cõtra
 desz algunos z es esta la demencia es bn
 atemplamete q fueren z abaya algo dela pe
 na q es deudo ¶. E sy alguno arguyere ay
 esto q nõ ay bñdad alguna q dexe alguna ayfa
 celo q dexe fazer ¶. E todos entenden qñla
 demencia es aqñla q abaya algo de aqñlo
 q segun Justiaa se podria fazer ¶. E asy pareste
 seguirse desto qñla demencia nõ es bñdad ¶
 E los q nõ entienden tanto ayda qñl mgor dela
 bñdad es ayfayõ ala demencia mas nõ es
 asy canõ ay bñdad q se ayfayõ a oqñla bñdad
 ¶. E sy qñsieres saluz qñles ayfayõ dela de
 mencia ay celo dize la quietud la qñ nõ es or
 ayfa sy nõ que con de ayfayõ en dai penas mas
 ay algunos q nõ dan penas mas son queles.
 ay nõ son aqñlos q mata a los omes z nõ ayfayõ
 ayfayõ a los q entueren enel ayfayõ ay ganancia
 alguna mas ay q hã plazer en los matar ¶.
 E algunos ay q nõ son ayfayõ de les dar la
 muerte mas fãben oqñas que el dñes de ayfayõ
 fãga aqñl ayfayõ ayfayõ z algunos ayfayõ qñ
 tormetan a los q mata z metelos bños el fuego

Liro pñemos esto ay algunos que
 les q fueren de los qñles valeyo
 maximo nõ bñ muchos qñ fãse
 ay quel dñes ayfayõ z bñ ma
 les ¶. E ay algunos omes segun ay
 enta q fãgan ayfayõ omes.
 ay medio ayfayõ ayfayõ a los pa
 dres q ayfayõ ayfayõ a los filios ¶.
 E ayfayõ ayfayõ de quel dñes ayfayõ
 mana ay qñ esto fãse nõ ayfayõ
 se ayfayõ omes mas ayfayõ ayfayõ
 ayfayõ bñ fãse.





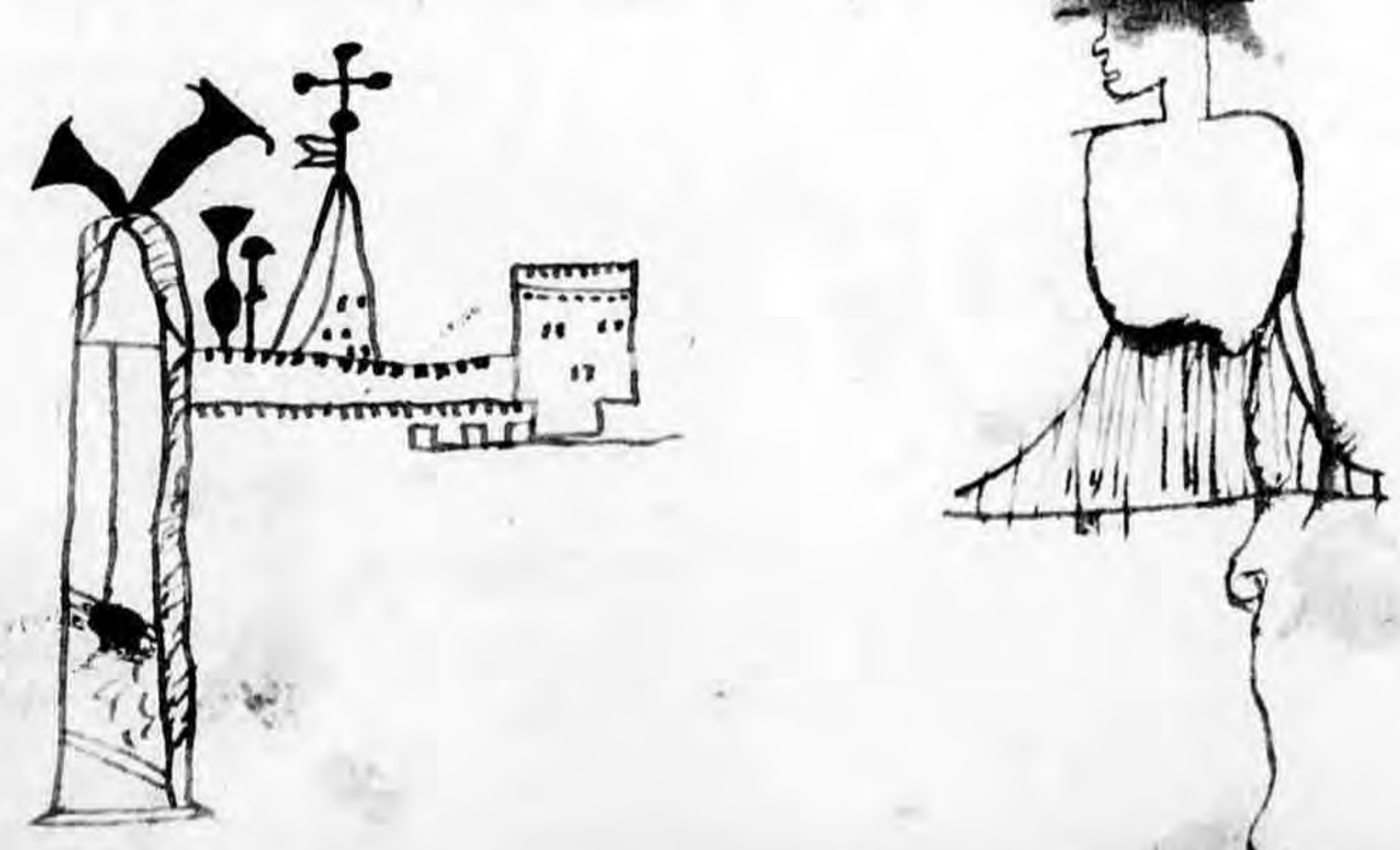
*in fca mal que
ran de juez vos*

*Salapio jette salapio es un burlano de
Malia q fue en el qo de ponnulo qnd
sepablo poma. Q. E aq dice q no ma
tana aqen no aya culpa z mucho lo a
parquel. Q. E aienta balesio del bna
fermosa aya z dice q ama en secala
en su qo bnp laceo muy sonl q de q a
le pello. Q. E ayendo la queldad de
salapio aydando le fazer plazer p
fando alguna mala maña de tormeto
fio vntopa de alambre pa q menedo
el ome en el z dando fuego por de baxo
mup esse ay gpa tormeto. Q. E qnd
diesse lo ois anel dolor parestepia q
bramaua el topo. Q. E salapio plego
le anello z pa lo prouaz meno de mto
al maestro platero z mandando darle fue
go casy lo q aya enagmado aq
platero por nu cua maña de tormeto
pa oqos fue amecado en el. //.*

Q. Esto aerto es q es queldad mas por qnto no
sefaze por rason de ley q ca no resh bieron
injuria alguna de aqellos aqen mato n se fudo
por dar pena ayado pues tampoco ay menedo
maleficio alguno. Q. E pareste q esta quesa no es
queldad segun de muestra la de daga q. Cade
emos q la queldad es de stemplameto de la
fay cada da penas mas pamos desz q no es qu
eldad mas es fidedad q es obra de bestias fieras
Q. E abn bien pamos desz q auer por de leyte la
quesa z matar oms q es lo aya. Q. Ca muchas
son las mañas de la laura ay mo es aqlla q se en
aende z ppa de amatar oms z de sfedacar los
Q. por ende yo llamare queles a aqellos q tiene
rason de dar pena mas dan la demasbada.
mete omo dicen de salapio q no matana a los
oms q no ay an culpa ppa dia muy qual mete
allende de maña humana z rasonnable. Q. E sy
q syeremos q ramos de todos estos argumetos
pamos de el q ay q ofaes la queldad dice
de asy la queldad es inclinacion del oyo a las
ofas asperas z la demencia echa leys de sy esta
inclinacion. Q. E asy la queldad z la demencia son
compañias muy el mto no es amptio de la de
mencia antes puede estar bie onella. //.

Capitulo. m.

*Quem jomade el mto qto
q es estro en las leyes en este
no es amptio de la demencia
ay q la demencia lo qra z abla
da. //.*



Dovable es de pte qmz en este pposito
 q cosas m separada z muchos la loan
 mas a bnd z al bnen omie llamo m misericordioso
 mas no es asy ca este de feto es de lo qm z a
 mas adof asis estanca z ta de la demencia es a
 saber el pgor m misericordia ¶ E truemos nos.
 guardar q aydando q es demencia no ayamos e
 m separada abnq error en esto no es tanto
 peligro como de dmar en la queldad ¶ p p
 qual es el error en los q se desinan de la bndad
 ¶ E p r ende asy omie de la religion es aqlla
 bnd onq siue a los dioses ¶ Ela de sordenada
 deuocion papeste a la religion mas no lo es.
 z ve q omie onella adios ¶ E asy todos los
 buenos vapores deue bsa de demencia z ma
 sedad mas deue b estusar la misericordia ca
 este es biao de flaa ofa z de tal q se turba
 mucho en blos males agenos ¶ E asy q l qer
 omie por malo q sea puede au m misericordia ¶
 E ay algunas be gsuelas q se amede a lo qaz.
 qnd ven los mal fechores z sy pudieffen en q bpa
 rupa las arcezes pa los sacar ¶ Cala m sep
 cordia no p amientes a la causa por q el otro pa
 deste mas al mal q p adeste ¶ mal la demen
 cia acata la onpa z pose q los omis ynocentes
 ayende mala mēte la occlusion de los estoyos

por unamintu

Y ma chreayapedico
por quid n to mal yn
Tex

Alaban por muy dura / tal q no daña bue cose
alos ptes / pncipes / E dize q los estovos a
fina q al bato vno so / z sabidoz no deue auer
msepordia m deue p donar / E sy esto dize
tandemudo es cosa abo prestible ca sepa nra to
da la esperanca a los estovos humanos / z por todos
los malefios a q prestaban pena / E sy esto asy
fuesse pa q ample la shencia q en sena / z ma
da appender la benignidad / z ma sedad / z or
dena q se ayuden los oms los vnos a los otros
z sea la ayuda humana bu pnceto contra la fortuna
/ Mas por qcto no ay opnyo q bie ente dida
es mas mas q la de los estovos m mas benigna
m mas amada pa de los oms m q mas aydado
tenga del bie omni / z q mas proposito tenga de
ayudar a los oms / E no sola mēte appouediar
asy mas atodos / z a cada vno. ///. Capitulo. v.

Amsepordia es vna enfermedad del o
rao q se toma en oca los males age
ras la q tenemos q nene los q se enqstie gen z
llosa / E enfermedad no cae en el orpion del
bato sabidoz ca daga es sublimitad / z no pue
de acaerz cosa q la obshye / E cano ay cosa
alg q tanto perteneza al buen bato como es
tener qta orpion / E pues no puede ser qta or
tao syn mēdo orpion / z le muene ole estupeste



la voluntad o gela estrecha ¶ E pues esto no aca
 esta al sabidor en su propias adu'sidades / r de
 auenturas ¶ Catodala sana de la fortuna p'cor
 nasa en ella / r la q' b'antata delante sy / r syemp
 terna vna cara alegre / r placemeta / r syntu
 ba q' alguna syguese q' aie en el m' sepidor
 dia alguna ¶ E digo mas q' el sabidor es dis
 q'ero / r muy ayua toma el a' sejo pues mica
 podria faer cosa certa buena m' limpia sy se
 balle a de lo n' bado no sale cosa clara ¶ E
 la t'p'esonos abile pa' a' s'iderar las cosas / r pe
 sar lo p'ouecho so / r el q'uar lo p'ligroso / r ronos
 ar lo y'gual / r lo rasonable ¶ E pues syguese
 q' el sabidor no abra misericordia pues no se pue
 de au' misericordia sy n' fl' q' sa de ay' ay' p' to
 das las cosas q' faer los misericordiosos fa
 ta de buena mente el sabidor ¶ Ca aco'p'eta
 a todos con bu' ay'ad' mas no llo'p'eta m' se
 enbolucta en lagrimas agenas ¶ Data la
 mano al q' pade' se en el agua pa' sacarlo p'f
 abita en su p'p'ada al de' p'p'ado data su limos
 na al men' est'oso no se est'usafa de aq' llo q'
 se est'usa / r enoja ia mayor p' de aq' llos q' q'ere
 ser ay'idos por misericordiosos es asaber q' no lle
 g'ue a ellos aq' llos mes'anos / r las ay'ados a q'ez
 ay'uda mas el ay'udata vno ome a ome.

... ruc ¶ siguese.

Bestias Juana de ormento era antigua
mente en al mal fechor alas bestias lo e
thava a los leones / z alas otras bestias
fieras. // 20

deue ayudar z no avno suenda propia mas
avno sy su suenda fuisse avnu a todos ¶. Et
baja al fijo leyendo las lagrimas de su padre
q loja por el z mandar soltar las cadenas z el
piso z faga estapar al q lieua a ethar alas
bestias ¶. En esta parte el muerto avnq sea yn
fagionato z peligroso de llegar a el ¶. mas to
das estas cosas faga av voluntad sosegada z
alegre z av el sabidoz no abra misericordia mas
acostez z aprouechara a todos avno aql q es
nastido pa el bie publico z ayuda al avnu ¶.
Cada vno dara pre de lo q puede fazer z av sen
tira q se aprouechen de su voluntad los malos pa
f castigados z ser emedados ¶. por mucho de m
yor voluntad acostez a los q son atormentados z
mirrabados syn culpa ¶. Quando pudiere se
sistira ala forma alas leyes av la suenda
z alas leyes av el otro poderio suyo por restituiz
z reparar lo q el caso de mba ¶. Mas no abara
ta el proffito in lo enp stez pa por b abdadanos
nestplante sheres in por ver cura de omne dolien
te in mebro sea de omne enfermo in por b yeso
arrobado sobre su borden aprouechara a todos.
Los q lo metesten z syguendo las costumbres de los
dioses o reza mas benigna mete a los de sancti
fado S. Capitulo. V. —:—:—



Desina:

Cerna es de la mesquindad la miseri
 cordia z alguna pte della tiene. ¶ Ca
 deues saber q̄ enfermos son los ojos q̄ lagrime
 an ueyendo lagrima agena ¶ E yote supo por
 exules q̄ no es alegria mas es enfermedad pe
 yr sy enppe con los q̄ sien z mudax el hostro z
 labca segun la ymaginacō de los otros ¶
 Casy obta es de oracon dohente z enfermo
 temer z conpistarse con la de sauentura z mes
 quindad agena. ¶ E sy alguno entienda q̄ p
 teneste al sabidoz conpistarse con el mal agēo
 ay na le mandara q̄ llorē z de gntos alas se
 plturas de los otros omēs ¶ E sy dixere al
 alguno por q̄ desmos q̄l sabidoz no deue per
 donar pa responder a esto es de saber q̄ cosa es
 perdon por q̄ sepamos q̄ no deue el sabidoz
 dar p̄don ¶ E el p̄don es q̄ta de la pena de
 uida z la q̄ta vn por q̄l sabidoz no deue faer
 esta q̄ta q̄ llamamos p̄don algunos dan la
 muy largamente q̄riendole p̄onar p̄una
 chas palabras ¶ mas desy te lo he yo muy
 muy bpeue cono aq̄l q̄ fabla en p̄ito ageno
 mostar te lo he asy ¶ a q̄l desmos q̄ es p̄do
 nado q̄ dny eja auer pena z no la ha. ¶ E pues
 el sabidoz no faer cosa q̄ no deue ni dexar de fa
 er cosa alguna de aq̄llo q̄ deue ¶ siguese.

Sabidoz dnde q̄erq̄ eneste q̄nto
 dice sabidoz emendese por omē b
 mefo z p̄feto ¶ Ca aqui no dice
 sabidoz por omē p̄til enagenia
 por q̄ b̄sa de b̄uides z es p̄feto en
 llas.

q̄no q̄ta lapena q̄ deuyadar p̄o aq̄llo q̄ es igo
q̄ se faga con p̄don faze lo el sabidoz ¶ Ca
tera el sabidoz passar algunas cosas syn pena
de buen consejo z castiga z faze aq̄llo q̄ faria
sy perdonasse mas no p̄ona aiel q̄ perona
confiella q̄ tera algo de lo q̄ deuya fazez ¶ mas
el sabidoz abn castigata sola metē con palabras
z no le daga otra pena considerado q̄ es mozo z
segun su hedad se emendata ¶ e a otro absol
ueta q̄ p̄ el envidia andata trabajando z a otro
terata p̄ q̄ fue enganado z otro p̄ q̄ esso de
vmo. ¶ e abn a los enemgos terata v̄ libtes
q̄no entendiē q̄ es p̄son ¶ e abn alas de
vros los enbiata con onra si aca estiere q̄ fue
sempre los enbatalla p̄ defender su fe z su a
migos a su libertad ¶ e estas cosas todas no so
obras de p̄don mas son obras de b̄no de ceme
cia ¶ e ala clemencia tiene libre aluedio z no
vaxe ayada so p̄gla estrecha mas judgase se
gun lo equal z segun lo bueno. ¶ e a la z e fi
malas condiciones z p̄tos enaquel p̄stio q̄
q̄ere q̄ entende q̄ es p̄son z no faze otra alḡ
como sy meguasse algo de la justicia ¶ mas omio
aq̄lla q̄ q̄nto ordena es muy iusto ¶ e a el tal
p̄don es el no dar pena alḡ entendes q̄ deue
ser perdonado z el p̄don es q̄ta lapena deuyda



Dejna: . . .

Q. Mas la demencia no es tal caesto es lo pmo
 queda. Q. Es de saber q declara q aqellos aqen
 dera syn pena no deya padecer cosa alguna
 Q. Cas mas llana z pfectamente z mas onesta
 cosa es la demencia q l piden Q. pze ende segu
 mepareste la contienda destas opnyones no
 es sobre el fecho mas sobre la palabra ca el fe
 cho mesmo todos concordamos z toda es vna co
 sa Q. Cayodigo q l sabidoz en muchas cosas deya
 ja syn pena z amuchos no pena p esto faga a
 aqellos q entendierte q sonde emendable enge
 no z abnq no son sanos p son curables Q pue
 den madaarse Q. E sera semejante el sabidoz
 a los semejantes labradores buenos los q les.
 non sola mente labran los arbores de fechos
 z altos mas qndo been algunos arboles q por
 alguna rason se danan pñe les apyo con
 q so tengan z se mjan fasta encima Q. E p
 danlos por q los ramos q nassen no le enpese
 al alto z de fecho Q. E a los arboles que en
 danar se por no estar enbuena tierra meca
 los z ayudan los con estercol. Q. E a los
 q bien q les faze mal la sombra de otros ti
 tangela z danles espacio pa q tengan libre
 el cielo z les de el ayre z el sol Q. Cas el sa
 bidoz vea z considere el engeño del omē

Dilatada q se dice sobre sefo
 razonable de la palabra demencia.

Quedamos aprendiendo por si se
 ueca. **Q**uodammodo est melius et magis
 potentes auerlas aprendido sin las
 aprendidos. **Q**uodammodo puede ser la
 supassada sino fue en algi qd p
 sente po prestada se puede oír q
 qnd es tal la entencion de seneca.
 mas en este libro fabla a ome
 de hedad pferca no a mo q.
Que se puede q en la uncos y no
 cedad se deuen aprender las artes li
 berales. **Q**ue por q qndo es ome eida
 hedad pferca puede oai parise en la
 filosofia moral q es mas alta usa
 se papeste auerlar amestola dmp
 na de suico tomas d qd dize q la
 au amunmente se aprende es esta
Que luego en la moedad
 después de la gramatica se apren
 da la loquax et en pos de la lago
 metria y otras artes libeales
Que como la hedad fuece andi
 da la filosofia natural. **Q**ue qn
 do fuece ome de hedad pferca
 la filosofia moral por q a qlla si
 ena a pferca mucha spirica y
 d la pconlibre de las passiones
Que después de esto deuenedar
 ala spual y durnal y passato
 das nras passiones y pferca tenuy
 pferca entendimjento. **Q**ue por cu
 dize q aullas aprendido se omo
 si dize q qndo el ome es en q
 do endias no es qd de aprender ar
 tes libeales q mas adelante es
 de yz.

avos maestros **l**es q son muy torpes y malos
 tunbrados y muy maliciosos y llenos de pecados
Que si no deues aprender estas artes mas auerlas
 aprendido. **Q**ue algunos pgunran si los estudios
 libeales pueden fauer aluajo ser bueno. **Q**
 mas yo te digo q no solamente no lo pueden fauer
 mas aun no lo promere n. **Q**ue se ay la meca dello.

Capitulo. Segundo.

Que si no deues trabajar en tener aydada
 las palabras y si mas se deere alongar
 a ocuparse cerca de las estoras es y mucho a
 largasse en los terminos trabajar se ha en fa
 der cantos de petas. **Q**ue como qd cosa de estas
 apateja el camino pa la vitud o el auento de
 las silabas o la diligencia de las palabras
 o la memoria de las fabillas o la regla y or
 den de los vsos. **Q**ue qd cosa de estas tira el me
 do y de la cobdicia se frena la luxuria. **Q**
 passemos ala geometria y ala musica no fa
 llaras o la enellas q me briede tener n me briede
 cobdicia. **Q**ue pnes qd qer q esto no sale en vano
 sale todas las otras cosas. **Q**ue es de b y estos q
 usan de estas artes usando vitud o no sino usan

Que se ay qere de q las artes libe
 les no sola mente no en senan la vitud
 mas aun no fablan de ella.

Que se ay qere de q en estas
 artes non ay cosa q faue vitud. **Q**
 es lo sabidores de las enenan.
 la vitud filosofos se qan mas no
 lo son auer dize q estan leyo
 re. como si dize q los maestros
 de estas artes no hueden tal maia q los deuenos auer
 por filosofos pues dan d q mas auer q y otras.

de la vitud o no sino usan
 de la vitud o no sino usan
 filosofos son. **Q**ue qere saber qnto esta leyo.
 de usar de la vitud en esto lo ueyas panyetes.

Que se ay qere de q algunas de las
 tres gndes en la gramatica. **Q**ue el pncipo es
 blar con bnyble mente su enen en las p
 gias. **Q**ue el segundo es estrey de ma
 de ppo q a q llama estora. **Q**ue el tre
 ceo es fauer vsos q llama mecos. q ab
 qd saber de las estoras en la enencion
 en las vsas q en los mecos se dize n
 es au de gramatica para la regla de
 mecos para b qntas silabas deuen
 auer pnteste ala gramatica segun con
 tiene en el durnal de los gramaticos
Que esto es lo mas alto aq el gramatico
 ya. **Q**ue por esto dize aq sinucho al
 gasse sus terminos y c. como si dize
 en qnto gramaticos por mucho q sepa
 puede mas de alli sobir.

Silabas dize silaba letra vocal
 auer q o alas uocis sola.

Non duemos trabajar por saber si fue o
 [un]o ante q es y odo cano ample mas sa
 ber esto q si q si essemos saber si era mayor co ar
 ba q helena. ¶ O por q acabo tan mal su hedad
 piensas tu q ayroucha algo andar ptegunta
 do por los anos de patro culo / z de archiles ¶
 E por saber donde blures esto el camyno mejor
 era trabajar por q nos nunca essemos ¶ no te
 nemos bagar de oyr si echo latormeta abri
 les en yralia o en sagha o en ortayre del mudo
 q no sepamos ¶ E por aerto no puedo enta a
 gosto mar tanto de sujar del camyno q fuesse
 muy luendenos ¶ mejor era q acatassemos
 qlas tormetas de nro ayrao nos fondean de
 cadadia / z nos echā de vna pte a otra ¶ Ensa
 malicia nos lieua entodos los males q abli
 res vniesto. ¶ no falleste figura q leuante nros
 ojos / z los trayga a sy. no falleste enemgo q
 nos dane de la vna pte nos cercan cosas qu
 eles q seytosan vn sangre humana de la otra
 estan blanduras / z de leyres / z lisonjas q echā
 anras otejas de la otra q bntamjento de fa
 gendas como qndo se qbnta la nao a tormen
 ta de la mar ¶ Et tantas diuersidades de males
 q no se pueden de qz entre esto me ensenā tu sy
 sales como ame firme mete [un]ya donde sonatal

[Un]o no se sabe de omepo e q qd fue
 p fatese q este omepo fue el mayor por
 de los geyos ¶ E obido esto mesmo
 fue exelente pora / z los pte q de q
 aq se sabe mendo no es mester de
 de qz q en fues q gente conofida
 es eula ayonca qoy ana se no
 byan amendo. ¶

[Un]ya ama a su rra sedio el q
 de fiende la republica por esto
 dice qnto pua a portuqia. ¶

Mulca geometria & arismetica se
gun dice sancto geronimo no son cien
tas de piedad. vnde iuc. sijs grama
na iadi. //

De los dedos y las manos se ayuda
ome muchos lugares de la santa es
criptura se dice manos por obras por
q con las manos obra el ome & se ayu
da por ende dice aq prestame dedos.
pala auaricia como se dice se q la
arte del comar ayuda ala auaricia
por q en ella se ayestruen el dñico
q. vnica pre por el todies a sa
ber los dedos por las manos es vn
figura q llama los gramaticos si
no de dios. //

omino ame ammy muger omino ame ammy padre o
mno nauegue & salga desta mar siqeta en bna ta
bla omno qnto ve ome qbtantado el nauio &
passe al abida ouesta & alas doctinas della q. pa
qre trabajas por saber sy penolope fue casta o
non / o sy dio buen exemplo omalo en su syglo.
q. o sy en leyendo ablyres lo specho q era ante
q lo viesse lo presse. q. deate desto & en sena me
q avsa es castidad eqnto bien ay en ella asy pa
el cuerpo omno pa el anima. //

Capitulo qto: —: —

Allo ala musica en sena me omulica
como las lvs agudas conuierdan
alas gressas como en los uegros & auerdas
q dicen diuerso sueno se faga concordia de auto
mas qnta q me en sena ses como my oraco co
auerdas con ligo mesmo & my son sesos no se au
erda en tely muestrame qles son los sonos llo
tosos mas qnta q me mostres como yo no
de los llofosa en telas aduicadas & obras
auaricias de aqta vida q. la geometria me e
sena medir lo ancho & lo fondo mas qnta q me
en sena se como my da qnto es lo q abasta ala
q. la arismetica me en sena aueraz & pta me
de dos pala auaricia me lo mesena q me en
senase qnto traen puecho alguno estas aueraz

Penolope sanjeromino
contra iohannano pue a esta
en telas ouenas castas. //

¶ E q̄no es mas bien auenturado el q̄ tiene
 patrimonio tan largo que ha menester auentado
 res que el q̄ no tiene nada. ¶ E por acerto quien
 posee cosas superfluas muy desauenturado sepe.
 sy hade auitar por sy todo lo q̄ tiene ¶ E dime que
 me aprouecha saber parti en partes. ny heredad
 sy no la separar. comy hermano ¶ E q̄ pro me
 tiene laber solamente auitar los pies de ny yugada.
 z sentir si falleste budies modo de vn pie sin etor
 no q̄ste por q̄ bules no poderose metoma algo
 de lo uno en sename auito yo no pierda algo de
 mys caminos. ¶ E yo q̄ero aprendez auito los
 pierda todos z que de allegre. ¶ Mas por ventura
 se querara alguno d̄yendo casome de la here
 dad de ny padre z de ny abuelo. ¶ E dime q̄
 rebala dios ante de tu padre quien tema esta
 heredad no podras desher acerta mente vno lo
 lo de qual om̄e fue antes ni de qual gente opu
 blo ¶ no entaste en esta heredad vno senor
 mas auito ffencero z cuyo ffencero piensas q̄
 eres si biente fuere de tu heredero caello q̄ sias
 de x̄ ¶ Diben los juristas que la cosa publica
 no puda prestreyn p̄nes todas las heredades
 se pueden desher publicas ca soude todo linage
 humanal ¶ O geometria fermosa arte es la
 tuya saber medir la q̄redondeza z tomar a q̄l q̄er

Comy hermano no se auentura
 bien auer el z mejor seria aluarse
 el bien auer q̄en hade fuer la patria
 p̄cion q̄ disto d̄r z auentando mucho
 z lam̄ada.

Prestreyn. D̄ de la d̄yima del do
 fecho q̄ quere q̄ las cosas del todo
 publicas no se pueden ganar por
 prestreyn z possession de t̄p. ¶
 E por ende dice el juristroulto nul
 piano q̄ son publicas segun el dicto
 de las gentes no se pueden prestre
 ny ¶ Mas esto no sea de emenda
 canene sus distinciones segun q̄ en
 sy manas z materias propriamente
 se estua.

De qual gente q̄en podra agora d̄y.
 vna de estas here d̄des de toledo cuya era
 al q̄ q̄ caules b̄no ala r̄ra n̄ abn
 q̄ gente era la q̄ estonces b̄na cues
 para ¶ E por acerto sepa muy malo
 de prouar porre fijos.

el mundo del mundo es muy grande pues tiene todo lo mediano en pos y pasalos a los otros...
ad ane...
tomos q...
ternas...

dos fados q...
no en alguno...
dria alguno...
breve en...
neta y...
as de...
pendo...
cien...
n man...
peprouar...
tany...
and...
este...
y sin...
de...
afirma...
m por...
Entend...
i causa...
da m...
doble...
lar...
exesse...
on ay...
y falo...
vaya...
lno...
icha...
ello...
y p...
t...
usal...
egaz...
ho...
neta...
y se...
ave...
chodo...
y...
Q...
s que...
nas...
fin...
u...
a...
vade...
na...
e...
pro...
relas...
n...
epa...
pued...

**figura en q̄ro y d̄ros q̄nto espacio ay de este
lla a estrella q̄. Si sabido es m̄ de el ayron
del om̄e / z d̄me q̄m̄ grande es / o que tam̄ q̄
no o q̄ aprouecha sobre todas estas cosas syno
sabes qual es el justo o el derecho / lo bueno en la
vida tengo agora a saber a q̄l q̄ piensa de saber
los monumentos de los cuerpos / z ba q̄nto
donde se ban a p̄te ayte / z poner la estrella fria
saurno / e por q̄ntos sygnos del cielo f̄no mer
curio sus mudanças / e p̄uede le ro bien de q̄
astronomo. / e. Erruegote que me digas q̄ me
aprouecha esto saber ay en ello otra ganancia
synon q̄ esto no aydo lo q̄ndo saturno / z manes
f̄n epon su op̄s̄io o consumcion / e que ande
trattando q̄ndo mercurio se p̄s̄iere a la tarde
so a r̄tamente de saturno. / e. mas que yo ap̄n
der ayto estas estrellas donde q̄er q̄ estan son
fauorables / z buenas / z no se p̄uede mudar
yuelas la continua orden / de los fados / e
el ayro q̄ no se p̄uede desmar / z passan / z m̄ue
dense f̄n e q̄ndo sy mudanças estable / z d̄das
/ z que yo te ayte de q̄. / e. estas estrellas fa
gen los efectos de todas las cosas q̄ ac̄esten
no lo f̄n en mas m̄uestranlo si los fados
qual q̄er cosa q̄ viene q̄ me ayte a q̄cha ayte
lelo que no se p̄uede mudar / e. syno lo f̄no.**

en q̄ro p̄p̄ete q̄ q̄ro serena q̄ sup̄s̄enos q̄ lo ay algo de...
las q̄er...
a q̄er...
ro mas...
sepa...
si...
si...

lanuro no es h̄o m̄ cabore...
sa r̄ido...
sa...

q̄nto p̄o...
ala...
por al...
es...
d̄naciones...
mas...
son...

Q̄. e. falo de esta vna b̄dad q̄ f̄no
table...
one...
menos...
relaciones...
edra...
de...
velas...
p̄o...
d̄os...
seguidas...
e...
el que...
Amagones...
m̄d̄amientos...
p̄o...
las...
tercer...
muchas...
claus...
estrellas...
siste...
echade...
nos...
de...
restal...
mas...
sa...
y...
gado...
der...
ores...
Q̄. la...
es...
fado...
las...
p̄r...
enellas...
p̄r...
quero...
la...
m̄p̄ne...
ent...
cia...
apart...
uon...
mos...
cessidad...
to...
mas...
rel...
el...
re...

mas de muestro por si señales q pporiene q lo le
 pas antes pues no puedes dello fuyr. ¶ Ca qer
 lo sepas quier no faderseba lo q ha de temz. ¶ O
 si puyeres mientes al pressuposo sol / z alas este
 llas que sbguen sus ordenes (uicia te engañata)
 la opade manana in setas comado por assechan
 cas denche. ¶ Cade antes es alas suficiente.
 mente prouedo pa q yo sea seguro de lo q viene
 ad fora / z pa q non sea engañado. ¶ E dñasta
 como nome engañata lo que vna manana pu
 es no lo se psspondre. engañar se dice a q lo q
 viene al ome syn saberlo / z yo no solo q ha de ser.
 mas se lo q puede ser. ¶ E por ende no desespere
 de cosa alguna mas espere todo / z si algunt
 bien viene a prouecho medel / z entiendo q me en
 gñan el tpo qnto me fader mal. ¶ E abn mas p
 pia mente fablando non entiendo q me engañ
 ca asy como todas las cosas pueden acaester.
 asy q no hande acaester todas. ¶ E pende es
 p todas las cosas prosperas / z suso las cosas
 contrarias si viene; e no me sacaras desta
 cusion casyempre terne q las cosas contrage
 tes no vienez por neste ssidad. // cap. v.
 algunos me quise q aqer aq yo mes
 aba / z aiente en las cosas libtales.
alos pintores / mas yo no los pteberia ensta.

Quieren engañata por q l'vno so
 esta apatejado o buena paciencia
 para pteber lo q viene como adelan
 te se sigue por ende no sea engañado
 por cosa q le venga. // c.

Los pintores que se dan a los q
 tien en en mucho las cosas libtales
 q p v todo esto no las iguales a los
 oficiales de manos a no sea pado

ay uou

capu

Olio & lodo solian los luchadores bñtarse con
olio por q̄ no les pudiesen bien trazar
abn agora dice q̄ lo hacen en algunas
partes ¶. En algunos lugares q̄ finche
las manos de pluo s̄ se sudan por trazar
mejor ¶. E por esto llama a q̄ al arte
de luchar s̄ ciencia q̄ se ayuda de olio
& lodo. //

En ayunas los q̄ van demasiada mēte
danān s̄ estomagos & gōmjan muchas
veces en ayunas & q̄ a cada uno puede
ser por s̄ q̄ quando cenareto & mucho
siente o por dia el estomago aguarado &
dissuelto para gōmjar por ende por los
mal gōmjos dice q̄ gōmja en ayunas
¶. E puede ser entender por los ayunos
& pastores & semejantes officiales.
q̄ castan las biandas. //

Chados no es de entender q̄ seneca
reprocha este vicio en los mojos que
par sepa entenderlo asy ¶. E no sola
mente legado & otros autores muchos
mas abn el filosofo lo lo a s̄ trampa
danere se fue ¶. mas dice lo por
q̄ abn por q̄ es bueno q̄ los om̄s se ay
desembuctos del cuerpo & mas abiles
para defender la república por no q̄ se
ello labura ¶. por q̄ abn q̄ om̄e son
mucho desembucto en las armas no es
por esto bñoso ¶. E la bñdad de la fortaleza consiste en el abn del
aynān onq̄ esta dispuerto para tomar qual q̄ sea peluyosa & s̄ s̄
q̄ se remoz por el bien publico segun q̄ la q̄ con lo judgata & no e
las fuerzas abnq̄ son buenas s̄ se guardadas por la q̄ son. //

cuenta tan por om̄o prestebia a los q̄ hacen
ymagines, o a los q̄ labran marmoles. A los
otros & officiales q̄ se traban en los officios.
q̄ son hechos para seruir a nro delecto. ¶. E tan
bien et̄o de entre ellas a los luchadores & a toda
la ciencia q̄ se ayuda de **olio & lodo** taluo si q̄ se
q̄ prestaba en los officios de las artes liberales
a los q̄ hacen las sabumaduras & a los doctores
& a los ayunos & a los q̄ p̄nctúan su ingenio &
estudio en hacer cosas q̄ s̄n a nros delectos. ¶.
Campegre quemedigas que cosa liberal tienez
en s̄ estos q̄ gōmjan. **en ayunas** /
aynos ayunos son gōmjos & los ayunos magros
& p̄nctuosos. ¶. E tambien ayudas tu que es o
ficio liberal para en nra mancha a q̄ q̄ nros ma
yores tanto fagan b̄sar a los mocos es a saber
lanzar la lanza torcer el arco s̄ s̄ el sudor ag
jar el cavallo menear las armas no ensena
uan cosa a s̄ filos que se pudiesse aprender es
tando **echados** m̄ estando quedos a todo se que
ria movimiento del cuerpo ¶. mas estas cosas
en las otras no ensenan m̄ a q̄ se entiendan la bñ
tud. ¶. E a que prode ne canlgar bien un cavallo
& templar bien su ayer con el freno si el om̄e mes
mo si que se dessea de senfrenada mente ¶. E q̄
prouecho es vencer a muchos en luchar o en lanzar





algún lugar en la filosofía. **¶** e podemos prouar
 lo así. aertves q̄ q̄ndo en la filosofía bienē
 a fablar en las quistiones naturales traen por
 testigo ala geometria **¶** e pues la geometria
 ayuda ala filosofía siquese q̄ es pte della.
¶ mas a esto puede se responder q̄ muchas co
 sas ay q̄ nos ayudan mas nō son pte de nos
 antes te digo q̄ sy pte fueren de nos nō nos a
 yudaria como vemos en la vida q̄ da ayuda
 al cuerpo mas nō es pte del cuerpo **¶** e así
 el officio de la geometria es necessario ala fi
 losofia como el carpintero es necessario ala
 geometria **¶** e así como el carpintero abnq̄
 syue ala geometria nō es pte de la geometria
 así la geometria abnq̄ syua ala filosofía.
 nō es pte de la filosofía. ///.

Capitulo. viij.

de mas desto es de saber q̄ cada vna
 destas tiene sus terminos **¶** e el
 sabidor filosofo natural trata & sabe
 las causas & razones de las cosas naturales
¶ mas los cueros & medidas dellas cuenta
 & atan lo geometrico. **¶** e el sabidor filosofo
 sabe por q̄ son esta & semueue los cuerpos
 celestiales & q̄ tal es su fuerza & q̄l es su na
 tura **¶** mas los arsos dellos & los retornamientos

Sus terminos como si dier
 esse q̄ cada ciencia llegasse
 a sus terminos & labuano en
 q̄ta en los terminos de la op.



Quando to en callada mente a q seneca al
gunas diuidades de los cursos de las pla
netas de q es difiicle dar rason q. ca
mas qeste el dia tanto por tanto enclino
de marzo q en otro q del año q. mas
menoria en el mes de senen bre tanto
dias por tanto q en otro q por q en el
ros qds anda el sol q. ca del equino
q. ca de esto q de semejante da rason
la estroponia bñando de la rason q me
trida de la geometria. // i.

Sobre las qnto el suelo sobre q esta
la casa labrada es de vno q la casa es
de otro llamanlos supstas q una es la
casa supstia q qeste de q sobre las
q. ca esta semejanca dice aq seneca
la geometria tiene la sobre las q
el fundamento sobre q ella se se
consideraciones es de la filosofia
natural q. ca el suelo es la filoso
fia q la geometria q tiene sola mente
la sobre las q. ca esto se entiene
a las materias q pertenecen a la geo
metria q. ca en un ena q no es su
yo el suelo sobre q funda q. ca en un
en las otras materias no tiene suelo
q sobre las q. ca // i.

q fueren algunas otras circunstancias por onde
pareste a los q se algan q a los q se abaxan o q
fueren inuestra q andan mas pñeros o mas de
bagar pues no puede omie estar alla pa blo da
ta rason dello. q. ca esto mesmo el saber sabra
de q q es la rason por q en el espejo se ve muet
tan mas ymagnies mas de q qnto deue estar
apredado el cuerpo del espejo pa q se muestre.
su ymagen q de q fechura hade ser el espejo
pa mostrar las ymagnies de vna mania q de q
fechura pa mostrarlas de otra esto pertenece
ala geometria q. ca el filo solo proua q el gñ
de el sol mas q tamaño esto pertenece al geo
metria. q el q pertenece a esto q vn exegao
de q prouaciones q medidas q. ca v deues saber
q a esto de de q q lo semejante la geometria.
ha menester tener algunos pñapios pñados
ala filosofia pñello no se deue de q arte libre
la q tiene fundamento pñado. q. ca mas la fi
losofia no pide cosa pñada a otro alguno.
ca ella leuanta toda su obra de si sola de de
el vñeno q. ca esto no fae la geometria ante
puede de q q tiene la sobre las q. ca en lo
aguo labra q todos los pñapios tomados
filosofia q a la ayuda de la pñada alabrar
atencione q. ca si por si mesma sopiese llegar

fechura este pertenece.
ala arte q llama pñada
na. // i.

pñados de la filosofia
toma las artes muchas pñ
apios q de q sobre ellos
labran q. ca en la mente.
en las artes mas abn en la
theologia q en el apñado se
toma muchos dichos de la
filosofia. // i.

ala bñdad o sy podiessse entender la maña de todo
 el mundo dize yo mucho aprouecha años años
 ¶. Ca nras animas qresten qnando en las o
 sas celestiales / z syempre ganari algo / z sa
 can alguna cosa de lo q es ¶. Ca vn bna cosa so
 la se fase pñta la anima esta cosa es la scien
 cia de los bienes / z de los males aujan vn qd
 pertenece ala filosofia q no es mudable ¶.
 E no ay otra alguna q trabaje en vnoster el bie
 e el mal sy no la filosofia q no es mudable ni
 esta caua / z meuce todas las virtudes // i.

Capitulo .viii.

la filosofia nos da a entender lo q las
 virtudes valen ¶. Ca por ella sabemos
 q la fortaleza es menos pñada de las
 cosas q se suelen temer / z tiene por pro las cosas
 espantables / z tales q suelen meter lo yugo an
 libertad ¶. Ca vn alas bestes selanca en ellas.
 z las q btanta / z no las tiene en nada. ¶. E dñe
 los estudios hieyales effuerzan esta fortaleza.
 por qerto no ¶. Esto mesmo tambien la filosofia
 nos dice q la lealtad es vn muy sano bien del
 cosa con humano / z no podya ser alguna nestre
 sidad aq enganē a otro m̄ sea conompida por
 prestio m̄ por galardón alguno ¶. Ca el bñdad po
 leal file quiete apremiar aq des cubra el secreto.

Celestiales / mucho aprouecha al aia.
 q no se aparta de lo temporal z se ocupa
 en las cosas celestiales / z contemplado
 diuinal ¶. Cielo temporal aproueche de
 lo es como nada. ¶. pñende qnando
 en lo diuinal se puede de qz bñdad de
 meter q qnada en alto siempre gana de
 lo bñdad / z pñe qz / z saca algo de lo q
 es algo ¶. Como sy dicesse q la ani
 ma qnando en lo diuinal puede aproue
 uechar ¶. Cielo mediano z teme
 z no / z no no puede sacar cosa a q
 medre antes lo temporal le enpacha
 amemido de ganar el bie pñdable
 q nunca falleste. // i.

Qui ordo tuus q̄re dicit lo q̄ oīa repla
to & vniūso nō sup̄e de totis los delectes
ca si aīlo si q̄esse nō sepa vniūso antes
sepa vniūso uias vsa de algunos
delectes nō aīn de delecte m̄ mas p̄
otro fin meior. ¶ Alūna buenas vi
andas nō p̄o p̄ula mas p̄o conf
uar su salud ¶ Et vsa consumit legi
ent̄ps d̄nt̄os nō p̄o de s̄do de la de
lectaon mas p̄o aler f̄s̄os q̄ s̄r̄ua
ad̄os & ayudena la p̄publica. Ca
esto alo semejante llama aq̄ s̄neca.
otro fin meior. ¶

Diga q̄ mame & fiere me & matame mas yō nō
lo dire ¶ q̄nto mas le atormenta pa q̄ diga los se
cretos tanto mas los mete adentro & los p̄ne
lo alto de su coraon ¶ p̄ues dime los estudios.
liberales f̄ra aēsto p̄o aēsto nō ¶ p̄o la filofia.
saltemos q̄ la temptancia m̄ada a los delectes a algunos
aborreste & algunos et̄ha de s̄ & de algunos vsa.
Templadamente q̄nto ample ala s̄mdat ¶ Enūca
vs̄a de los delectes p̄o ellos meīnos mas es mas.
ma p̄o otro fin meior ¶ Sate q̄ la p̄egla de la delecta
aon de s̄table es nō tomar oīe de la q̄nto q̄ere.
mas q̄nto deue. ¶ La filofia nos m̄uestra q̄ la
humandad & buena llanesa vieda al oīe s̄e
loberajo contra s̄o companetos & vieda q̄ sea
auariento & m̄dale s̄e ligero de auer & comū a
tod̄os aī en palabra como en fechos temendo
alos oīes buena affection & voluntad q̄ nō re
p̄te mal alguno s̄e ageno mal q̄ el mal ageno
piensa q̄ es s̄yo & el bien esd meīno ¶ Eprendē
q̄ amez p̄o aīe el bien para los otros ¶ Dime
los estudios liberales dan esta d̄ctinas &
m̄adan nos q̄ tengamos estas costumbres p̄o
aēsto tan p̄o mandau esto q̄nto m̄adai q̄ b
semos de buena & llana s̄mplesas de estinēcia
ode templa m̄ento ode clemēcia q̄ es aq̄lla
virtud q̄ en s̄ena a oīe p̄o dar ala sangre agena

como si fuese propia suya. **Q**ue faze al ome
 saber q no deue vsar de oyo ome **de gustadura**
 mente. **Q**uasi dura alguna pues **tes** q no
 pde des leuz ala bnd sin estudios literales
 como des q no aprouechan cosa ala bnd
Que respondete tambien no puede leuz ala bnd
 si bianda mala bianda no tiene bnd. **Q**
 Ela madra no aprouecha ala noia mas no
 se puede nao sy m madra por ende no deues pe
 sar q andure este argumento bnaosa no se pu
 ede faze sin oya sy fuese q aqlla es aynda m
 no tal conse qnaa mayormente q abnpuedo
 de o: oya pason **tes** esta q bien puede ome
 alcanzar la bnd sy n saber las artes literales
Que por q abnq la bnd se deua **aprender** p no se
 aprende por estas artes. **Q**ue cadime por q que
 mos de pensaz q no puede ser bnuoso el q no la
 te legas pues la bnd no esta en legas. **Q**
 Ca fecho nos muestra la bnd uo palabras
 r aynda de dya q no se lves mas aerta la me
 moria de aql q no tiene ayuda alguna **fueza**
de sy mesmo grande r espaciosa afa es la sa
 biduria mencester ha **lugar baxo** en q q
 pa ca qen la depe saber hade aprender de las
 cosas diuinas r de la humanas r de las passa
 das r de las q son por leuz r de las cosas q se aynto
 tanto de pwardar las cosas ala memoria **Q**ue esto alas
 legadas lo vemos acaester p aynto esto bnta sa tiene
 el saber **Q**ue no ay en el mudo memoria q abaste a pte
 ner lo q es escripto en los libros : : :

De gustadura dice aq Seneca q
 vsa de gustadura mere de los ome
 el q los mata ofice ofaze oyo da
 no m pason r esto abnpuedo lade
 meca. : :

Aprender aprende se la bnd por
 las reglas r dnyas q de la sedm
 pmas ptopia mere se aprende por
 el exercicio r aynto de vsar de la
Que no dnyemos q aprende la
 bnd bnoie abnq separadas
 las cosas aynde ella esta es
 q pta sy no vsa bnuosa r mere mas
 aprende las bndes sy se qaba abstr
 dellas. : :

Lugar baxo como si dixiese q la
 bnd de la sabiduria q ample pa ome
 bnuoso es amana q ayntene m
 tis cosas q ha mencester q todo en
 tendimieto r memoria este del
 aynto pte no deuenos
 pmer en ella cosas estuadas.

Interdese el q no sabe le
 er no tiene ayuda pa su me
 moria fueza de sy mismo
 por q no se aprouecha
 de las escripturas pte
 recomenda mucho a su
 memoria aqlla aynto q
 se aynta **Q**ue por esto a
 las leas es mas presta
 su memoria q la de q en el
 fuzco de los libros no aynta
 tanto de pwardar las cosas ala memoria **Q**ue esto alas
 legadas lo vemos acaester p aynto esto bnta sa tiene
 el saber **Q**ue no ay en el mudo memoria q abaste a pte
 ner lo q es escripto en los libros : : :

¶ Dues de l' anima per aucto ali es q sepa difficile de antu qntas qstiones seponē pa v
 nostr el anima z lo prengas z las otras cosas q aella atane a silo pone el filosofo
 enel su libro proprio q llama del anima como por los theologos en diuisas partes
 z abu por algunos iuristas q de sta materia fizejon espedales tractados lo q no
 es pa aq mas solo se dice q algunas de stas qstiones q aq se enen tanē no
 sola mente son estufadas mas abu sepa effor ablas por qstiones. ¶ Cues a salu
 q otros por su rursusio p dēto que la anima psonable enel cuerpo humano qn
 to esta enel cuerpo de sumadre organizado z abile pa se seba z vn fuidela qn
 to ¶ Cues de sta bida sale dura pa siempz resistiendo a legna opna legu
 q aca estando enel cuerpo mepstio

por lo obras ¶ Cues to pareste la qstion
 esta a alguna de las qstiones q aq pone
 ¶ Cala pmea p guntadonde viene
 el anima z la segunda dōrina qnto
 amencia ¶ El tēterca q qere saler qnto
 dura estufadas son adios la qnto segun
 q dūho es z entonces amencia a sezt
 dura por se enpre ¶ Ela qnta p guntā
 si pasa z ē en qnto dōr si se muda a
 otras moradas animales ¶ Ela qnta
 q p guntā si se muda z ē no si
 a don de oyr p qnto fue burta z
 a sezt de poms ¶ Cala anima p
 sonable es del cuerpo humano del
 q se parte del p dūente ar p gual es
 ca en su forma vncomporta ena q l hūdo
 donde dōs ord no q estudiesse ¶ Ela
 ala p sepeccion se jura qnta no supro
 pio cuerpo z no como q dūpata
 conel bnda por siempz ¶ Ela se
 ta qstion de lo suso dūho o pareste la
 p sepesta qnto es ala septima
 qstion q p guntā si es cuerpo ca
 es sustancia in ar p zea ¶ Ela
 la octava z nouena dūente la
 p sepesta ca segun las otras q
 fize aca a se estufa alla z subra
 enlo alto z celestrial si alla mepstio
 sobra ¶ El tēto das estas no ay al q
 q se dice de q qstion sūo la segunda
 z la tēta Cala segunda p guntā
 qntal es esta amprehende muchas o
 sas z en su materia se estūe ¶
 qno son pa aq segun de su sō dūe ¶ Ela
 vnde ama p guntā si dūda lo pasādo z ē
 z estapareste cona qnta
 con a qlla qstion q si uelen fize se
 si el abro de la si ena q omē
 en estabida aprendio alcanca z dūpa
 de spues de la oya ¶ Ela qnta si se
 saler la tēta qnta qnta
 con della baya a se oinas en la p
 meza parte en la qstio
 o to cōstima noua de los articulos
 qnto z sesto z ende lo
 fallara

z pasan de las ydurables z del tpo

Capitulo. ix.

des de sta cosa mesma q de otros tiempo.
 quantas qstiones se faden por celo nonbra
 te aq algunas de las ¶ La pmea si el tpo es algo
 por si mesino ¶ La segunda es si alguna cosa q fue
 se ante q el tpo ameno qnto el mūdo o si fue ante
 q el mūdo ¶ La tēterca si el tiempo fue luengo qn
 to fue la pmea cosa q otras algunas qustiones
 q aq no digo ¶ Pues de l' anima te mēbrare aq
 algunas ¶ La pmea es donde viene la anima
 ¶ La segunda qntal es ¶ La tēterca qnto amencia
 ¶ La qnta qnto dura ¶ La qnta si pasa de vn lugar
 a otro de sta nra morada si se muda a otras mora
 das de animales ¶ La sesta si se muda de vna
 ves ¶ La septima si se pues q sale de nos andate
 vn lugar a otro por to do este mūdo ¶ La octava
 lies cuerpo onon ¶ La nouena q fize de spues q se
 no mēcate in fize de cosa de nros mēbros
 ¶ La dēta como bsa de su libertad qnto fue
 de la ayta de nro cuerpo si siute enlo alto z
 celestrial ¶ E qual qer pre q qeres saler de las
 cosas humanas o diuinas tanto es la nu
 che dūmbre de las qustiones z de lo q es de
 aprender q cansaras ¶ Calli pa q estas cosas
 tantas z tan grandes tengā libre posada.

¶ Cues de sta bida sale dura pa siempz resistiendo a legna opna legu q aca estando enel cuerpo mepstio por lo obras ¶ Cues to pareste la qstion esta a alguna de las qstiones q aq pone ¶ Cala pmea p guntadonde viene el anima z la segunda dōrina qnto amencia ¶ El tēterca q qere saler qnto dura estufadas son adios la qnto segun q dūho es z entonces amencia a sezt dura por se enpre ¶ Ela qnta p guntā si pasa z ē en qnto dōr si se muda a otras moradas animales ¶ Ela qnta q p guntā si se muda z ē no si a don de oyr p qnto fue burta z a sezt de poms ¶ Cala anima p sonable es del cuerpo humano del q se parte del p dūente ar p gual es ca en su forma vncomporta ena q l hūdo donde dōs ord no q estudiesse ¶ Ela ala p sepeccion se jura qnta no supro pio cuerpo z no como q dūpata conel bnda por siempz ¶ Ela se ta qstion de lo suso dūho o pareste la p sepesta qnto es ala septima qstion q p guntā si es cuerpo ca es sustancia in ar p zea ¶ Ela la octava z nouena dūente la p sepesta ca segun las otras q fize aca a se estufa alla z subra enlo alto z celestrial si alla mepstio sobra ¶ El tēto das estas no ay al q q se dice de q qstion sūo la segunda z la tēta Cala segunda p guntā qntal es esta amprehende muchas o sas z en su materia se estūe ¶ qno son pa aq segun de su sō dūe ¶ Ela vnde ama p guntā si dūda lo pasādo z ē z estapareste cona qnta con a qlla qstion q si uelen fize se si el abro de la si ena q omē en estabida aprendio alcanca z dūpa de spues de la oya ¶ Ela qnta si se saler la tēta qnta qnta con della baya a se oinas en la p meza parte en la qstio o to cōstima noua de los articulos qnto z sesto z ende lo fallara

¶ n'este sario

nestellatio es q̄scen del oraḡ las cosas super.
 fluas ¶ Ca nō nena enestas angosturas labi-
 tud por q̄ la cosa gr̄a de espacio grande de sea ¶
 mas echemos lo supfluo de fuerza t̄dremos nro
 oraḡon todo entero libre ala b̄uid ¶ p̄ por ven-
 tura d̄na alguno q̄ gran delectacion es saber mu-
 chas ciencias e artes respondete b̄dad es mas.
 tomemos tanto dellas quanto nos es nestellatio.
 ¶ E acerto es q̄ reprehendias aq̄l q̄ templa.
 las cosas supfluas q̄ nō ha menester / echa
 de su casa las cosas prestosias / e nestellatias ¶
 pues aydas q̄ nō es de reprehender aq̄l q̄ se o-
 cupa en aver superflua e estusada guardacion
 de ciencia delectas. ¶ E por acerto tambien es.
 de templamiento / e desordenancia q̄te: salvi-
mas de lo q̄ basta. ¶ E de mas de sto puedo de-
 or q̄ estudio de masiado de las artes liberales
 face a los om̄s ser pensillosos / e parletos / e ta-
 les q̄ nō saben q̄ guardar t̄po / e q̄ se tienen en.
 mucho ¶ E sales por q̄ estos tales nō aprende-
 lo nestellatio por elo d̄ite por q̄ aprendiēto lo sup-
 fluo. // . Capitulo. decimo. // .

[Entero] ca todo el oraḡ es me-
 nester pa la b̄uid segun se di-
 xo en el cap. v̄ij. sobre la pre-
 ligua de q̄o. // .

[Salvitas] conuerda bien con el
 dicho del ap̄tol ad romanos.
 .12. q̄ dice nō q̄ades mas sa-
 ber de lo q̄ ample saber mas sa-
 ber lo q̄ abasta abuen emp̄ta
 m̄ento. // .

19. q̄ didimo gramatico estuyō q̄to unll
 libros compassion abriavo de buome si
 le yesse leer tantas cosas superfluas q̄ntas el
 estuyō en estos libros. tracta de q̄ tierra fue om̄epo
 e q̄en fue la v̄dadeta madre de encas / e donde
 buyo ena q̄eo / e sy fue mas luxurioso que brudo.

[Madre de encas] algunos poetas en
 sy fablas q̄ sy ep̄o de q̄ encas q̄asi
 lo de de esa p̄ or̄os en sy estorias.
 donde quien q̄a su madre. ¶
 Canto a q̄abajado p̄i s̄iba est̄o
 donde l̄ma na q̄eo q̄ q̄a l̄nd̄o
 luxurioso q̄a li cosa bien estusada. // .

Negru q qd qe ome q wa q los.
oms secpabalan en cosas tan estu
sadas pensarian q emendan q es
luenga la vida equien aqillo ent
ende es bien loo q. por ende quien
que aqillo q es luenga la vida de
nese apedrar de lo supfluo q ou
parse en lo nestessario q. e esto di
se seneca sablando al conqmpio q
llama los gramaticos sablar por
antifasma. q. e onestas palabas
seppa hende a los miles amio si di
rieille q pues tambrene es labi
dite estisar se deupia los omide
las cosas supfluas . 17.

Delos geometricos estan pen
sando en las medidas del cielo q. por
lo entredespuesor faden muchas
vidas on la pñola pñuas en el pa
pel q. ambu ganynere en el suelo.
papa prouar los artilos q. los q.
angulos pñq qudo lo faden se
hante abaxar orando a la terra.
q. alas deos assemtando se cue
lla q. dice q. me asiente en el
pluo de la geometria por q. los q.
estudian en ella leuantan muchas
deos pluo fagendo aqllas pñ
uas . 17.

De estos muchos libros se estue sy fue sefo
muger publica on. q. e sy las otras cosas q. las
deusa ome oluidar silas sopiesse q. to mas no
aprenderlas de mieno q. e segun esto q. en puede
uegar q. es luenga la vida q. abanqdo tornate
mos a sablar de los mros que son latinos por te
mostrate muchas cosas q. deyan airtar on se
gur q. e por acerto este leer q. algunos obdian
es a saber q. digan de los oq. ome letrado on grade
gasto de q. q. on grande enolo de otras agenas
segana q. aias no seamos contentos on este ti
tulo a buq. p. a testa mas m. u. q. digan de nos
on b. ad. oq. buen b. ato q. e p. a testa te q. es esto
de fader q. me o. a. p. de se. lo. l. u. e. l. a. s. e. s. t. o. r. i. a. s.
de todas las gentes q. q. ande cantando q. l. fue el p.
meo q. estuyo am. t. a. s. de p. e. t. r. a. q. e q. to q. p.
ouo entre orfeo q. omeo e q. gaste m. y. p. o. en ello.
no temendo espas m. n. a. r. o. m. e. a. p. a. l. o. c. a.
q. lealos de susptos de ap. s. t. o. t. h. e. en q. ompuso las
cancas agenas. q. e q. eres q. de spienda m. h. e.
dad en las silabas q. q. me asiente en el pluo q.
de la geometria q. q. oluid de todo aq. l. saludable
onsejo q. dice no gastes el t. p. o. de u. a. s. i. a. d. a. m. e. t. e.
por acerto mas me uale saber q. seguir este onse
jo q. agota dire q. todo lo al aq. me dana q. no se
pa amio supion gramatico aq. l. q. entio de g. a. y. o.
cesar andudo por toda g. r. e. s. t. i. a. q. fue prestebido q.
por f. i. a. d. o. q. por las ab. d. a. d. e. s. amio sy f. u. e. t. a. o. r. o. m. e. o.

latinos por q. los mas q. de suso
n. o. b. r. o. s. o. n. g. r. e. g. o. s. q. n. o. e. n. t. e.
d. i. e. s. s. e. a. l. g. u. n. o. q. e. n. t. e. l. o. s. g. r.
e. g. o. s. s. o. l. o. s. a. y. e. s. t. a. s. a. s. i. a. s. s. u.
p. f. l. u. a. s. q. e. v. i. d. e. q. t. a. m. b. i. e.
e. n. l. o. s. l. a. t. i. n. o. s. a. y. m. u. c. h. o. s.
q. t. a. m. b. i. e. n. s. e. d. e. u. e. c. o. n. t. r. a. a.
s. e. g. u. n. p. o. r. q. s. o. n. d. a. n. o. s. o. s. a.
m. o. f. a. c. e. n. a. l. o. s. a. l. b. o. l. e. s. e. b. i.
n. a. s. q. l. o. s. p. o. d. a. n. q. l. o. s. h. e. a. n.
l. o. s. s. u. p. f. l. u. o. s. . 17.

112
Odisa y liada / la estoria q fab
chos de vltres llama en griego e
va estoria de troya llama los griq

¶
¶. Et desya aq despues q ometo acabo aq los libros
q llamao Odisa y liada / puso en comienzo de su
libro enq compuso la estoria de la guerra troya
na en el primer verso de sus libros dos letras siete
mente q mostrauan el cuento de los libros ¶. E
esto q amiple sabz lo ¶. mas digo te q nesto es
es q sepa tales cosas el q qere muchas cosas sa
ber. // . Capitulo. Onxeno.
¶ Jensa agora qnto qo reryan las dolencia
as / z qnto la ocupacion de cada dia qn
to los negocios publicos qnto los particulares
qnto el sueño / z mde tu hedad / z fallas q no
caben tantas cosas en ella. ¶. E como qer q he
fablado esto de los estudios liberales y abn los
filosofos mucho tiene supfluo / z mucho q no
es va para nro huso ¶. Caellos tambie desciende
a fablar en las disputaciones de las silabas / z
de las propiedades de las conjuraciones / z de las
propulsiones / z eubidia han de los gramaticos
z de los geometricos tanto q qual qer cosa supflua
que fallas en ellas ante de los otros passaron lo en
la suya ¶. E asi ganazo este effeto q saben mejor
fablar q luyr. ¶. Oye agora quam mucho danõ fa
de la sotilesa mucha / z como es antipatia a la bddad
¶. Prmagoras dice q de toda cosa se puede disputar
¶. En las partes asi firmando como negando ¶. E abn
si esta qstion si toda cosa se puede disputar en las
ptes ¶. E dice q es disputable z no qerta ¶. Ransi

fantes dice q todas las cosas q parecen ser no.
ay cosa q mas no sea q el no ser. q pa mentes
q dice q estas cosas q parecen ser q no ay
sa q mas sea q el no ser en lo vniuerso / z q aates.
todos los seces echo de fuerça q ca dice q todos
nada q. E los peromcos pto mas o menos en esto
quatan. los megaricos / z los gencos / z los acha
darios q leuantado en esta ciencia dice q no se fa
le cosa alguna q. Toma agora todas estas opinyo
nes / z echalas sobre aquella estusada cubana q los
estudios liberales nos enseñan / z vemos q fallas
q. Calas artes liberales nos enseñan ciencias q
aprouechan q. mas estas otras opinyones tira
nos el tpo de toda la ciencia pues dicen q no la
ay q. p mal por mal mejor / z mas santa cosa es
saber lo supfluo q no saber nada las artes libe
rales no nos da mas. q. Estos otros sacan nos
los ojos del todo q es por q. E asy qeo apitago
tas q no ay cosa en toda la naturaleza del mundo
q no dubdosa q. E si sygo amansy fante he de decir
q este solo es cierto q no ay cosa cierta q. Sy apaz
menydes dice q no ay cosa alguna mas de vna so
la. q. Sy aseno no diremos q abn vna sola no ay
q. pues segun esto q somos nos otros o q son estas
cosas q son en denos / z los qian / z mantiene
z gouernaz q. E asy segun esto toda la natura
de las cosas seria vna sonbra vana / z engañosa.
q. q. digore q no sabna ligetamere de teumnaz

contra q̄les q̄er de los me deue mas casar / o a
ta quales q̄ q̄ se ven de q̄r q̄ no sabemos o q̄
a sa sy no esta con duso n es alate q̄ no sabemos
nada contra q̄llos q̄ m̄ abnesto no nos q̄ si se
de q̄ q̄ se p̄semos nada ¶. Ediendo q̄ no
solamente sabemos a sa alguna mas abndiret
ep̄ q̄ no podemos saber q̄ no sabemos nada. //:

¶ Qui se ataba el libro de senta que se llama
de las siete artes liberales / e comença el libro
de las virtudes. //:

Doctrina: Primera. //:



¶ On ay cosa tan mortal a los e
genos humanos como la luxu
ria. //: Doctrina. Segunda.
¶ Quien por mañas torpes
sube alo alto mas ay na cae q̄

subio. //: Doctrina. Tercera. //:
¶ Mucho ay quechada de alguna folgancia al
otro ca de p̄cia se la fuerza con algu o q̄ o des
canso / e la q̄stesa q̄ toma con la continuacion
de q̄so estudio se quita / e mengua con la alega
de alguna folgancia. //: Doctrina. / m̄
¶ God el mudo p̄ se p̄cia si la m̄ se p̄cia non
templasse. la / ma. //: Doctrina. quinta.
¶ Algunas cosas ay q̄ es mejor callar las abn q̄

perda ome su negocio q deor las de lucigonda
mente. // :. Doctrina. Sexta. // :.
¶ La natura in seivordiosa amasa a los otaones quedes. //
Doctrina. vij.

¶ En las sentencias q son eguales r eguales
las mas blandas se uen vencer. // :. Doctrina. vij.

¶ Al muy buena b'ud perteneste q'essar ante q
fallesta. // :. Doctrina. viii.

¶ La q'essa en salca el q'gado de los senadores. // :.
Doctrina. x.

¶ La fazenda faze auer diferenca entre el ome
de cauallo r el del pueblo comu. // :. Doctrina. xi.

¶ muchas vezes las mugeres feas de p'osto
son castas no por q'les falleste la voluntad de pe
car mas por q' no las siguen. // :. Doctrina. xii.

¶ La parlesia de la muger aq'lo solo puede callar
que non sabe. // :. Doctrina. xiii.

¶ Graya la duena los ojos baxos r p'uestos e
q'ra al que la fabla amenudo r blanda mente.
respondele duro no b'gonto sa r antes mente ca
no la p'ogaya alguno ota ves si la p'inetaba
fuerte mente negare. // :. Doctrina. xiiii.

¶ La enaia es fundamento de los peados.
de las mugeres. // :. Doctrina. xv.

¶ mas q'ier padeeste tormento q' mofeste lo.
Doctrina. xvi.

¶ alq' no b'sa bien no lo onga la g'andesa de su
padre mas abaxalo. // :. Doctrina. xvii.

¶ Las lagrimas no cessan por niãdado antes se e
cienden. // i. Doctrina. xvij.

¶ Adultera es lamugerz abnq no comera adul
terio de fecho sy dessea cometerlo. // i. Doctrina. xvij.

¶ Este es comun / z egual error de todos los mas
de los oms que quexen mas estusar / z colofar sy
peccados que es quixarlos. // i. Doctrina. xvij.

¶ Nunca pecca alguno contra su voluntad. // i. Doctrina. xvij

¶ Non aytes aq tantos plegas mas aqles. // i.
Doctrina. xvij.

¶ Encluate siempre mas debucuaniete a oyr
que a fablar. // i. Doctrina. xvij.

¶ Non tomes tristesa sy pudieres o alomenos
non la muestreres. // i. Doctrina. xvij

¶ Castiga aq amigos en secreto / z loalos en la
placa. // i. Doctrina. xvij.

¶ Elo que quisieres q sea secreto no lo digas.
amjuno ca sy ay mesmo no podiste fazer callar omo
quexes fazer callar a los otros. // i. Doctrina. xvij.

¶ Cosa contra natura pareste la auaricia del biejo
ca qual cosa mas loca puede ser que aq estentaz mas
vianda pa suima: seyendo menor el animo. // i.

Doctrina. xvij.

¶ Guardayms al padre / z madre / z abuelos piedad.
alos pacientes amor / a los amigos lealtad / z ato
dos egualdad. // i. Doctrina. xvij.

¶ Non pidas cosas q negaste ny negues cosa q
pedyeste. // i. Cap. Segundo. Primera Doctrina.

ou ay cosa grande en todas las cosas huma-
nales salvo el orgaon q̄ menosprecio las
grandes cosas. //: ij. doctrina. //:

Q. Gran riqueza es no desear riquezas. //: iij. doctrina.
Q. Las bienandanzas ganã bien los amigos mas los
antiguos los pruevan muy acerta mente. //: iiii. doctrina.

Q. Non temas q̄ alguno sabria tus peccados mas q̄
tamestno a delos otros puedes fuyr / z de tu mi ca-
te puedes apartar. //: v. doctrina.

Q. La maldad es pena de sy mesma. //: vi. doctrina.

Q. El husuagras es començo dela luxuria sy pen-
sares el fin / z salida que ha. //: vii. doctrina.

Q. Alsy buue q̄ no menosprecies a los mayores ny te-
temã los menores. //: viii. doctrina.

Q. Non pienses q̄ ay lugar alguno syn testigo.
//: ix. doctrina.

Q. Mas fuerte es el q̄ vence la cobdicia q̄ el q̄ so.
Judga a los enemigos en cosa es muy grande fa-
zer vencer / asy mismo. //: x. doctrina.

Q. Mala les se ensana el q̄ a los suyos solame-
te se ensana. //: xi. doctrina.

Q. La grandeza del orgaon es nobleza / z limpie-
za del sentido. //: xii. doctrina.

Q. La nobleza del om̄e es el orgaon alto / z filo-
dalgo. //: xiii. doctrina.

Q. La confusyon del error tiene certano lugar a la
ynocencia / cada donde confusyon ay / ay peccado. //: xiiii. doctrina.



- ala fazenda por gobernarla. //: Dicitina. ij.
- ¶ Aquel es bien aventurado que paxeste bien auenturado asy mesmo no aquel que paxeste bien a venturado a otros. //: Dicitina. iij.
- ¶ Sy sufras los errores de tu amigo tu los faxes. //: Dicitina. iiii.
- ¶ Al absente danna qen avel beudo paxendo. //: Dicitina. v.
- ¶ El amor no se puede tirar mas puede se por a por deffazer. //: Dicitina. vi.
- ¶ Enconces es buena la muger quando claramente es mala. //: Dicitina. vii.
- ¶ pocas vezes otorgadnos abn ome que amez sea sabido. //: Dicitina. viii.
- ¶ El q ama lamala ves siente pena en justar. //: Dicitina. ix.
- ¶ El qo da fin al amor mas no. //: Dicitina. x.
- ¶ El q bien e dignamente da la dadia gpaqa. paxeste en la dadia. //: Dicitina. xi.
- ¶ La dadia pierde el que dice q la dio. //: Dicitina. xii.
- ¶ El q syempre das sy alguna ves no le dices de no bien paxeste q le mandas q te goberne. //: Dicitina. xiii.
- ¶ Cuya muerte esperan los amigos bien paxeste q los qbdados abogesten su vida. //: Dicitina. xiiii.
- ¶ Quando los peccados aprouechan paxa quien bien faze. //: Dicitina. xv.
- ¶ El enfermo que mucho manda faze al fisco ser

quel. //: Doctrina. xvij.

¶ En sanare bna les contra quel contra qen-
nonte que mas en sanar muchas les. //: -

Doctrina. xvij.

¶ Quando das algo al auapiento pareste q lo
triegas quere faga mal. //: Doctrina. xvij.

¶ Non ay cosa mas pesa para los flatos q la
abundancia del pan. // en la hueste en flaquesa
da un sanbre mal pelea a la megra del pan.
faze l. luez victoria a los enemigos. //: -

Doctrina. xix.

¶ La tormeta del mar setorna en bonaca a la bo-
naca setorna en tormeta. //: Doctrina. xx.

¶ El juez es condepnado quando el culpado es ab-
suelto. //: -

Doctrina. xxj.

¶ a la libertad danas quando quegas cosa vni-
ta. //: -

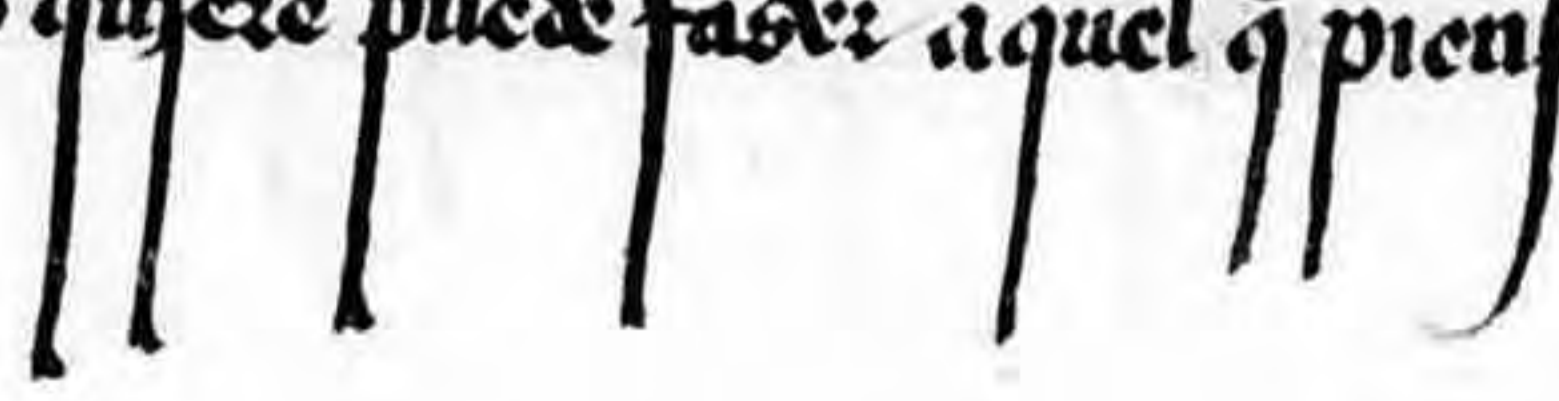
Doctrina. xxij.

¶ El sanudo quando torna en sy estonces se en-
sana contra sy mesmo. //: Doctrina. xxij.

¶ Congran peligro guardaras los que muchos
tesseam. //: - . Capitulo. iij. pma doctna.

[aunger] que au muchos casa no plase a
muchos. Mal faze el en feruo en esta
blester al fisco por su heredero. //: Doctrina. -
¶ El deleyte que congran dificultad seha muy
mas dulce es. //: Doctrina. iij.

¶ Quanto quere puede faze a quel q piensa.



que nõ deue fazer otra cosa sy nõ loq̄ deue. // i.

Wittina. iij.

¶ De pensar es nõ sola mente lo que puede tener
mas lo que puede acaeser. // i. Wittina. b.

¶ gran parte de sanidad es auer dexado los amo
nestamentos de luxuria. // i. Wittina. bi.

¶ Todas las cosas seyan ouestas sy nos bujere
mos ouesta mente. // i. Wittina. bñ.

¶ Non pareste bien aluajo los mugeril. // i. // i.

Wittina. bñ.

¶ Pruena de los penidos es auer pecado. // i.

Wittina. ii.

¶ El tormento de la maldad es la maldad mesma.

Wittina. x.

¶ La fortuna estapa a muchos de la pena mas nõ
los libra del miedo. // i. Wittina. xi.

¶ Non deues tener quanto q̄eres mas quanto
caber. // i. Wittina. xij.

¶ A la pobreza fallesten muchas cosas mas ala
auaricia fallesten todas. // i. Wittina. xij.

¶ El auariento nõ es bueno pa ninguno / z para
sy es muy malo. // i. Wittina. xij.

¶ De vna materia mesma toma cada vno loq̄
ampla para su estudio como vemos q̄ en vn
mesmo prado falla el buey yerna / z el can / la he
bre. // i. Wittina. quince. //

¶ Qual es la vida del om̄e tal es su fama / z pre
sencion es que el q̄ es luxurioso en obra que es

lujurioso en palabra. // :: doctrina. xvi.

Q. Si tenemos las triquetras como la fiebre a
deamos que tenemos fiebre / non es asy mas
ella tiene anos. // :: doctrina. xvii.

Q. Desea vn mancebo luxano / loo delante pita
goras que mas qstia con versar con mugeres q
con filosofos / respondio pitagoras tambien los
puercos se echau de mejor voluntad en el suso cie
no que en el agua limpia. // :: doctrina. xviii.

Q. Socrates desea no es onesto aquello que es.
torpe de fazer. // :: doctrina. xix.

Q. fuy de auer ganancia torpe asy como fuyrias de
vngtan dano. // :: doctrina. xx.

Q. pona muchas leoes aotto / aty mica. // ::
doctrina. xxi.

Q. Diensa luengamente lo que as de fazer mas
despues de pensado faslo ayua. // ::
doctrina. xxii.

Q. fasas mas ^{de} que es dices. // :: doctrina. xxiii.

Q. El que pide lo que es dificale de fazer. el mesmo
se dice deno. // :: doctrina. xxiiii.

Q. Non fagas de mal ajeno tuyo. // ::

Capitulo quinto. doctrina pima

Q. Otas leoes viene el mal sy no ay qta sobra
de stos bienes temporales. // :: doctrina. i.

Q. Non aumple al ome ser mucho / si sueno asy lo
fuese forçado es que otros ma del. // :: doctrina. ii.

¶ Non pongas a otro la carga que tu no puedes le-
var. //: Dicitur. iij. //:

¶ Fatas por los ojos lo que desleas q̄ fagan por ti. //
Dicitur. cmo. //:

¶ Quando looz es lencer no temendo a disaño
Dicitur. Sers. //:

¶ Yo he por malos testigos los ojos y las ore-
jas del pueblo. //: Dicitur. Siete. //:

¶ La virtud sin sabiduria peligrosa locura.
es. //: Dicitur. viij. //:

¶ Deuenos omes a precebirse y fazer promy-
sion para la ley de torina y de stencia asy.
cuño se aprebian de uada para el cuerpo. //:

¶ Non causes aprendiendo ca asy son las le-
tras para el aytacon como el lordon al cuerpo.
enfermo. //: Dicitur. dies. //:

¶ Esse mesmo fin deues poner al aprender
que al leuz. //: Dicitur. honse. //:

¶ Non ay dolor alguno quando se mengue por
processo de tpo onon mengue el cuerpo o lo des-
tuya. //: Dicitur. dxx. //:

¶ Pregunto vno a symon des filosofo q̄ maña
reina q̄ no ouyessen envidia del q̄ respondiolo sy
no ouyeres cosa buena y no fizeses cosa bien
ca q̄ntos gozys y plazerres tienen los bñtosos
tanto geund tienen los enuidiosos. //:

Dicitur. q̄cō. //:

¶ El ducero es tormento del auariento z desonra
al desgastador. //: Doctrina. xvij. //:

¶ Reprehendyendo unos omes a los que por
vni suaua qn muchos omes luxuriosos dize
mas nestes apoc es al fisio los enfermos que
alos sanos. //: Doctrina. xv. //:

¶ Dize lo que el auariento menesteroso es.
z dize padeste sin gana. //: Doctrina. i. xv. //

¶ Deves auer por gloria tuya la buena fama.
de tu amigo. //: Doctrina. xvij. //:

¶ Non ay cosa que no sufra aquel que perfecta
mente ama. //: Doctrina. xvij. //:

¶ Aristoteles dize graue cosa z difical es prouar
los amigos en las bien andanzas mas en las ad
uisiones ligera mente se prouean. //: Doctrina. xix. //

¶ La muger hermosa no es al sino vn templo he
dificado sobre vn albañal. //: Doctrina. xx. //:

¶ Entendida este eny solo la palabra qtu solo
sables. //: Capitulo. sexto. Prima doctrina.

tan sola es en las aduisiones no auer
ome culpa ni mereste lo q padeste. //: Doctrina. segunda. //:

¶ La fortuna muchas vezes desampara ala
aena ynoceute mas la esperanza nica. //: Doctrina. tercera. //:

¶ Preguntado a aristoteles z callana por q no

tenya palabras que des: rresponadio no ay loco al
gimo que pueda callar. //: Daxma. iij. //:
Q. preguntado le esso mesmo por q callaua entre
los malos rresponadio por q muchas vezes me
pso de lo q fable r mui me arrepenti de callar. //:

Daxma. v. //:
Q. Dixo dometrio abn pusto q calla bndia en
vn ombite esta maña sola tienes de ome sa
bitoz q callas. //:

Daxma. vi. //:
Q. Esso mesmo dometrio dixo abn parieto bn
dia o loo mejor farias en orz q en pular ca
la natura nos dio vna lengua r dos ojesas. //:

Daxma. vii. //:
Q. Denostaua bndia vn ome q era de gra linage
abn filosofo disendole q era noble rrespondi
ole de sto hegan plaser q vome leuante por
m r por tu ayte tu. //:

Daxma. viii. //:
Q. vo lo honrra de m linage tu desonrra del tuu. //:

Daxma. ix. //:
Q. Doblado dolor ha quien rresiste la su supia.
sies lies baxo r vil q quien gela face ca face
el mal muy duto de lo ffr: qndo es vguencia de
confessar quien gelo fio e solas es del mal
que ome rresiste la dignidad r grande su. Del
q gelo face. //:

Daxma. x. //:
Q. tanto es mas graue la vn supia qnto es mas
pauente o de uya ser mas [amigo] qela fio. //:

Daxma. xi. //:

149
Q. Dixo un macedo feruoso ad mostenes asy.
sy tan mal q syessen los omes amy como aty yo
me enforaia pssudio domostenes antes
me enforaia yo sy amassen amy asy como aty.

Wapina. xij. //

Q. A quel q tiene aydado del cuerpo y no del es
pitu semejante es a aquellos q tienen bestiduras
prestiosas y cuerpo suso. //

Q. Un filosofo vio abno que oia a olores de
algalias y sahumaduras y dixole yguencia.
he de te llamar bapon caseny en ty fall folor

Wapina. xiii.

Q. Este mesmo filosofo leyendo enge muchage
te q ohan estos olores dixo a altas bores q
bapon de los ojos huele anuger. //

Capitulo. vij. Wapina. y Simeza. //

os alcallees de arenas madafo bndia
acotar adn ladron y domerico en beye
dolo dixo los mayores ladrones dan pena a los
menores. //

Q. De noftaua bndia un ome a apstonles.
sofo y el no pssondia otra cosa sy no q apar
tando se del dixo tambien lo yo senor demso
tejas como tu de tu lengua. //

Q. Dixo un ome a apstonles oy mal dezir de ty
adnq passaua por la calle pssondio apstonles
no deha mal de ty mas de aquel q en si fallare

aquello de quel tenia mal. // Doctrina. iij. //

Q. Denostaua vn nome abn filosofo pprehendio
le tute acostumbaste adoz mal / z un conciencia
es testigo q yo aprendy meno spreciar los malos
desires. //

Doctrina. v. //

Q. Este filosofo dixo abnq sola vez amenu
do apedu dmezo prestado / z paga ua tarde syte
prestare el dmezo p dize ay z aello. //

Doctrina. vi. //

Q. la benignidad / z masedad del capitán en su
hueste no es al sy no vn rayo contra los ene
migos. //

Doctrina. vii. //

Q. por muelo a san han los caualllos qndo toma
el capitán su parte. //

Doctrina. viij. //

Q. Quié no castiga al peccador bie pareste q ge
lomada. //

Doctrina. ix. //

Q. Asy como en la guerra son fepdos los omes
de los cuerpos antuchillos asy to en la pas son
llagados con deleytes. //

Doctrina. x. //

Q. pregunto vno abn filosofo que mania tenya
para quele quisessen bien los omes sifisepes.
muy buenas obras / z fablax mny pocas. //

Doctrina. xi. //

Q. la sanā no es al sy no vnde sseo desordenado.
z deleyte de benigna. //

Doctrina. xij. //

Q. Todas las cosas q viene adosora son mas
granes. //

Doctrina. xiiij. //

Q. Dize q anaxagoras q era muerto su filo.



¶ Aquel es verdadero filosofo q̄ no tiene shen
ca para mostrar & sale mas q̄ los otros mas.
pa tregre bien su vida. //: Doctrina. vñ

¶ Como el campo por mucho q̄rueso q̄ sea
no da fruto si no da lo labran asy el vicio
por lo q̄ sea no sea sabidoz si no ha doctri
na. //: Doctrina. vñ

¶ La v̄ltima muestra al ome soffre los q̄raba
jos & menosprezar las llagas. //: Doctrina. vñ

Capitulo. ix. Doctrina. primera. //: Doctrina. vñ

¶ Mas la continencia & la buena templan
ca cerca las cosas sup̄fluas & p̄vige
estecha to de seos v̄ltima v̄ltimo q̄nto la
natura deue q̄nto v̄ltima. //: Doctrina. vñ

¶ Si fueres contento atamano grado v̄ltima
que seas contento v̄ltimo mesmo solo. //: Doctrina. vñ

¶ Todas las blanduras & mollesas caua
al v̄ltimo con vn estondido de leyte. //: Doctrina. vñ

¶ El que contento es v̄ltimo es en v̄ltimo
nastido. //: Doctrina. vñ

¶ No todos alas v̄ltimas delectaciones p̄
sentes ny te des alas absentes. //: Doctrina. vñ

¶ Labianda tuya seatal q̄ ligera m̄te se pueda
auer. //: Doctrina. vñ

¶ Quando ouyeres de auer no te allegues a ello

como a de leyte

como a deleyte mas avno abrandu. //: //: //:


¶ **Doctrina. viij.**

¶ La fambre de piente tu paladar no los salu
res ni las salsas: //: //: //:

¶ Tus deseos se autales q avno se pueda
ampli. //: //: //: **Doctrina. ix.**

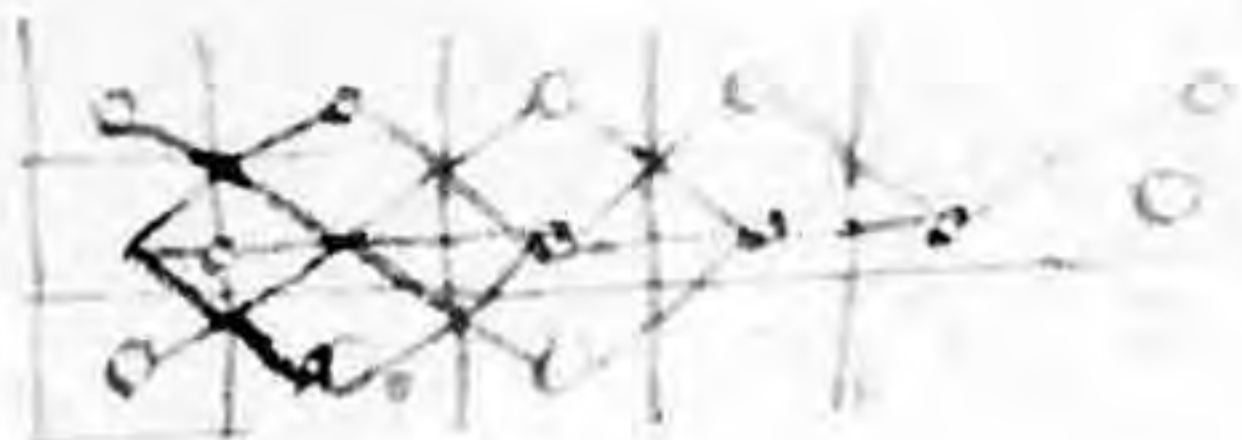
¶ si quis sieres segun esta virtud de continen
cia estoge para tu motada casa mas sana q
delectable e no qeras q avno stan al señor por
la casa mas a la casa por el señor. //: //: //: **Doctrina. xj.**

¶ Esto guarda mucho q no sea tu vbreza
envidiosa ni sea tu estinecia de las viandas.
sua. //: //: //: **Doctrina. xii.**

¶ Qui se acaba el libro de las doctrinas e con
eua el libro de los remedios contra la fortu
na. //: //: //: 

Maguer tengas el pregaco lleno
e estarestido de todos poe
tas en pto delibere de te en
braz esta obra para remedi
o de los acastamientos e
por ende en qual cosa te pareste que ave
mos de comencar a hablar saluo en la mu
erte Por quanto esta es la cosa mas
postrema e mayor Sa por esta q me
e ha medo el linage vmanal e con q

Se dice sea de Seneca. Se le
atribuyen el Potarca en el
Prologo de sus Dialogos con
tra Prospera y adversa For
tuna. y varin en el. 88. que dize
del. sus in Prologomena. a d
Tragedias de Seneca. En la me
jor edicion de las obras de
Seneca de Anversia 1632
se ponen al fin por excep
tion Negando sean suyas.
Quanto suso que dize de
el. 1632 es por error de la
impresion.



son ca todos los otros temotes tienē en
si alguna alegria la muerte todas las
cosas atiepa las otras cosas non atopmē
tan la muerte todas las cosas traga Et
esta pone fin en todas las cosas que te
nemos los que non tienen otra cosa temē
la muerte En qual q̄z otra cosa que
pensamos tiene en si offemedio ocōso
lacion Por ende en tal manera te en for
mā que si alguno te amenasare con la
muerte non ayas miedo de sus espanta
mentos //

Esto mortal es al omē non pena

Esta vida del omē peregrinaciō es
despues que andudieres mucho ala fin
as de tornar donde saliste

Con esta condiciōn enre que saliste //

Si enfa alguno de nuevo de desir es
to viene esto fago e estome todos los
dias añaden naciendo yo luego la na
tura me propuso este termino que he
por que me judgare estas palabras puto

locuta es tenerlo q̄ esquar nō puedes des
to nō fuye adn el que apatra //

no ayas miedo por lo di
cho en este prologo pa
teste q̄l omē razona
ble mente due aver
miedo de la muerte mas
de lo que aq̄ dise que nō
ay aygo e puede se
entender q̄ por el miedo
de la muerte nō deye de
ser virtuoso //

Fin p̄m̄eto m̄n ap̄oste todos me ante ce
dieron todos me seguitan /

Esto es de v̄mano ofiçio el fin del qual
de se abtopisar nõ se sustio pues que non es
raçõ de ser yo mas que los otros mortah.

Non es graue lo q̄ vna ves es ageno que
lo conosta m̄o çierta mente conçato fiso
el qual desdeste non puede /

Ala menos esta es vna cosa que otro algu
no mortal non puede amenazar /

todas las cosas son engendradas so esta
condicion lo q̄ comença a ser algũd tiempo
deçata de ser.

Que intese es que talado muestra op̄u
gido /

Quando quier que muchas son las llagas
non puede mas ser que vna mortifera /

De donde quier al otro mundo vna es
la via /:

Ninguna tierra nõ es al muelto agena /:

Non es mas graue el sueño de fuera que
en casa /:

Muy bien es antes que lo desces mo
t /:

que vna mortifera adn .
q̄ muchas san las llagas
mortiferas p̄ vna dellas
q̄ae mas ayua la muel
te /:

ante q̄ lo desces loco en
la p̄neta p̄osa del su p̄
m̄eto libro de consolacio
an aucta coneste diche

lo di
to pa
ona
vez
i mas
que no
ede se
my ed
eye d

Esto es vna cosa que asy el moço como
el viejo conyene non somos arados por
censu mñ se ptequete cuento de años a los
cientos iouenes aquella mesma nece
sidad a dulce la muerte de fado muy
bueno en mozt quando aproueça be
uiz //

Qual quier que viene a fin de su fado
muete viejo ca non se ptequete quanto
sea la hedat del omē mas qual sea la
meatad //

Non se demanda quantos años yo p
diese auez mas quantos de yo ptecebido
sy mas ptecebiz non puedo m de les es
aquesta //

Natural tacha es poder el omē tan
to vez que desee mozt //

Que al aqui pteponde aquello q̄ vir
giliano ligeto es el danō de la sepoltura
sy alguna cosa non siento non tanē d
my cuerpo non sepulgo sy siento toda
sepoltura es tormento //

Que Intetese es que fuego ofiera me
coma oel tiempo que es sepoltura final
de todas las cosas esto al non siento sobz
vasto es a los sintientes catiga //

[meatad] dize meatad
por el fin del omē //

natural tacha tulio q̄te
tenez el conq̄pio en el libro
de senture disiendo las
tachas nō ser en la veles
Gala veles es ffuro ma
duo de la hedat pasada
i las cosas que se hacen
segur natura due se a
vidas pr buenas //

mas qual en otro lugar
dize seneca q̄ non es
de auer quanta sea
la vida mas qual //

153
Otu quemado otu cubierto otu cessado
o tu perdido otu desaventurado z apertado
otus setas piedra traydo que te enla
udado poco apoco coma z desque :

Non seremos sepultados mas echados

Por que en cosa muy segura cobdicia
auas allende el termino de todas cosas
este lugar es ala vida mucho deuenos
ala muerte no por cosa non por causa de los
defectos mas de brios fallada es sepul
tura por que de vista z olores feos fue
sen tirados los cuerpos avnos la tija
cubrio a otros la fama consumo z a otros
la piedra cesso pa que torne los huesos
mas antes o los damos perfectos :

Venido es tiempo a que de mi experien
cia tomase non en mar sola mente o en
lid el vason fuerte pafeste mas avn
es dada la virtud en el lecho

Non puede esto en todo el siglo ser fe
cho o dexate ala fiebre o ella amy sien
pte en vno ser non podemos //

esto es ser enfermo
siente :

Con la enfermedad any tal cosa es o que
sea vengida de nescia //:

Querer me ha sy de my mauho ocaton ole
ho sabidoz o sy ogo caton o sy dos ecipiones
en esto fablasen agota a los malos desplacer
de loz es non puede abtopidar alguna abez
contra my la sentençia del vaton que es d'ana
da //:

Querer me ha si con iuyso esto fesiesen
agota con enfermedad lo fassen non de my
fablan mas de ty //:

Por que bien fablar non saben fassen
non lo que metesto mas lo que suelen //:

vegas quando mucho fuyeres non puede
traspasar de my tierra de todos vna es non
puede ninguno aprouchar fuera desta //:

Non es any la tierra enge dicha mas el lu
gar en qual quier que venga a la mya nin
guna tierra non es de strepo mas es oga n
esta //:

Tu tierra es donde bien estoyeres aq
llo por quel bien que es en el omie non es en
el lugar ca my su poder es el ser de aqlla
fortuna por que sy salio es peregrino an
da si loco es de strepo //:

Esta tierra se due entender por
la buena razon segun lo que lo afi
ma en la quinta parte del su pri
mero libro de consolacion do di
se que como esta q'ome sea
alongado de su tierra no puede
ser de strepo como lieue con
sigo la buena razon que es la
tierra de cada vno que la ha
Esta glosa es moral mas a
un ala letra se puede enten
der que esta q'ome que ella sea es
como a todo omie que en toda su
abitable puede omie pasar su
vida a un q'ome con trabajo ma
yor en la agena que en la suya
Questo es que en el començio del
mundo toda la tierra era como
a todos. E yo si somos de tierra y della nos
mantenemos y despues de la muerte en tierra
nos toparemos. Esta es poscion legal o
corde con los dos dichos p'meros siguientes //:

Si pequeño es suframos lieue es la paç
encia si graue es suframos nõ es lieue la glo
ria z el dolor estime el clamor quando los
pecceros nõ estime non puede omne ser pa
ra el dolor yn ala rason el dolor /:

El movimiento muelle

Seamos nos de los pocos

Ante ty z la pobreza nõ es en la pobre
za la racha mas en el pobre chta de senpa
chada es alegre z segura nõ sabes que en
opinon trabajas z non en la cosa pobre por
que te pareste /:

Non fallestes cosa alas aves las bestias fa
llan su gouerno alas bestias alas fieras
para el gouerno su yerno queles basta /:

Gosate que non seyas Inpotente In sup
a recebiz podtas gosate por que fizes
non la podtas /:

Aquel que iudgas ser omne atca es de la
atca del tesoro quien de los a ston dñs
ha en bidia a questo que tu señor pensauas
astondrso de pecunia es

Des abato optodigo si mucho gasta
non abta si abato non seya en oya mane
ra este que tu z los que se matayllan qe

non seya non seya mas en o
ya maneja si nõ seyendo
abato en conçe nõ gosa
ya de las piasas oya /
muchas veces por las a
grentar z guardar abto
dolor z sospitaya Ca non
es el abato señor de las p
queyas mas las piasas son señoras
del segud q dice la glosa sobre el es
palmo lxxv. sobre aqllas palabras
mhel muenepu vni dnycaur puma
mbus suys /:

yste sei bien advertido muchas veces ha do
lor z muchas veces sospita /:

Las mostas ala miel sigue alas motres
los lobos al grano las formigas la ptea
sigue aquesta gente non al ome

Q tu bien advertido sy conella la
avaricia perdiste mas sy mane ella co
tigo es mas bien advertido por amos
por quanto materia de todo mal es tra
ydo /:

Qlla z muchas seveys agosa para el
camino mas desechado en la casa mas
segura no dexas mas heredero no te
mexas Destatgote la fortuna si lo
entiendes z te puso en mas seguro lu
gar piensas que es dano se medio es
llofando gimes mesquino te llamas por
que fuese sacodido por culpa esto ay
tan triste avida z no lo sospitas co tanto
tormento sy lo toyesse asy como de qui
en de perder lo avia /:

Qveta mente ante que lo tu dice
ses oyo lo avia perdido /:

De quan muchas cobdicias fue ta
lada la vida de quan muchos que vez
non quebras la cosa es quitada non en

tiendas que parte de la ynocencia es ce
guedar aeste los ojos adultero muestra
aeste yn aeste aeste la cosa que cobdi
cia aeste la cibdar nashimentos de vici
os ynadores de culpa son los ojos /:

loco eres que lloras muerte de mortales
que an de aqui oes nuevo oes maravilla
y esta capda es la casa que es de la ventu
rado llamas al arbol que en esto le
caen las plumas y mancanas. Este
tu fruto es ninguno es puesto fuera del
golpe de llaga de casa cobdiciava son ya
y das non maduras mortales son gaudas
de casa real non es esa mesma orden del
fado que es de la herdad non como cada
vno venese sepa enbiado que ay aqui
de que deua ser enseñado que vino con
ya lo que tu esteras lo que avian de
perder perestieron /:

Ayan ellos cuyos fuesen mas que tu
vos oaptestados moraua contigo para
quar te los avia la fortuna enbiado ago
ra restrelos que non los toma /:

Piensa non que perdiste mas que
estapaste pero falliste /:

fruto segun tulio
en el libro de sententia
el fruto del ome son
sus obras /:

ayan con aicda loc
go en la segunda pprosa
del segundo libro de a
solacion /:

del fado boecio en la pprosa
del segundo libro de conso
lacion dice que la fortu
na no cura de bondad
ni de maldad ni de rico
ni de pobre con todo esto
segun que se dice antoja /:

Oyas con todo pereser perdiste //:

Oyo en acusadores oyo en fustradores oyo
en engañadores llena es de asechancas La
via non te queyas quecellar que cayste go
ta te que fuyste //:

Como contra las fieras bustaras gu
arimento como contra sieppes así contra
los enemgos busta prouecho con que los
costinás, z los amanses olo que muy bue
no es que los conplegas //:

Esto es peor que amygos non tie
nes //:

Busta oyo z allí lo busta donde lo falles
bustalo entre las libetales artes z entre
las virtudes z onestos oficios bustale en
tre los trabajos nõ se busta esta cosa ala
mesa busta algũ bueno //:

fuerre coracon tengo si perdiste vno de
muchos de verguença si vno solo O
como tu en mañana tenpestad abn agota
te agimanas //:

Sy la fallaste buena ola fesiiste si la
fallaste entienda aqui tu poder de fallar
como lo odiste si la fiesieres biẽ estera abn
quela cosa pereser saluo el ofiaal //:

Que estauas en ella
 Quam muchas la muy luenga mente
 guardada perdieron //
 Quam muchas entre las prouadas de ma
 gonal orden comencaron e despues fuerō
 entre los enxeptos de las nobradas e deley
 tauate la fe suya qm muchas de las muy
 buenas ayra vimos muy malas e muy
 sueltas de muy libetales Inpashentes el
 cotacon de todos los non sabios mayor
 mente en lo delesnabile es muger // De
 so mismo sy buena muger obiste non
 la puedes en aquel proposito dudar de ta
 afirmar ninguna cosa tan mouible como
 la voluntad de las fentras ninguna tan
 vaga // repudios conostemos de mati
 monios de viejos e remillas de mal casa
 dos mas feas que diuerso Quam mu
 chas los que en la mocedad amaron en la
 comū ves las dexaron Quantas vezes
 pemos diuotio de vn año e quam mu
 chos el conostido amor fue mudado en o
 dio mas conostido //

la muerte fiso que la perdieses afir
 mar sin peligro //

oyz qual quier looz e pre cordancia

q era ocaosd este casto de
 q fabla aqui fue vno q es
 tando agameno su hermi

no en la conqsta de troya durmo con su muger Gañe
 maleficio qeen algunos q fiso por q no estaua ocupado
 mas estaua ocaosd e por esto no registio el mal deso Es
 dices non tengo que faga responde oyndio ay iurios
 ay lores ay amigos ay quen defendas en esto e en se
 te te puedes ocupar //

fallar la as sy non demandas sy non bue
na muger tu agota non acates enella y
imagenes mñ luengos abuelos mñ patri
monio al que ya la nobleza dio al pmo.
lugar estas cosas quando vacaren mñ
ligeto es el cotacon ptegras temyendo
enela la vandyar non mucho se deya
de tener en poco al vapon lo que mucho
se acata de la bien enseñada z non de
los vicios de la madre en conada non
de cuyas amas otejas los patrimonios
de aielgan non ala que las perlas afo.
gan non alas que menos tienen de dote
que visten non ala que en pteciada fue
lla por la cibdad pteciando el pueblo.
de toda parte egual mente mas que.
el marido myte cuyas demasias nō sea
angosta la casa aquesta ligeta mente
atus costumbres ende testadas la que.
ante publico non cononpieton //:

Non es verguenca de llotar non se
fi deya cayda aque una cosa fallece
sy llotas aella onon como te ser cuy
tas marido z vapon de ty cuyda //:

hermana buena cobrar omadre non
puedes muater de las cosas adenedidas

pueblo en cap inter.
ordea dissondiso que
el q casa con muger.
publica aproucha le
en pteccion de sus pe
cados. Esto se enti
ende quando ella des
pues del casamiento
cesa de ser publica //:

los que trabajan muchos remedios pone omdio ceta de sto . yo qd dice ser mas fuerte . i de mayor efecto es vbro el qd estubo diciendo así yo vos amonesto qren gades dos amigos Qabu mas fuerte remedio es . si alguno puede tener mas Ca la voluntad esta partida quando viene dos amores . i el vn amor men

non es enqe las cosas que vna ves acada vno acuesten muchos te puedo mostrar a quien fuyendo de buena muger les aca esto mejor // :

mejor por el conqatio ca fuyendo de males acueste por // :

Hon son tormentos mas tributos de vda non tras mudan los fados alguno sin daño bien andante es non el que a los o tos pateste mas el que así ve qual sea aquesta bien adenturancia de la casa // :

cafa la casa muchas veces poro dura en el señor cuya es la dera oella dyo ael // :

Varios cantones tomados de obras genuinas de Seneca y de otras que se le atribuian al tiempo de esta traducion

eneca en la epistola sesenta e nueue dice que los que quieren quitar de sí el amor que deuen esquivar de ser e oyr aquellas cosas por las quales se peccan al coracon la memoria de la amada lo qual dice por las palabras siguientes // :

os que trabajan por echar de sí el amor cumpleles que esquiven de oyr qual quier loor e se confidancia

qua las fueras del oyo qd este remedio hablado fane qommo en las epistolag dice q los filosofos de este mundo de stulto q a costubaron tirar el amor viejo an oyo nueuo como vn clauo fncado se saca q oyo fncado al conqatio de Este consejo dicen siete salios al rey de ystia conselando q perdesse el amor de la reyna vesti tomado amor de las oças dussella q aqellos remediana vn peccado con oyo mas nos de camos a los peccados con el amor de las virtudes Ca este remedio que deimos abn que es de gran efecto seg que espue valepio m xpi mo en el titulo de las cosas q se fncado sabia mente yo es vicio i no licito por ende vno es de vsar del remedio o oyo es de guardar se del oyo e estar ocupado en algunas cosas con custodia e confeso Onde dice oyo dio si tirares los ocos pa testetan las artes oduese deñ ocaus i ocaus en lati significa fecho i deue de de or acto simplia mebro vi de glom cap vbi de reupe sin pre ocastras de la ob traia se quid algunos q e qesto con no aduete por la pason dello ligera ment se puede dar Es a saber q esta ocauso este cogito de q habla aqui fue vno q est tando agamend si hepm

no en la conqsta de qoya durnyo an si muger Dañ malefio qren algunos q fero por q no estaua ocupado mas estaua ocauso i por esto no registio el mal de sto Es dices non tengo que fuga pessonae omdio ay iurios ay lores ay amigos a quien de fiendas en esto e en se parte te puedes ocupar // :

Menor se muestra la fortuna, 2 menos se ensina conga las cosas pequenas //:

Mas flaca mente fiere Dios alas cosas mas flacas //:

El sosiego de los omes bayos, 2 non uno cidos los guarda 2 fase beyr 2 placentes.

Su casa tiene estos omes buenos se guya las alturas pues estan mas cerca del effeta del elemento del ayte //:

Conueniente es que en sus sillars sienta los dujos abregos //:

Las amenazas del enel cetro 2 enl ven daval que trae las ptuyas //:

Pocas veces enel baxo valle pafesthen fetidas de mayos //:

ten conga la queldat fabla seneca conga nero enla tragedia nona 2 es el pado este //: El emperador nero. deya 2 mando abn alcalde supo que matase ados omes grandes. El alcalde estava aparelado para executar el mandamiento. Seneca fiso amonestamiento anero que vsua de queldat. Nero. respondio que el fiero es la seguidar del pado. Deyo seneca quela se epiedat

cuuple el enperador nro repudio a octaua sumu-
gel i apartose della i como por muger aponyxa
O por este mal estraño el hermano de su pñma muger
sintiendo de ello i se qaxa nro mandole ma-
tar. De eso mesmo lo dize por mal sus papentes
de nro planco i silla. Del mado abn alcalle que
enbiase caualltos que les cortasen las cabeças. I
el alto pñstondio q estaua
pñesto q luego yria al pñal
es asalez al lugar donde mo-
rauan los caualleros el qual
comu mente se llamaua el
palacio de mages adonde en-
biava caualleros que los ma-
tasen i qaxerō las cabeças
a nro seguir q adia mada-
do.

al viejo manso nro argu-
ye contra seneca i dize
que seneca es viejo i ma-
so i por ende da mal do-
trina muelle i flaca qual
conuene dar al viejo ma-
so. Ca atal viejo con-
uenya dar tal doctrina
alos moços pñquēdos que
non estā para fazer ac-
to pñsio como es el mar-
tino. O nro non era tan ma-
so i tan moço ca conuen-
taua ya azer mancebo.
i aquella hedat es fer-
uente i osada.

pregida por quanto nro a-
luya dicho mal de la hedat
de la vejez i dixera que
aquella hedat era ma-
sa i flaca pertenecia
para los moços pñque-
nos. O agora seneca
qta la hedat de la man-
cebia en que hera nro
i deira que es uerdad. quel ha
menester pñgidoz i freno.

contra los papentes seneca desque do el mandamiento
que adia fecho nro i la pñpuesta del alcalle a nro
nesta aneto que non acometa este maleficio en aque-
llos papentes dize que non se deya otōdenar
cosa alguna assebatada mente syn delibetacion
co que los papentes.

faze al pñcipe ser seguro. Pero ala fin
nro dize que se deya fazer lo quel des-
a non enbargante que seneca le pñpue-
ua. O alas pñsiones que dize son sobre
ello pñcuente como si en pñsencia fa-
blasen estuyendo el nombre de cada vno
certa de lo que dize nro fablaua al al-
calle. Cuuple nros mandamientos enbi-
a quien me qaxa la cabeza de silla cor-
tada i la de planco. pñstondio el al-
calle non tardare de conplir tu manda-
miento i luego yre al pñal. Seneca
non conuene fazer alguna cosa pñba-
tada mente syn delibetacion. contra los pa-
pentes. Heto ligera mente puede ser iusto
aquel que tiene el coracon basio de me-
do i non ha temor alguno. Seneca qta
nto remedio del temor es la piedat nro
muy grande virtud es el capitā i cab-
dullo de la hueste. matar al enemgo.
Seneca mayor virtud es para el padre
de la tierra guardar i amparar los ci-
udadanos. Heto conuenible cosa es al
vieto manso que mande a los moços
que son tiernos mas non a los mance-
bos fuertes. Seneca ante es menester
que sea pñgida la mancebia firmen-
te i pñsio. nro pñsio yo que asis
tiene de conpelo i de seso esta

puede ser iusto pñsio
de nro ligera mente
puede ser iusto el ome
q no tiene pñsion algun
de temor mas estene
to temer a estos i por ti-
tar este temor qta
quelos matasen.

grande remedio seneca
dize que nro qta ma-
tar a estos por temor q
les ayā nro oyo ca-
uino mas onesto pñsio
este temor es a saber
quelos pñdonase. Este
es macedo por q vñd
conellos de tal piedat a
vñd pñsion de diez años
al enperador.

matar al enemgo pñ-
puede nro contra el
dicho de seneca dize
do adn queda piedat
sea virtud pñto mayor
virtud es en el capitā
matar al enemgo q
pñdonallo.

amparar seneca alega
oyo argumento contra
nro i dize q este nro
no sola mente es capi-
tan mas es padre de
la qta. Este titulo
de padre de la qta to-
mo pñsio mente su-
lio asar i de pñsio
del todos los oyo
enpñados que se
mado aserada nro
mas pertenecio al pa-
dre de defender los pños
que matarlos i qta pñto
pñsio virtud del padre de la
nro es de defender los abo-
damos.

un hedat nero toma a ptespondei por la maoria i dice q
pueda q ay enlla asis destinao de gusa q pueda bñ del
bezar a estoz buo ansejo pa lo q ha de fazer // i
tus fechos por q nero aya dicho q la hedat dela man
celia aya asis distinao pa deliberalo q ha de fazer
replica seneca q tales cosas a cuerde de fazer por
q los dioses soberanos aptucue sus fechos Ca
ellos no appucua si no los fechos virtuosos //

Deus mas esto mesmo argu
ye seneca aya nero disti
endo q qnto es mayor su di
gnidad i mayor su poderio
o aml q puede fazer ta gra
des cosas rto mas deue te
mer la cayda seguir aqillo q
dize sant agostin en la re
gla qnto es mas alto lugar
esta el ome rto esta en ma
yor peligro //

Menos lo qro por q nero confia
ua en la fortuna replica se
neca q ala fortuna oledeste
es de saber q da al ome rto
das las cosas como las pide
i es pro de qerz Esto es
lo que dice menos lo qro
pues qre oledeste O da la
paso por q no le due qerz
conyene asaber por q es li
gera de hea Calos pro
manos adia la fortuna por
desa ligera i mudable q
muchas vezes ditta a los
q adia en salgado r al ogra
no en salga los q esta ba
ros //

al qse qese por qnto dixo nero
q el pueblo follara al pñax
por q no adra del temoz re
plica seneca q el qes temido
es abopeshido i es mal qsto
como quel q el pñax mal
qsto el pueblo no solament
lo fuela mas adn destruye
lo i echandole desu dignidad
i matandole asy como a o
me abopeshido i mal qsto
q non quise a del //

mejor es bñ otorga seneca aneto q es bñ q el pñax sea tem
do mas anad q sea amado Ca por las buenas obras q fa
se los pñaxes son amados i no so temidos mas por las penas
i por la que el dar son temidos //

q espada qere desu q por temoz dela espada sus fechos serã
firmes i adidos por buenos i el sea seguro q no adra alguno
q ose prouar de lo fazer mal por temoz dela espada por que
ro tena sus pñax ome de qmas //

non qeras qere desu seneca q la entenaõ de nero es muy
maluosa conyene asaber q los fechos del pñax sea oai
pados i dados por respeto dela espada i no por ogra pa
con por ende desca q esta grant non aya lugar //

oloco por seneca seguir sus palabras pareste desu aneto q deya
catar pteuqera a los dioses Aneto pa qraz esto replica que
no ay pñax por q los deua temer i aver qguera de los dioses pu
es el tiene poder de fazer dioses O pa entender esto es de saber
q los romanos fieserõ vna ley q ninguno no fuese ayudo por di
os sy no fuese approuado por la a topidar del senado En ti
empo del emperador tiborio los emperadores tena este poderio O
por esto no pudo matar q ihu xpo fuese adido en cuenta de los di
ses por qnto lo vedaua el senado Oyas pareste que este poderio
fue otorgado al emperador al tie
po de nero //

my hedat Seneca el sebo es que fagas
de manera que los dioses soberanos appu
euen pñax tus fechos Heto oloco yo
fago los dioses i heles de aver medo Se
neca por esto Deues mas temer por que
tienes tanto poderio Heto la fortuna
me promete i consiente todas las cosas
Seneca menos lo qro pues te obedes
ca cala fortuna es vna de hea muda
ble ligera Heto obra de ome yn dis
teto es non saber fasta quanto se es
tiende su poderio Seneca non es looz
fazer lo que quete i quanto ome pu
ede mas es de lo que due nero el que
se deya oer fuela le i pñax Se
neca al que se quete mucho mal ma
talo Heto el fierro lo guarda al pñ
axe Seneca mejor es que sea o
mado Heto el medo dela espada
fata ser firmes sus fechos Se
neca non quetas cometer tal ma
leficio Heto sean quitados por es
pada mys enemigos que me son
sostrechosos peresta my muger my
abopeshida i siga su amado herma
no todo lo alto cayta Seneca

la fortuna por q dixo seneca q d ome q
esta en otro estado due temer q non
sea echado alo baxo ptesponde nero
q la fortuna promete ael todas las li
audancias es asaber todo lo q desca i p
prouar de firmeza desu dignidad

yn disteto deya la disputaõ nero
toma alo q dixo de sus es asaber que
pudia matar asu enemigo i en est
consentia la vna del capita O
dize q obra de ome yn disteto ya
pax es no saber qnto puede yn an
qnto se puede salir de lo q fieserõ
seneca replica q el lugar i la gi
tia del pñax es fasta lo q due i
no todo lo que puede //

fiellale argue nero contra seneca
q sy el pñax fieserõ sola matre lo
q due no sera temido mas el que
blo lo follara como sy estoy ese
tendido en qta i como a subdito
i no le temera como a superior

el fierro nero replica contra se
neca diciendo q no podra ser des
prouado por el pueblo por qnto el fi
erro i las armas de los cavalleros de
fenden al pñax i tena grant in
hedidre de ome de armas nero
mejor muestra seneca en q disti
te la guarda i seguir dar del pñ
axe como consiste en fierro i mas
en saber dela fier i fiel guarda
de lo q dize Ca seguir dize tu
lie en libro de los ofiaos este vo
cablo fee q en latin se dize fiero
dixiste de dos palabras la vna
es fiero q qere desu yo fiero La

otra es disto dize q qere desu dize
fuer las cosas q se i pñax O esta fee ptesponde ala superior i la vna
faze al pñax seguro //

Sean qrados toma q nero alo q dixo en el conyexo conyene
asaber q del todo conyene q muestra planao i sylla los qua
les dize q son sus enemigos i sostrechosos ael i esb mesmo q
ere aortaya su muger seguir que matayõ asu herma
no por la qual prouaua sylla i planao rortos muchos
que non la echase desu O no pla ment qere q pñax
estor mas adn qere q maten a todos los pñaxes de cuyo
poderio el puede aver temoz i esto es lo que dize todo lo
alto cayta //

tu fazedor y defendedor perteneste al pñax tener
cuydado del estado y sosiego publico por ende seneca
en el pñexo libro de la clemencia dice que los pñaxes y
los reyes son defenedores del estado publico. En
este mesmo lugar dice que aquella grandesa del
estado es estable y fundada la qual todos conoste
que no sola mente es sobre ellos y ven que un todo
ayudado trabajan cada dia por salud de todos y de
cada vno enqe los pñaxes bienes vmanales vno
es la paz la q el pñax de
ue representat y deue ser ju
es del humanal linaje q
eneste pñexo capitulo di
ce seneca que nepo desia
así conygo plugo a todos
ya fue esogido enqe to
dos los mortales q toyeste
enla qñia las bovas delos
dioses yo fuy dado por ju
es alas gentes dela vida
y dela muerte :

tu padre de la qñia el emper
dor es dicho padre de la ti
erra y asigna la trasuñ
to seneca en el libro pñe
de la clemencia. Esto mes
mo deucemos faber al pñ
cipe que es nro padre. La
llamamos lo padre de la
tierra esto no lo desimos
con vna lisonja. Calos
ojos sobre nroses dy
mos gelos al pñax por
oupa. La llamamos los
grandes y vie adentura
dos y deynales a pesten
tadores del señorio de la
magestad q es señorio
obrador de oupa. Qui
tos titulos podemos q
papeste q aei oupa tan
to le otorgamos por es
te titulo de llalle pa
dre de la qñia. Q no
gelo desimos por es
mas por que sepa que
le es dado poderio de
padre muy templado y muy pñesto y pñuchoso de los fijos
de las qñes palabras papeste que el ofiao de los pñaxes cerca
no de los subditos es como el ofiao del padre cerca de los
fijos por ende vie dice seneca hablando anexo roma te pide
que guardes este nombre y en comendate sus ciudadanos de
los quales deue tener cuydado el pñax como de fijos :

tu fazedor y defendedor de la paz y esto
gido por iues del humanal linaje con sa
gra y fas. Esta y verdadera la esperan
ca que tienes que seas buen rey. Tu
padre de la tierra roma te pide que gu
ardes este nombre y encomenda te a sus
ciudadanos. nepo. Deya ya de por fia
conygo ca mucho me eres enojoso y por
cierto podre yo fazer lo que seneca se
prehende :

Y ten que la que dar de los reyes a
quecencia los enojos pñucualo seneca
en el libro pñexo trayendo semejanca
de los arboles cortados :

Los arboles cortados toman a echar
muchas ramas y muchas simentes
an para que nasta mejor y mas esse
so seguir lo que dellos naste. Q luc
go ante que del todo sea qñido y a
la que dar real a quecencia el nu
mero de los enemgos matando algu
nos de los. Calos padres y los fijos
de aquellos aquien mata y los pari
entes y amygos subceden en el lugar
de cada vno de los muertos :

estregido non deue ninguno fazer así mesmo
pñax por quolos pñaxes son llamados para ello
por dios así y por el pueblo como moyses y da
uid :

Seneca dice seneca en el libro tercero que nos
ojos conflagramos la condiaon de nros padres
es asaber que es tanta la reuerencia que a los
padres se fase y esta conflagracion perteneste

se mas a los padres
propria mente por
que son padres pu
blicos de la tierra
por ende los emper
dores son dichos
pñaxes conflagra
dos seguir que es
escripto en muchos
lugares del dexte
cho conygo :

Deya ya de por fia
por las palabras bla
das y dultres que se
neca adua dicho de
uiera nepo y adinar
se mas el como malo
mas fue encendido
y dixo le que se de
xase dello y no fabla
se mas por saluar
aquellos que quepa
matar. Q diciendo
que seneca era enojo
so y que non quepa
fazer lo que de pla
bra a seneca es asu
ber matar aquellos
cuya muerte seneca
prehendia y que
tra espual :

ten en el tratado de los remedios
de la virtud dice que las mugeres son
mucho mundanales //

Y un muchas de las muy buenas du
enias vimos despues muy malas y de
las diligentes vimos despues sueltas
y de mal recabdo y de las muy laggas
vimos despues muy cobdiciosas de po
bar lo ageno Y como dei quel cosa
con de todos los necios es mudable pe
ro el de la muger que se muda y se des
na //

ten en la materia del amor en la
epistola veynte y cinco de clara
que diferencia ay entre el amor y a
mystad entre el omie que ama y amigo.

Y rogaz te he yo mucho que estu
dies my negocio que fago ca quiero
aver te por amigo esto non puede ser
si non te continuas de te endestaz
segunt que comencaste. En amas
me agosa non eres my amigo ditas
tu pareste que diuessa cosa es amar
y ser amigo Verdaz es ca cosas son
non sola mente diuessas mas avn non
son semejantes en el que es amigo

Ca amas me agosa no
abasta que diga amys
tad que un omie ame a
otro tan bien ael segun
dice el filosofo a esto
tiles en el vni de las
eticas Ca entonca
se dice amystad qu
ando los amigos se
aman unos a otros y
el ojo al ojo En el amor que es de vna pte
non es amystad Verdaz que amos los amigos
sean fundamenco de vna segun q dice en a
qual octavo de las eticas y tal amystad siempre
aprouecha //

en destazar la verdadera amys
tad se quiere que sean virtu
osos amos los amigos por
ende si luego non se en des
tase es de saber trayendo
su ayta con ala vna se ne
ta non lo podra aver por
amigo //

sepas amar ay un amor que es passion r auto
de la sensualidad humana r esta en aquella
parte del ome que se llama con cupisibili
les r no en la parte de la rason. Este a
mor no es de aquellas cosas que se aprenden
ca son alguna doctrina r todos los anima
les r los omes segun dise vergilio las a
ves pintadas se leuantan por este amor en
fuego r en otros peligros Mas ay un amor
que se puede adquirir q emdio
fizo un libro q se llama de
la arte del amar r este es
el amor q es passion. E
ay parte que alguna
doctrina se puede dar pa
el. Mas a este argumē
to respondiendo que ay un que
aque el libro se llama del
arte del alcanzar r aver
la cosa amada ay otro a
mor que se aprende del q
falla. De aqeste es el
amor de la verdad amig
dad segun la qual los omes
virtuosos son amigos r se
aman. De este amor se
quiere que ay virtuos en
el que ama r en el que es a
mado. Por ende amo
nesta seneca que se fue
en la virtud r senciencia ca
on esto sepa su amigo r a
prendese de amor de amig
dad la qual toman en pro
uecho de seneca ca aiple
se en ello su desto r por en
de dise que lo aprende pa
su provecho por quanto
su amistad se apate
r no de otro. //

r la amistad siempre aproueha mas el a
mor. Algunas veces daña r no por el alo
menos por que sepas amar. Trabaja por ser
virtuoso r pues para my provecho que
quiero ser tu amigo lo fages da presen
cia en ello r non parezca que lo aprendiste
para otro. Dyo ya començo a comer
el fruto de tu amistad en la esperanza q
tengo que seremos amigos de un cosa
con. Quando yo que la parte de la su
esta que he perdido por la heredar se he
topnada de la tuya por la amistad que
adremos ay que non es mucho agra
dada ay heredar de la tierra. E como
ser que yo me alegre r me dueño
con la esperanza de tu amistad pero
ya me queria allegar con ella mes
ma. Ca algunt plazer ademos co
aque aquellos a quien amamos ay que
son absentes pero es peño r pasase
ayna. Mas la vista de los que se ama
r la presencia r la conseruacion que
un bino deleyte. //

ytan en el libro quarto de los bene
ficios dise que los seruos pueden fa
zer gracia a sus señores r quando aca
este esto. //

algunas veces daña r no por el amor que
ovo con jafn por que por el fizo traycon a su padre r
mato a su hermano. E fasta oy es difamada por
ello segun se cuenta en la tragedia septima. O da
no touo aditencia el amor que ovo con cristo por
que por el mato a granen su marido r despues su
fijo opestes mato a ella segun se demuestra en la tra
gedia octaua. O daño touo a hercules el amor

que ovo a loques por q
por ello touo fama de
vinto r lo mato como
cuenta la tragedia
postrema. O daño
touo a edra el amor
de ypolito por q por e
lla mudo r ella des
fizo su muerte mato
ay mefua como dise
la tragedia quarta. O
daño touo a nestes. A
mar la muger de su her
mano a qo por que por
ello a qo ovo gran sa
na r mato los hijos
r cogidos r diolos cogi
dos a su padre. O da
no touo a amon amar
a su hermano q por e
lo mato absalon. O
daño touo a anson a
mar a delida ca por e
so fue cegado. E ya
fintas q tropas ay des
ta materia. //

Poco sabe del derecho

grā nota quando alguno faze algo aq
llo que es tenuto non es gracia mas sy
el señor viste 2 da de comēz al seruo
2 faze aquel seruo lo que el señor le
manda non faze gracia al señor por
q es obligado a ello

Poco sabe del derecho humanal el que dice
que los seruos no pueden algunas veces fa
zer gracia a sus señores. Ca no se cata en
las gracias de que estado es el que la faze
mas con que voluntad. Quando el se
rvo faze aquello que de necesidad el
seruo due faze es seruoicio. mas quā
do faze mas por el señor de lo quele es
necesario es gracia. Ca pues dexa de
tener voluntad de seruo 2 algunas co
sas ay que el señor es tenuto de dar al
seruo asy como de comer 2 de vestir es
ta no se dice gracia. Mas sy lo man
ene 2 le faze aprender aquellas cosas
que suelen enseñar a los libres faze le
la gracia 2 asy lo puede dexar al con
trario en la persona del seruo.

La gracia es un seruoicio oferto de volun
tad graciosa de mas
de lo que omē es obli
gado 2 tenuto de fa
zer por ende sy el se
ñor pone al seruo ap
de las artes liberales
las qles aprenden como
filos 2 lo qia como filo
en tal caso bñ pareste
quele faze gracia. 2
por esta mesma manera
si el seruo allende de lo
que es tenuto 2 obliga
do tiene ayudo del se
ñor 2 de sus pñochos 2
de su onra de tal man
biense puede dexar que
el seruo faze gracia al
señor 2 tal seruo pue
de llamar amigo. O lo
que dicen del seruo 2
del señor esd mesmo pu
ede entender del ma
rido 2 de la muger 2 de
la muger con el marido
2 del padre con el hijo 2
del hijo con el padre que
entonces se puede dexar
q faze grā el uno al otro
quando faze mas por el
que aqillo que es tenuto
segun deya obligaci
on 2 costumbre.

ren en el libro primero de la clemencia
a dice que mayor 2 graue mal se
ente omē en amansar el dolor 2 la
ynjustia propia que la publica.

Mas graue cosa es azer omē templa
miento en tomar vengancia. Del do
lor que sientte de la ynjustia que pñe
bio que templarse en la vengancia que
se faze por dexar en exemplo a otros.

del dolor la sana de
sea vengancia segun
que dice aristoteles
en el segundo libro
de la politica. La
sana naste del do
lor que sientte omē
en el castigo por la
ynjustia que pñe bio. 2
aquella sana es muy
graue. mas el pues au
yo oficio es 2 pñe este
daz pena al mal pñe
por q a los otros espante
si asy pñe de pñe
mēte por alguna cosa
razonable no sientte ca
ta graue. 2 en dar la
pena tanto del todo 2
la amenguar asientte
aq q es pñe la ynjustia.

del fado llama aq fado ala fortuna vnta
la qual aydan algunos que descienden del
fado entendiendo que el fado es ayuntamiento
entro delas cosas celestiales z entendiendo
que es la diuina prouidencia por la qual

viene a todos los omes
las buenas andançes
z las aduersidades z
dize seneca que por el
acrecimiento delas ad
uersidades el vato vir
tioso no se queja mas
que enrienda que por
su bie le viene que aya
dhas aduersas mas q
bie andançes. Esto
es lo que dize los buenos
z es q saber los va
tones justos z virtuosos
preparan por bie z toff
nan a dxi por bie las
cosas z las aduersida
des que les viene antes
deue alguno temer el
bie. Como las aduer
sidades sea cosa buena
z saludable para el q
las pteñe paciente
mente non las deue
temer. Esto es lo
que dize no ayas te
mor delas cosas du
ras z graues //

Yren en el libro pmo de la prouidencia
de dios dize que todos los buenos vatores
deuen pensar que todo lo que acaeste es por
mejor //

Sabe que lo que deue hacer los buenos
vatores es que non ayen temor delas co
sas duras z graues z non se queyen del
fado. Qual quier cosa que les venga
ayanla por buena z toñenlo abien //

nel libro delas costumbres pone seneca
unas fablas figuradas. La
fabla que significa otra cosa a
llende de lo que suena la letra llama
se enigma en latin figura z en roman
ce puede se decir semejanca. Mas por
quanto este vocablo figura es ya tan
claro z usado como sy fuese romance
ditemos figura //

corona como el rey apo
uado deue regir z go
uernar sus subditos
asy las leyes deue re
gir z gouernar la cib
dad. E asy como al
rey es deuida obediencia
z pteñencia z gu
arda asy es deuida
alas leyes por ende es
deuido de guardas con gran
diligencia //

figura non tuerças la balança de
claracion que non te desuyes dela iusti
cia figura non caues el fuego en nicho
no de claracion que non enriendas con
palabras vnuposas el oracion sber
yo z sanudo figura non rompas la
corona de claracion que guardes las
leyes dela cibdad figura no comas
el oracion de claracion que guardes
z echas de tu oracion la qstia fi
gura quando andudieres camyno

non orees aqas declaracion que si come
 carres a fazer el bien no ceses figura no
 andes por la cassa publica declaracio
 que non fagas la vandyat del pueblo si
 gura non recibas en tu casa el
 declaracion que non tengas so tu terho
 omes mal dicientes a palabresos figu
 ra a los que van cargados a nã de les car
 ga a non te allegues a los que desoban
 la carga declaracion que amedes do
 na a los que trabajan por la virtud a q
 non conuersedes con los que se dan al oc
 cio //

carga el que trabaja por
 la virtud tiene carga muy
 grande a toda la virtud con
 sigre esta del graue a
 distate de fazer segun
 dice aristoteles en el segu
 do de las entes quanto
 mas aproucha en virtud
 tanto prescribe mayores
 penas a cargas esta
 vez mudamientos de a
 deos pa fazer obras
 virtuosas a los mglie
 tes omes ociosos que se
 desechan estas cosas a
 con los tales que prescri
 las cargas de la virtud
 non es de dar conuersa
 cion a esto es lo que
 diste en los que dan ocio //

En la tragedia quinta dice que algu
 nas cosas ay que es mejor en co
 bren las que publicar las segun que
 deca un viejo aedip //

Juste edip que se sa
 ber sy era trefya
 el que matara a su
 padre el rey layo
 a fallo un pastor //

Juste que sea siempre secreto lo que fu
 e secreto luengo tiempo ca muchas ve
 zes se publica la vedyat por mal del
 que la busta //

En la tragedia sexta dice que deca
 a medea a qeon que nunca se da sen
 tencia justa a neta la parte que non
 es oyda //

nunca los fados apistolles en el octavo
de las eticas pone esta constitucion sy des
que son constituydos en grandes dignida
des han menester amigos y se responde asy
entre las otras frago
nes pone esta que la
grande fortuna y esta
do ha menester para
guardar y ayudar ser
uycio y fauor y conse
jo de las quales cosas
en todas non ay algu
no que mas leal men
te las haga que el a
migo verdadeteo y
dize ende que no ay
algun omie que vie
acostumbado sea a
un que oviere todas
las cosas necesarias
conplidetas pa la
vida que quiesse
beyr sy tener a
amigos maguer que
otra cosa alguna no
le fallestese asy los
biens del ayima co
mo del cuerpo y de la
fazienda //

queyose el emperador
octauiano agusto fa
llo su fia en adulte
rio y publicola y des
pues se pintose y di
o grandes bozes de
fuerza que no le aca
espeto aquello sy a
gracia y myena no
fueran muertos y
por esto reprehendi
olo seneca ca en lu
gar de otros de yato
mar otros y asy or
tavian mas que
queyasse del fallecimiento de
sus amigos que buyta o
tos amigos //

qual quier que alguna cosa iudgava no
oyendo la vna pte abn que iudgue ius
to el non es iusto //

En el libro sexto de los beneficios dize que
los omes que son constituydos en dignida
des an menester amigos //

nunca los fados pusieron a ninguno
en tan alto estado que quanto menos le
fallestese de las cosas otras tanto le cony
ene menester algun amigo //

En este mesmo libro dize que el emperador
octauiano agusto se queyo de la mu
erte de dos amigos y que dexeta poner
otros en lugar de aquellos //

Queyose a otras veces el emperador
agusto dexando non me acaespeto am
cosa desto sy alguno de mys amigos a
gracia o merceda fuera viuo por tan gra
ue avia entre tantos millares de omes
quantos avia sy su señorio fallar otros
dos que posiese en su lugar y entendi
o que non podia dexer quien pudiese fa
zer lo que aquellos buyendo fueran
y non se qual destas dos cosas piense o
que le fallesteron semejantes omes q
tomase en lugar de los muertos o que fu
e vicio o defecto suyo que era mas que
yar se de la mengua suya que le faga //

non sabes muchos ay que digen e afirman q
despues que prestben buenas obras de gran
des omes non pueden fazer otro tanto por
ellos e contra esto habla aqui Seneca di
siendo bien puede ome prestbuir e con

aquellos que bustar otros ptiuados
que en lugar de aquellos tomase //:

pensar en buenas obra
dando se asy mismo por
amigo el qual es gran
de don e muy tarde se
falla que en muchos si
glos amula les se puede
aver et llama siglo
e hedat de cien años
et si dixeres aquel gra
de ome poderoso que am
fiso bué no me ha menes
ter por amigo por qnto n
ene gran muchedumbre
de amigos esta desy p
ponde Seneca que don de
aydan que sobran los
amigos ally meguia los
verdaderos amigos //

Non sabes quam grande es el precio
de la amistad sy non entienes que das
mucho aquel a quien te das por amigo
cosa por cierto que se falla muy tarde
dificile es de aver non sola mente en las
cosas perpetuales mas en todo el mun
do e en todos los siglos Non ay lu
gar donde menos se falle la amistad
que donde aydan que solia

En este mesmo libro dice que non son
amigos verdaderos aquellos que con
tinuan mucho el palacio del ome po
toso e le guardan //

Non son estos amigos los que con gran
compana buen ala puerta e los que con
soplemdat vienen a fazer reverencia
unos en pos de otros llegando unos por
moro e otros despues Quando vy
eres alguno de estos ahen toda la ab
dat fase reverencia adn que veas
que estan las calles cerradas de mu
chedumbre de gentes e los caminos lle
nos de amas partes de muchas compa
nas e lo guardaua con todo esto sabe

no son estos en as
tumbre en forma que
todos los de la xon
dat venan a fase
reverencia al ma
yor della Esta
muchedumbre de los
que venan para
se en los pncipos e
segundos recebim
entros e los nias on
grados llegaua por
moro a hablar a un
senor e los otros des
pues como faseron
en las cas de los cr
denales //

mal piensas bien podemos ser prouecho
sds a los señores pde todos acopiendolos
con aquello que ellos an mucho ne se sa
rio a saber con la verdad. **U**nde en el quat
ro libro de los benefi
cios Seneca dice yo
denostare de que ti
ene pntesa estos
grandes estados q
es lo que fallestes
a estos que tienen
todas las cosas lo
que fallestes es qen
les diga verdad
El ome que esta ma
fauillado se enge
los mengosos roye
do toda via lison
jas. **Q**uonla cos
tumbre delos qay
d aque non sabe
la verdad z falle
tele que le diga
la verdad z le sa
que de aquella con
pana z placenteria
delas falsas yma
ginaciones delas q
les palabras pape
re que es muy q
de sepyao desir
alos omes la ver
dad. **Q**asy sep
guenq podemos se
guy los grandes
on sus bien andan
cas.

que veniste a lugar. **L**leno de omes z va
sio de amigos. **E**n el coracon se luystra
el amigo z non en el palacio z en el cora
con es de prestebiz z en el coracon de se
tener en la voluntad de guardar. **E**n
este libro dice que qual quier puede
mostrar la amistad a su amigo z non
sola mente en las aduersidades mas a
un en las bien andancas. **M**al piensas
de ty sy entienes que non eres proue
choso sy non para los aplitos z mengu
ados z que eres superfluo para las bie
andancas. **C**ada vez te he yo como te a
vias ansy en las cosas alegres como en
las conqatias z en las dubdosas. **E**s
asaber las cosas dubdosas tratar las
distreta mente las conqatias fuer
te mente las alegres tenplada mente.
Qasy podras mostrar te a tus amigos
prouechoso en todas las cosas z no le
desear que aya aduersidad mas sy la
diere non la desampararas en ella.
Un libro de los remedios contra
la fortuna pone consolacion z perdi
miento del amigo fingiendo que fa
blan dos el vno se queya z el otro lo
consuela.

Queya perdy al amigo **re**pues

lleno de omes no todos los que viene
afaser preuencencia z ouga al señor
son sus amigos. **E**n de fiale se fa
llata un amigo que venga por bie
del señor mas vi
ene por su propi
o prouecho z por
alcanzar fauor
onde en el libro
de los remedios
dice conq la fu
tura. **E** dice
Seneca que las mo
stras sigue ala m
el z las fomyga
al grano z los lo
bos a los cuerpos
nuestros. **E**sta
muchedumbre de
compana non sy
que aquel ome
mas a su fuste
da.

recto es qlo ovide
primero como si di
vete asl como lo ay
ste a no recto asl
deyas qeer que en
no recto lo adnas
de perder ?

qual cosa es qd
deue aglar asl qse
deue gdar a mayor
diligencia delas qles
nos viene mayores bi
enes Opus de los a
mgos nos viene mayo
res bienes q de otra cosa
siquese qe deue gdar
a mayor diligencia e
de qes manras es el
bue amigo segun dice
apistoniles onesto e de
leytable e pponchoso

Olo nesto se gana de
conuersacio de los am
gos virtuosos O esto
acata enl tratado de
la conuersacio enl ca
dmas obra Olo de
leytable siquese de lo
onesto segun dice
apistoniles enl segun
do e de las e
ricas Olo proue
chose qo mesno ca
on favor de los am
gos gouernamos
las bue andancas e
se esqua las adu
sidades segun dice
e se esna enlas enras enel octauo

En aquy se
ca espa al mente tane la dulcedumbre q siente
ome en serenez asu amigo los segetos Ca
cosa natural es al ome queper delectar por la
faba q es lo q tunc enel oracon Onda enl
ca m. job dice qen podra tener la palabra pfa
da Onda ome sus segetos atodos es muy
grau e ligro por ende es cosa muy dulce tener
leal amigo a qen pueda deir sus segetos sin pla
gro

ta recto es que lo ovide primero
ueya perdi al amigo repuesta busta
ojo ally lo busta donde lo fallas busta
le enge las artes liberales e enge las
obras onestas e dezechas bustale enge
los trabajos ca el amigo es cosa que nu
ca bien se busta ala mesa Por ende
bustale non enla fortuna delas bien
andancas e busta ome bueno e proue
chose tenplado e onesto

Queya perdi el amigo ten fuerte
coracon sy non perdiste mas de vn so
lo ca en tamana tormento por que q
tauas tu sobre vna ancota sola

En el libro de las buenas costumbres
dice que es grant seffigero el am
go verdadero e por ende que deue gu
ardar con muy grant diligencia

Qual cosa es mas dulce que te
ner un amigo con quien o se
falar todas las cosas como co

manera se puede deir e responder q seneca fablo aq
de los amigos q son tomados por proucho los qles nos ay
dan pa guardar e defender onga la tenpstad como lo
nao tiene su gpa enlas auaras Camgos desta man
bre puede aver muchos segun dice apistoniles Oes de sab
q los amigos son de qes manras ayene asaber por proucho
e por delecto e por asu onesta q es virtud O sobresto vi
ne la glosa enl cap siguiente

bustale enge los trabajos
muy tarde fallaras quien
queta ser amigo de oro en
los trabajos e enlas pncias
mas quando se fallan estos
son de pda de los amigos O
esto cata enge mesno tra
tado e cap enla glosa que co
mienza de ally fuyen los a
mgos donde son prouados

qya apistoniles enl octauo de las
erens pncua q no puede ome te
ner mas de vn verdadero amigo a
si enl plazer como enla tristesa O
podra acuestez qsi tomases dos a
mgos q l vno tomese arba de gta
plazer e alegria adnas de alegre
te e tomar plazer conl eal otro
le mupese vn fno solo q terna ad
as de te enqsteez auil pues
como podras tu en vn fno aleg
te auil vn amigo e enqsteez te
auil otro Osto no lo puede la
natura por ende no puede ome t
ter dos amigos pfectos pues
como discrecion ave dnuencia
sy no tenyas mas de vn amigo e
pareste deir q tenya muchos
Ose deue en dnuencia por q non
tenya mas de vno solo puede se
deir q apistoniles fue de las opim
ones de azllos qe llamazo repu
ter os los qles dice q puede cae
qstesa e plazer enl ome virtuos
Osta rason no conluye con q
neta pntiene q tristesa e plazer
no puede acuestez donde esta la
virtud por qnto la virtud assana
las pasiones de paxs En otro

las bien andancas muy bien se entienda a que por
muy ligero ca es cosa muy ligera el ome q esta en
grandes bien andancas a los amigos pero estos non
son verdaderos amigos mas los verdaderos am-
igos son aquellos que estien en aqueste tratado en
el capitulo primero en la
glosa que comienza de ally
fuyen. Dally fallaras
como las cosas conqas
dan ptencia muy cierta
de la amistad verdadera:

toma tarde en toda obra &
ue proceder de liberacion &
siempre deue ser tomada
de vagar. Onde en el re-
cepto de las eticas dice q
el consejo se deue tomar
tarde & con madurdat lo
conselado se deue execu-
tar tarde. Don madu-
rdat el consejo se deue
fazer de vagar. Por q se
dixo aqui especial men-
te que se fegiere asy en
tomar amistad puede
responder asy en esta ma-
nera la enemistad se to-
ma por la ynvidia. En
la sana segun dice ap-
toteles en el tratado de la
heretica procede de la yn-
vidia que ome presta ocu-
yda que presta. La
sana es cosa muy presu-
fosa por ende es cosa muy
conqas la sana ala deli-
beracion & consejo segun
se estie en el tratado de
las eticas. Dize qto
senalada mente en to-
mar la amistad deue
mos proceder tarde
de vagar:

ningo & guardar se deue con toda dili-
gencia el amigo ca mucho es difficile de
falar & don que es otro ome pero es co-
mo tu persona mesma:

Este libro dice que en la bien andan-
ca ligera mente se gana el amigo mas
en la aduersidad se ptencia sy es verda-
dero:

Las bien andancas muy bien fazen ga-
nar los amigos mas las cosas aduersas
ptencian muy cierta mente sy los son:

Este libro da una buena regla
para amistad & enemistad:

Toma tarde las enemistades & usa
templada mente de las amistades:

En la epistola tercera dice que to-
das las cosas se deuen comunicar con
el amigo:

Dize tus cartas en que me dixiste
segun me estyiste a tu amigo & en
ellas mesmas me amonestas que no
comunque con el todas las cosas q
aty atanen ca yn tu las solias con
comunicar:

Asy en una carta mesma le lla-
maste amigo & lo negaste:

¶ **Q**uel palacio yn el conbite non es lugar conueniente para ptouar los amigos

¶ **V**esta aquel que busca amigo en el palacio z lo ptueua en el conbite

¶ **C**omo los malos piensan que los pobres son sus amigos non seyendo ellos amigos dellos

¶ **Y**ten que deue ome pmetta mente de liberar sy tomara el amigo z despues z tomado deue qactar todas las cosas conel

¶ **N**on tiene mayor mal al ome ocupado z cesado de estos bienes z de la fortuna que este que piensa que son sus amigos aquellos cuyo amigo el no es z en todas las cosas toma consejo con tu amigo en pto piensa bien sy lo tomara por amigo

¶ **C**on el amigo son de qactar todas las cosas piensa luenga mente z delibera sy prestibitas en tu amistad algunt ome q te pateste que podra ser tu amigo z despues que te piognete de lo prestebiz prestibelo en todo tu cosacon por amigo

luenga mente dice el pto que no puede el ome bien ptouar a algu no sy es su amigo fasta que coma con el vna fancia de sal como sy dixie se non cubreue mas en luengo tienpo Se ptueua el amigo

no tiene lo tomara estas palabras son puestas de sup en el capitulo recto z de rita todas mas no estan en vna mesma epistola O lo q esta ay es para otro pto y esto es para q ay diga que en todas las cosas deue ome aver con su amigo mas la mayor z pmetta deliberacion z pensamiento z mas diligente adesta sy lo tomara por amigo o no q aq le puede salir mayor ptoe cho o mayor parte del peligro z esto es lo q dice z presta z

Al amigo aristoteles en el tratado de la re-
topica dice que a los amigos pertenecen en
abrir las cosas feas de sus amigos y loar
y agestentar los que son nobles. Por es-
to dice reprehendolo
enseguro es a saber so-
bre los feos hechos y ta-
las que se debe esgu-
uar los quales no los
debe publicar mas o
regir los segera me-
re //

Al amigo sy reprehender lo debe
res reprehendolo en secreto y loalo en
placa //

en placa por qnto
las cosas loables
del amigo debe
republicar y en
gracias delante
los otros //

Sy desas como el te-
mor sea del mal ven-
doso y las cosas ven-
das son en ciertas sen-
pre esta omne o dubda
y sospecha mas vnos
filosofos que llama es-
toyos tiene esta opin-
on que el cosa con del omne
virtuoso nunca ha temor
desto cata en el trata-
do del asineca en el ca-
pitulo primero en la glo-
sa que comienza mu-
cho grandes cosas pro-
metes. Por ende pu-
es que dice que no ty-
ene temor nesto para
mentese concluye. Por
ende dice q se se-
neca que asy estemos
aparejados con cosas
como si aq mal viene
de venir a esta ment
desto es lo q dice dub-
da mas espera. Uno
ta que segun dice
sant agostin en el libro
de la ciuidad de dios y estos estovos adu-
que dicen q el virtuoso no ha temor por pone
gracia. Esy los virtuosos no teme las cosas
cuantas mas guardase dellas esto es lo que
dice no sepan es a saber temiendo mas gu-
ardase //

El tratado de las cosas vendidas
y de la providencia como non es discre-
to el que non piensa en las cosas ven-
didas y que este tal cae yndiscreta-
mente en todas las cosas que sobren-
enen en el libro de las qnto virtudes dice
eso mesmo de las cosas vendidas //

Sy desas ser discreto por tu ac-
tamento en las cosas que son por ve-
nir y abido en tu coracon todas las
cosas que te pueden acieser y no te
venga cosa adespota mas todo lo ote
a prometo. Ca el que entendido y
discreto es non dice non pense que
esto se fiziera ca non dubda mas
espera lo que fiziere y non sospecha
mas guardase y para bien mentes //

La causa de qual quier hecho y fa-
blado los comienos piensa en las sa-
lidas. Ca aquel que non piensa o
si alguna de lo que ha de venir cae
en todo lo que le sobre viene indis-
creta mente. Mas tu piensa pme //

non son rason aristotiles en el reposito de
las cosas dice que el virtuoso fago sus ac-
tos a fin de faser bien z no por esperanza
de galardón repositar yn por temor de pe-
na. Por ende el que por temor faze lo
que deue adn quel fecho sea bueno pero
non lo fize bñ. Esto es lo que dice a
Seneca no dio la
castidar asy mes
ma mas diola al
temor como fo de
niego al temor gra
de stamos esta cas-
tidar cala volun-
tad della ptesta
estaua pa el mal.

to en tu oracion los males z bienes ve
ndetos por que puedas mejor soportar
los males sy venieren z templar los
bienes //

no llamate dice sant agostin en el libro ranga fuusto qd qd fecho o
deso oya la ley pdrable es el pecado. Por ende lo qd se de libe-
rada ment pezar z exarlo de ometer de fecho sola mente por
temor de su mardo o de la pena qdan los jueces en deso solo por
p diferecia ay grã de enge el vn peado z el otro. Ca mas graue
cosa es qndo ala voluntad se apunta el fecho q qndo la volu-
tad sola peca lo qd declara muy bñe sant gregorio en el qtro de los
morales pñedo qto grãdes pñ
cipales en el peado. En pñedo
es qndo la culpa esta astrongida
en oracion. En segundo z graue es
qndo se publica por acto de fecho.
Del tercero es por qndo se que-
ca a stubte. Del qtro z mas que
qndo procede omie acender pte
sin ad dñdenada dela diuinal
miserordia z dela de rreparacion
della. Casy no es egual peado
destar el mal z no lo fizez. De
star z faze lo ptesunã de pde
nada es qndo omie peca asabien-
das qpendo qd Dios es tan miser-
cordioso q no le adenara por sus
peados pa sempre. Desforãdo
se cñsto ay que se pezar z no fize
digna penitencia cñtra mente
el que muere en tal estado cal
vn flegno por sempre. Ita unde
nada //

nel libro quarto de los beneficia
os que non deue ser dicha cas-
ta la que por temor es ca-
sta //

non llamate yo del todo casta ala
que se desecho al amador por temor
desu mardo o de la pena dela ley. O
non son rason se deue poner en el cu-
ento delas que pezan aquella que
non dio la castidar asy mesma mas
diola al temor //

En el libro primero de las declara-
ciones en la declaracion segunda no
es asay casta aquella de aya casti-
dar se dubda z enesa mesma declara-
cion //

Muchas veces son castas las que
son feas de casta z non les fallestre
la voluntad mas fallestre quien las
siga //

Muchas veces papp
ce onga de pte este
fin al vnyendo deste
apoculo. En el
vnyendo dixo no la
mays fo del todo cas-
ta z. Casy por
la voluntad se pud
ga casta oho. O
ay dice qes casta a
un q tenga la volu-
tad mala z asy pa
rese oya de pte se
pponde membran-
do se nos de aquello
que de yuso de xy
nos esta atropidat
es del libro delas d
clara a ones en el q
Seneca fablo como
abogado amaneza
de iugio en los iuy-
dros non dan pena
ala voluntad ca es-
to es de los legi-
tas quel pñam
soio non deue adn
pena lo qual entie
de qtro es del todo
solo z non falo al
dicho nñ al fecho
o ya la actopidar
z vnyendo es del li-
bro de los beneficia
dnde Seneca da de
tina pa la vtrud
Qnto aqlo mucho es de vstara la vo-
luntad. De segundo dice aristotiles en
el quarto de las eticas pena mepeza el q
desta vsta rropes es asaber pa bñe castigo
z castidamiento mas non se deue dar por sy
do //

no es asay casta muy duro yase esta
lega z sica como yase en de pte de res-
ynada merte qm dubda de oyo-
zela castidar agena no se diga casta
qsta cosa muy sin pñado. Ca los
dñes agenos no tñan yn pñela
castidas en oya pñna. Casy es q
pued acastez ser casta aqlla de a
ya castidar dubdan z no ser aqlla
qesta en reputaã de casta. En
de Seneca en el libro de las qto vir-
tudes dice q muchas veces papp
ce la mentira vdat z la vdat me-
tira por q tiene color de vdat q
asy como algunas vestes el amy-
go qsta la casta mte z el lñnger
la muestra alegre ashalas vestes
la faldet se en cubte so color d
la vtrud. O tan poco mengual
dñes agenos en la vtrud z el v-
dado vtrud no faze meag. C
segunt dice aristotiles en el qtro
las eticas vna delas ppropiedad
del vtrud z magnifico es q nen-
en por los mal dñentes. Por malos dñentes non deya la dñia d
la vtrud. Es semejante del leon q dice q qndo va por la montana no
lucue el rostro a los canes qle la dñia q en por los tiene. Por ende
apler qeste dicho se dice por Seneca en el lib de las declaracion en el q el p
de por mana de abogado z enña vno se puede alegar por vna pte
despñs por ot. De sta alegria faze el en vn cas o de ppropuestã
vna q qpa veyr en vn templo z luego muestra el dñario como aleg por
ella z asy no lo dixo por dñina pa veyr mas sola mente pa enñar omie
llegue al abogado. Casy no es de pte vno abogado general por
ende qesta vplacã luyere mucho deue enñar de q lugar son las dñi-
nas aspuetas. Ca todos los dños Seneca nos dn en atropidar egual p-
ede acastez sbre esto adios plamente pteneste z ala pñna adñ arañ
pñpal mente. Casy es q mucho aproucha la buena fama z trun-
dara la mala fama. Ca dice el pueblo como q dñe no p p p p
y fuego non se leuanta fumo //

O Reyna de los griegos clitemes
ya era muger de agamenon rey
de los griegos e por ende su aya
le llamava Reyna de los griegos
e era flia de leda. Por esto
dize muy clavo linaje de leda
Quando oyo que agamenon su
marido venia de la guerra
de troya ouo grande temor
por que ella topina a egis
to. O de la aya e Reyna su
facion temerosa e malos desos
es a saber que pensava como pu
diese matar a su marido lo que
en tendio su aya. O dize le
que le diga e declare el supe
ramiento que tiene en su aya
don. Ca don que ella no lo
diga e calle pero en su rostro
le parese el dolor e pensam
iento que tiene. O dize que
no se de piedad a deliberar so
bre las cosas que tiene en su
ayawon mas que tome aui
erdo por luengo tempo. O
la tardancia e la dilacion para
la voluntad e demuestre
el entendimiento lo que de
ue fazer mas que la tra
cion.

omo pide la aya a su senora la re
yna clitemesta que desubta sus
pensamientos. Como ella le dize
que es muy encendida del amor de egis
to en la tragedia octava. O Reyna de
los griegos muy clavo linaje de leda que es
tas pensando callada por que tu don que
eres de flaco consejo qaes en tu temeroso
ayawon que les desos maguer que tu ca
llas tu dolor tu rostro lo muestra e de la
ta lo que piensas. O date espacio e tie
po sano lo que non puede sanar la tra
cion.

Mayor es my tormento que my poder
para sufrir tardancia my ayawon como
con rayo quemar mis enganas.

El temor mestlado con dolor me da
grandes aguiones.

De la vna pte fiere my ayawon el
temor de ver al marido.

De la otra pte lo apremia e mete so
yugo el amor tope de egisto que se no
deja vencer.

los en firmos orayn doliente el orayn pasionado de
vianos llama en firmo r doliente r este se deve curar
por el fisco moral que ha de sanar costumbres Este
es el pñape r sus oficiales r esto es lo que dize tiene
carga de la salud r bué regimiento de todos Orayn
sanar este orayn dize

os fisco son llamados por los en
firmos para que los curen r son on
trados por los sanos Orayn que los re
gidores de la republica se deve aver con
los subditos como los fisco con los do
lientes //

los enfermos usan de medicina r los
sanos la oran de sea el doliente medicina
muerte r el fisco non figurado Orayn
aerto mal fisico es al que despepa al
enfermo Orayn semejante se puede decir
aquel que tiene cargo de salud de buen
regimiento de todos aquellos que tiene
el orayn doliente segun que el fisco fa
ce con los que tienen el acervo en firmo

Orayn non les deve despepar nyn de ver le
las señales que les sy las tienen de mu
erte espiritual mas deve luchar r pelear
con los pecados dellos Orayn avnos castigar
reprehendiendoles mucho sus vicios mu
erte mente Orayn non sola mente el pñape
se deve aver cura para los sanar del to
do mas avn sy tal caso es que non pue
de estar sin pena deve guardar que
sea tal la llaga q da que non dexa señal
fea //

señera que son establihdos
los pñapes r los regidores
pa q vasesca la salud pu
blica r corrigan a los malos
por estos malos non se deve
luego matar mas deve lu
char con sus vicios r peados
castigandolos r reprehendi
endolos r amonestandolos
r poniendo otros buenos re
medios Orayn algunos deve cu
rar aspera mente r algunos
blanda mente Orayn es
lo que dize en ganar r que
tandolos muerte mente Ca
son como en ganados por q
ellos non entienden como
por aquella via son cura
dos r peados de sus vi
cios r maldades //

señal fea muestra q do volla
ya el pñape o el regidor del
pueblo deve pelear asy al
mala de mano que no quede
señal de los peados pasados
Orayn esto non se puede bien
fazer deve dar pena Orayn
esta pena es como una señal
de culpa pasada Orayn co
mo los buenos aytrahos
trabajan qnto pueden por
que non queden feos seña
les de las llagas que curan
asy el regidor del pueblo
deve dar tal pena a q
castiga que non le sea gra
de desonra //

guardate aristoteles en el q̄to de las entes pone la
virtud que es q̄ta de los juegos y burlas la qual se
llama en griego en q̄axia. Podemos llamarla
en romance gracioso dat. cala natura humana cala
ense ocupai toda via en fechos de sepo y en otras de
virtud prende es nestre sapio que alas veces sea p̄p̄e

ada con juegos y solaces
onde valepo maximo en el
titulo de ocio aucta de agllos
dos muy clāpos vapores sty
pion y lelio que muchas ve
ces jugauā algunos juegos
E dānola dice que q̄ndo
estaua cansado de los traba
jos y de los yussos que se se
reua o juegos. E dice a
lly valepo que auola en los
negocios mostrauase como om̄e
de ḡant actor dat. E en
los juegos y burlas mostra
uase como oyo om̄e cala ha
tura fase al om̄e tal que no
puedese sufrir continuos q̄
bajos y esd me smo aucta
de se ḡant y de archiles tully
en el libro de los ofiāos dice
que algunos juegos ay q̄ nu
ca om̄e los due vsar y llamo
los topes y maliciosos y feos
y desonestos y non dignos de
om̄e libre magobio en el li
bro de los saturnales dice q̄
palar burla que nos lla
manos gracioso dat se pue
de parar en dos manejas
la vna llama ledoria q̄ po
demos llamar en romance
aluar daneria la otra es
estomata que es onestiga
ofidat y el albar danya fa
lta de burla que muere
y mansilla al que oye y
prende dice aqui seneca q̄
tus donayres sean syn di
ente otorga enestas pa
labras que para tomar
plazer y solaz puede om̄e
oytes mente alguna t̄to
y ligera mente de ser algu
nas palabellas que muere
den y desplegan a los oya
nētos y syn dientes. E a
lly a saber que non sean tales que
lastime o q̄ ayga aḡade de nuestro q̄ se seneca q̄ las tales pala
bras non sean ociosas y topes caesto fase me qua ala dignitat
cala dignitat y actor dat del q̄ falta a las vsas feas se duna
E quiere esd me smo seneca q̄ om̄e vsa asy templada mente de los juegos liatos q̄ los o
tos no le prepare por asparar syn sabor y esd me smo por muelle y liberto mas que guardē
en q̄ estas dos vsas es a saber en q̄ asparat y malisa vna razonable medianeria.
Continuos trabajos viderato interpone diun ḡandia aupt que quiere de ser iuge
pone algunas veces atus aydados plazerē.

ue los seños deuen mucho guardar
que se non ensañe ca mejor les es obe
deser que non dar cozes contra el
mandamiento de su señor.

mucho es danosa a los seruidores la sa
nā ca toda la prisa que toman seles tor
na en agrecientamiento de su tormento y
de su trabajo. Tanto siente el seruido
mas trabajos el señor q̄nto mas prestible
con prisa y contra su voluntad aserue
jante de las bestias fieras quando caen
en el lazo que quanto mas quexen enhar
de los lazos tanto mas se enlazan con
ellos. Mas aues que son tomadas en
liga quando mas se sacuden tanto mas
seles atan las plumas. Non ay yugo
tan esticho que non sea mas ligero de
leuar que non haga menos dano al q̄
prisa con el que non al que lo lleua bla
da mente. Ca vno solo es remedio de
los males es a saber obedeser y seguir
de su voluntad lo que la nestre sidat mā
da.

uestra seneca de que palabras
ademos de vsar y quales pa
labras ademos de estusar.

mucho los seruidores q̄
de se ensañā non obedes
cen a los seños y con
su rebeldia los seños
son vnduydos a sana
y a nla sana dan pena
y fagen dano a los ser
uidores. E compasa a
qui seneca los tales ser
uidores a los venados
que estan tomados en
el lazo que q̄nto mas
se prestē tanto mas
fuerre mente se atan
E compasalos alas a
ues tomadas en la liga
que quanto mas se sac
uden tanto mas seles
pegan las plumas. E
compasalos a los bueos
que estan onydos en el
yugo que quanto mas
prisan por non apaz
tanto mas se aginja
el yugo. E por ca
de amonesta a los serui
dores que pues lo ande
fazer de nestre dat que
obedestan a sus seños
fagen dano vne d en
leves bilis mebrapu
fraca optabilis q̄ q̄
este de ser para de villa
no quebrantō es de su
aiepy asas es de villa
no el que non obedesce
al que ha de obedesce.

guardate de palabras topes quel uso de
 las trae de suetionamento ama mas las
 palabras prouehosas que las danosas. Mas
 las detechas i verdades que las lisonjeras
 mestajas alas veces en tus fablas algunas
 buflas graciosas mas sean bien templadas
 i tales que non menguen tu estado i virtu
 enca. Esy el tienpo es tal que pteqta bur
 las darte as aellas discreta mente guarda
 da tu dignidad en manera que non te abo
 prestan los omes como a pteo m n te menos
 pteien como a vil non buflaras de bufla
 de honesta como buflan i usan los truhanes
 i albardanes. Mas quando el tienpo lo ptequi
 ere usaras de graciosas i onestas buflas
 sean tus donaytes. Sin diente sea tu voz
 muy alta tu andar sin pisa i buflera tu
 sosiego sin negligencia i ptesta en tanto
 que los otros buflan i juegan tu pensaras
 alguna cosa santa i onesta.

muy grande bien el rey le
 responde asi seyudo que
 esto es vna grande cosa
 singular i rogandaa
 i excelencia que asy co
 mo sus subditos abn q
 non qeren an de soffu los
 los male ficos d llo a
 d abn que non qera
 lo: an de lo. i. d abn
 este dicho qere respon
 der ala rason del sey
 uido es asaber q por
 este dicho non in culpa
 infamia i antes do p alo
 or

omo un seyudo aconseja a su seño
 que non vinca un grande male
 ficio la difamacion que dende sa
 lita. Del seño responde mal i el sey
 do replica verdaderamente demost
 do en que esta el verdadero loo.

El seyudo non te espanta la fama
 mala que de ty dita el pueblo a qeon es
 te es muy grande bien de reynar que el

el seyudo non te espanta la
 fama a qeo sey de los nyo
 heos tema un hermano a
 q llarran i trestes el. i. d
 tzo con su mujer i desto o
 vo el rey muy grande fama
 i quepa fazer venganca.
 Ofablada a un seyudo
 nyo que venganca fapia i
 deliro de matar sus fijos
 deste trestes i dar los aon
 a su padre desto qata cul
 qatado de la que dar el sey
 uido amonestaua al rey q
 non faga tamanio maleficio
 por que caera entan grande
 infamia. Esto es lo que

te non te espanta. Ofertar tamanio
 mal.



El estado de los señores de los
señores que están que están o
ayudados en su señoría son ayuda
dos por que han de comer qñ do
non han fuerbe y non pueden
beuer quando an sed y duet
men a aluedro ageno. O lo
que es peor y mas graue de
suffir han neçario de qñer
bien a los amigos de su señoría y
quezer mal a sus enenigos. Y
así de los dos movimientos
de voluntad amor y mal qñ
fuerza que son libres. Y enqñ
el ome suele ser libre no es
su libertad ca ande qñ de los
ala voluntad de sus señores.

que tanta parte es suya y qñ
en el segundo libro de la vida
solitaria habla desto largamente
te diciendo que estos tales to
do es ageno y a voluntad de otro
lo van y men y todo lo que an
de fazer aprenden en la vida
de otro. Y por qñto la vida
es dada al ome para que gaste
te el tiempo della en las cosas
que pertenescen a su bueno y
a tuos regimientos de todo
lo que gastan en las cosas su
pfluas non se cuenta por bi
da. Esto es lo que dice se
neca piensan que tanta parte
della es suya. Como si
dixiese que el tiempo que gaste
ra en seguir a otros non se
deue contar en su vida y
destontado aquello queda
muy poco. Y por alí pue
de muy bien ver que es
muy breue lo que les que
da de vida. //

pueblo adn que non queza sufre y lo a los
fechos del señor el señor. aquellos que por
mayor lo an por el mismo temor se torna bene
ficios mas el que gloria quiere de fauor
verdadero en el ayudo de los ome queza
ser loado non por la sola palabra. //

que los señores de los señores
son ayudados y trabajados. //

El estado de todos los ocupados es ayuda
do y trabajado. y en mayor ayuda y tra
bajos son aquellos que non sola mente
trabajan en sus propias ocupaciones mas
duermen en sueños agenos andan agenos
paises. El amor y la mal quefencia qñ son
cosas que pertenescen ala libertad del ayudo
cofavan a los de qñar por mandado de
otro. De estos se quisieses saber que tan
breue es su vida piensan que tanta parte
della es suya. //

one seneca buenas consolaciones a
tra los maldicientes y por que mejor
se entienda es byen dese pñer por ma
neta de dialogo como que fablan dos
un amigo un otro. //

aquellos replica el ser
mayor ayudo la prestu
esta del rey diciendo
que puestos que así se
quel pueblo lo a de pa
labra por miedo el ma
lefas de su señor por
en su ayudo non lo lo
an ante lo reprehenden
y quieren mal al se
ñor que las tales cosas
comete. Y por esto amo
nesta al rey que no bus
que lo a de palabra
mas que queza que an
el ayudo lo lo a. Y
así fabriendo ayudo
gloria verdadera y fa
uor del pueblo. //

ueritas son aristotiles en el qro de las eticas distingue de
 ueritas manas deprecada mere de la sana. De que las o
 tras cosas dice q' ay algunos q' se casana de ligero y de muq'
 q'au la sana opalabras. Estos an este bien q' les dura
 por la sana. La rason de los q' por q' auil plazer q'
 toman en las palabras insupos q' dicen gustase la
 sana. Estos ay que pretienen la sana y honla ma
 hñestan a estos dura mucho por q'nto como non la
 gustan con palabras an la de p'gru de d'ngod' y
 este amenezer luengo t'v' a los tales non son de bu
 ena con uersaon por q'nto como mente son q'ntes
 en y renosios a los am
 gos. La sana de estos
 es muy religiosa mas q'
 de los otros y la rason
 es esta. Ellos uerda
 mucha uenganca por q'
 to non lo destruyen non
 se pueden byen guar
 dar y los mas dellos q'
 do uen tiemp que se
 uengasse. Como no
 se guardan los ojos
 uienes como ad'ora
 los males que uien
 subita mente son mas
 religiosos por que non
 es ome tan ap'eteb'y
 do para se defende r
 on de sant' gregorio
 en una omnia dice
 menos fleten las m
 etas quando son uis
 tas de ante. Esto
 es lo que que se de
 en seneca basta o
 caston para danar.

duellas manetas la
 ga y buena distenad' so
 bre la sana p'ue la
 glosa en el capitulo
 d' de la regla de sant'
 agostin sobre aq'llas
 palabras menor es a
 quel que adu que mu
 chas ueses se en sa
 na. 25.

el templamento la uir
 tud de la templanca pro
 pia mente es q' sea de
 aquellos deleytes q'
 se toman en tanci y
 en gustar se gunt' dice aristotiles en el reserpo
 de las eticas mas aqui que se de seneca
 que due ser ome templado y ordenado en fa
 blar de gusa que fable en tiemp de mdo de
 las rasonables y au uementes.

**El amigo mal fablan de ty en mala re
 putacion te tienen los omes. Respuesta non
 saben bien fablar fagen lo que ellos suelen
 fazer mas non lo que yo me feso. El am
 go los onbres fablan de ty mal. Respu
 ta sy con rason lo fablan p'ra me dello no
 por que ellos lo disen mas por que non m
 enten sy son uerdat lo disen. He grant
 gozo con m' innocencia cabien p'ra q'
 ellos d'pan mal de m' con uerdat sy yo
 diesen.**

**Deotes son las enemistades encubiertas
 que las clajas ca menos danã el ene
 migo parieto que el callado por que la
 sana del uno se destruye al otro. Basta
 ocaçion para danar.**

**La palabra es ymagen del oracon adu mas
 propia mente hablando puede de ser una
 representacion de fecho qual es el uaton
 tal es su fabla grande oloable. El
 replameto que se guarda en el fa
 blar. En el callar.**

**onio el estomago de los omes golosos
 se danã con el calor desordenado. Q' q'
 ama algunos que por esto descanan le
 uer meue y pelo lo qual se uendia caro.**

mas semejanca ha el aluapdan con los gestos del auerpo q' con
 la figura q' se de seneca q' la rason y la palabra y fabla
 del ome manifesta el oracon y de muestra q' tal es el ome de den
 to como la figura mas propia propia mente hablando uio el
 aluapdan el qual lo representa mas claja mente desta ma
 teria cara en el tratado de la abtopdat en el capitulo y en la glosa
 que comienza grant' aufo.

mal fabla de ty a q' p'ue seneca ferrosa uolada con la p'stilencia del
 mal de ser. La p'mera uolada es q' los mal d'cientes en mal de ser
 eno muestra que no sabe fablar sy no cosas malas. Mas el mal
 de ser no es propia dist'maon de otro alguno salvo de sy mismo
 q' dice el mal la segunda uolada es con dist'maon con uene a p'ler
 q' odise cosas uerda de las ofalsas sy disen cosas uerda de las
 estonax digelo con rason y non deuenos ad'elo amal q'ellos
 lo fablen mas deuenos p'zar por que non mienten. Es a sa
 ber que deuenos ad'el desplazer por ad'el nos otros conueni
 to tales cosas que los mal d'cientes pueden de ser con uerdat

sy p'diesen. Deuenos tomar
 plazer con n'ra innocencia y b'odar
 que non puede ser danada por sus
 palabras maliciosas.

he grant' gozo a este proposito
 fage uie una abtopdat de sant'
 gregorio q' pone los de q'etos en la
 reserpa q'nto de la cuba y c' p'nt
 reserba q' p'nt q' es notable.
 p'ra q'ome q' de una aued' y
 aq' y dice asy. Enge las pala
 bras de los q'nos loa y de los que
 disen mal de nos sy enpre deuenos
 p'ra q'nto auenencia. Es sy
 enlla nose falla el bie q' de nos
 disen due se engendrar en nos
 grant' tristesa. Es de mesmo sy
 no se falla enlla el mal q' de nos
 disen deuenos ad'el q'nto alegr
 a. La q' se da anos sy los omes
 no nos loan y n'ra innocencia nos
 muestra ser libres. Deuenos asy
 p'ra que diga n'ra gloria es
 el testimonio de n'ra innocencia.
 Job dice en los aelos esta m'
 testigo. Q' p'ue nos tenemos
 testigo en el aelo y testigo en
 la innocencia deuenos a los lo
 cos fablar de fecho lo q' q'iere
 q' que oga asy fage los mal
 d'cates sy no tollar en pol
 uo y leuata la q'nta pa q' cay
 ya en sus ojos. Q' q'nto mas
 tollan el mal de ser tanto me
 nos uen de la uerdat.

una representad' en la placa di
 putada pa ello se fage a n'ra
 m'ere uos ueros q' sellaua a n'p
 es y el aluapdan q' los fage llama
 se a n'p segun dice ualeto n'ra
 uimo en el tratado de los acnestim
 entos ay fechos de los gestos de los
 dioses es de mesmo la figura q'
 p'ntan en la pared o en oga cosa
 representra aq'lo por q' se fage.
 la figura q' se de seneca q' la rason y la palabra y fabla
 del ome manifesta el oracon y de muestra q' tal es el ome de den
 to como la figura mas propia propia mente hablando uio el
 aluapdan el qual lo representa mas claja mente desta ma
 teria cara en el tratado de la abtopdat en el capitulo y en la glosa
 que comienza grant' aufo.

Ventanas de licuas estos golosos
doma el ynyerno es asalez que se
descenden del fno del ynyerno
no lo dexando enqun a uentana
nas de licuas y a uentanas las
qles viedun al ayte fno de enqun
y el ayte q esta de nqo calienta
lo a gran fuego. Mas el
fno de fuerza non daña a los
crys estos mas el estoma
go y los miembros de nqo q
estan danados del calor de
denado y caydos de sus fuer
tas por ende basta cosas q
les leuanten y consueyren y
prequen. Ca asy como los o
mes que han fallecimiento
en los coracones de que estan
amorteados toman asy feno
de espas enciendes agua fra
asy estos que tienen las enqun
nas amorteadas toman asy
feno leuando yelo y meue
avn mas que yelo que es me
ue por quel yelo es mas fno
que la meue. Este yelo
non lo quepan tomar de la
sobrepas mas de lo mas de
denqo del pedax del yelo
esto es lo que dize fize
lo cauar de lo mas fondo
del yelo ca cauan de lo mas
estoydo del yelo. Este
yelo non reuava pte no
mas valia mas o menos se
gunt que era de la parte mas
de denqo del yelo. E segun
que mas o menos lo bustran
y desta mercaderia avia me
cadores. E segun que
dize este testo a los tales
mercadores cauales de pu
blia algun salapio. E
esto dize Seneca que era
por quanto era señal de malas costumbres.

en roma. Como coman hongos adie
tes para matar el calor dellos despues
con meue. Como las palabras de los
tales estan amorteadas y non fienden
non viandas omuy calientes omuy fras.

Non sola mente en el estio mas en me
dio del ynyerno beue meue mas por esta
cabsa y qual es la cabsa de estos sy no el
mal que tienen de denqo en el cuerpo y las
enqunas que tienen amorteadas en el des
templamento de comer y leuer. Ca no
non dando asy estomago yn miembros
espacio alguno que destansen mas alar
gan las cenas fasta la luz. Mas ya
bajados con mucho duntre y diuersidad
de viandas sobre viene ogo comer y a
tormentales. Ca estando asy desten
plados con el comer aque non dan lu
gar viene oga yantar nueva y toma
a enqun de ser lo quel estomago avia dige
fido y encienden los sy enpse en estos de
nuevos sabores. Mas avn que guarnes
can la casa donde cenar de ventanas de
licuo encapados y de vidreos y doma
al ynyerno con mucho fuego en las chi
mencas. Por el estomago deparado y fe
cho en feno con entendimiento que ty
enen de denqo basta algo que le ayude

non sola mente al co la
cabsa la cabsa por ql ome
en el ynyerno y con los gran
des fnos de la leuer meue
y ogo beues es el mal
de denqo el ql es el ayte
del estomago y de los ogy
miembros por qnto con
destemplamento del co
mer y del leuer esta es
calentadas las enqunas
es asalez el ayte y el
figado y el vientre con la
continacion de las vi
das y del leuer. Esto
es lo que dize que non
dan espacio alguno para
que destansen por qnto an
tes que destassen la cena
viene ala yantar. Ca
sy atormentan su natura
y destruyen sus fuerzas
encienden el fuego y el ca
lor. Este calor fue de
natura encendido de den
qo fize lo obdiar me
ue y ogo asy fras de la
mala vndiaon. Estos
tales dize que multedun
tre de las viandas y di
uersidades de las de so
cietan el estomago y
carganle. De aquella
vianda que el estoma
go non puede dige
enqun de ser y tomase
conq natura y fase
al ome de ser sy enpre
men ofprear buenos sa
lores.

nunca en qta no es de entender a sy
 general mente q no enge lealtad en
 las castas reales ca esto sepa falso
 pues oyo muchos en los tiempos am
 guos que se subieron muertres por sus
 reyes y señores en diuersas partes de
 mundo y en esta España donde beynme
 lo q se en estas negros no podria negar
 q non dubdo que ay oy aya q se n
 brian muerte o oyo peligro por q
 apdar su lealtad sy acaso veyere
 q por ende es de ambr de q se este
 dicho de Seneca es de las tragedias
 donde non habla dundo dominas
 generales mas es q se hablando
 en nombre de oyo de linado ala v
 pre y alas veces ala conqapa se
 gunt que la materia lo pide q
 por ende los tales dichos non
 son de tomar por domina sino
 en qto conuencian con la rra q
 q de mas desto es de saber q ay
 non habla general niente de q
 da la lealtad sy non slo en q
 to acañe a guardia el secreto
 segun dize claudiano a los pe
 rados reales non pueda ser gu
 ardado secreto q la rra q
 dho es q non que todos oca a los
 reyes y a los pñapes y a sus se
 chos q lo que muchos mstan al
 guino lo sea y vno lo calla
 oyo lo dize q to es lo que
 ay egpto que se de q non
 vdrá q se secreto el adulterio
 o de chremesta ay oya rra
 son por quel tal adulterio no
 podria ser secreto Ca q se ne
 se sepa que los tales adulte
 rios ay de fiaz su maleficio
 de alguna persona y sy alo
 menos sabrá lo q se dize
 el pprouebio que se qto de
 q se sabelo toda la rra q
 q se rra q mas fuerte el
 dicho de nro saluador ihu
 xpo mxe rba xij q dize non ay cosa escondida
 q por este dicho se deigan las personas mucho
 guardan de los peados ay q mucho en escondido
 los faga ca alo menos saber lo ha dios del qual
 irradable mente ay q de auer verguenca y ma
 yor mudo que de los omes

se siente en el pulso m en el tal rramen
 to de las venas m en el calor del cuerpo m
 de la carne Oyas esta luxuria y mal de
 leccamento que es mal non venado que se
 al mismo coracon y de muelle y blando to
 nalo duro y doliente Otu non entedes
 que todas las cosas pierden su fuerza con
 la oscuridad O sy esta meue en que nada
 des conil vso y con la seruidumbre que tiene
 de cada dia en el estomago ha tanto de ten
 dido que abida en lugar de agua Pot en
 de bustad oya cosa mas fña que ella ca
 el fño acostumbrado non es temdo en na
 da

ue non se falla lealtad en las castas
 de los reyes que la lealtad que
 por ptesho es conplada por ptesho es ven
 dida

non sabe mys maleficio sy non se n
 di leal

nunca en qta lealtad por el lunbral de
 la puerta del rey

con mys rras

non sabe chremesta
 de q se ay egpto y habla
 aml distiendo que no se
 le ninguno de su casa sus
 maleficio ay dize q se
 ler el adulterio sy non
 los que le eran bien lea
 les O gisto le ptesho
 de que la lealtad no en
 por la puerta del rey que
 quiere decir que en las
 castas de los reyes non
 ay leales segun ellos
 y chremesta q se rra q
 ca q se muger de agame
 non que q se rra q se
 cia chremesta dize
 que dize mucho dize
 to a los pteshos y q
 los en q se q se rra q
 ay le guardara leal
 tad O gisto ptesho
 de reprehendiendo el
 dicho de la rra q se
 do que la lealtad q se
 compra por ptesho por
 dize y ay ptesho de
 do oyo ptesho al a
 rra q se



lo que aqui se
 amob nro. nom bres de la
 no

Verdad lo de las yervas e queriendo saber
 de aq̄llo sup̄ del adulterio Et tornose
 en onras de mortuos las bodas e la ca
 ma del axuar se como en lecho de muer
 te Et las alegres farjas que suelen
 encender la noche del talamo se tornaron
 en fuego en q̄se q̄mase el cuerpo de my
 fija que comecava ya apodrecer e esta
 va finchada con las yervas Et q̄ oya
 p̄ueva bustades o huesos que en este se
 cho concuerdan las señales con las pala
 bras e los tormentos con las señales Et
 con tu palabra omuger con cordado los
 fados tu dixiste mossa ante q̄ case e
 asy se fizo Ca vimos ya el cuerpo
 de mi fija desferbido e veyendo la muer
 te q̄ymos lo que avia dicho su madre
 Et asy perdy el yerno por el adulterio
 e la muger por matar a su fija e a la fi
 ja por las yervas.

fuego dice esto
 que antigua me
 vstina que mar
 de cuerpos de al
 gunos finados.

señales de este de q̄ las p̄sum
 tiones q̄ ovo por onde p̄sumo
 que su fija mupo con yervas
 con cordavan con las palabras
 q̄ su muger ante dixo Et lo
 que p̄sumia la fiera con los
 tormentos con cordava talne
 con ellos Et esto todo que pa
 prouar que era verdad.

de dos muy grandes q̄mienes causa es
 te a su muger es de saber de adulterio
 Et de dar yervas Et el adulterio p̄u
 cuale sola mente con testimonio de
 na fiera Et las yervas son con la fiera
 ua non las p̄uevas Et q̄llas pala
 bras que dices que dixo non dixeron
 deliberacion mas por que el le hablava
 el caso de su fija despues de con certu
 do apanose ella por q̄ non fue p̄meto

no las p̄uevas dice lo por q̄
 la fiera non dixo de las yer
 vas mas dixo del adulterio.

Dre començo allotar delante la casa
z al llanto del ayuntose gente z qmaro
la casa z mupiero dies mancebos q es
tauã denqo z el filo del vieso agora
acusar aeste vieso por q fiso ayunta
miento de gente z lolliao //

mucho un vieso vino a arenas z tema
un filo fermoso z algunos macebos lu
xuriosos tomqo le por fuera por vlar
mal conl del vieso llorava asu
fio asy tomado z el pueblo ayuntose
al llanto del vieso qd pried q en una
casa ende cerca estauã aqlos mace
bos luxuriosos z comecapose a queyar
dellos En algunas sus mugeres
destos proprias z otras de aqlos z a
qilas qden aduan aqlos macebos des
ontrado mouidos o grant sana que
maro la casa z a los macebos z al filo
del vieso En arenas adua una
ley q qd qera q fite se ayuntameto
de gente mupese por ello por ende
acustur aeste vieso q fite se ayu
tamiento de gente Del estuise
por las palabras deste testo como
sy dixiese yo non fise ayuntam
ento de gente mas llore conel gran
dolor q tenia z al dolor q tenia z
al dolor non pude mada que ca
llase //

mucho es de llorar sy no dexan llorar
al triste z aytrado sus miserias z dolor
Ca no es cosa q se puede mada q calle
qen dolor tiene Juncaose muchos del
pueblo aesto z aqlos que se ayuntaron
qrellauase de los macebos q estauã de
denqo de la casa disiendo los malef
cios que adia fecho Vno deia a
quel fozco amq fiza oyo deia aq des
onqo amq muger remo me ofiso q
bustandote entre los muertos topz en
los huesos de algun mal fechor de aq
llos con quien se quemaste Desdme
dovones donde es la fe de arenas do
z son las manos diestras con q solie
des conbidar a los huéspedz Q qnd
fue tomada un abdar de olnto dice
amq filo tomados somos ofiso fuya
mos menga podemos z bayamos alu
gar donde felix non nos pueda faze
mal W non prestebimos tanto mal
de felix como aq ademos prestebido

Juntarse esto dy
se qriendo mostrar
q no los llamo el
mas el mas ellos
vimepon de buena
mente por q qra
mal a los mancebos
q estauã en la casa
por las maldades
q adian cometido //

tano diselo por q
la filo se qmo en
vno con los otros
z non podria uno
fize qualce son
los huesos fuyos //

Desdme prestebido a los de are
nas q solian conbidar amigable
mente z a quel non lo fiso asy //

ademos prestebido ca el latyn de
otra manã esta mas asy en el lugar
como en el pñer del caso z en o
tros lugares desta declinacion
mudose en la traslacion la signifi
cacion de las palabras por q sy no
se mudara non fuera onesta la
matéria //

la acusan me agora diciendo que llora ay
mo sy oviere cesado de llorar despues q
olinto fue tomada lo q̄l no es ay. Ca
sy enpre contina el llorar. La causa
me q̄ fue poderoso para ayuntar z bo
llester el pueblo en esta cibdad donde no
pude defender am̄ fijo. En el tiempo
non se dice ayuntamiento ni bollicio
de pueblo por se allegar muchos omes
avn lugar mas estorre se dice ayu
tamiento z bollicio quando viene llama
dos z prestos para seguir avn capi
tan. Ca sy en vna calle se ayunta
los que pasan o estan por omes a
yuntados no se dice ayuntamiento
mas quando todo el pueblo o gran parte
del se ayunta z se parte en vando
z partes la cibdad. Ca este vocablo
ayuntamiento z bollicio desy mesmo
significa muchedumbre de gente que
se allega deliberada mente pa fazer
algo. mas neste caso aquellos q̄
primera mente vinieron poro eran
despues llegaron se oyos z non venia
am̄ mas venian a ver el fuego. O
el pueblo q̄s mas imtar aquel fue
go que matarlo. O la ley que de
sides non mada dar pena a q̄l por ay
va causa se fase el ayuntamiento
z bollicio mas aq̄l q̄lo fase. O non
ove yo tanta voluntad de me ven

acusan me agora de
te desy q̄s por ventu
ra acusan dias ha q̄
avia llorado ca des
q̄se perdo su abdar
sy enpre lloro //

poderoso como sy di
xiese q̄ no deue ser a
cuerdo por ayunta
do de gente el q̄
non fue bastante pa
defender su fijo ca
el ayuntar de la gen
te poder require //

gar de los mal ferhores q quisie perder
en fijo en aquel fuego mas non pude
mas Ca al pueblo rogue que non que
mas en la casa q non qsteron /:

Dara q era menester de fieri llega
mento de gente pues todas las leys
son espaldas por vengar las ynurias
Et quando la mucha gente es ayuntada
non guarda temperamento en lo q ha
de fazer, z pudiera muy bie ser que
con el fuego de aquella casa se qma
ra toda la abdar /:

la abdar q asy dize conchuz
que es grant error ayuntar
gente z que mereste grant
pena en lo fazer /:

*Tratado de las Virtudes Cardinales de S. Mar-
tin Bracarense, que al tiempo desta ver-
sion se atribuia a Seneca. Restituyore la el pri-
mero el Petrarca en la Epist. 4. Senilium, lib. II.*

destas la primera es prudencia /:
la segunda mansuetudine /:
la tercera continencia /:
quarta iusticia /:

ues qual dei que prudencia segun
destas estonces por rason dese
cha beuitas sy primero todas las

cosas non de opinion de muchos mas
de su natura establetas //:

Ca saber deus que cosas paresten fue
nas, z non son, z que cosas no paresten
ser buenas z son //:

que qer que delas cosas transitorias
pases non te maravilles //:

non grãde estimes lo q caduco es //:

non cosas que cessa de ty as guarda
tas asy como agenas mas pa ty como
tuas z despiendas z uses //:

sy la prudencia abraças uno mesmo
seras donde quier //:

Segun la verdad de las cosas z
tiempo requiere asy te preste al tie
po non te en algunas mudas mas ante
ty apateles. Como la mano que ella
es mesma quando es en palma estendi
da, z quando es en puño estendida //:

del prudente proprio es examinar los
consejos, z non ceder con frecuencia lige
ra ser a falsedad desnada //:

de las dudas non de termines mas te
la sentencia colgada //:

non cosa afirmes ca non todo lo q ha
de verdad senblante luego verdad
depo es asy como muchas veces
lo que parecia non qeyble primero
non luego era falso //:

174
Ostensa mente la materia se apda de
con fias de verdad. Ca asy como al
gunas veces fuere qste el amigo z
blanda el lisonjero de muestra asy es
por trasmutacion colorada opara q
engane o aspebare qdase /:

By prudente ser desas que alo abem
do entengon /:

Las cosas que acaeser pueden en
tu anima a ctas propongas /:
má cosa ay subita sea má todo lo
antes acates /:

Ca el que prudente es non dise non
pense que esto sepe Ca non dudda
mas espera non sospeta mas esqui
ua /:

De qual quei ferho la causa peqere /:
desquos comēos fallates aydatas
las salidas /:

Sabere de vez es cosas algunas per
seuezar que comencaste en algunas
en verdad yn comencas en las qua
les sea el perseuezar dāndos /:

El prudente enganar non qere ser
engañado non puede /:

Las opimones tuyas tuyo sean /:

Cuydados vagos como asueno senbla
tes non prestebitas con los qles sy ovi
eres el tu animo ceuado des que todas
las cosas dispusieres triste qdadas /:

253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500

Et tu cuydado estable y aceto sea
y quier delibte y qer busque cuplelo
non salga de verdadeto /:

La tu palabra non sea vana en sena
o amoneste o consuele o mande /:

Ala ba estas /:

mas estas de nuesta ca senblante
preprehensible es mucho looz como
desmesurado de nuesto aqlla por
cierto lisonja es de aquesto es de mal
soperho /:

testimonio de verdad // non de amf
tancia ne torres /:

Con deliberacion promete /:

mas lleneza mente q prometeres
da presta /:

sy prudencie es tu animo sea
tempo dispensado /:

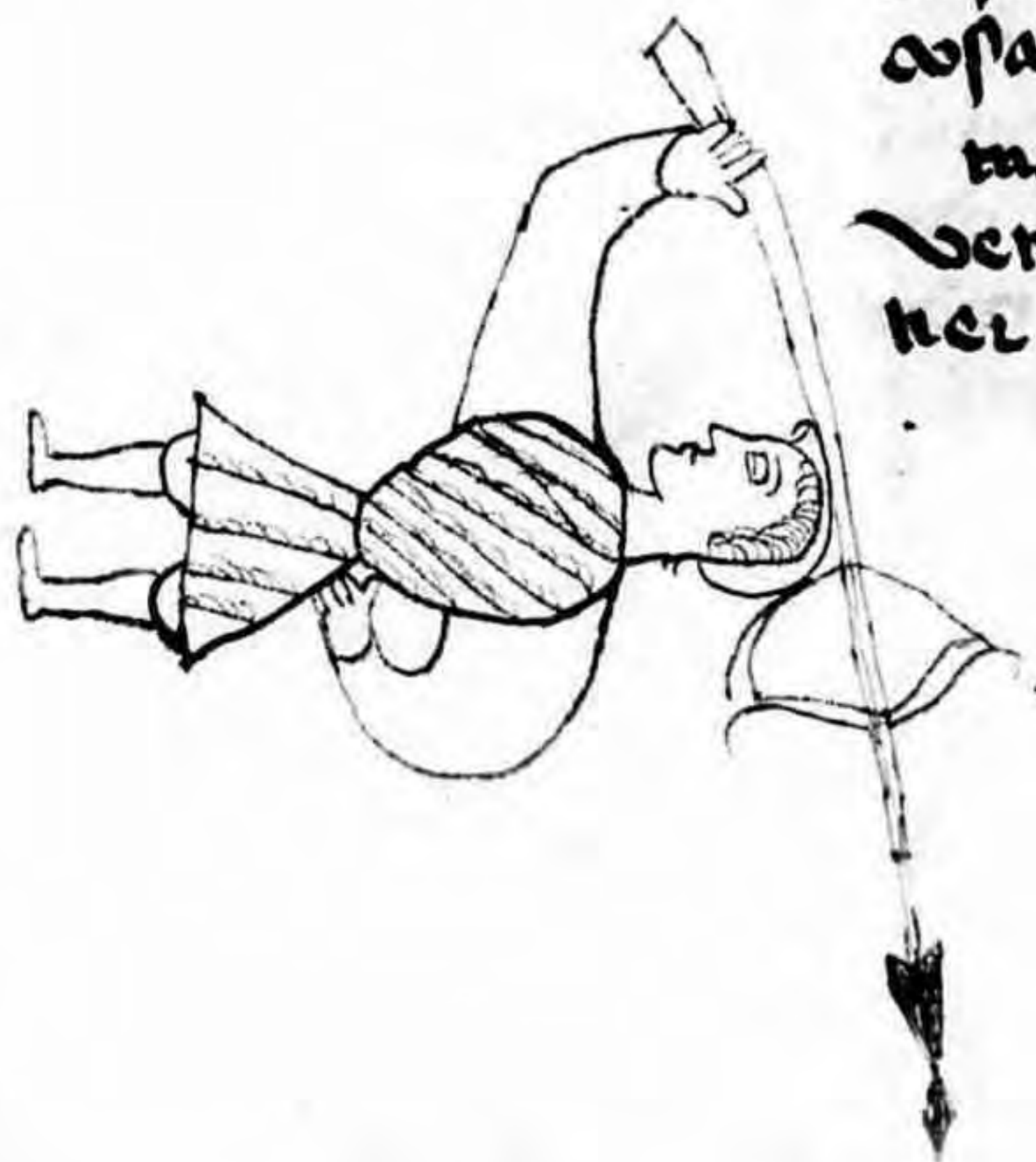
lo presente ordena lo venidero pro
ue lo pasado ptauepda Ca el q nin
guna cosa de lo pasado cuyda la vida
pierde quier ninguna cosa de lo ven
dero pensate primero en todas las
cosas Ca esta non guardado /:

mas ptoxon en tu animo los males
venideros y bienes aqllas q pa soste
ner puedas / de estos tenpax /:

testimonio es qer testimonio ad
firmacion onde sy acueste q por
amistada de algunos fue se ome
mouido ase de la verdad apapar
manda seneca ala verdad ptoxon
niz el castigo cerca de to enel
de colago ex xx nesto testis vest
bet aristoteles enel p de las
eticas ambolig ex catibg alif
dy ep honorare vntate /:

en tiempos el pa
sado y el presente y
el por venir /:

vida presente y adu
la advenidera /:



non synpre seas en obra mas algunas
veces da folgancia a tu amigo Et es
ta folgancia uenā sea de estudios de sa
pencia 2 agitaciones buenas :

Poi q̄ prudente nunca en ocao mo
ra algunas veces a animo premsio
ha nunca soltado apresura lo tardio
lo angustioso despachalo duro amollen
ta lo aspero tienpra lo alto prosigue
Da sabe por q̄ vta sea de acometer Et
en cieto cada vna vez enflara mane
ta :

Et consejo de sabios de las cosas abie
rtas piensa esturas de las pequenas
grandes 2 de las cercanas remotas 2
de las partes todas :

non te mueua la accion del de
te nin den mas q̄ diga entiendo :

ten aydado non para que amurhos
fugas plazer mas a quales :

aquello basta que puedes fallar :

aquello aprende que puedes saber :

aquello desea que delante los buenos
puede ser deseado :

non te pongas en mas alta cosa q̄
tu eula q̄ luego veras q̄ no puedes durar

Estos llama saludables a los q̄
do ay estorpes by la p̄stenda de la vida
estore asy como en desmayo te perona
las 2 estoras :

253 B. V. C. 1. 1. 1.

non ay libtes ma pulsiones duras mas
aldepedor mntas donde deuas yr ofus
ta que

agnammdat que fo raleca es di
cha sy en tu animo fueze co grade
fusia buntas tte / z aleyte /

gran cosa del animo vmano es se
tener mas para sy estar z el fin dela
vida no. dubdso esperas sy mag
nammo eres nica judgatas aty sei
myhos de nuestos del enemgo di
tas no dan am mas ouo aygoy de
danar. Quando lo en tu pdepo yr
eres pensatas sei venganca aber se
der de vengar /

sabe onesto z mayor linaje de veng
ca sei el perdonar /
mu oteleo desos /
amaguno socaues
manifesto acornetas

non gacetas onqsta saluo sy lo
pmeto dixeres ca fauta z enganos
falsos demuestran /

seas magnammo sy los peligtos
mñ los deseos como temeroso mñ
los dubdes como temeroso Care
meroso non fase et animo saluo co a
entra de seprehenible vida /

tematapo qse
apene loca me
te /



continencia sy desas certena lo sobra
do z en angosto los tus desos es
tine //

Piensa contigo qnto la natura de
manda z qnto la obdicia espere //

Sy continente fueres fasta tanto vez
nas que de ty seas contento O el q a
sy es asas es con miquetas nascido //

pon ala obdicia freno todas las cosas
aytoja que son de regalo //

Como aquende queso //

beue aquende embriaguez //

guarda q en convite o en cada ommun
dar de vida q no sea visto condenar a
los q semejas mñ a los deleytes presen
tes te allegues mñ desearas los absen
tes //

El mantemiento ay cosa sea ligera
non abouuntad mas abrianda te allega //

El tu paladar la hambre despierte no
los sabores //

Los tus desos con poco medime Ca
para esto sola mente ayar deues que
resen z asy ayenexplar diuino en tu
composicion del cuerpo te presura q
er para el anima quando tu po
dieres //

continencia en este lugar se entie
de no sola mente a deleytes carnal
les mas a todo vso acostumbrado
z vano donde puede a ver demastias
por ende el q continencia ha desta no
deue vstar de cosa sobrada Et
por esto dise certena z erha ota
la de ty lo sobrado Ono sola
mente la soberana continencia
lo sobrado certena en pñer
mas abn sus desos estrecha en
tanto que sola mente lo nesti
ficio obdicia z esto es lo q di
te tus desos espere //

abouuntad es pto . ad . piq q
ere debr delectacion ospital //

el tu paladar non deue ome
restebir viandas por delecta
cion de sabores mñ por nes
cessar de la vida . Ca la
necessidad de la vida despi
erta el paladar con hambre
z los deleytes del despierta
a sabores //

Exemplar diuino
enxemplar diuino es
la pñer causa de
de pñer se blan
ca todas las cosas
pñidas Et bñ a
sy como todas a
ferrua mñe ma
na de la causa p
mepa asy deue a
ella todas pñer
nar por final en
tencon z obseca
diuino Et pues
sy fue el mudo
ordenado por el
soberano maes
tro q en la gran
ta vmana q es
mudo menor fu
esen todas las
cosas del mudo mayor por ayu
tadas al anima deue el virtuoso continete
vaton asy remediar z qnto z asar sus
carnales desos q mñtado enredido z a
mudo adios appeture de los qnto en el am
ma por q syn enparho de raga se repue al
enxemplar donde ouo pñerido seblanca //

En el libro de la vida...

Osto mas guarda asy como sy
dixiese pueste q̄l continete de
ue ser sobre de espino a dar
pora pre alos deseos del cuer
po a deue ser simple i mas
lo q̄ en esto mas deue guar
dar es q̄ se perdiera la maque
ra non pierda la bayusa q̄
caso q̄ asy cuerpo de sola me
te lo q̄ perteneste ala vida
non se a fuerio lo p̄o a seye
do simple no sea ingligete
Ocaso q̄ sea manso no sea
por ende flaco i maso segur
esta glosa deua de ser el
resto m̄ la m̄se duntre fla
ca //

sy en continuacion estudias no ent
endas adeleytes mas a salur //

tin q̄etas el señor ser cono stido dela
casa mas la casa del señor //

non te finas lo que non eres m̄ q̄e
tas ser visto mayor q̄ eres //

Osto mas guarda m̄ la polpedita se
a aty non lupta m̄n alo muy p̄o sea
susta la vida m̄n la simplidat me
hospiteada m̄n la ligereza flaca //

Osy aty p̄oas cosas son non sea aty
angostas //

sy tu conuencencia de seas fuge las o
sas topes ante q̄ vengas m̄n ayas
vergüenza de alguno mas que de ty
todas las cosas que suffides a fue
tas de topedat //

delas palabras oq̄sy topes te ab
te tuas por que las licencias dellas yn
pudica mudre //

Sermoes p̄ouechosos ama mas q̄
afeyrados de serhos mas q̄ de serhos
mestajas adegadas juegos mas te
plados O sin amenguamiento dela
dignidad O vergüenza Cassepe
benfible es el p̄o sy es sin mestaja
sy m̄era m̄ere de p̄amado si m̄agepl
mente q̄brantado //

ligereza flaca la
a sa ligera o m̄n
m̄ere es flaca mas
q̄ la pesada mas en
tendiendo desta p̄
labra m̄agepl m̄ere
q̄ere de ser deue o
m̄e se ligero pa
el b̄ie faze q̄
no flaco pa p̄es
ser conuencencia el mal

abofresable omie face el ppo sy es sober
uo z clato omalo ofortuo o agenos ma
les llamado pues sy el tiempo juegos
de manda estos con dignidad z sabiduria
toma para que te m agranz en cosa asy
como vil menostregeren

non te sea garayml La corteſya mas gra
ta las saludes tuyas ſyn dientes ſca
los lugares ſyn deſtroucho
los ppos ſyn estatuo
la voz ſyn clamor
el andar ſyn puydo

La folgancia ſyn deſuydad z qndo los
ogros jugar en alguna cosa de ſuandac
onesta garayml

ſy continence eres liſonjas es qua z ſca
te tan qſte ſei de los topes loado co
mo ſy fueſes de otras topes loado

Es ſey mas alegre cada q a los malos
deſplases z las malas eſtimaciones de
ſy por los malos eſpuelo aty por loz
verdadero

muy diſtial obra de continencia es el
conſentimiento de los liſonjatos ppe
ler las palabras

De los qles el animo con deleyte pſſie
len

De ninguno por conſentimiento amſta
ca meſtas in para meſter la tuya
por eſte apapelo de mueſtes

gal a

la corteſya el continete due
medir en tal manã los juegos
q en monedo a los ogros apſſe
aplatetes no ſobre puy mas q
ſy ynſuria de alguno ſca ato
dos grato z plaſible la corte
ſya non due ſer garayml por
qnto garaymla ptopia mere es
lo q el filoſfo en el .m. de las
eticas nobro la molochia que
es puyã manã de vida
Desmeſura es los juegos z p
pos tomados los dichos z fe
chos de los ogros por conuertir
los a ppo deſchada z deſa
rada la ynſuria q en aquello
los ogros pſſiben
Por eſ
to amoneſta ſenera al vir
tuoso q no ſca la corteſtaya
poyml mas grata en mano de
las fablas de los donaytes fa
blados no tãga dientes para
ponper z morſer a los omes
las falſas de la onra z fama

De ninguno como ſy dixre
ſe non due omie tomar por
eſpeaal ayngo aqſ qer q
ſe ofteſte por ſolo no ſentir
inero .m. due el vtruo
ſo continete ofteſter ſu equ
mſtas por tal apapelo

non seras atrevido :

non arrogante

so metete has mas non te arrojes

la grauedad guarda amonestado se
fas de buena parte et la reprehē

tion paciente sy con meficio te algu

no yulurio sabe que te fizo prouecho
sy non meficio sabe que aprouchou
quise :

asperas mas temptaras palabras blan

sey fuydor de vicios tuyos e de los
tos non seras estodriador curioso ni
reprehende dor aspero mas corregidor sin
de nuestro asy q̄l amonestamiento es a
legria preueguas e al error dasas perdon
ligero :

non apoydas des lugar ni adistordi

non ensalces aq̄l q̄ta ni debes al di
siente sey callado oydor al que quiere
ligero responde al menosprezante dalu
gar de ligero :

sy continete eres guarda los oye
dos de tu animo e cuerpo que esto non
sean ni por ende los menosprezados por q̄
están estordidos :

ca non va asy syn q̄ ninguno los
vea pues que tu mesmo los vees :
mouible sey non lixano :

Costare non rebellado

tu de alguna cosa a dei sentença mñ
te sea en cubierto mñ qñste /:

todos ay parejos los de baxo non los
de alto de fecha mñe bñendo nō temas
a todos sey benigno amiguno blando /:

apoco familias a todos equal
mas quel de juyrio q de palabra
mas de vida q o altro
de clemencia a otro

de sa pñuador de queca
de buena fama mñ sembrador mñ de
cosa agena envidioso /:

de nuevas de culpas de suplicaciones
muy poco qeyete /:

mas firme mente a los malignos q por
espece de synpligdar adana algunos
sy se leuataren setas muy conqñto /:
ayta tardio am se pñodia pñesto /:
en las aduersidades firme en las
pñosperidades cauto z omplido /:

asconde de virtudes como los ojos
de viasos /:

de vana gloria menospreçador

la ynprudencia de mñguno menos
pñeshe sey tu de palabra tardio mas
de las q fables sustaente de pacien
cia cobdiçoso z enseriable /:

Lo que sepiste pararas al de mandante
y arrogancia/:

Lo q non sepiste de mandante lo as por
ty q syn averer tu ynortacia/:

espues desto es menester saber q
cosa es la justicia q es la justi
cia salvo callada egualacion de natu
ra para prouecho de muchos fallada/:

Q que es justicia salvo estable sim
ento nuestro mas diuina ley. e acata
dura de la opaña vmana Gene
sta no pteneste q pensemos q es lo q
es menester mas q menester es lo q
ella dictate qual qer quela seguir
desa estonces pteneto ama para q
sea amado de dios/:

amaras a dios sy le enesto pareste
tes q qeras a todos aprouchar q non
quetas danar a ninguno/:

Q quando vason justo te llamara se
guir teas todos te temera e amara

Justo sy fueres non sola mere no
danaras mas adu vedaras danado
tes/:

Ca ninguna cosa danar no es jus
tia mas es abstinencia de ageno/:

pues de aqllas cosas amonestas no
ceses para q seas amayotes guado

of a estas y instruciones pias q
tudes perfectas vado te fapa sy me
dida de restituçion dellas con equal
fin eneres guardado.

Esta prudencia sy los terminos
fayda excedir a rena es sy andas
fayda fuyda e fueres busta
di. Mas cosas astandas e te most
reres esto pñado de q los qe asis
daxos sy reueto, fuyda algu
causa bustando fuyda alguna qe
esto pñado. Quedo muy fuyda ple
guras tuyas pñada pñadas se
tas con el dedo mostada fuyda e pñ
el reuesada e de fuyda dat enem
go e meno pñada de culpas. Los
pñado pñado de todo fuyda
llamado malome.

q' que que ella en mediana ba
lanca estouje ni reña en sy asis
esta ni reuesada.

La magnanimidad sy allende su ma
nera se ensalcare faya vado famos
yn flamado de turbia no folgado
Q' onq' qe excellencias de do
tes de pñado lo onesto festino

el qual en todos momentos temedo las
sobre cejas alcadas como bestial las fol
gancas despierta aogo fiere aogo asu
genta mas abn quel ynpugnadi sea o
sado /:

La continencia des den de onestos terti
nos te estua guarda estas no seas
para q tu sospetosa mette z temeto
sa la mano pteotnes para q en cosas
quenás tu esperanza non pongas

Por que tanta z tal paresteta la en
regmdat qraungosa /:

Pues por esta liga de medianeria la o
tinenca guardapas para q m adeley
tes dado prodigo luxurioso seas m
ontenash dat adariento susio oabs
auto parestas /:

La iusticia pshimero por q aql cam
no de medianeria es aty de regu /:

Para que por ligero qaynel cada
dia moude no siga despues sieste
mgligencia ala rason del camino m
entra que mud grades m p qnos vi
nos de los estantes qaes aydado
de assegu mas licencia de pezar o
alos q blandesiete estameste oalos
q te engana pteotna mette pmetes

fin aiso alguno de vema obem
gmdat da por mucha regie dumbre

Esta se te ha guarda por mucha presie
dubte ala compaña humana digno
patestas/:

Pues asy ha de ser modo de justicia
tenida pa q̄ n̄ por reuerencia de su disti
plina muy tenida n̄ por mucha compa
ña de negligencia despreciada vileza
n̄ por mas aspera que el dar dupesta
presta la gra de la amabilidad vna
na/

amabilidad humana q̄ es amor
de los omes cerca de aquel
q̄ temptada mente guarda
la justicia/:

tratado de Re militari atribui
do a Seneca. del tiempo de esta guerra. El
Prologo siguiente es el Cap. I. lib. I. de Negocio.

u me que los romanos todas
las geres adre vencido por el
vso de las armas/:

Por eso los poves romanos ptoua
leshero contra la muche dubte de los ga
lios/:

Por eso la benignidad de los roma
nos pudo contra la pofia de los gerga
nos/:

Y asy mesmo contra los espanoles
q̄les no solo por numero mas por fuer
ca corporal ser ante puestos a los ro
manos manifesta cosa es/:

Y asy mesmo vencio a los astros a los
engenos e mqsas de los q̄les sepre los
romanos no se pudiero ygualar/:

Y asy mesmo a los gergos ala puden
cia raste de los q̄les los romanos era veados

santo tomas 1.
2. 2. q̄tado de
las q̄ro virtudes
cardinales pone
la orden de las en
otra manera en
despues de la pru
dencia pone la
justicia e despu
es la fortaleza
e la temperan
e la pacien por
q̄ asy se deve or
denar de se en
la dicha. 2. 2.
x. 21 3. ap̄ v
tino/

Los romanos

esta es la q̄
siguientes conserpon
en a tras

Otro señor finge el abo
 gado q' habla con el señor
 de finto diciendo le q'
 la muerte es bñe oco ror
 mento. Si es como
 to no de uera go gaza
 su seruo q' gela diese
 si es bñe no de uera d'
 menagar lo onella.

nica causa q'ere de
 q' nica causan algu
 no de ueruas sy no qn
 do las da z sy a causa
 aeste seruo por q' las
 non dio.

q'eres limitas fabla
 en fauor del seruo.
 contra los acausados
 Ya ellos d'rian q' los
 tribunos non podian
 socorrer a los seruos
 contra este argumen
 to diciendo que sy
 los tribunos non pody
 an socorrer al seruo
 destruydo seria el po
 dero de los tribunos
 el qual quiso el pu
 eblo romano que fue
 se mayor qual fuyo
 mesmo pues aeste
 es quel pueblo podia
 socorrer al seruo. O
 desto sigue que los
 tribunos lo pueden
 fazer pues tienen
 mayor poder quel pu
 eblo. O de mas des
 to dice quel seruo
 no de uera de dar a
 bener estas ueruas
 q' no sola mente
 el que las da abe
 uer, mas adin el que las tyene due ser
 penado como sy matase aome. O non
 se presume que las tyene aogo sin sy
 non para dar las z matar a alguno.

tan ayua dela vida asu señor como
 desesperata el heredero. Otro señor
 y entendias que la muerte era tor
 mento para q' pedias q' tela diese
 y entendias que era bñe para q' ame
 narauas a tu seruo onella nica cau
 sa nenguno aogo de ueruas si no qn
 do las da. O dime me tu causa de
 queres limitar. O acauzar el podero de
 los tribunos. O no vees q' el pueblo no
 mano por q' stempre el mesmo pudiese
 mas quise q' los tribunos. O el tener
 ueruas es grande maleficio q' no mas
 matar onellas asu señor.

O el señor quepa morir estogo aeste
 su seruo que era malo z osado z rebel
 de que le diese la muerte. O no lo
 deyo este mal seruo de fazer por q'
 q'ia la salud de su señor mas por q'
 le vio tener dolencia y nauable z
 q' q' durase mucho su pena z afli
 çion. O el seruo exsecutor es de
 los mandamientos de su señor no ha
 medido. O seguir due lo que ma da
 non emendar le veamos quanta
 fuerza tiene los tagramentos q' er
 ta mente todo el podero dellos pe
 restia sy los tribunos buos no tu
 rassen de lo q' mandasen los testado
 res de funtos no due ser el ladro

el señor q'ia morir ante q' arguya con
 tra el seruo dice sus malas codia on
 aduene a saber q' era muy malo z osado z
 q'ia mal asu señor por ende el señor
 q'nd q'ia morir estogolo pa q' fuese
 este seruo aduendolo por p'nefente
 pa ello z q'eyendo q' de buena uoluntad
 q'elas d'ara pa lo matar mas el
 seruo no deyo de lo matar por depar
 su salud mas por q' su señor roma q'ua
 de enfermedad z q' q' durase mas por
 q' fuese el dolor de su dolencia. O
 de mas desto p'nefendo de ynobedi
 enaa z rebeldia por q' no cupio el ma
 d'ado de su señor. O el seruo no
 p'nefite iudgar el mandameto de su
 señor q'ere de q' al seruo solame
 te p'nefite d'oplir lo que ma da el se
 ñor. O q' q'ere con q' el seruo.
 del decho z podero del testador en
 q' se conuene que quisiere z los tri
 bunos no deuen menos p'nefite el ma
 d'ameto de los defuntos. O esto
 menos p'nefite el podero de los tes
 tamentos p'nefite por ende si la
 accion del testador q'ere guar
 dar q' no presta este due ser quise
 ficado mucho mas lo due ser el si
 eruo desobediente. O la de
 bedencia mayor culpa era q' el ser
 uo p'nefite mente torua ala
 fabla contra el seruo diciendo
 le que mas auenible asu es
 quel seruo muera segun el
 adulterio z el mandameto de
 su señor q' no quel señor muera
 segun el aluedro del seruo en
 este caso el señor mupio segun
 aluedro de este seruo.

mas penado que este seruo que fue
tan rebelde. Mas prason es q tu
eras tu oseruo segun la voluntad
de tu señor que moti a tu voluntad.

unho es de llorar sy non dexan lo
tar al aytrado sus miseras z
dolores. Ca non es cosa q pueda
mandar que calle aqen dolor tiene.

Las armas solian los antiguos en las
sepulturas de los caualleros fha dos
poner sus armas de q ellos se solia armar
quido ellos eran viuos. Mas vn adora
adn q no pone todas las armas pero
como mente suelen poner estandarte
o estado o pendon o bandera segun
el estado del cauallero. Qual
qera que de ally lo qrase ynterposa
mientras nuyesta pena. Pero gran
dolo abuen fin para fazer vnillo
esta complida no se dice ofensa
al sepulgo como acaesio en la
sepultura del ad. Ca ya fue
hacido dende el pendon q sobre el
lla estava z por su reuerencia de
yo el rey don sanchio de nauarra
la caualgada que auia. Mas
no non es ofensar la sepultura
mas es ofensa.

La declamacion que se llama la de
clamacion de aql q con las armas q to
mo de la sepultura fue vengado.

Propone contra el aquella acaesio
que llaman del sepulgo ofensado.

Vna abdar adia guerra con otra vna
cauallero de los buenos z denodados
della peleando perdio sus armas en
la batalla z torno ala abdar. O
fue ala sepultura de vn bue caua
llero que yabia enterrado z tomo
las armas que esta del estaua z
fue aplear con ellas z peleo fuerte
mente z vengo. O despues de la
pelea torno las armas ala sepul
ta donde las avia tomado. O la
bdar dio a este cauallero su gra

sepulgo ofensado los le
gustos ponen nombre alas
de madas q vnos omes
an con otros segun la
calidad de los casos. O
quido alguno ofensa la
sepultura ofensa o to
ma alguna cosa della
puede ser acaesio gr.
minalmente. O mada
do cepti mente. O
llamase la tal dema
da ocaesio de se
pulgo violado q aq
deimos ofensado o
sobre tal acaesio
fue esta declamacion
compuesta.

ladron que suelen dar a los que bien
pelean agora causando que ofensa
la sepultura en tomar las armas de
ella //

mala bes llegue a estas armas ellas
se venieron conmigo **Expo qd**
por q las yo tome son ellas armas ca
y las dexara non fueran armas mas
fueran de fijo e probo de los enem
gos aquello fuera verdadera me
te abtancamiento o ofensa de la
sepultura sy a ellas llegara el enem
go mas esto que yo fize non es q
btancamiento ante fue maña de en
prestido Ca cada vno de nos pre
sto al otro lo q fallaba yo non
toma armas e preste inelas el ca
ualtero finado e el non toma a
to para pelear e yo preste a las ar
mas varon bivo q peleasse con ellas
Ene esto la republica gano mucho
ca fue por ello defendida e el caua
ltero finado no perdio cosa alguna
E no nos deuenos maravillaz por
que en tan maña nestes dar toma
remos las armas de la sepultura
Ca vemos que quando ay to me
ta en la mar por estapar echa las
mestadras en el agua E quando se
engende el fuego en la abdat de
triban las casas por atajarlo cala

ellas se venen es a saber q no es ta
ta ofensa ala sepultura q no le to
ma algo de lo que non esta finado
en ella como quando toma algo de lo
que en ella esta finado Como
qer que tan bue fase ofensa ala
sepultura e es tenuto a aqlla ar
don que llama los legistas puer
dudo go by ante clam **Expo qd**
tomato q no esta finado en ella
pero non ofende tanto por en
de por dar a entender q estas ar
mas no estaua finadas en la se
pultura dice mala bes e es co
hio sy dixiere que muy ligeru
mente **Expo qd** fize fuerza las
tomo que parescan que se ven
an ael //

Expo qd se dice q toma
dela pa pelear con ellas
sy no ellas de su oficio
como armas de uer ser
uiz **Expo** non las to
masa por bivan las los
enemigos por no tener
este cauallero co q se
leasse **Expo** fize
presa e probo de los he
nemigos e por no dar
fuyas como armas
de los abdadanos //

a le
alas
ues
p la
e
a la
oro
lla
g
ma
e
con
a qo

nestre idar es ley del tpo e seguir ella
se deuen guardar por las leyes. Mas por
cosa por graue que se puede razona-
ble mente fazer para defençã de la
publica e sus leyes. Mas onçã vi
no a esta sepultura por que como yo
las armas que no las tomara. Ca
tornegelas despues del venameto e
mas famosas e nobradas seran de ay
adelante pues son vencedoras en de-
fension de la republica. Mas muchas
veces acaeste tomar las cosas de
los templos e las joyas de plata e
fundirlas para dar sueldo a los cau-
lentos.

Acusamos aq̄ a un om̄e que fue pa-
ro en la batalla e fue usado despues
que fuyo. Mas en armas como se
ovo mal e non esto menos en fazer
a q̄llo con que se defençã e en el
p̄ncto error e comercio. Ca el p̄-
mera mente perdio sus armas e des-
ta fealdad non se podiera estusar
si non probara las armas tomando
las de la sepultura e deuesse mucho
agrar de esto. Ca no fuerõ estas
armas que como de poco valor mas
son de grande reputacion ca son
armas vencedoras son armas co-
gradas a los dioses piadosos e a un
aeste que acusamos fegeto ser vaton
fuerte. Mas dixete el tornelas

183
ala sepultura esto no es de oyr en pa
teste q no las perdio como las otras
Q no puedes desir ocausado q non
cayste en la ley por q tornaste las ar
mas Ca yo te jufo por herules
que asy eres obligado ala pena co
mo aq q fiere aqto adn q sepe do
sane dela ferida o como aquel q fur
ta algo 2 despues de tomado con el
furo lo torna m deue ser dicho
q por el venamero q fero le qremos
la pena Ca ya por la su virtud
2 victoria le dimos galardón por en
de deuenos de v sar de y gualdat
2 justicia pues onramos a este cau
llero como adaron fuerre por q se o
vo bien en la batalla asy deuenos
vengar al cauallero finado la yusu
ria que prestio en ser tomado las
armas de su sepultura //:

a delamacion pmera de aq que
ayto aqto la sogu con q se ol
gaua //:

Vn omé andando por la mar ouo to
rmenta tanto q qbrato el naujo 2 se
lo anado desnudo Q q moste le
despues la casa 2 mupero se le la

muger, 2 qes filios que tema, 2 el aola
grande qste q tema algos de un
arbol por morir. Qstandose asy
colgado acaesio en ome q pasaua
por ende, 2 corrole la sogra, 2 estaxo
Qasy libtado acaesio al quele axta
la sogra desto como de malefigo:

queyaste oacupador por que perdi
ste qes filios ploguete adios qasy
los podiera yo estaxu dela muerte
como estaxo ary oluyda esto, 2 bue
ca mudaxo el acaesio dela bue anda
ca humanal ya acaesio q el q
vna ves fue destegado pteropio
2 destego a otros los venados
fuyen los condenados a muerte
se estonden los que andan en la
mar, 2 se les quebtatan los navi
os nadan, 2 todo esto hacen por es
capar la vida. Dices que per
diste la muger, 2 los filios, 2 la fa
cienda. Di me tu aydauas q lo a
bias abido con tal andia q
non lo perdieses. Jueya la fo
tuna con sus dones, 2 quita lo
que dio, 2 toma lo q qto. Q
tongas puede ome mas segura
mente pelear con ella quando
non tiene en quele fazer mal.

perdieste como se dize se asy
lo piensas enganado eres. En
las desuencuras alas veces by
enen, 2 despues se pasan, 2 por en
de de tales cosas no se deve ome
doler. Sapiencia

pteropio este patete
por las desuencuras
de los anales roma
nos. Ca mas al
guno no fue destega
do, 2 despues fue con
sul, 2 destego a otros
2 ninguno fue rey, 2
destego a algunos, 2
despues fue destega
do por q su filo foy
aiugea.

mal de otra manera
q se entendi la glosa
este texto mas pa
tebe fazer mas q
pote en la mania
q aq qta qastadud.

guero pnyro adn q fue venado en
 la batalla de farsalia po despues bi
 mo **O** sy tu piensas q la muerte de
 tus filios & de tu muger es destruy m
 & q eres te matar por eso yerras q
 adn puedes vivir & qaso padio no so
 la mente lo fuyo mas adn lo del pu
 eblo romano pero no dexo por eso de
 vivir algun tanto de tiempo todas
 las cosas te tyo la fortuna mas de
 yo te la esperanza **in** adna me
 cadeso alguno q algun tyo oviese
 mala dicha en las mercaderias que
 despues tornase a vender **in**
 un adna qen despues q vna vez
 quebrantado el navio cayese en la
 mar adn q estapas q mas navegase
 pero vemos el conqutio & la espe
 ranca es lo postremo solas qska en
 las cosas tu caadaste pa q viue
 ses & yo ove misericordia de ty **in**
 pense otras cosas de tus desventu
 ras sy no aquel peligro en q eston
 ces estauas & oytete la soga m se
 me miembro del fuego de tus casis
in de la muerte de tus filios **O**
 adn qse me mebraya no lo dexara
 de fazer por eso **pues** q veyo q
 despues de todo aquello adias vivir

puedes venir a ver
 muger & filios

farsalia esta fue agla batalla
 famosa q oviedo cesar & pnyro
 adn q fue venado pnyro & fuyo
 buo despues fasta q lo matado

qaso este era consul romano &
 fue enbiado contra los persos
 & padio la gente & fue preso &
 buyo algun tyo auiuo

este
 usas
 ome
 ro al
 qtepa
 e con
 ogoe
 rey &
 nos &
 teppa
 foto

unera
 gba
 pa
 a q
 na
 aduo

do **O** pafessione que non avias vo
luntad de tomar pues estoviste lu
gar pa ello por ende rasonable mente
deveras pensar q pasara alguno que
te estovase //

qtrata esta sogra el señor de la heredad
donde me yo colgava si qstera mas tu
non tenyas que fazer en ello ca non
era tuyo el arbol en q estava la sogra
O non me qxo yo de la fortuna ca
ella dexauame morir mas tu non me
dixaste **O** por ventura dexas que
me mare agora mas esto es grande
ynjustia **O** ca qndo yo quepa deya
morir non qndo tu feres perdy
la muger e los fijos e la hacienda
non me dexo otra cosa la fortuna sy
non una sogra con que me colgase
e tu a un aquella no me qstete dexar
yo estovi propios aparelos para la
muerte es a saber sole dar e sogra la
sole dar por q es cosa con demente
para el omne de venturado la sogra
por que era cosa propia para me
matar **O** qual feta q por ende pa
sase non devera fazer sy no mntz
O sy fuese my amygo llotase e sy
fuese my enemygo otrease e calla
se **O** avn que yo aydo aeste pero
segunt la calidad del fecho sy yo
vengo mas grave sera la sentençia

mas grave sera este testo como esta
en latyn puede aver muchos entendi
mientos e la glosa entendi lo de otra
manera q aq esta trasladado mas
esta trasladacion parece mas dui
mente segunt la mania **O** quere
debi q en las otras causas qndo
el acaudador vence dan al acaudado
pena e el acaudado no presta mal
mas este negocio es de tal manera
q sy el acaudador vence ante de de
clarar que se pueda matar libre
mente lo qual suele ser la co
sa mas espantosa q en los fechos
vianos puede aver e quel aca
udado non lo vieda que es cosa li
gera de fazer //

185

contra mi que contra el Da deuen
iudgar q̄ yo me pueda libre mente
matar e que este acausado nō me lo
de uera mi due vedar Et por nō
contra todas estas desauenturas
queria morir e este estopio me lamu
erre que era mi remedio Et me
q̄redes q̄cel yo vos certifico q̄ q̄stera
la muerte con toda voluntad sal
uo por q̄ me fue estoruada Ca nō
abra oyo temor sy non de biuir
por quella vida era amy peor quella
muerte e yo muriendo acabaua todos
los tristes fados de mi casa Et nes
to solo era mas desauenturado que
mi muger e mis filios por q̄ moria
despues que ellos Et dime oca
sido para que me estapauas de la
muerte sy lo farias para que he de
frecase cara mis cosas que nada q̄
sy para que nauégase otea mi nao
quebrada sy para que q̄ase mis fr
cetro en tan mal aduenturada casa
mas biē aduenturado fuestes vos
o muger e filios q̄ yo pues q̄ la fortuna
na vos dexo morir //

soberano esta segunda pre desta
ley que dice el capitán 2^o se puso
aquí para fazer dudosa la q^{ta}
ca si sola mente dixera la ley.
abra 2^o no pudiera ser a causa
de el capitán pues segun la ley
non podia abrir la ley mas a
nadiendo tenga su soberano
deyo de entender q^o podia dis
pensar con la ley si quisiera
causarle por que no lo hizo
endo que lo podiera fazer por
estapar tresientos omes:

una vna ley en vna q^{da} q^{da}
asy non abra ninguno las puer
tas de la q^{da} de noche el capitán
ga podero soberano el guerra:

tresientos omes de aquella q^{da} fueron
presos por los enemigos 2^o soltaronse 2^o
venieron de noche alas puertas 2^o llama
ron 2^o el capitán non les q^o abri
2^o llegaron los enemigos que venia en
sus dellos 2^o mataron los ally cerca
de las puertas despues de acabada
la guerra causan al capitán como a
dañador de la republica por q^o no a
brió a sus q^{da}danos:

non ayde q^o eran imos caellos vie
sabia la ley q^o no se abian de abrir
las puertas de noche por ende pa
sonable mente deya pensar q^o non
eran de los nros pues atal ora ven
an 2^o sy me dixere el causador
por q^o dexavas morir a tresientos omes
puedo le yo vie responder por q^o se
dexaron ellos catuar por no mo
tir 2^o yo a estos abn q^o veniera
de dia non los prestiera salvo si
venieran vencedores 2^o de no
che abn q^o venieran vencedores.
non los dexera prestier fuy
yo el oyo dia ala batalla para

que este que yo como
si dixere por q^o de
xaron catuar son di
guos de muerte:

186
pelear, e estreuy estos tresientos omes
en el alarde, e no veo en ellos cosa que sea
de loar salvo que fuyeron muy ay cosa que
dello dexamos desear salvo el aliento
fuyeron non ayaron de guardar las
leyes de la guerra, e tornaron de noche
para q' b'ntar las leyes de la abdat.
Del pueblo romano fue traydo a
grande appetura por la batalla de
canas tanto que ovo de ayudar de los
siervos. Pero no ay de los caualleros
que estaua cauios entendi
endo que mejor defendieran la libertad
los siervos ajen la daua de nueuo e
mucha la aduan abido q' los caualleros
q' la oviaron e la poseyeron e no la
defendieron bien. Oyo te juego
que me digas ocausador como ay
este de noche qual es el enemgo, o
q' es el de la abdat o q' senal me das
para que conosta de noche las armas
de los nros o de los ayntados. Oyo
te oyo bien que los enemgos esta
uan en alguna celada para matar
a estos que fuyan e se enq'nta en
la abdat abueltras con ellos. Oyo
abierta las puertas.

Mucho fue este capitan odioso de estos
tresientos omes. Da p'uso los en
tal lugar en la pelea por que fuesen
presos. E por que desto no se podiesen

fuyeron dice esto por el conq'ito o
no se dixiese que no ay en ellos cosa
de loar. Oyo que dice salvo el
aliento que se dea q' el numero de ser
tresientos omes de armas es. i. saber
que es buena q' d'ella. Oyo que
capitan deve fazer mención de que
sientos omes de armas por las p'so
nas de los non eran de desear por
que se dexaron prender.

Las leyes de la guerra. La ley de la guerra
que presta el cauallero muerte por
defender la republica. Esta
q' b'nta el que puede pelear e fuyere
ose dexa prender. E por ende
estos seyendo tantos en dexar
se prender no guardaron la ley
de la caualleria. Oyo que
les abriese de noche las puer
tas que se q' b'ntar la ley de
la abdat.

gras este fue un capitán de
roma q' se judgo muchos reg
nos al ymperio romano q' des
pues fue venado de los ene
migos q' preso q' mupio en la
preson /:

queyar non los prestio en la abdar q'
ndo fuyeron. Et que maravilla se
presos los omes. Ca cutivos fuerd aq'
ellos muy fuertes capitanes. Regulo
(2 gras) Estos ayutados ya ala fin
non pedian al sy non con q' se defendi
esen. Desiendo le capitán echa nos
aca a penas con q' nos defendamos ca
esto por q' esto non lo vieda la ley /:

Regulo de la estopa
de este articulo Regulo
se dixo en el p'ncipio
libro de la p'ncipal
ca en el capitulo
un por ende non se
repite aqui /:

el juramento que hicieron un
marido y una muger /:

Un marido y una muger juraron
que si el uno de los muriese que el
otro se matase en pos el. O acaes
to que el marido fue lucen de la tierra
y de alla envio uno que dixiese a su
muger q' su marido era muerto. La
muger quando lo oyo echose de una
ventana abaxo y tomaronla y cu-
taron della y estapo. Su padre ma-
dole que se q'rase de su marido pues
tal buyla le avia fecho ella non
lo q' se faser por esto deseredola co-
tenden sobre esta deseredaço /:

Odiades yn mortales vos otros se
gides el linaje v' manal con tanta
sabiduria como deuedes. En fe

187

sistes que aq̄l mandado q̄ yo oye de m̄
marido nō me q̄oyese peligro de mu
erte mas fexistes p̄tucua certad̄
m̄ amor. 2 Los q̄ non patriō la muer
te quere patri el suegro. p̄p̄te
hende me m̄ padre p̄r q̄ dix̄e q̄ que
ria morir p̄r m̄ marido mas nō deuo
ser p̄r ello p̄p̄tehendida. Ca tengo
razon p̄r q̄ lo fazez. 2 en xemplo de o.
tras duenas q̄ lo fexieron. Ca algu
nas fuerō q̄ se lancaron en el fuego.
donde q̄ran q̄mar los cuerpos de sus
maridos. Et algunas consi muer
te estaparon la vida de sus maridos.
Et yo syn morir p̄r aqua p̄ca ave
tuta q̄ tome asy como mora como
so biua sepe. Ca sepe nōbrada en
te aquas famosas que p̄stibierō p̄r
sus maridos muerte. Et m̄ marido
2 yo aviamos continua contienda.
Ca desia m̄ marido q̄ nō podia beuy
sy yo muriese yo desia q̄ tan p̄o
beuyra sy el muriese. Et como se
suele fazez entre los q̄ p̄r fian lo
que desiamos de palabra q̄uximos
lo a juramento. 2 juramos de non
beuyr el uno syn el otro. Et ju
ramos de non nos patri sy non
p̄r muerte syn dubda n̄ra voluntad.
fue de nō nos patri en vida. //

biua sepe como sy dixiese estas
mujeres q̄ diximos p̄stibierō
muertes por sus maridos son fe
chas famosas. Et yo por aver se
melante fama deuyra p̄stibierō
muerte. p̄o oye tan buena di
cha q̄ q̄de biua. 2 q̄de tan famo
sa como ellas p̄r q̄ non quedo p̄r
m̄ de morir. //

vidi q̄ere de m̄ q̄ p̄cos por la mu
erte non se deya patri. Ca el
uno se deya matar despues del
otro b̄e pareste q̄ si curengō era
de nōse patri en vida. apsona
grane syn razon sepa patri
en vida apsonas q̄ tanta vo
luntad avian de beuyr en uno.

puede morir como si dixiese
burla es esta alegaado ca no
ay cosa tan amada q no pue
de dexar la vida. **Q**puer
esta meo spregava tanto
la vida q se qria matar bre
se podia aparrar de su ma
rido si quisiese. :

dela ruya qere decir q el ma
rido le embio decir falsa me
te su muerte e por ello fa
llesco por la muger dese
matar. **Q**uero segun se
verdadera mente la muger
te della adon q falsa me
te le avia ferbo notificar
la suya. :

Dices tu omuger q non puedes dexar
atu marido e dime qual cosa non puede
fazer el que puede morir. **Q**tu mari
do te embio mandado falso de su muerte
mas por le fallecio de prestebiz verda
dezo mandado dela ruya. **Q**no te es
cuses diciendo que non puedes estar
sin tu marido cabie puedes sin el
pasar pues sofriste su ausencia ca lu
enga mente non te espueses con el juru
mento que fexiste ca suelta esse de
lo pues por ello te dembafe. :

ual qer que fexiere danò a otro asu
biendas pague quanto tanto del
danò que fizo. **Q**el quello fexiere
por yerro non pague mas dello q mo
ta el danò. :

Vn pto tenia acerta de si por ven
no adon pto. **Q**el pto tenia de
lante su puertra vn arbol grande
que espachava la vista alas ven
tanaz del pto. **Q**el pto rogole
que gelo vendiese para lo costar
e el pto non quiso. **Q**el pto

188
pusole fuego una noche (2 q moſe el ar
bol (2 conel toda la caſa del pobre El
mro queria pagar por el arbol q quemó
aſabiendos el quanto tanto (2 por la ca
ſa non mas de al tanto O pobre de
mádale el quanto tanto de todo //

Deſpexeme conel ſonido de la llama O
lo primero q ſe fue preguntaz a los
vecinos quien avia fecho aqullo que
yo no ſabia que eſte mro lo fecheſa ſa
ſta que me lo dixieron O arbol tem
a las ramaz tan eſtendidas que co
bra toda un caſa O eſte mro em
gino que pues yo non lo dexava pu
es por ſu fuego q malo O por q
eſto muy deſuegocada mal dar es
obdiar ſin fin e enſañar ſe ſon me
dida e entender que pues non me po
da vencer con fuego que dema ven
cer por fuego Oa bié entendio el
que entre el mro e el pobre non ay di
ferencia quando el derecho ſe guarda
O deſdine oſſios non vos paxeſte q
es rraſon que el pobre aya algun
plazer en mirar ſus arboles Vos
otros poseedes las heredades ſiſta
la fin de los terminos O ſechides

non ſabia eſte dice por agtamar
el fecho moſtrando como el fue
go fue pueſto malicioſa men
te de noche en eſtendido //

no ay diferencia deſe deſe q
eſte mro non lo quito leuar por
via de juſticia por que en la juſ
tia iguales ſon los mros e los
pobres mas qſo leuan por ſu
cra de poderio tomendo fuego //

las cibdades con vras casas tantas re
nedes. Ometedes los arboles e las a
guas denro en vros edificios e el po
bre non avta si qeja algunt placer e
patescote o por q non avia cosa mas
placentera a tus ojos que ver cada
my casa. O yo tenja por muy graue
perder un arbol e fexiste me perder toda
la casa. O tu por razonable as que
por que ayas deleyte nos qmemos to
dos e tus ojos ayen placer. O la
vista de tus ventanas sea mas lag
ga e mas graciosa q cuando las casas
de endeppedi. Ditas tu que enbar
gava my arbol a tu vista e dime q
matamilla ay en esto. Ca vemos
que quando andamos por la calle al
gun enbargo nos faven los stepos
que andan de vna parte a otra mas
non los matamos por eso. Las pa
redes de las casas con su altura en
barryan la luz e las lonjas e otros e
defijos que se faven por de porre. O
las casas edificadas en el suelo de las
cibdades enbarryan nos de andar por
donde queremos mas no las deppamos
por fazer mas libre el andar. O so es
te arbol que me tu qmaste me deley
tava yo pensando en las grandes hu
ertas de los rros. O queedes saber

trata de cosas
las maneras del
bivir por amor

en la gñ qe se deñ
q non es suficiente pa
ron para fazer mal
aogo deñ qe viene
algunt enbargo por
el. Ca avn q ven
ga deñemos lo soffi
saluo quro co just
la lo podemos qtar.

que tanto perdi en este poder lo con
 siderar por esto solo que mi enemigo
 con quanta mala entencion de mi te
 nia dice que non ofensa que presta
 biera yo tanto dano. **Q**no pido
 agota cosa ynjusta ca non demando
 al sy non el dano q prestey deste fue
 go se prepare con dano de aquel que
 lo puso. **Q**vos otros officios abedes
 por razon que vras casas sean muy
 altas e tengan corredores fuera cada
 parte del cielo e sean calientes en el
 ynyerno e frias en el estio de manã
 que las mudanças del tiempo ay en
 lugar. **E**n vras camaras ponedes
 montes conq natura en lo alto de
 vras casas e fagedes albertas pa
 raxos tamanos que ayna se navega
 ran. **E**la heredat q en otro tienpo
 notauan pueblos e avia enlla asos
 que aya tienda agota como alcan
 a un vno labrador. **E** mayores res
 tinos tienen agota vros quinteros
 q en otro tienpo teman los rreys e
 ala mar aspedrar ya dela tierra fa
 ciendo molles e non queredes quel
 pulte tenga un arbol delante si pu
 esta. **E** dime tu otros no sabias
 que tamano es podero del fuego e no

qlo puso qere conluz q paga
 ra el quanto tanto por qe se
 pare el dano q prestio.

en vras camaras como sy dixie
 se adon q en el ano ay muchas mu
 danças ca ay tienpos fros e ca
 lientes. **E**n las casas de los
 omes malos non ha lugar por q
 tienen para todo su aparejo e
 en el tienpo fro estan las cama
 ras calientes e en el tienpo ca
 liente fros.

en lo alto ca araste alas ve
 gadas q en los techos delas ca
 sas ponen tierra e plantan al
 gunos arboles. **E**parese es
 to ser como contra natura no
 lo es ca ponen tanta tierra en
 q pueden estar las mayores.

reys antigua mente solia aver
 reys en pequena qra como ago
 ra entre algunos barbaros ay
 algunos reys pequeños. **E**sta
 rese menaon de semejanças se
 ve en algunas ptes de la santa
 escriptura. **E** qere de q
 tanta heredat tiene agota un
 rreys q abastara pa un rrey de
 los antiguos.

molles en algunas
 partes fagen mu
 to en la mar por
 q se faga el puer
 to mas guarda
 do. **E**ste mu
 to comun mente
 es llamado molle
 o asy llama al
 de genou.

este
 e pa
 mal
 ene
 por
 ven
 dffr
 y h
 itaz.

se puede tener desque es comecado
a que es bastante pa destruyr las abda
des. Qno veces que de peñós d m
encos se leuantan grandes fuegos pr
en alguna pre del dano adn q non qn
as fazer pero pues parte dello q iste
tenudo eras como sy a sabiendas lo
fesieras todo. Ca el q dete estufa
diciendo q non lo supo del todo lo de
ue non saber. Qnon dubda el que
sabe parte en todo es temdo. Ca el
que confesa que puso fuego ala pu
erta o alguna vna bñ se entiende
que toda la vna quemó. Ca non
ay alguno q lo encienda todo mas
pone fuego en alguna cosa e deude
se desparte por todos. Qpues este
arbol en m casa estava parte era de
lla. Por ende pues a sabiendas puso
este ma el fuego en toda la casa pa
teste. Aber lo puesto //

Aber lo puesto asy segun
este argumento deya pagar
el qro tanto de todo segun
la ley de suso propuesta //

Este arbol faga toda m casa dohen
te abtra me todas las partes por do
de podria venir ayte sano. Qno
que aeste pobre e dixele no te viene
dano por q oytamos este arbol q te a
prouerhan estos ramos que aielga
fuera de tu casa e don en alguna
parte de m casa engruan e favian
dano. Qya adian dauado algunas.

190
paredes Et sic sabedes q̄nta es la
fuerza de los arboles que alas vezes
tronp̄n los muros /:

3. e Vna muger que fue acusada
de adulterio e de yemas e la
mase la delatagon dela acusad̄o
delas yemas /:

Vno tema Vna muger e della Vna
fija de hedat pa casar e dixo asy /
muger q̄ q̄nta casara con vn mace
bo quele nonbro Et la muger en o
yendolo dixo luego de p̄p̄sa estas pa
labras antes morra que qual case e
aca esto que la mupo antes delas bo
das e en su muerte ovo algunas se
nales donde se presume que morra
de yemas Et el padre por saberla
verdat atormento a una scerua su
ya e p̄preguntole deste fecho Et la
scerua dixo q̄ non sabia cosa alguna
delas yemas mas q̄ sabia q̄ su muger
cometra adulterio con aquel mace
bo con q̄n el padre questa casa asy
fija agora este ome acusa asy mu
ger delas yemas e del adulterio /:

después que dize q quando dixo aq
unas palabras su muger de mo
stro por ellas q el adulterio era
ya fecho z que entendia fa
der la muerte de su fja para
libre mente continuar el adul
terio //

no sola mente esto dize por
las palabras sus espas por
ende se presume lo vno z lo
al vno q la fjeua non dixo
al sy non el adulterio //

Esta mi muger quando le dize del ca
samiento dixo ante moza q con el case
En qnto dixo moza p aeste bie
que dio yervas z en qnto dixo ante q
case parezca q aconena adulterio
con el. Por estas palabras se me
declaro el adulterio de mi muger z
pues q fue fecho z la muerte de mi
fja ante que se feche. De desma
lesios me querello yo ojuetes z do
vos dos mugeres que lo de mosta
ron. La vna fue mi fjeua q dixo
que era fecho la otra fue mi muger
que dixo non sola mente lo fecho
mas don lo que se avia de fazer. E
esta muger fiso maleficio muy gran
de en comento adulterio con su yerno
z fue aubierta de su fja qm tal
adventurada es la casa en q el adul
terio se alega por senai de oyo male
ficio. E dizele qndo le fablaba
del matrimonio que este macebo era
onesto z fecho s. z yo aydava que
le loava q le loava el yerno. E lo a
uale el q cometa el adulterio con
ella. Digo vos q yo fui muy stu
do. E yn discreto en vnostr mis ma
les tan tarde. Ca don no qeya q era

Verdad lo de las yervas

Esta qe que sea punta
queda atre-

191

Sig
de
qu

193

Sigue el tratado
de la militari,
que empezó atrás.

Si alguna cosa es errada puede se despu
es emendar /:

Pero los yessos de la batalla no se saben
emenda como la pena enese punto sigue
el yesso /:

luego parecen aqellos q conuade mere o
san saber pelear odados afuyr no puede
ser para adelante eguales de los vencedors

La fuerza qeste a los brazos por el v
so y el saber tirar se gana por subiduria y
uso /:

non ay cosa alguna que el pensameto co
tinuo no faga ligera /:

no entenden pelear mas fuyr aquellos
q desarmados y desarmados se pone en
la batalla alas ferdas /:

Lo q continua mente se usa no es traba
lo abn q sea cargo /:

Necesario es ser osado para pelear el
que armada lieua la cabeza y el aieppo
non ha temor de las ferdas /:

Si el real fuere bien ordenado los
cauallepos q denno estoviesen abn q sea
cestrados de los enemgos pueden estar
seguros de dia y de noche como sy esto
mesen en villa cestrada /:

ninguno no llega al fin de su muerte sy
non qndo falleste la voluntad de prose
guir su enemgo /:



La cura del exercicio de la cavalleria en
conce se onoste ser en lo postremo olvidada
da quando primera mente se fase conpese
sa despues se desymula.:

Los macebos siempre deve ser estogidos
e trabajados.:

menos cuesta de enseñar a los suyos en
las armas q' a los agenos dar sueldo.:

En la cavalleria el fecho es prueva del
arte.:

Delos libros ademos las cosas antiguas

de bué paje bué cavallero el q' se faza
nas nuevas sobre pusa ala antiguedad

la verguença muchas veces fase
pelear.:

La desobediencia llena es de peligro
e de dano de la cosa suya la qual es ca
valleria.:

En latyn es llamada la hueste e
exercicio la q' se tomo de otra palabra de
latin dicha exercicio qere de ser vso e
trabajo. Por esto dice aqui seneca q' el
exercicio qere de ser vso e trabajo de
cavalleria por q' no bñado esta palabra hu
este non olvidemos el trabajo e vso de
las armas donde la hueste tomo non
bre.:

nestesapto es lo q' distuerda ante de
la pelea mas mas tarde veni a vitoria.:

Como en las fiestas aprouche mucho
tomados los cauallos ser pegados por se
nal de vn madamero no pueden equal
mente apli. lo qles fuer mandado a que
llos que de ante non fueron en vno.:

Como la obdicia ocape los gualardo
nes dela virtud son fechos grandes ca
ualleros los q por trabajo se solia fazer:
aquellas cosas eternas las qles por
proucho dela republica son eternas.:

los madamientos, z ordenacas de los
mayores es hercha z fiel mente deue ser
acebrados.:

tanto ouesta la hueste mal ordenada
como la bie ordenada.:

quando la declaracion pareste ser mas
estura o mas stupre non deue ser oita
el actor mas adifficultat dela cosa en
sy mesma

para q las cosas puedan ser apre
das z en la memoria encédidas o aya
con apreudo son muchas veces de re
uer.:

quando los caualteros eran esyptos
en las magiulas solian jurar z por
esto eran llamados sacramento de
caualteria.:

Los tales caualleros juran por Dios e por la
magestad del emperador la qual seguir Dios
e el linaje vmanal deve mantener onrra/.

Por el emperador quando coronado asy como
adios presente en cuerpo deve ser fecho fi
el deuotion/.

Del cauallero ootto qual que se fi el mere
ama al emperador si fue adios. Questo por
quanto el emperador regna por Dios/.

El cauallero deve ser guardador de
ligente e mesurado e dominador del pu
eblo a el encomendado a toda deuotion
e industria por continuas obras/.

Deve fazer la virtud de sus subditos a
loor de Dios/.

aqullo derecha mente enseña el cau
llo a los otros e con loor el fiorete/.

La compania de los caualleros deve flo
restar por fecha linaje letas fer
mosura virtud/.

El cauallero que ha sabido en tal
compania deve ser mesurado en el sa
ber de las armas e en la fuerza del
cuerpo e en la onestad de sus op
tumbres/.

Deve ser el cauallero guesser
aquel que por distmulation dexa en su
sua las armas de opñ/.

non sola mente los cauallado

195
tes mas avn los caualleros deuen ense-
ñar por continuo trabajo.

ley es quella fas que deligero non fuya
et deligero siga.

la fas bie ordenada es como foytate
sa bien mudada.

Et que por salud dela republica bien
trabaja et basta de las nuevas prestura
las antiguas.

todo lo que paxeste ser distale ante de
ser renrada la diligencia faya todo
lo que quistete sy la costa q para ello
ample non es deuegada.

cosa conuenible paxeste el cauallo
del enperador sostenido de vestuario
et mantenimiento dela cosa publica et en
tender asu puado.

muchos omes et mayor mente los po-
bres despiden quanto alcancaz paxeste

de aquellas cosas ha omie grand au-
ydad en q vez ser puesta toda su
sustancia.

las fages de los romanos non sola-
mente fuerd ordenadas por consejo
mas por instinto diuino las qles
así eran ordenadas quel ayuntam-
ento de todas las batallas paxesten
ser un dicto.

natural mēte los de cauallo suelen de fa
cordar de los pones /:

La hedat luēga m los muchos años nō
fagen saber el arte del pelear /:

La ligereza por el vso del cuerpo se ga
da 2 es lo mesmo saber fer el enemigo
o del se defender /:

muchas veces entre los q̄ sabe acierte
algun error /

syn temor fagan los cauallōs en la
batalla lo q̄ trabajando adia ferho en el
campo /:

q̄ndo los cauallōs nō continuauā las
armas mas vsauā dellas adexa toma
los cuerpos 2 cuerpos dellos se enfla
quecen /:

por esto les ome ne amenudo exeta
tarse en tales cosas q̄ q̄ndo los tra
bajos dela guerra vengari nō le sea
cargosos /

esto por q̄ ome ne mēte vsando dello
en la paz non se les faga grane en la ḡra

biē asy como el cauallō vsado en ar
mas de sea el pelear asy lo seela
el q̄ non lo ha acostubrado /

Saber ome ne q̄ el pelear mas ap̄to
uerha vso q̄ fueren /:

sy el saber delas armas cesare nō
obra diferēcia del cauallō al labrador /:

196

Cumple al cauallero por cuyas mandos
ha de ser guardada la republica que
deligente mente guarde z continue el
saber z vsar de guerra /:

Cada vno deve pelear por su salud z li
bertad de todos /:

Sentencia es de todos los sabios anti
guos quales artes son en el pensam^{to} /:

El fecho de la caualleria consiste en
virtud z bie andanca /:

muy bñll mente z mañanlosa me
te son de loas los caualleros q a questa
arte de la caualleria qstero apre de sy
la qual las otras artes non puede estar

El q fize apuntar en vna media
neta lo q esta degamado por diuersos
libros de los artes prouea q no sea
tan luego q enoje mñ ta breue q fa
llesta el cumplimiento de la verdad /:

q en esta pas apreste gñ
el q cobdiaa deei viciosa diligente
mente enseñe a sus caualleros /:

q en buenas andanças qese pelee por
arte z non por aventura mñ arte /:

Q por esto no aite de enseñar ni sea o
sado de acometer aqñ q entienda q pe
leando lo sobre pulapay /:

La noche dúbre esta dispuesta a mu-
chas aventuras

nestesato es de los muchos peester
muchos

Los antiguos non tango qñeron la mu-
che dúbre de las huestes como qñ fue-
sen enseñados en armas

Muchas veces acuesten dolencias por
calor del sol y por el cansancio del camino
non es pñesiente cauallò pa sanar
m pa gñra es qñ es apñemado por el frío
la hambre mas quel es qñ fiero

Vna es la mayor arma qñ en toda fa-
ricada puedes aver la qual es qñ tu se-
as bastecido de viandas Et tu enem-
go aya mengua dellas

non es segura la posesion de las pñ-
tas sy por defension de armas non
es guardada en muchas se dobla la
necesidad

acueste muchas veces qñdo alguñ
lugar es ceptado mas dura la cepta
de quanto se pensado

La paz qñ se face yñfirrosa mēta a
sy mesmo las mestadoras fugidas
mas danō suelen traer que las armas
de los enemigos a los qño qñen

muchos son qñ se muestran ayñados por

197
non yz alas guerras mayor mente aq
llos que buue en ppeoso delicada mente
non se despanta del puydo dela bata
lla aquel ha fuerza z se fia en arte de
guerra /:

Los muchos non por ygual voluntad
buen en desobediencias antes son esta
daligados por pocos malos omes q pcedo
los tales pecar con los muchos z por la
poca pena que esperaua de sus malda
des z de sus delictos /:

Cosa muy de racha es q la pena sea
executada en los mefeste dres della
por q todos ayã temor ayn q pocos
sean penados /:

aqellos capitanes son mas de loar q
su hueste es enseñada de buena ten
planca por vsu z trabajo q non los
ogros cuyos cauallos son traydos a obr
denca por temor z tormentos /:

De q se qate de la salud non sea
dado perdon al ppeoso en ella /:

alas veces los pisticos no subidos
afirman saber muchas cosas que no
saben /:

muy segura cosa es en el fecho de la gu
rra no ser subido aqlo q se de saber aq
es seguro camino de q los enemigos non
suspecta luyã /:

Esto acaesce por muchas vezes qes
tomado el qse pasa de vna pte a otra
por que nunca fallesten guaydosos/.

O y mas
El cabdillo de la hueste deve de ser
personas muy fieles atguentados que
en el andar del camino ala mano dere
cha e ala ysquerda sienpre atara/.
mas segura mente obtan las espi
nas de noche q de dia el salto se da
alos omes que andan alas vezes por
la fuente e por la mayor pte por las
espaldas/.

por que la sobre viente del juntam
ento non deve en la hueste sonate a
visar los cauallōs q esten prestos de
oraçōn/.

las cosas proueydas non deue ser
subjetas al medo/.

En los campos abiertos mas sie
len pelear los de cauallo q los peones

En el campo son de poner delante
los cauallōs sabidores de guerra e
muy osados/.

por que las cosas seguras no dauē
ala yndustria del capitan con vie
ne q ynqeran pmea mente todas
las cosas/.

muy buena cosa es conqabajo

abri los caminos cerrados e estrechos en tanto que sea seguros /:

Mucho nos conviene saber ordenar lo q años es proverbioso e nos muestra el conqario /:

Los cauallos nobles mta en despedir todas las cosas e no pten dellas ma no fasta q son perfectas /:

Aqellos son dichos ordenados pa bien mirar las cosas de cada pre q ptenes qentes e muy prouados son que dese debr q aquel q verdadera mte es ofi cial perteneciente es e muy prouado en su ofi go /:

Esta palabra castillos dese debr buertes pequenias /:

graue cosa es el enemigo llegar a aquellos lugares en los qles sabe q los conqarios de tras e delante esta /:

Los buenos caualleros sy enpre tie tan non aqlla batalla en la q abier ta mente ay peligro de armas mas aqllas en q peligro es estordido /:

Son de señalaz aqllas cosas nestre sacras q los antiguos fallaro que so las sy guientes /:

Proverbiosa cosa es al cabdillo q pie se qen tiene mayor pre de omis de batalla su aduersario ocl /:

[Handwritten signature or initials]

muchos maguer q sean vistos omes
de pto p p la espetega se puevan
ser non dignos :

en toda batalla no tanto aprouehala
muchedubre como la virtud
qen fallaras q pueda enseñar lo que
el non aprendio :

La hueste de partida i desordenada se
enpre presta muy grant peligro de los
enemigos :

Los mas macebos mayor tente son de
pstraz enl aser por q mayor enpre
uon den en los enemigos :

non tomo para m abtopdar mas las
costumbres de otros deprimadas estan
estrano :

muchas veces por lluyas arrebatadas
suelen qster los pios por ende vstaz na
dar mucho prouecho es por q como la ne
stredat acastier no venga algunt
dano a los que lo non saben :

non ay cosa mas firme m n mas bue
adventurada m n mas loable en la re
publica que a vez abundancia de ca
uallos enseñados en guerra :

El abastamero de las vestiduras m
del oro m de la plata m de las piedras p
ciotas non abaya al enemigo q nos se
siese pueste q mas solo lo subdgo el
temor de las armas :

mejor es el mancebo exercitado ser casado
no averada ni bedar pa pelear que no se
duela de aqlla ser pasada/:

La necesidad de mada que tanto se dema
da de la estatua quanto de la fuerza/:

La virtud por muchas senales se decla
ra/:

Es asaber q el mancebo de putado pa la
obra de la guerra tenga oyo de beladores
ceruis derecha pecho ancho ombros carno
sbs oyo de valientes los brazos largos
pequeno vientre delgadas piernas non
por demasiada carne cargadas mas neme
yuntada o dureza de nervios/:

mas prouehosa mente es los caualle
ros ser fuerte q grandes/:

Esto es aqillo en q la salud de toda la
hueste ediste q los tirones sean estoge
dos no tan sola mente por los cuerpos mas
muy prestos por los acciones/:

aqstos son fundameto del noble re
gno romano/:

Es aver se pueden deue sobre pu
lar en costumbres/:

Esto por q la onestdad fase al caua
llo perrenesiente/:

De los grades batones, o grad dilige
cia o viene ser estogidos los mas man
cebos perrenesientes/:

